

25X1

Next 3 Page(s) In Document Exempt

Marelli

FILIALI ED AGENZIE IN TUTTE LE CITTÀ D'ITALIA
DI ALBANIA E DELL'IMPERO

CASE ALLEATE E RAPPRESENTANZE IN TUTTO IL MONDO

/MACCHINE ELETTRICHE - POMPE - VENTILATORI... /
DI OGNI POTENZA E PER QUALSIASI APPLICAZIONE

ALTERNATORI E DINAMO • MOTORI A CORRENTE CONTINUA ED
A CORRENTE ALTERNATA • TRASFORMATORI IN ARIA ED IN OLIO
POMPE CENTRIFUGHE • VENTILATORI CENTRIFUGHI ED ELICOIDALI
AGITATORI DI ARIA • PICCOLI MOTORI E GENERATORI PER
TUTTE LE APPLICAZIONI E PER TUTTI GLI USI

CENTRALI E SOTTOSTAZIONI • PROPULSIONE NAVALE A COR-
RENTE CONTINUA ED A CORRENTE ALTERNATA • TRAZIONE
FERROVIARIA TRANVIARIA E FILOVIARIA • IMPIANTI PER BONIFI-
CHE ED IRRIGAZIONE • VENTILAZIONE CIVILE ED INDUSTRIALE

ERCOLE MARELLI & C., S.A. - MILANO

FONDATA NEL 1891

SEDE SOCIALE A MILANO - CORSO VENEZIA N. 16 - TELEFONO N. 70-941

UFFICI E STABILIMENTI A SESTO S. GIOVANNI (MILANO) - TELEFONO N. 289.241 - 289.271

Marelli

EMANATIONS ET BUREAUX DANS TOUTES LES
VILLES D'ITALIE, D'ALBANIE ET DE L'EMPIRE
MAISONS ALLIÉES ET BUREAUX DANS TOUT
LE MONDE

NIEDERLASSUNGEN UND VERTRETUNGEN IN
ALLEN STÄDTEN ITALIENS, ALBANIEN UND
DES KOLONIALREICHES

**MACHINES ELECTRIQUES
POMPES - VENTILATEURS**
POUR N'IMPORTE QUELLE PUISSANCE
OU APPLICATION

**ELEKTRISCHE MASCHINEN
PUMPEN - VENTILATOREN**
JEDER LEISTUNG UND FÜR JEDE ANWENDUNG

ERCOLE MARELLI & C. S. A. - MILAN
FONDÉE EN 1891

Siège Social à Milan . Corso Venezia 16 . Téléphone 70.941
Ateliers et Bureaux à Sesto S. Giovanni (Milan) . Tel. 289241 - 289271

ERCOLE MARELLI & C. A. G. - MAILAND
GEGRÜNDET IN JAHRE 1891

Sitz der Gesellschaft in Mailand . Corso Venezia 16 . Fern. 70941
Werke und Verwaltung in Sesto S. Giovanni bei Mailand
Fernsprecher N. 289241 - 289271

ALTERNATEURS - DYNAMOS • MO-
TEURS À COURANT CONTINU ET
ALTERNATIF • TRANSFORMATEURS À
BAIN D'HUILE ET DANS L'AIR • POMPES
CENTRIFUGES • VENTILATEURS CEN-
TRIFUGES ET HÉLICOÏDAUX • AGITA-
TEURS D'AIR • PETITS MOTEURS ET
GÉNÉRATEURS POUR N'IMPORTE
QUELLE APPLICATION

CENTRALES ET SOUS-STATIONS ÉLEC-
TRIQUES • PROPULSION NAVALE À
COURANT CONTINU ET ALTERNATIF •
EQUIPEMENTS POUR GRANDE TRAC-
TION, TRAMWAYS ET TROLLEYBUS •
STATIONS DE POMPAGE POUR ASSÉ-
CHEMENT, AQUÉDUCS ET IRRIGA-
TION • VENTILATION DOMÉSTIQUE
ET INDUSTRIELLE

GENERATOREN UND DYNAMOMA-
SCHINEN • GLEICH UND WECH-
SELSTROMMOTOREN • ÖL- UND
LUFTGEKÜHLTE TRANSFORMATOREN •
ZENTRIFUGALPUMPEN • ZENTRIFUGAL-
UND SCHRAUBENVENTILATOREN •
TISCHFÄCHER • KLEINE MOTOREN
UND GENERATOREN FÜR ALLE
ANWENDUNGSGBIETE

KRAFT- UND UMSPANNWERKE •
GLEICHSTROM UND DREHSTROM
SCHIFFSANTRIEBE • EISENBAHN -
STRASSENBAHN UND OBERLEITUNGS-
OMNIBUS ZUGFÖRDERUNG • ENTWÄS-
SERUNGS-UND WASSERVESORGUNGS-
ANLAGEN • VENTILATIONSANLAGEN
FÜR HAUS- UND INDUSTRIEZWECKE

Marelli

BRANCHES AND DISTRICT OFFICES IN ALL CITIES
OF ITALY, ALBANIA AND THE ITALIAN EMPIRE
ALLIED FIRMS AND REPRESENTATIVES ALL OVER
THE WORLD

FILIALES Y AGENCIAS EN TODAS LAS CIUDA-
DES DE ITALIA, DE ALBANIA Y DEL IMPERIO
CASAS ALIADAS Y REPRESENTACIONES EN
TODO EL MUNDO

**ELECTRICAL MACHINES
PUMPS-FANS AND BLOWERS**
FOR ANY OUTPUT AND APPLICATION

**MAQUINAS ELECTRICAS
BOMBAS - VENTILADORES**
DE CUALQUIER POTENCIA Y APLICACION

ERCOLE MARELLI & C. S. A. - MILAN
FUNDED IN 1891

Headquarters in Milan . Corso Venezia N. 16 . Tel. No.: 70941
Works and Management in Sesto S. Giovanni (Milan)
Tel. No.: 289241 - 289271

ERCOLE MARELLI & C. S. A. - MILAN
FUNDADA EN 1891

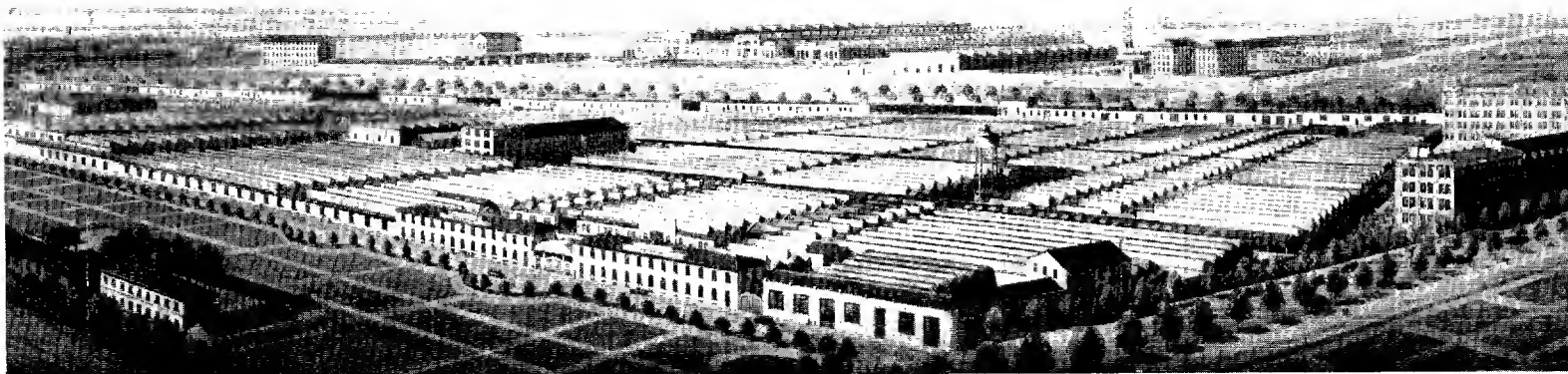
Residencia en Milán . Corso Venezia N. 16 . Tel. N. 70941
Oficinas y Talleres en Sesto San Giovanni (Milán) Tel. 289241 - 289271

ALTERNATORS AND DYNAMOS • DI-
RECT CURRENT AND ALTERNATING
CURRENT MOTORS • OIL - COOLED
AND AIR-COOLED TRANSFORMERS •
CENTRIFUGAL PUMPS • CENTRIFUGAL
FANS AND BLOWERS • TABLE AND
CEILING FANS • SMALL MOTORS AND
GENERATORS FOR ANY PURPOSE

POWER PLANTS AND SUBSTATIONS •
D. C. AND A. C. MARINE PROPULSION
• ELECTRIC RAILWAY TRACTION,
TRAMWAYS AND TROLLEYBUS EQUIP-
MENT • RECLAMATION AND IRRI-
GATION PLANTS • DOMESTIC AND
INDUSTRIAL VENTILATION

ALTERNADORES Y DINAMOS • MO-
TORES DE CORRIENTE CONTINUA Y
DE CORRIENTE ALTERNA • TRANS-
FORMADORES ENFRIADOS EN AIRE Y
EN ACEITE • BOMBAS CENTRIFUGAS •
VENTILADORES CENTRIFUGOS Y HELI-
COIDALES - VENTILADORES • PEQUE-
ÑOS MOTORES Y GENERADORES
PARA TODAS LAS APLICACIONES Y
PARA TODOS LOS EMPLEOS

CENTRALES Y SUBESTACIONES • PRO-
PULSION NAVAL EN CORRIENTE CON-
TINUA Y EN CORRIENTE ALTERNA •
MATERIAL DE TRACCION FERROVIA-
RIA, TRANVIAS Y COCHES TROLLEY-
BUS • INSTALACIONES PARA SANEA-
MIENTOS Y RIEGOS • VENTILACION
CIVIL E INDUSTRIAL



Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni - Veduta generale panoramica degli stabilimenti

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni (Milan) - Vue générale des Ateliers

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni Werke - Allgemeine Ansicht

Ercole Marelli & C. S.A. - General view of Sesto S. Giovanni Works near Milan

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto San Giovanni - Vista general panoramica de las fabricas



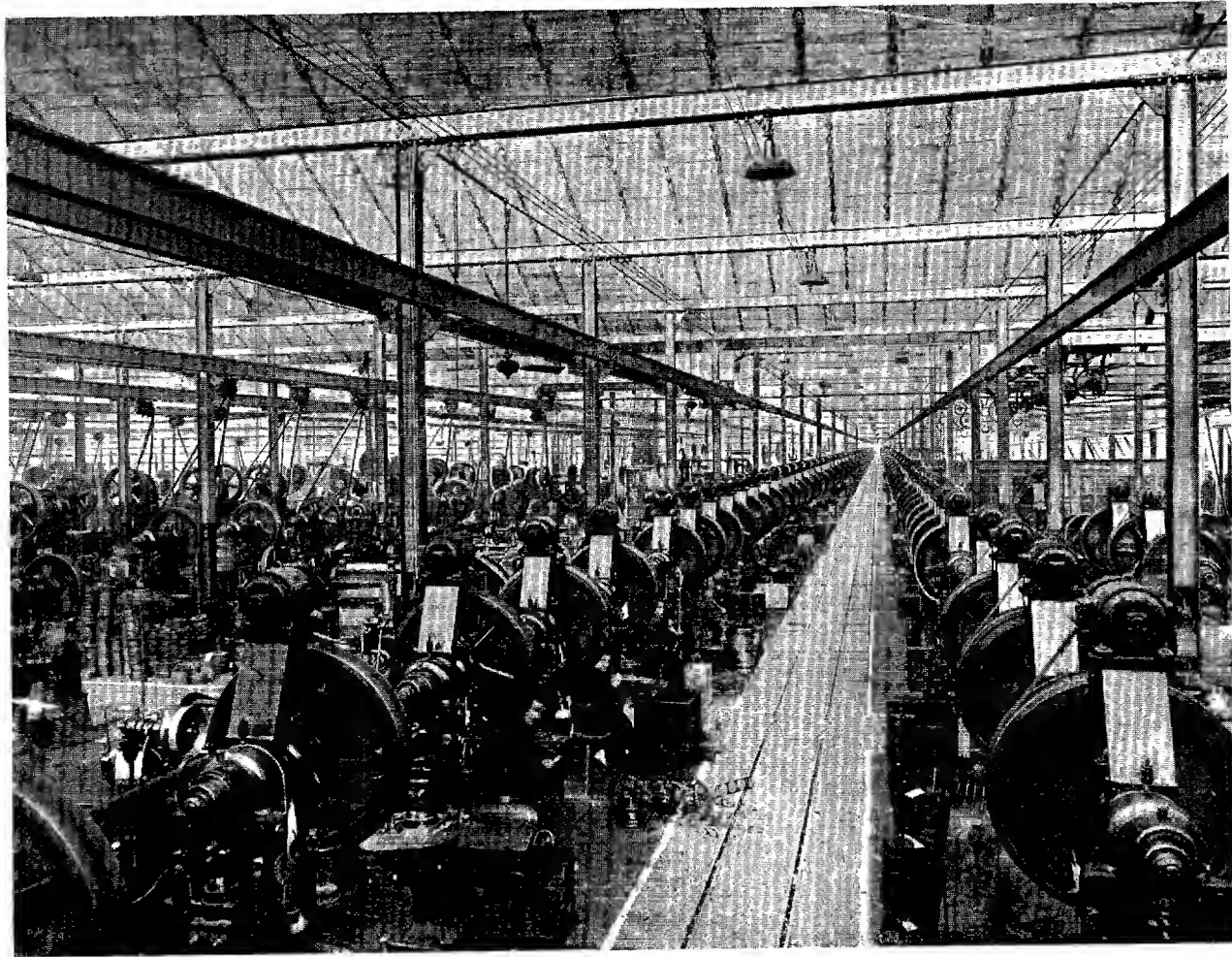
Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni - Reparto fonderia ghisa - Formatrici pneumatiche per grandi serie - Produzione 200 staffe m.m. 300 x 300 x 100 in 10 ore

Ercole Marelli & C. S.A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Machines à mouler pneumatiques pour grandes séries - Production: 200 caisses 300 x 300 x 100 mm. en 10 heures

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni Werke - Eisengiesserei Rüttelformmaschinen für grosse Serien - Erzeugung: 200 Kasten 300 x 300 x 100 mm. in 10 Stunden

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni Works - Cast iron Foundry Pneumatic Moulding machines for mass production - Output: 200 core boxes 300 x 300 x 100 mm. in 10 hours

Ercole Marelli & C. S.A. - Sesto S. Giovanni - Fundicion de hierro - Maquinas de moldear pneumáticas de grande producción - 200 cajas de moldes de mms 300 x 300 x 100 en 10 horas



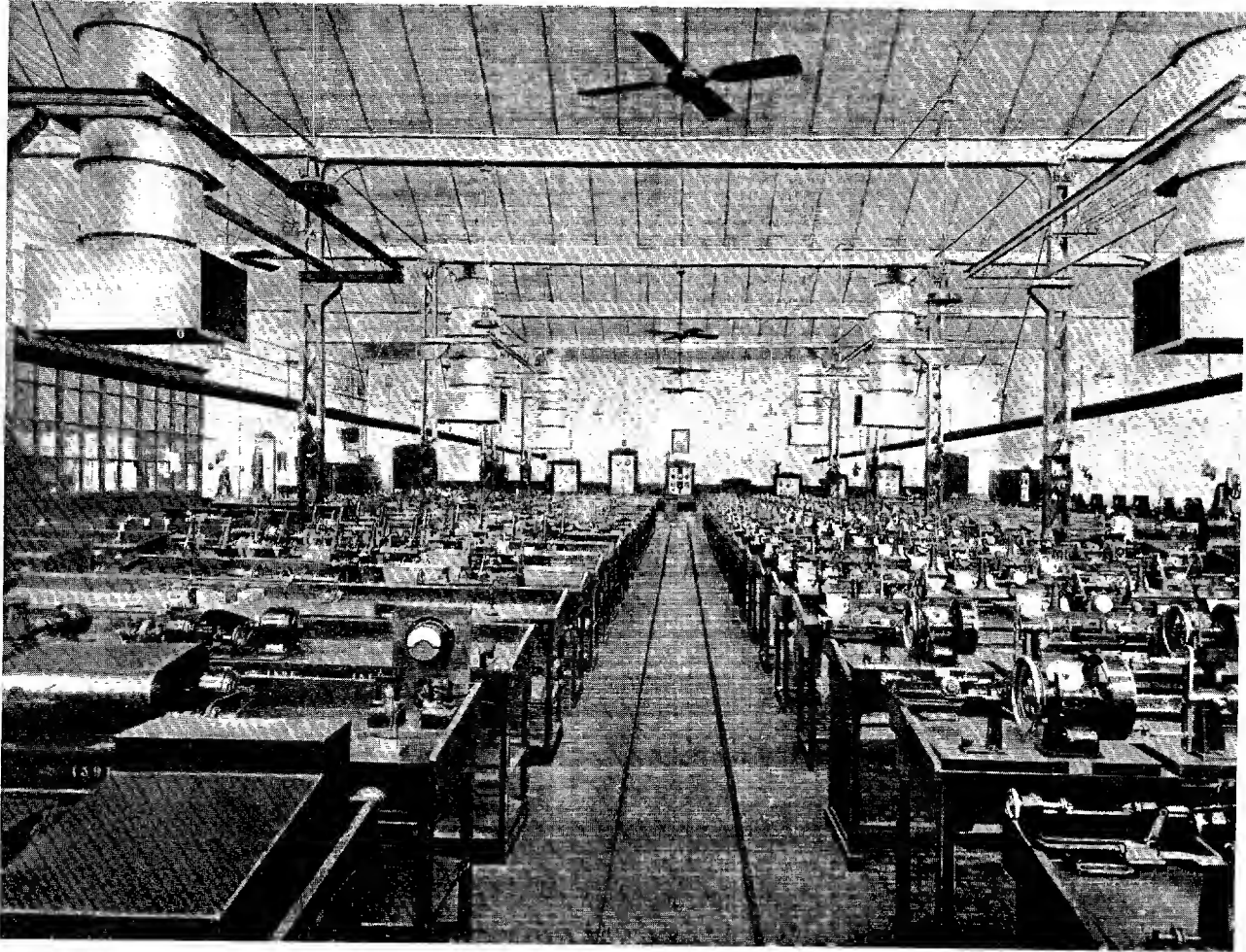
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni
Veduta parziale della tranceria

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni
Vue partielle de la salle de découpage des tôles magnétiques

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilansicht der Blech-Ausschneide-Abteilung

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works. - Partial view of the Punching-room

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni
Vista parcial de la sección de cortado



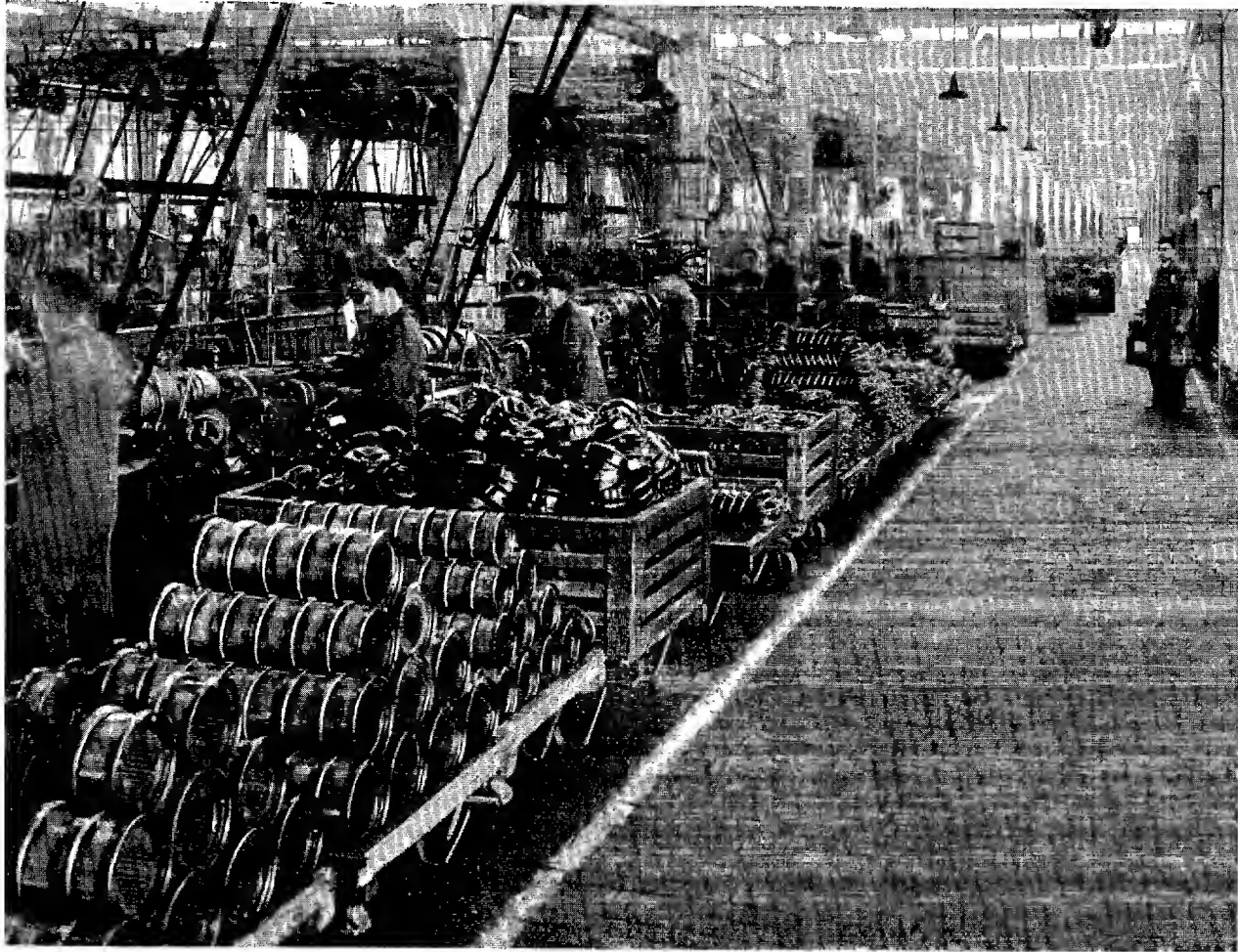
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni - Veduta parziale di uno dei reparti per l'avvolgimento delle piccole macchine

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Vue partielle d'une salle de bobinage pour petites machines

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilansicht eines Saals für die Aufwicklung kleiner Maschinen

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Partial view of one of the winding rooms for small machines

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni - Vista parcial de una sala para el bobinaje de las maquinas pequeñas



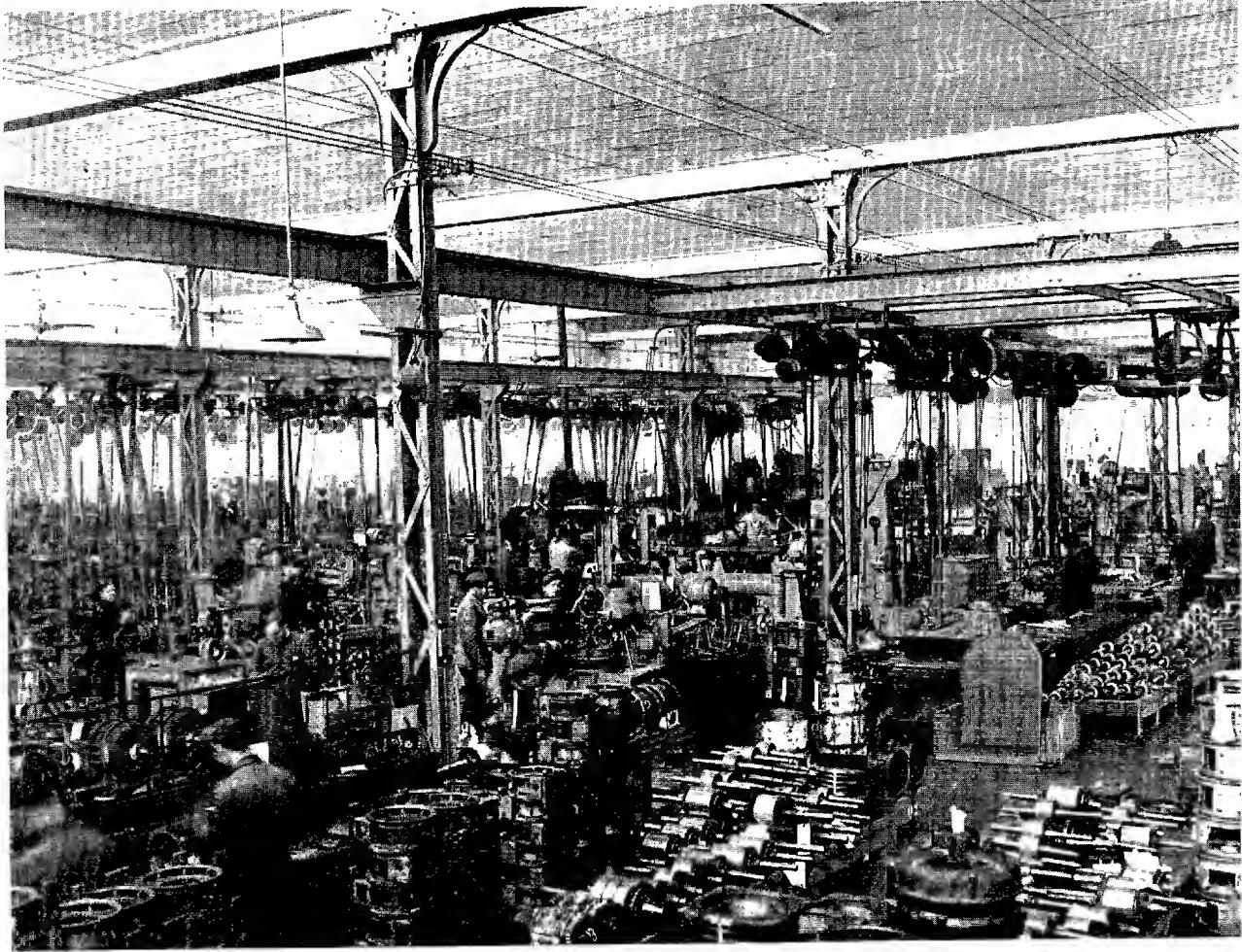
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni - Veduta parziale di uno dei reparti per la lavorazione meccanica dei motori di piccola potenza

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Vue partielle d'une des salles pour l'usinage des moteurs à faible puissance

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilansicht eines Saals für Kleinmotorenverarbeitung

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Partial view of one of the rooms for the machining of small motors

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni - Vista parcial de uno de los repartos para la construcción mecánica de motores de pequeña potencia



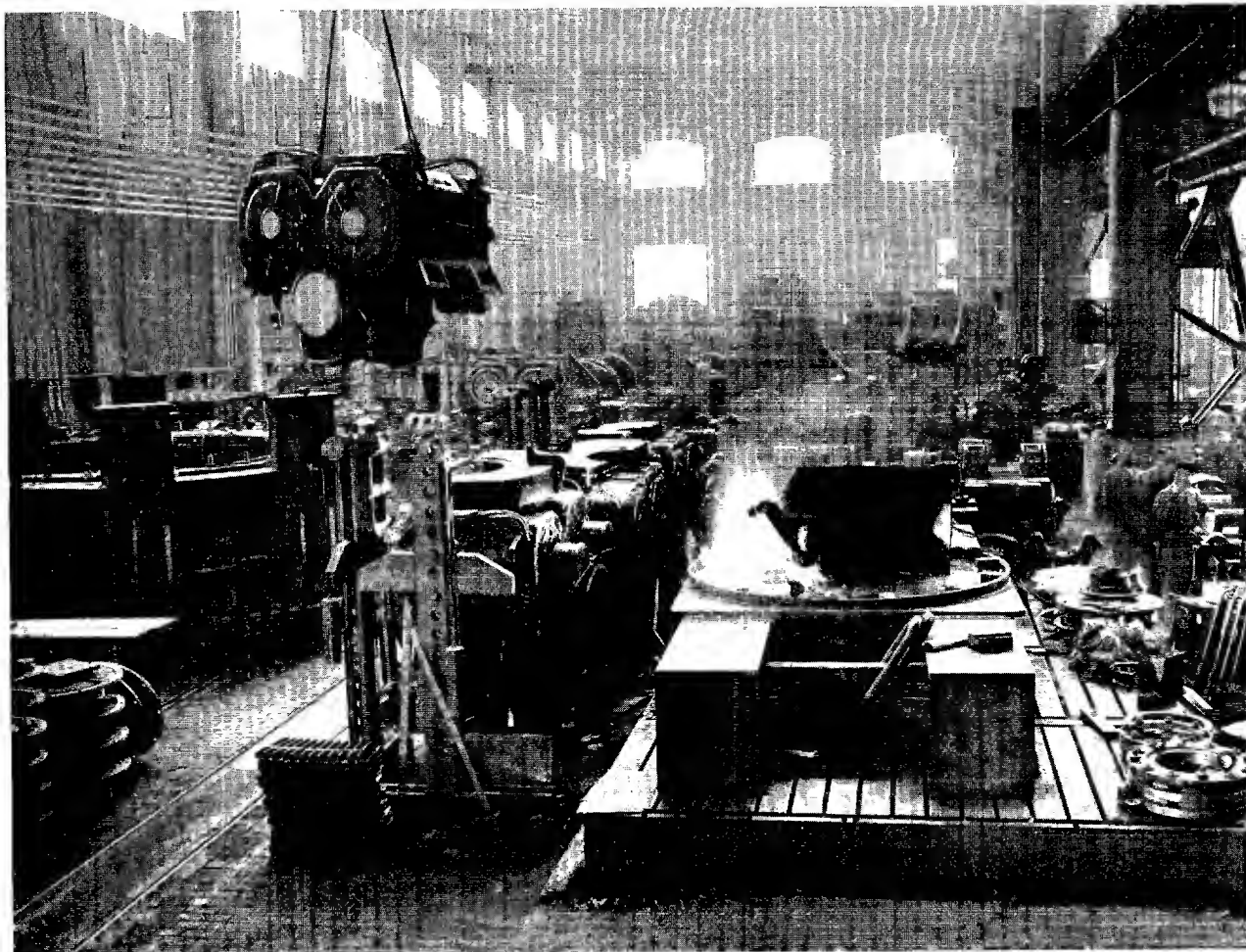
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni - Veduta parziale di uno dei reparti per la lavorazione meccanica dei motori di media potenza

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Vue partielle d'une des salles pour l'usinage des moteurs de puissance moyenne

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilansicht eines Saals für die mechanische Verarbeitung von Motoren mittlerer Grösse

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Partial view of a room for the machining of middle-size motors

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni - Vista parcial de uno de los repartos para la construccion mecanica de motores de media potencia



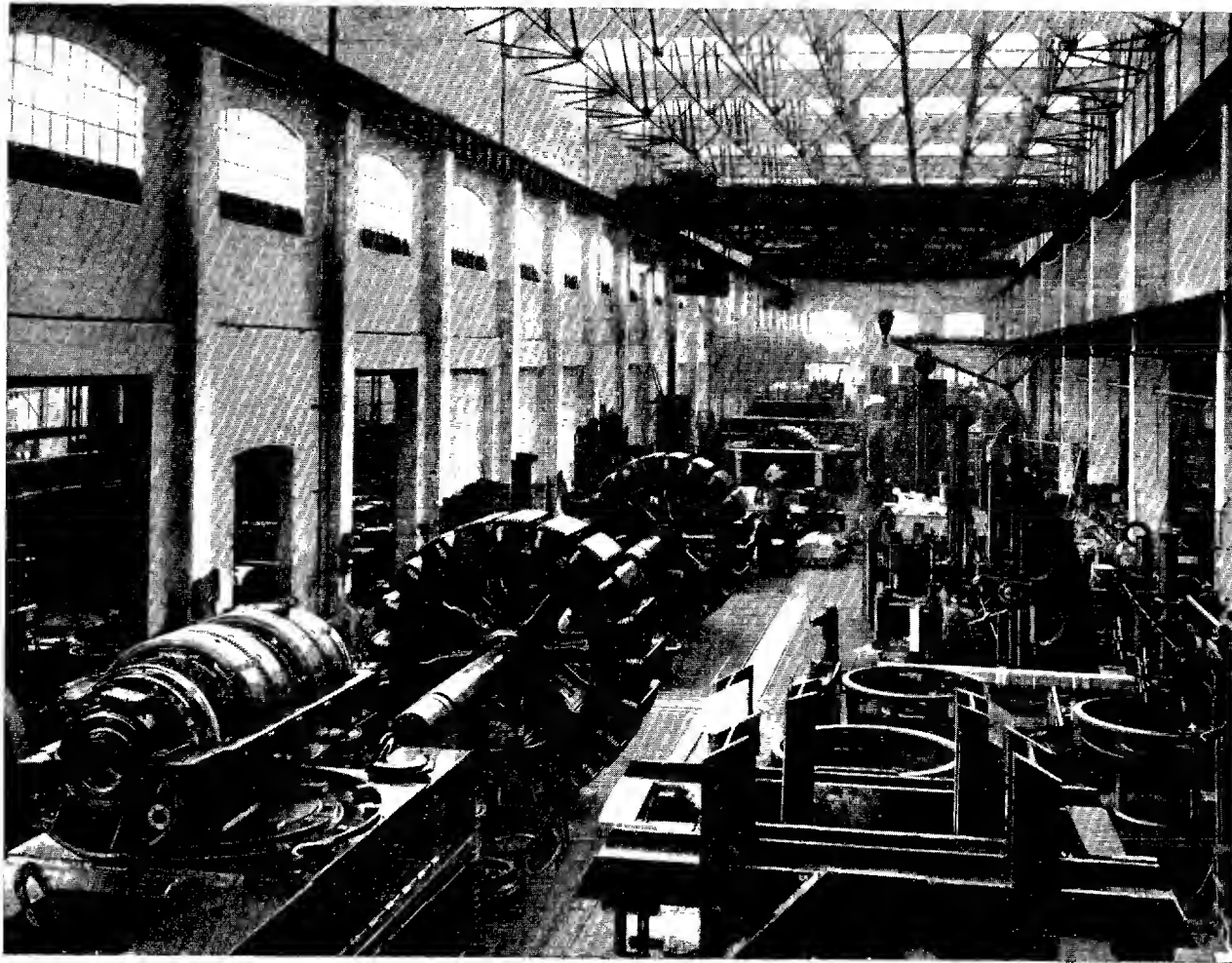
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni
Veduta parziale di uno dei capannoni per le grosse costruzioni

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Vue
partielle d'une des halles pour l'usinage des machines à forte puissance

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilan-
sicht einer der Bau - und Aufstellungshallen für grosse Maschinen

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Partial
view of one of the halls for making and assembling of large machinery

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni - Vista
parcial de la seccion para las grandes construcciones



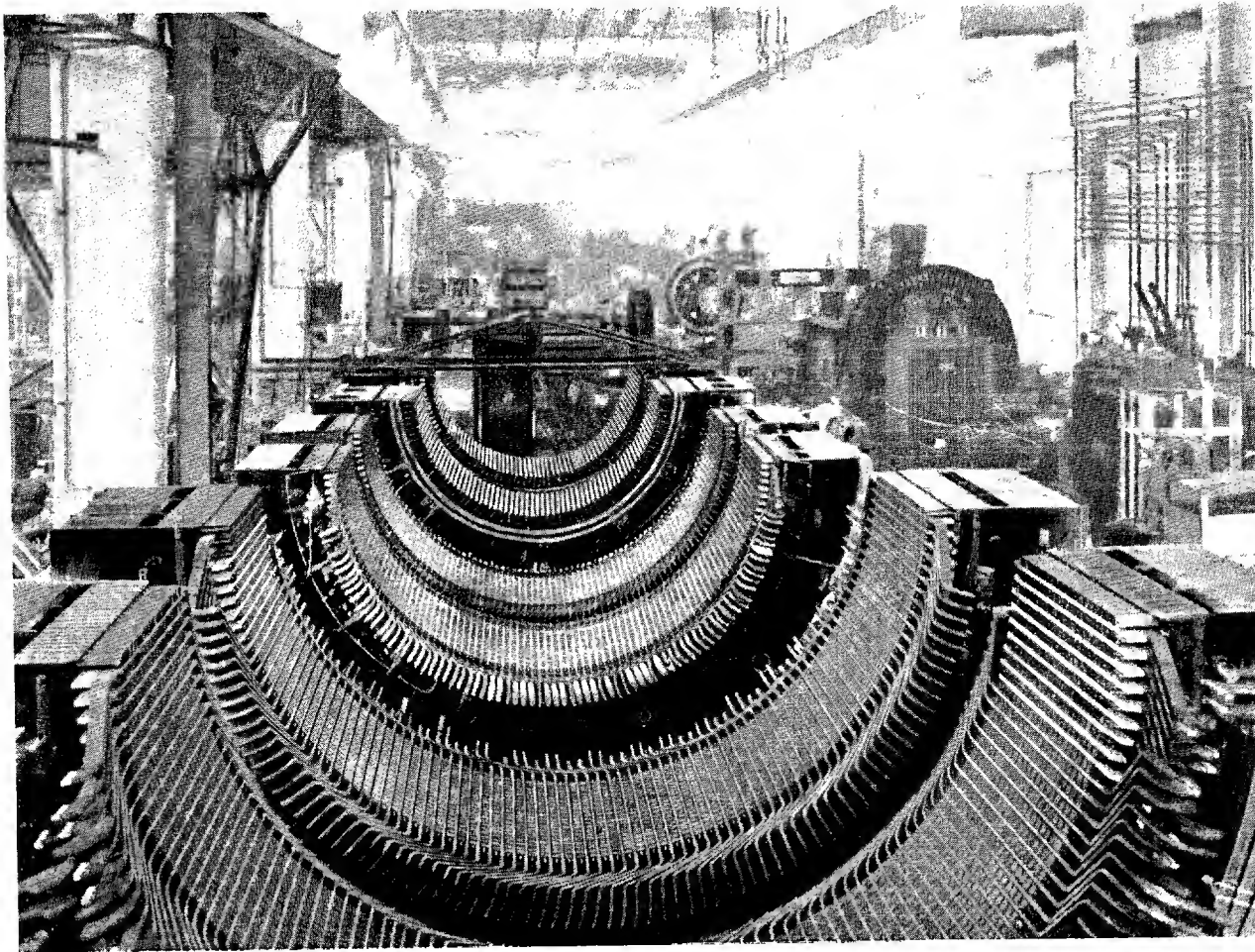
Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni
Veduta parziale di uno dei capannoni per le grandi costruzioni

Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni - Vue
partielle d'une des halles pour l'usinage des machines à forte puissance

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Teilan-
sicht einer der Bau- und Aufstellungshallen für grosse Maschinen

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Partial
view of one of the halls for making and assembling of large machinery

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni - Vista
parcial de la sección para las grandes construcciones



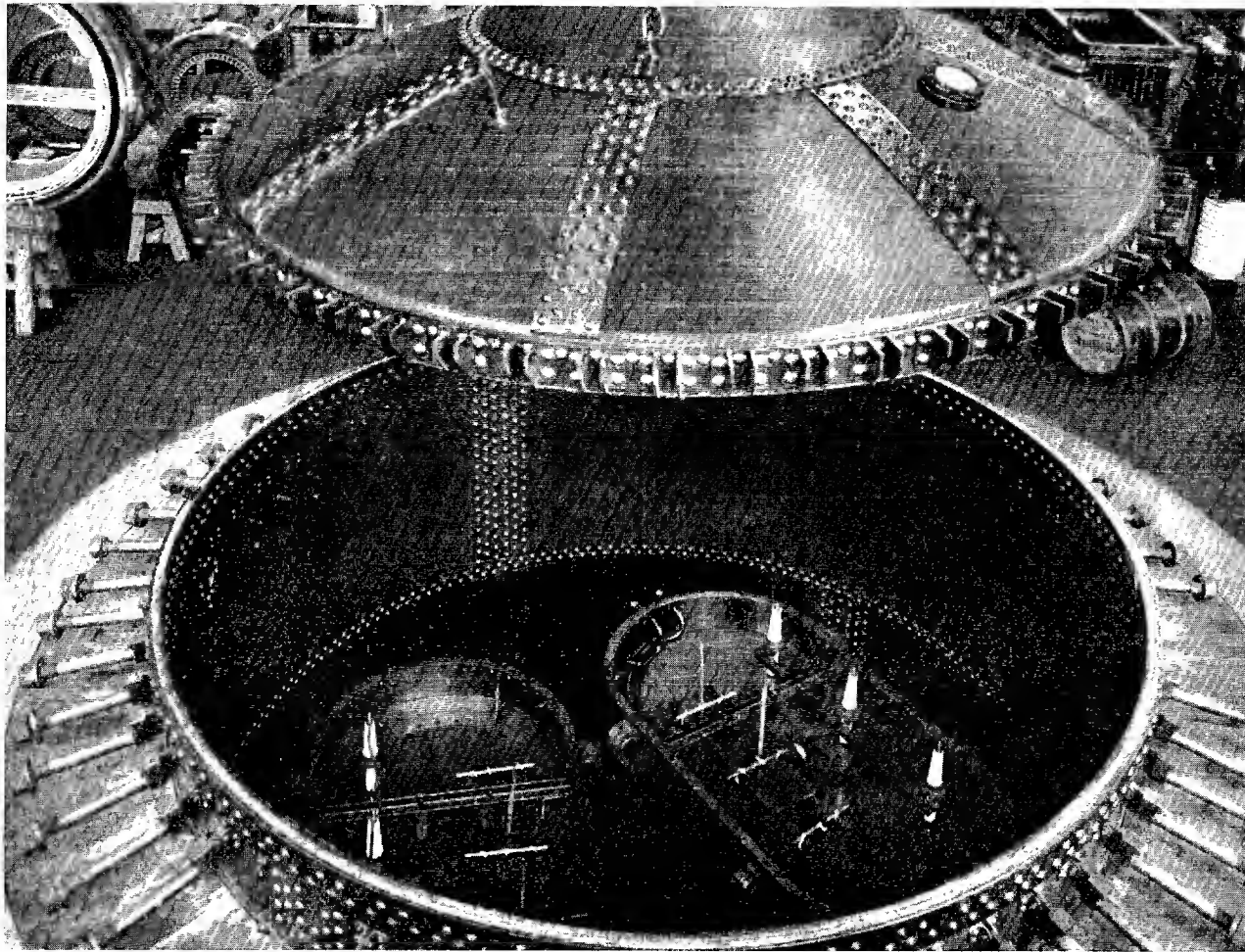
Ercole Marelli & C., S.A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni
- Veduta parziale di uno dei capannoni per le grosse costruzioni, con
statori di alternatori da 15/20.000 kVA, in corso di avvolgimento

Ercole Marelli & C., S.A. - Usines de Sesto San Giovanni
- Vue partielle d'un des ateliers pour la construction des grosses
machines - Stators d'alternateurs de 15.000 à 20.000 kVA au bobinage

Ercole Marelli & C., S.A. - Werk Sesto S. Giovanni - Teilansicht
einer der Grossmaschinenhallen mit Statorgehäuse für 15000 : 20000 kVA
während der Wicklung

Ercole Marelli & C., S.A. - Sesto San Giovanni Works - Partial
view of a shed in the large machinery section, showing armatures for
15.000/20.000 kVA alternators during winding process

Ercole Marelli & C. S.A. - Talleres de Sesto S. Giovanni
- Vista parcial de una de las secciones para grandes construcciones.
Armazones de alternadores de 15'20.000 kVA en operación de arrollamiento



Ercole Marelli & C. S. A. - Stabilimenti di Sesto S. Giovanni
Grande autoclave per il trattamento dei trasformatori

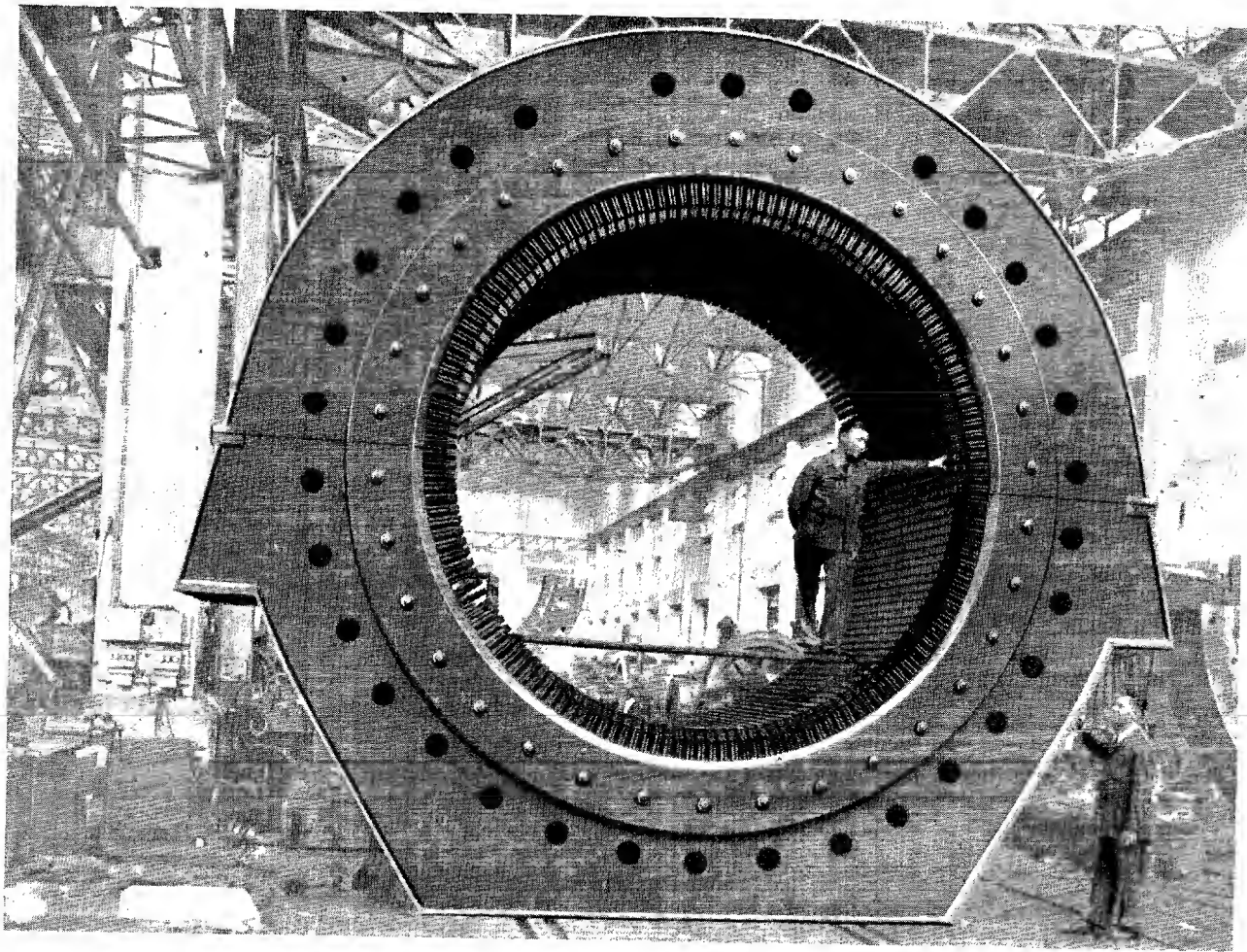
Ercole Marelli & C. S. A. - Ateliers de Sesto S. Giovanni
Grande cuve pour le séchage des transformateurs

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Werke - Trock-
nen-Anlage für grosse Transformatoren

Ercole Marelli & C. S. A. - Sesto S. Giovanni Works - Vacuum
tank for the drying out of large transformers

Ercole Marelli & C. S. A. - Talleres de Sesto S. Giovanni
Grande autoclave para el tratamiento de los transformadores





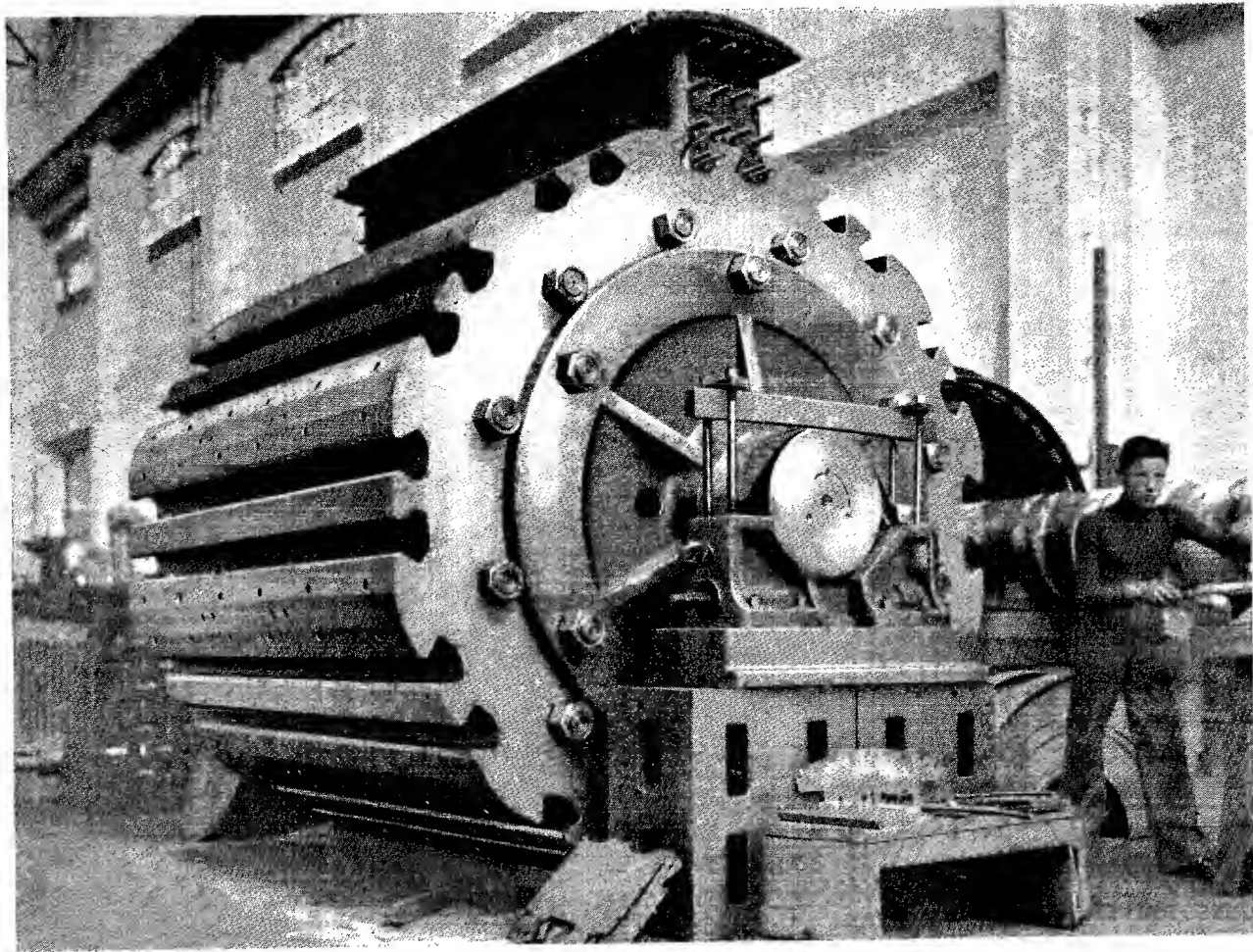
Societa Terni - Centrale di Provvidenza - Carcassa di alternatore da 50.000 kVA - $\cos \varphi$ 1 - 15.000 V - 42/50 periodi - 420/500 giri - con potenza di 50.000 CAV. come motore sincrono per comando di pompa

Sté. Terni - Usine électrique de Provvidenza - Bâti d'un alternateur de 50.000 kVA - facteur de puissance 1 - 15.000 Volts - 42/50 périodes - 420 500 t'm avec puissance de 50.000 CV pour l'entraînement d'une pompe comme moteur synchrone

Società Terni - Kraftwerk von Provvidenza - Gehäuse eines Drehstrom-generator 50.000 kVA - Leistungsfaktor 1 - 15.000 Volt - 42/50 Hz - 420/500 UpM - mit 50.000 PS Leistung als Synchron-Motor für Pumpenantrieb

Soc. Terni - Provvidenza Power Station - Frame of threephase generator output 50.000 kVA - power factor 1 - 15.000 Volts - 42/50 cycles - 420/500 rpm. - Working as synchronous motor 50.000 HP for pump driving

Sociedad Terni - Central de Provvidenza - Estator de alternador trifásico de 50.000 kVA - Factor de potencia 1 - 15.000 V - 42/50 periodos - 420/500 revoluciones - con potencia de 50.000 HP como motor sincrónico para mando de bomba



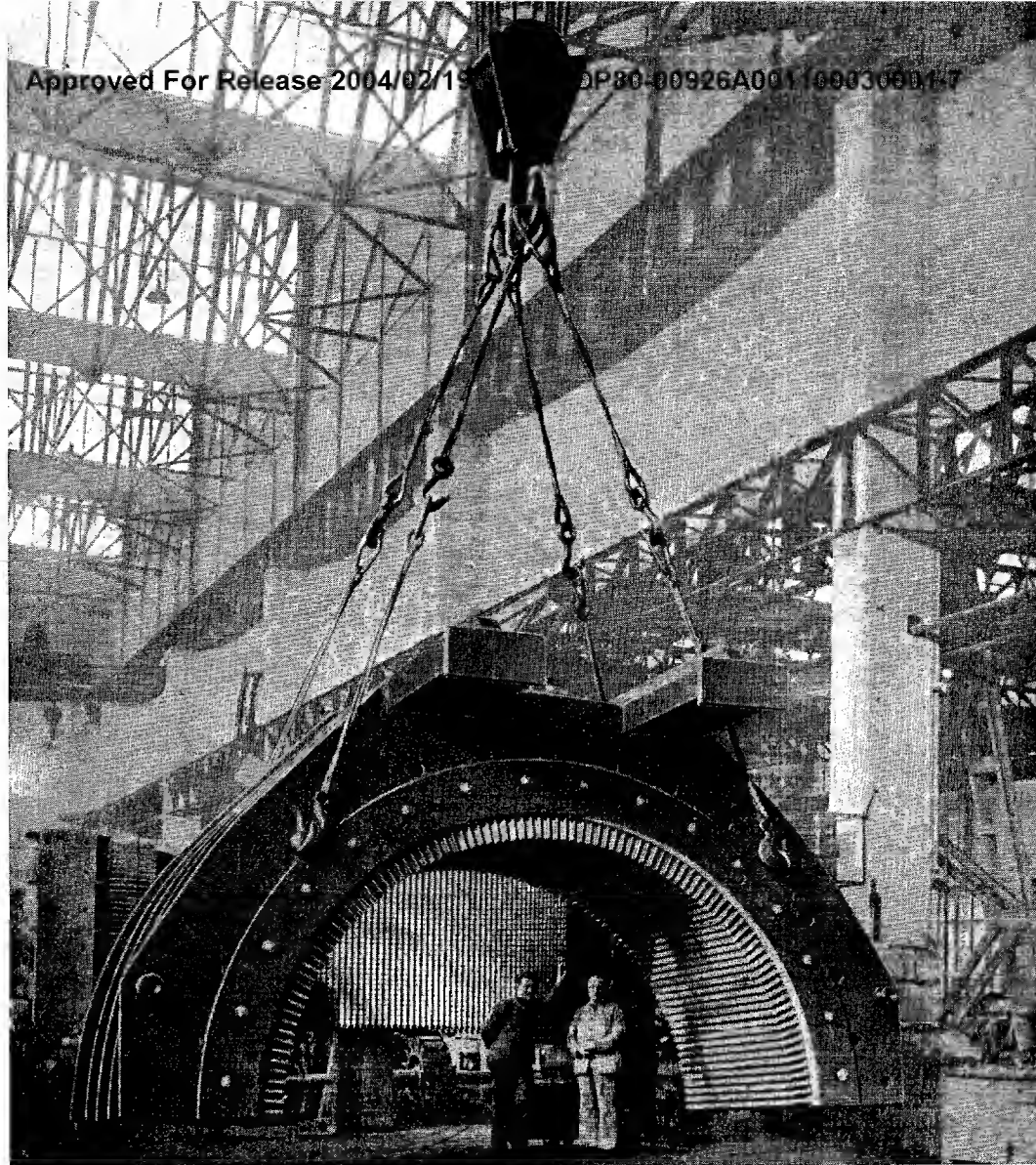
Società Terni - Centrale di Provvidenza - Corpo centrale rotorico di alternatore trifase da 50.000 kVA - $\cos \varphi$ 1 - 15.000 V - 42/50 periodi - 420'500 giri - con potenza di 50.000 CAV. come motore sincro per comando di pompa

Sté. Terni - Usine électrique de Provvidenza - Rotor d'un alternateur de 50.000 kVA - facteur de puissance 1 - 15.000 Volts - 42 50 périodes - 420'500 t m - avec puissance de 50.000 CV pour l'entraînement d'une pompe comme moteur synchrone

Società Terni - Kraftwerk von Provvidenza - Läufer eines Drehstromgenerator 50.000 kVA - Leistungsfaktor 1 - 15.000 Volt - 42/50 Hz - 420;500 UpM - mit 50.000 PS Leistung als Synchron-Motor für Pumpenantrieb

Soc. Terni - Provvidenza Power Station - Rotor of threephase generator, output 50.000 kVA - power factor 1 - 15.000 Volts - 42'50 cycles - 420/500 rpm. - Working as synchronous motor 50.000 HP for pump driving

Sociedad Terni - Central de Provvidenza - Nucleo central rotorico de alternador trifásico de 50.000 kVA - Factor de potencia 1 - 15.000 V - 42/50 periodos - 420'500 revoluciones - con potencia de 50.000 HP como motor sincrónico para mando de bomba



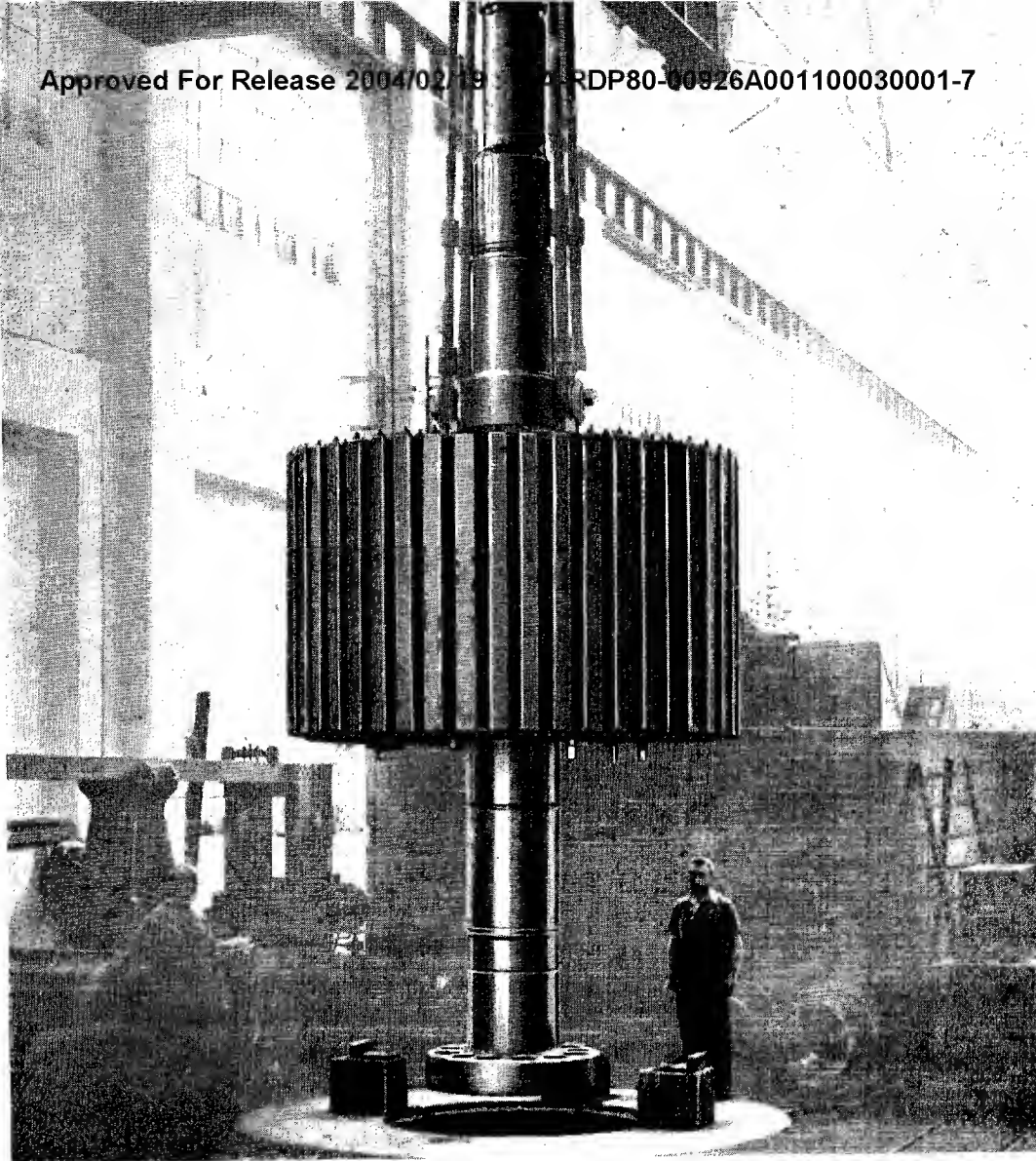
Statore di generatore verticale - 35000 kVA - 11000 Volta
- 315/375 Giri - Due unità per la Centrale di Bressanone della Società
Elettrica Alto Adige

Stateur de générateur vertical - kVA 35000 - Volts 11000
- 315/375 tours/minute - Deux unités pour la Centrale de Bressanone de
la Soc. Electrique Alto Adige

Ständer eines Vertikalgenerators - 35000 kVA - 10000 Volt
- 315/375 Umdr./Min. - Zwei Einheiten für die Zentrale Bressanone der
Elektrizitätsgesellschaft Alto Adige

Armature of a 35,000 kVA - 11000 Volts - 315/375 R. P. M. Vertical type
Generator - Two units supplied for Bressanone Power Station of the
Società Elettrica Alto Adige

Estator de generador vertical - kVA 35000 - 11000 Volts
- 315/375 revoluciones - Dos unidades para la Central de Bressanone de
la Sociedad Electrica Alto Adige



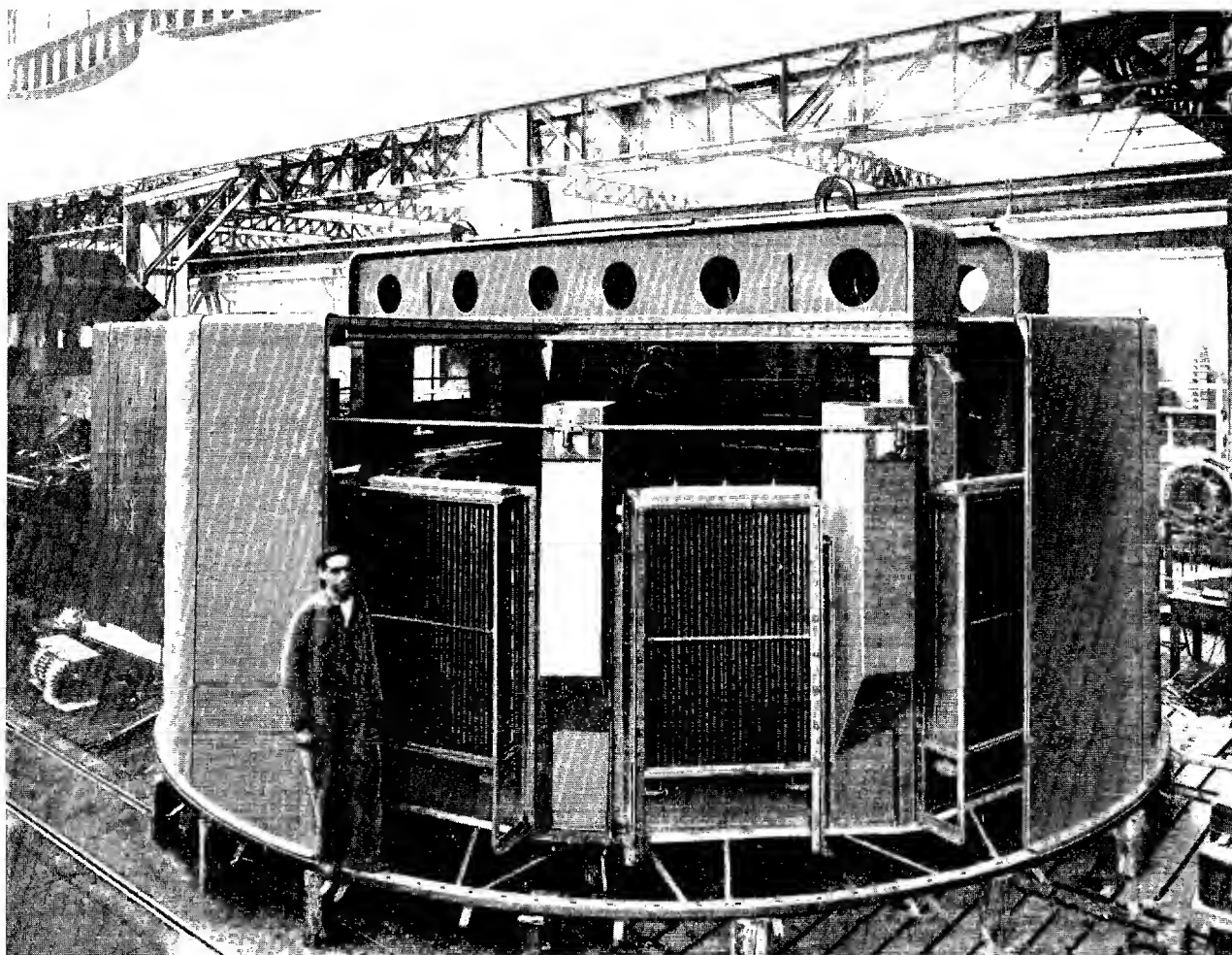
Soc. Elettrica Alto Adige - Centrale di Bressanone - Rotore di alternatore verticale da 35000 kVA - 10000 Volta - 315/375 giri - Peso della parte rotante tonn. 120

Société Electrique Alto Adige - Centrale de Bressanone Rotor d'un alternateur vertical de 35000 kVA - 10000 Volts - 315/375 tours/minute Poids de la partie rotante tonn.*120

Elektrizitätsgesellschaft Alto Adige - Zentrale Bressanone Läufer eines 35000 kVA Vertikalgenerators - 10000 Volt - 315/375 Umdr./min. Läufergewicht 120 Tonnen.

Società Elettrica Alto Adige - Bressanone Power Station Polar wheel of a 35000 kVA - 10000 Volts - 315/375 R. P. M. Vertical type Generator - Weight of rotating part: 120 metric Tons

Sociedad Electrica Alto Adige - Central de Bressanone Rotor de alternador vertical de 35000 kVA - 10000 Volts - 315/375 revoluciones Peso de la parte rotante: 120 toneladas



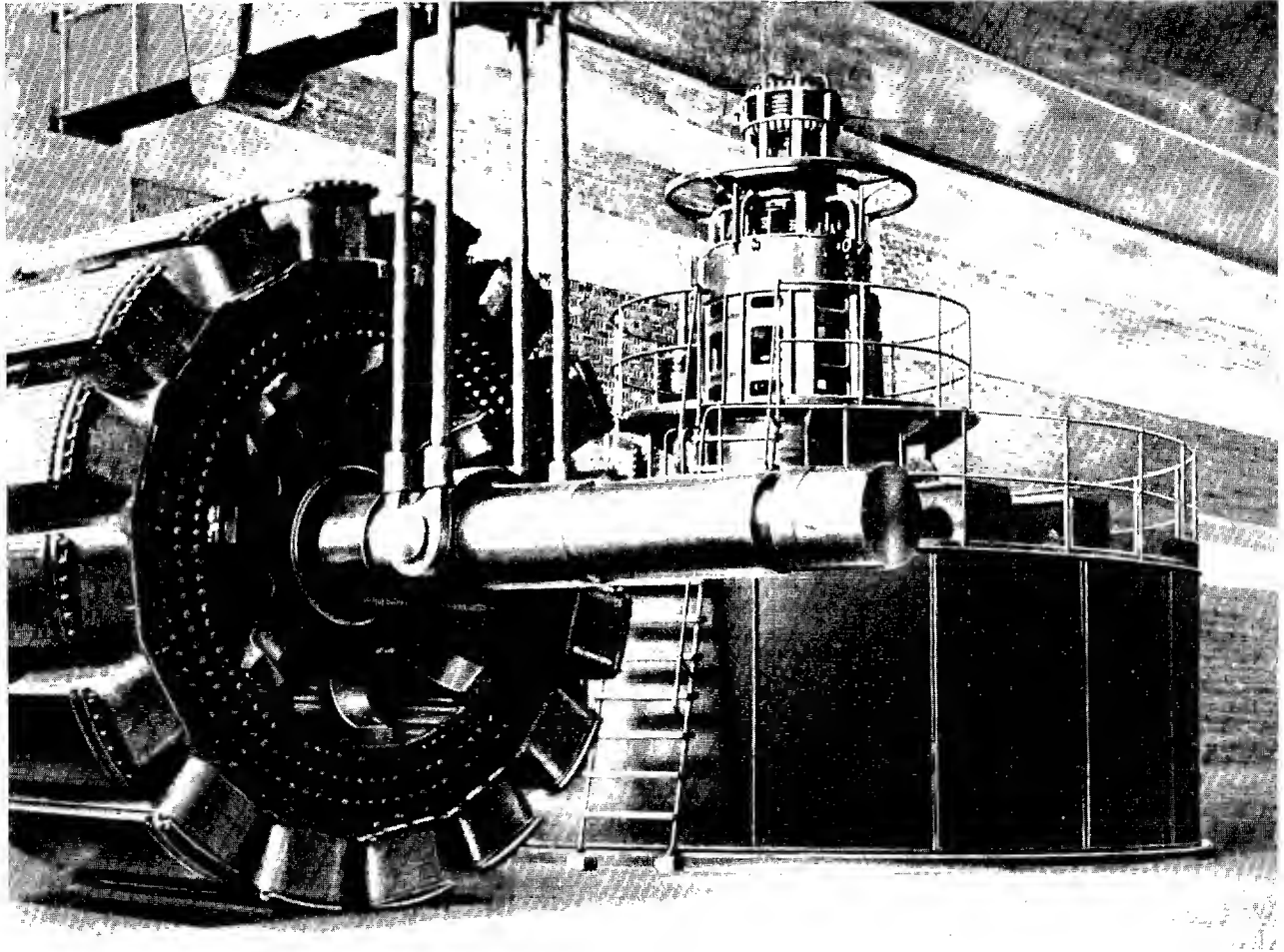
Società Elettrica Alto Adige - Centrale di Bressanone - Due alternatori verticali da 35.000 kVA - 10.000 Volt - 16 poli - 315/375 giri - peso della macchina tonn. 280 (costruzione 1939)

Société Electrique Alto Adige - Centrale de Bressanone - Deux alternateurs verticaux de 35.000 kVA - 10.000 Volts - 16 pôles - 315/375 tours/minute - Poids de la machine tonn. 280 (construction 1939)

Elektrizitätsgesellschaft Alto Adige - Zentrale Bressanone - 2 Vertikalgeneratoren von je 35.000 kVA - 10.000 Volt - 16 polig - 315/375 Umdr./min. - Gewicht der Maschine: 280 tonnen - (Fertigungsjahr 1939)

Società Elettrica Alto Adige - Bressanone Power Station - Two vertical type Synchronous Generators, each 35.000 kVA - 10.000 Volts - 16 poles - 315/375 R.P.M. Each machine weighs 280 metric tons (delivered in 1939)

Sociedad Eléctrica Alto Adige - Central de Bressanone - Dos alternadores verticales de 35.000 kVA - 10.000 Voltios - 16 polos - 315/375 revoluciones p. m. - Peso de la máquina: 280 toneladas (construcción 1939)



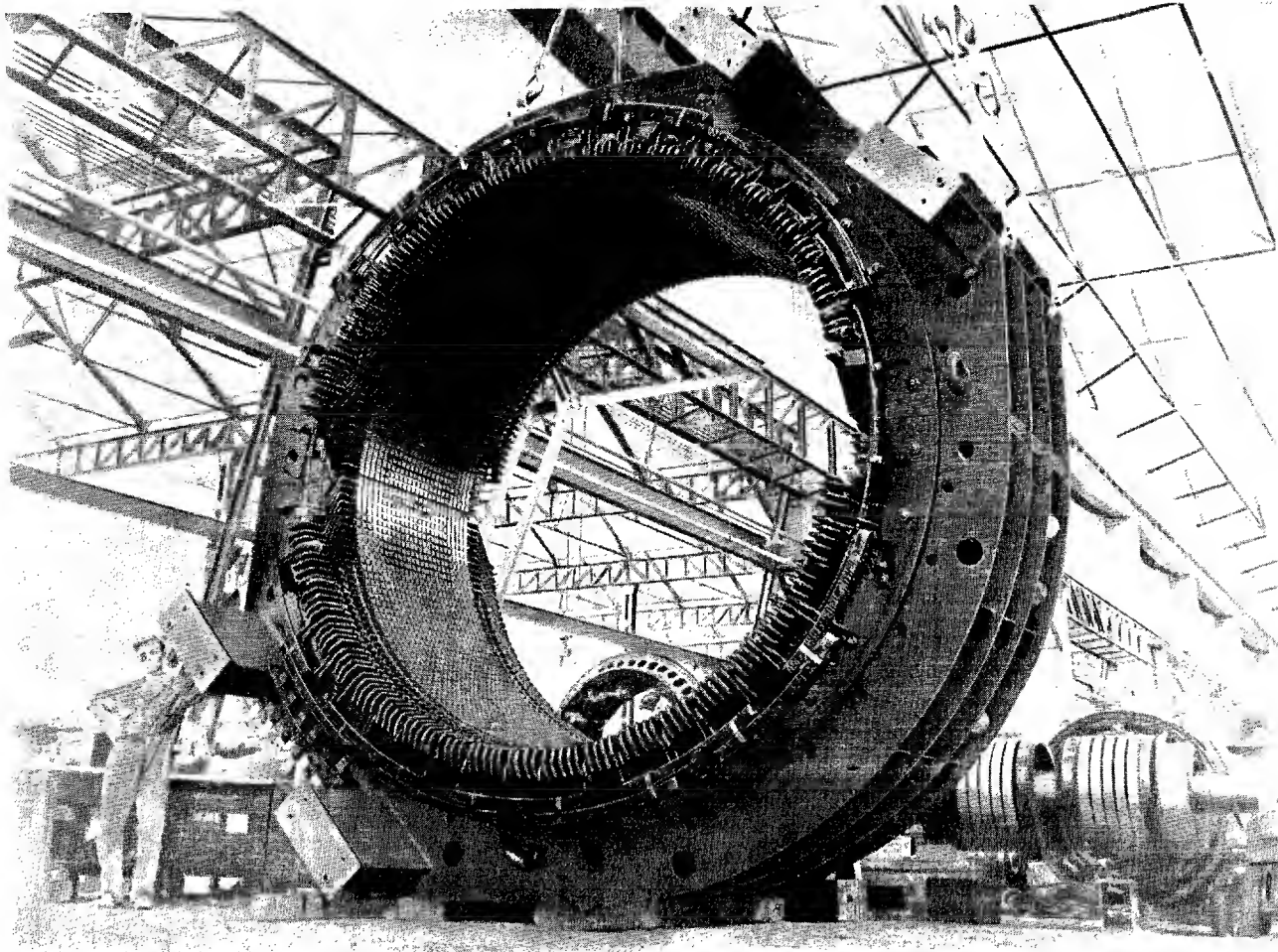
Azienda Elettrica Municipale di Milano - Centrale di Stazzona - Due alternatori verticali da 22.000 kVA cadauno (in montaggio) - 9000 / 10 000 Volt - 42 periodi - 315 giri 16 poli - Rendimento 98,3 %, a $\cos\varphi = 1$

Service Electrique Municipal de Milan - Centrale de Stazzona - 2 alternateurs verticaux de 22.000 kVA - 9000 / 10.000 Volts - 42 périodes - 315 tours/minute

Städt. Elektrizitätswerke Mailand, Zentrale Stazzona - 2 Vertikalgeneratoren von je 22.000 kVA. - 9000 / 10.000 Volt - 42 Hz - 315 Umdr./min.

Milan Municipality - Electrical Works. - Stazzona Power Station. - Two Vertical Type Alternators, each 22.000 kVA - 9000/10.000 V - 42 Cycles - 315 R.P.M.

Empresa Eléctrica Municipal de Milán - Central de Stazzona - Dos alternadores verticales de 22.000 kVA c. u. - 9000/10 000 Volts - 42 períodos - 315 rev.



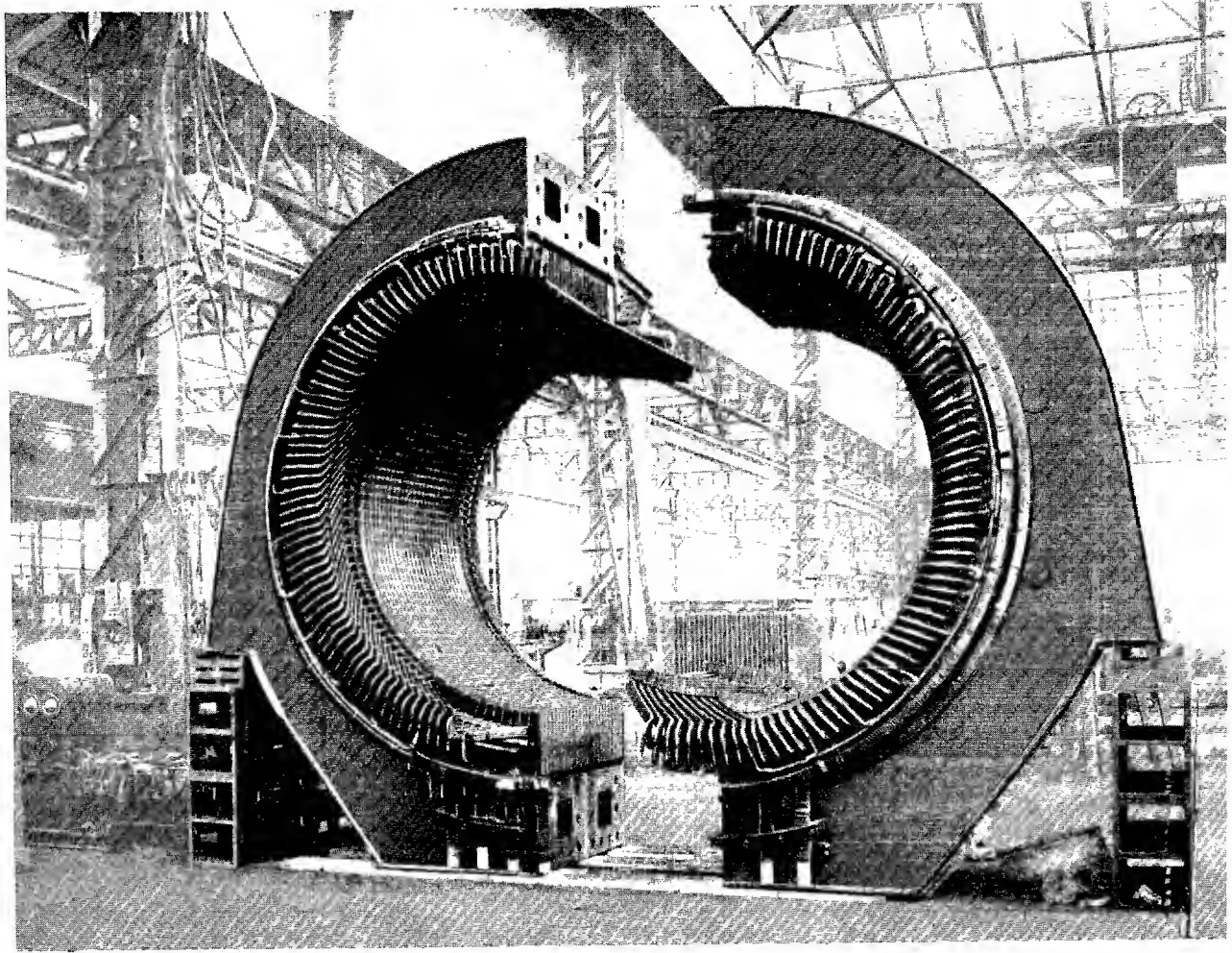
Azienda Elettrica Municipale di Milano - Centrale
di Stazzona - Statore di generatore da 22000 kVA - 315 giri

Société Électrique Municipale de Milan - Centrale de
Stazzona - Stator d'un générateur de 22000 kVA - 315 tours min.

Stadt. Elektrizitätswerke Mailand - Werk Stazzona
- Ständer eines Generators, 22000 kVA - 315 Umdr./Min.

Milan Municipality Power Station at Stazzona -
Armature of a 22000 kVA - 315 R. P. M. Synchronous Generator

Empresa Eléctrica Municipal de Milan - Central
de Stazzona - Estator de generador de 22000 kVA - 315 revoluciones p. m.



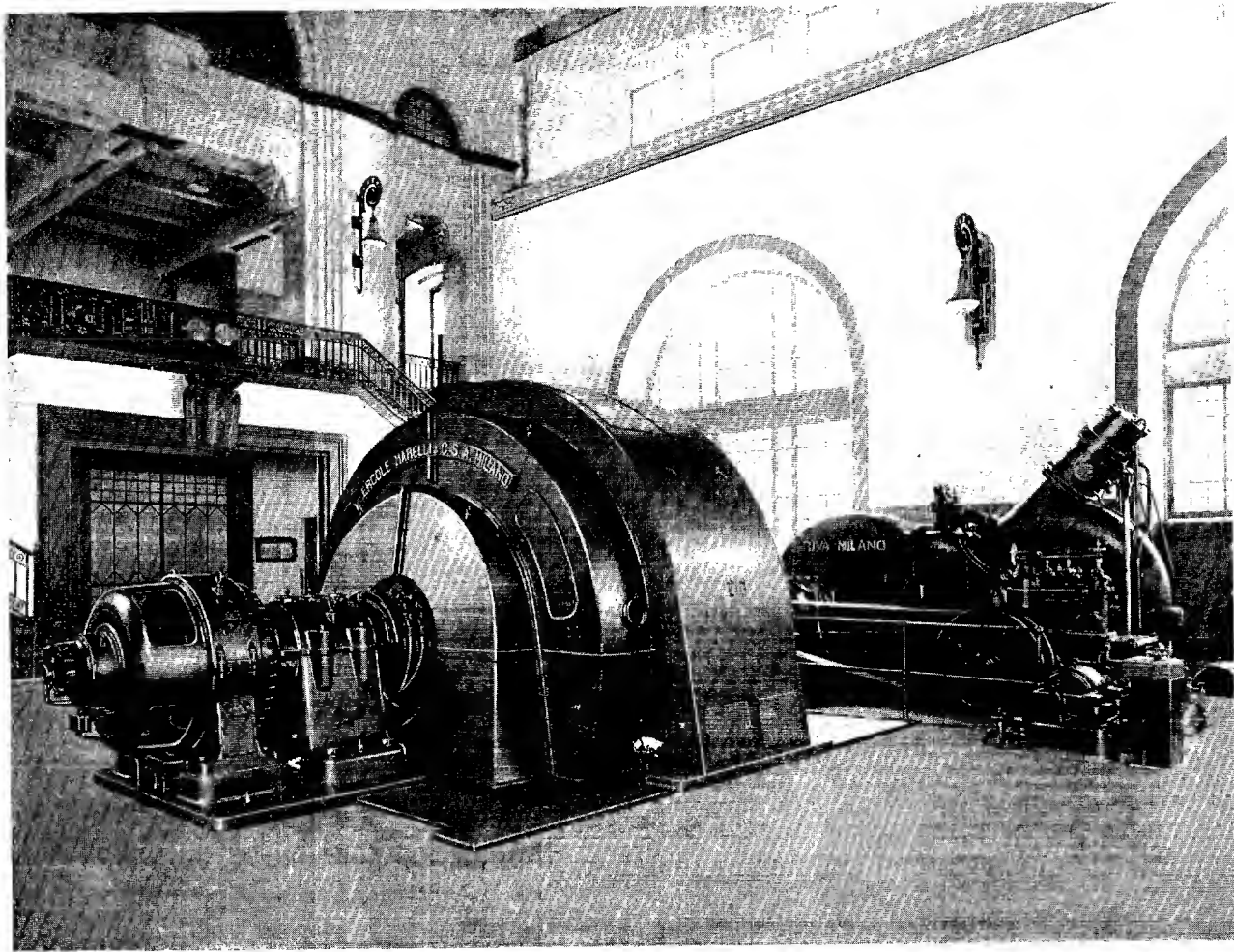
Azienda Elettrica Municipale - Milano - Centrale di Fraele
Statore di generatore da 20.000 kVA - 8400 Volt - 504 giri - 10 poli

Service Electrique Municipal de Milan - Centrale de Fraele
Stator d'un générateur de 20.000 kVA - 8400 Volts - 504 tours/minute -
10 pôles

Städt. Elektrizitätswerke, Mailand - Werk Fraele - Ständer
eines 20.000 kVA Generators - 8400 Volt - 504 Umdr./min. - 10 polig

Milan Municipality Power Station at Fraele - Armature of
a 20.000 kVA - 8400 Volts - 504 R.P.M. - 4-pole Synchronous Generator

Empresa Eléctrica Municipal de Milan - Central de Fraele -
Estator de generador de 20.000 kVA - 8400 Voltios - 504 revoluciones p. m.
- 10 polos



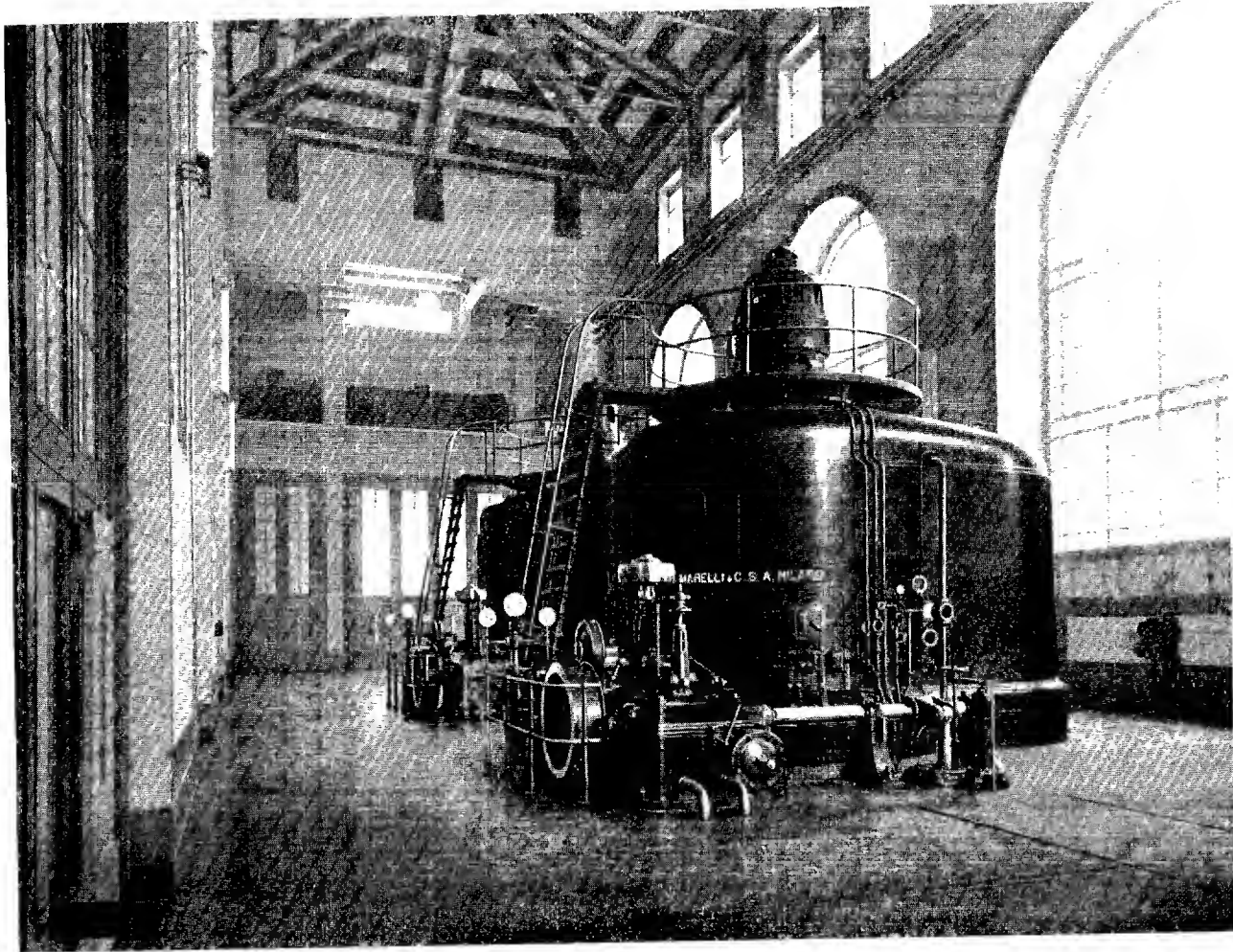
Azienda Elettrica Municipale di Milano - Centrale di Fraele - Alternatore
da 20.000 kVA - 8000/9000 Volt - 42 periodi - 504 giri - Rendimento 98,5 % a $\cos \varphi = 1$

Service Electrique Municipal de Milan - Centrale de Fraele - Alternateur
de 20.000 kVA - 8000/9000 Volts - 42 périodes - 504 tours/minute

Städt. Elektrizitätswerke Mailand. Zentrale Fraele. 20.000 kVA Drehstrom-
generator 8000 / 9000 Volt - 42 Hz - 504 Umdr. / min.

Milan Municipality - Electrical Works. - Fraele Power Station - 20.000 kVA
Alternator - 8000/9000 Volts - 42 Cycles - 504 R. P. M

Empresa Eléctrica Municipal de Milán - Central de Fraele - Alternador
de 20.000 kVA - 8000/9000 Volts - 42 períodos - 504 rev.



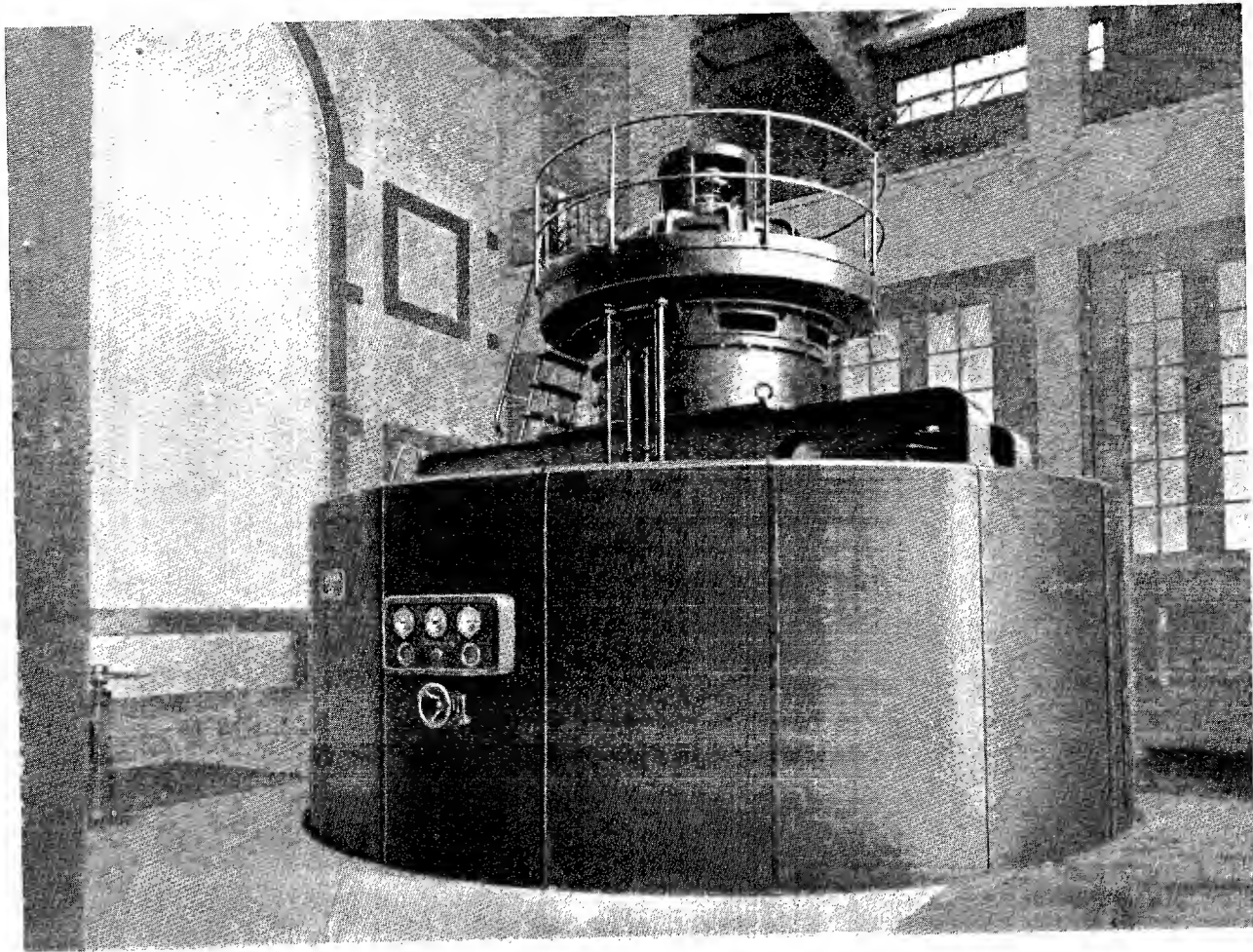
Società Elettrica Bresciana - Centrale di Vobarno - Due alternatori verticali
da 11.500 kVA :cadauno - 6000/7000 Volt - 42-50 periodi - 420-500 giri

Société Electrique de Brescia - Centrale de Vobarno - 2 Alternateurs verticaux
de 11.500 kVA chacun - 6000/7000 Volts - 42-50 périodes - 420-500 tours/minute

Elektrizitätsgesellschaft Brescia. Zentrale Vobarno - 2 Vertikalgeneratoren
für 11,500 kVA - 6000/7000 Volt - 42 : 50 Hz - 420 : 500 Umdr./min.

Società Elettrica Bresciana - Vobarno Hydro Station - Two Vertical Type
Alternators, each 11,500 kVA - 6000 7000 Volts - 42-50 Cycles - 420-500 R.P.M.

Sociedad Eléctrica Bresciana - Central de Vobarno - Dos alternadores verti-
cales de 11,500 kVA cada uno - 6000/7000 Volts - 42-50 periodos - 420-500 rev.



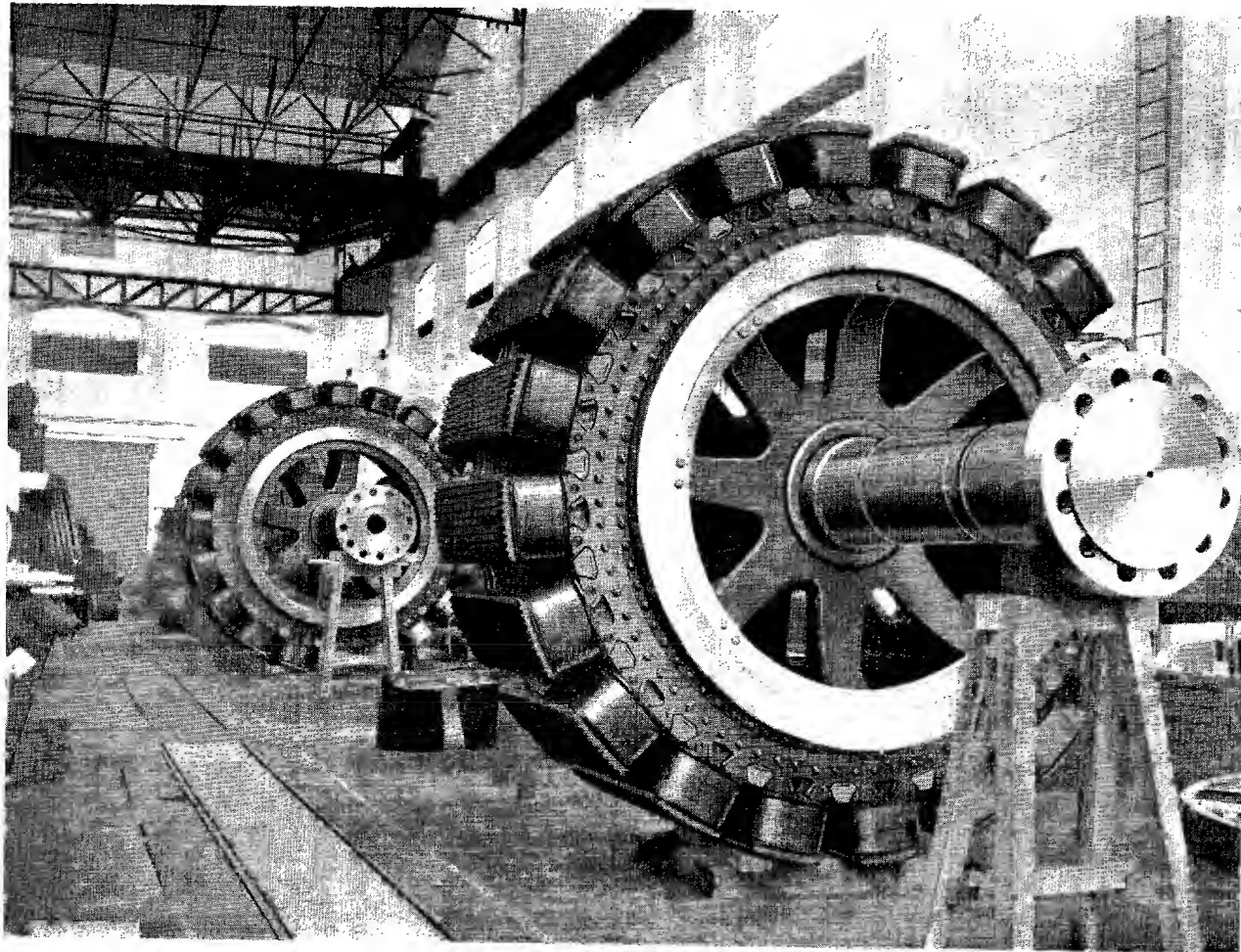
Società Elettrica Bresciana - Centrale di Vobarno
- Terzo gruppo da 17.000 kVA - 6000/7000 Volta - Giri 315-375 - 42/50 periodi -
con refrigerazione a ciclo chiuso (costruzione 1940)

Società Elettrica Bresciana - Usine électrique de
Vobarno - Troisième groupe de 17.000 kVA - 6000/7000 Volts - 42/50 périodes -
315/375 t/m - avec refroidissement en circuit clos (construction du 1940)

Società Elettrica Bresciana - Kraftwerk von Vobarno
- Drittes Aggregat 17.000 kVA - 6000/7000 Volt - 315/375 UpM - 42/50 Hz -
mit Kreislaufkühlung (im Jahre 1940 hergestellt)

Soc. Elettrica Bresciana - Vobarno Power Station
- 17.000 kVA unit - 6000/7000 Volts - 315/375 rpm. - 42/50 cycles - Enclosed
circuit air cooling (Built 1940 - Three sets supplied)

Sociedad Eléctrica Bresciana - Central de Vobarno
Tercer grupo de 17.000 kVA - 6000/7000 V - 315/375 rev. - 42/50 periodos -
con enfriamiento a ciclo cerrado (construcción 1940)



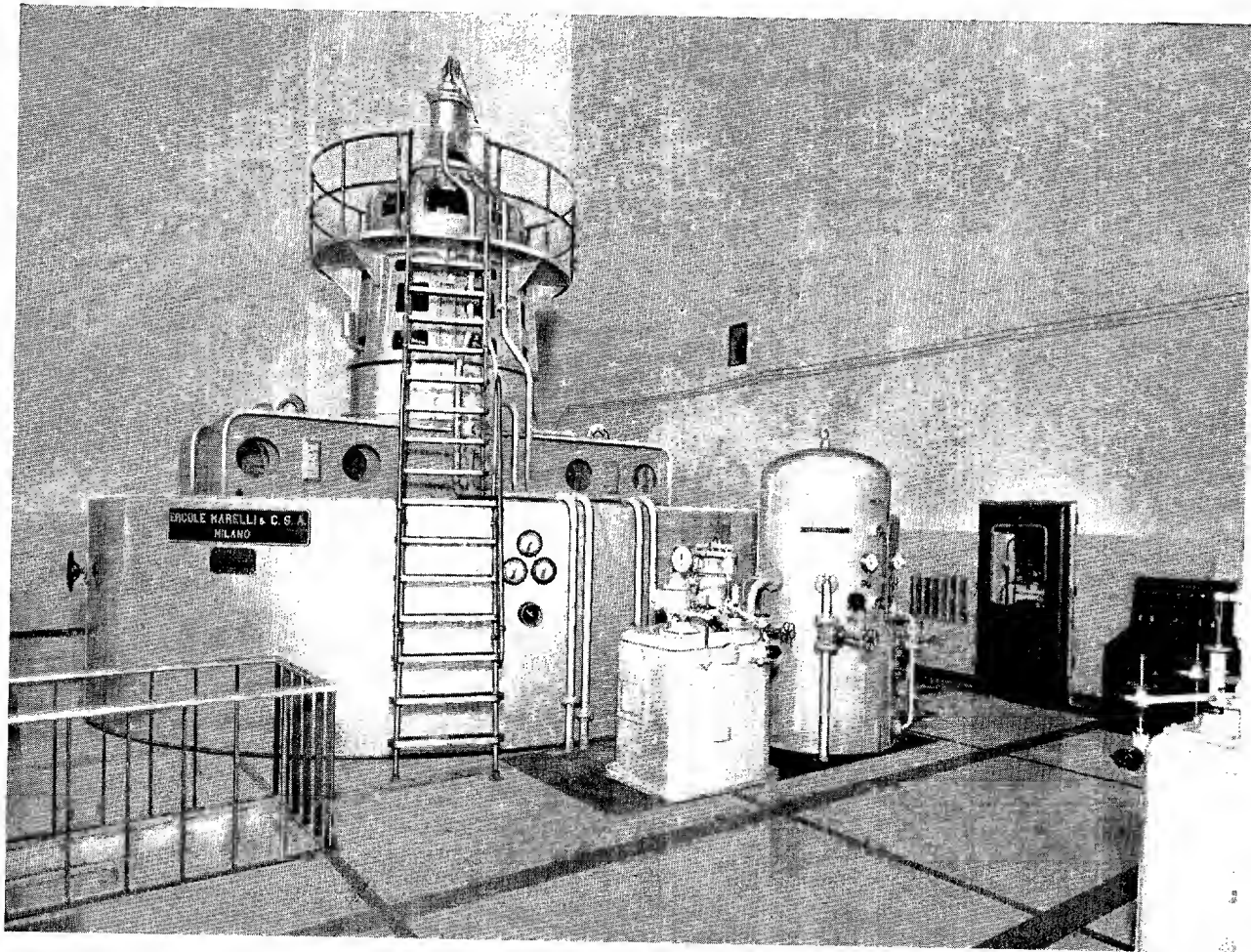
Società Adriatica di Elettricità - Centrale di Plava
- Rotori di alternatori verticali da 10000 kVA - 252 giri

Société Adriatique d'Electricité - Centrale de Plava
- Rotors d'alternateurs verticaux de 10000 kVA - 252 tours/minute

Gesellschaft «Adriatica di Elettricità» - Zentrale
Plava - Läufer von Vertikalgeneratoren 10000 kVA - 252 Umdr./Min.

Società Adriatica di Elettricità - Plava Power Sta-
tion - Polar-wheels of vertical type 10000 kVA - 252 R. P. M.
Synchronous Generators

Sociedad Adriática de Electricidad - Central de
Plava - Rotores de alternadores verticales de 10000 kVA -
252 revoluciones p. m.



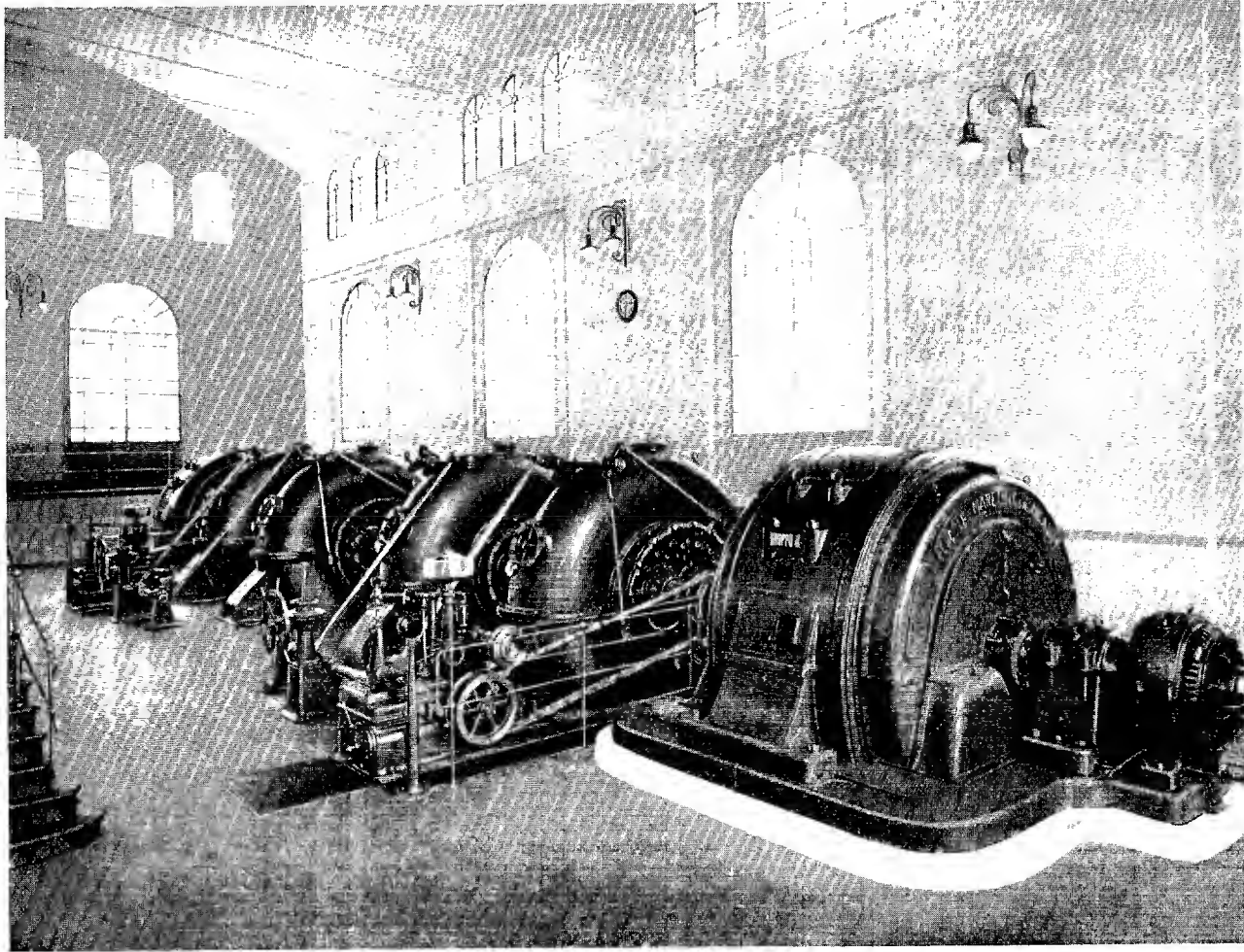
Società Adriatica di elettricità - Centrale di Plava - Due generatori da 10.000 kVA - 10.000 V \pm 10 % - 252 giri - 20 poli - 42 periodi

Società Adriatica di Elettricità - Usine électrique de Plava - Deux générateurs de 10.000 kVA - 10.000 V \pm 10 % - 252 t'm - 20 pôles - 42 périodes

Società Adriatica di Elettricità - Kraftwerk von Plava - Zwei Generatoren 10.000 kVA - 10.000 Volt \pm 10 % - 252 UpM - 20 Polen - 42 Hz

Soc. Adriatica di Elettricità - Plava Power Station - Two generators 10.000 kVA - 10.000 Volt \pm 10 % - 252 rpm. - 20 poles - 42 cycles

Sociedad Adriatica de Electricidad - Central de Plava - Dos alternadores de 10.000 kVA - 10.000 V \pm 10 % - 252 rev. p. m. - 20 polos - 42 periodos



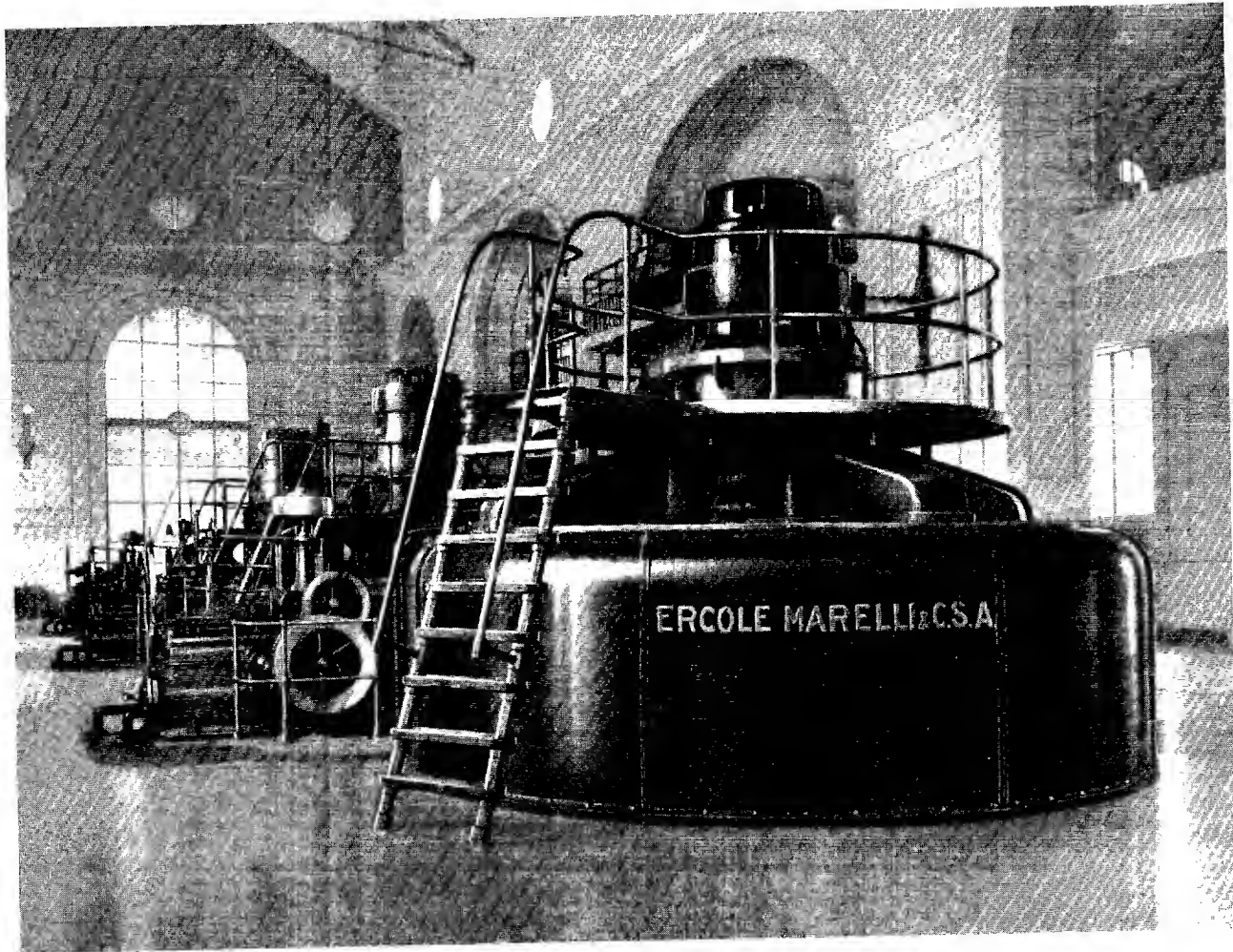
Consorzio Canale della Vittoria - Centrale di Nervesa - 2 alternatori trifasi da 7000 kVA - 8800 Volt - 50 periodi - 500 giri

Consorzio Canale della Vittoria - Centrale de Nervesa - 2 alternateurs triphasés de 7000 kVA - 8800 Volts - 50 périodes - 500 tours/minute

Consorzio Canale della Vittoria - Nervesa Kraftwerk - 2 Dreiphasen Generatoren für 7000 kVA - 8800 Volt - 50 Hz - 500 Umdr./min.

Consorzio Canale della Vittoria - Nervesa Power Station - Two 7000 kVA - 8800 Volts - 50 Cycles - 500 R. P. M. - Threephase Alternators

Consorcio Canal de la Victoria - Central de Nervesa - 2 alternadores trifásicos de 7000 kVA - 8800 Volts - 50 periodos - 500 rev.



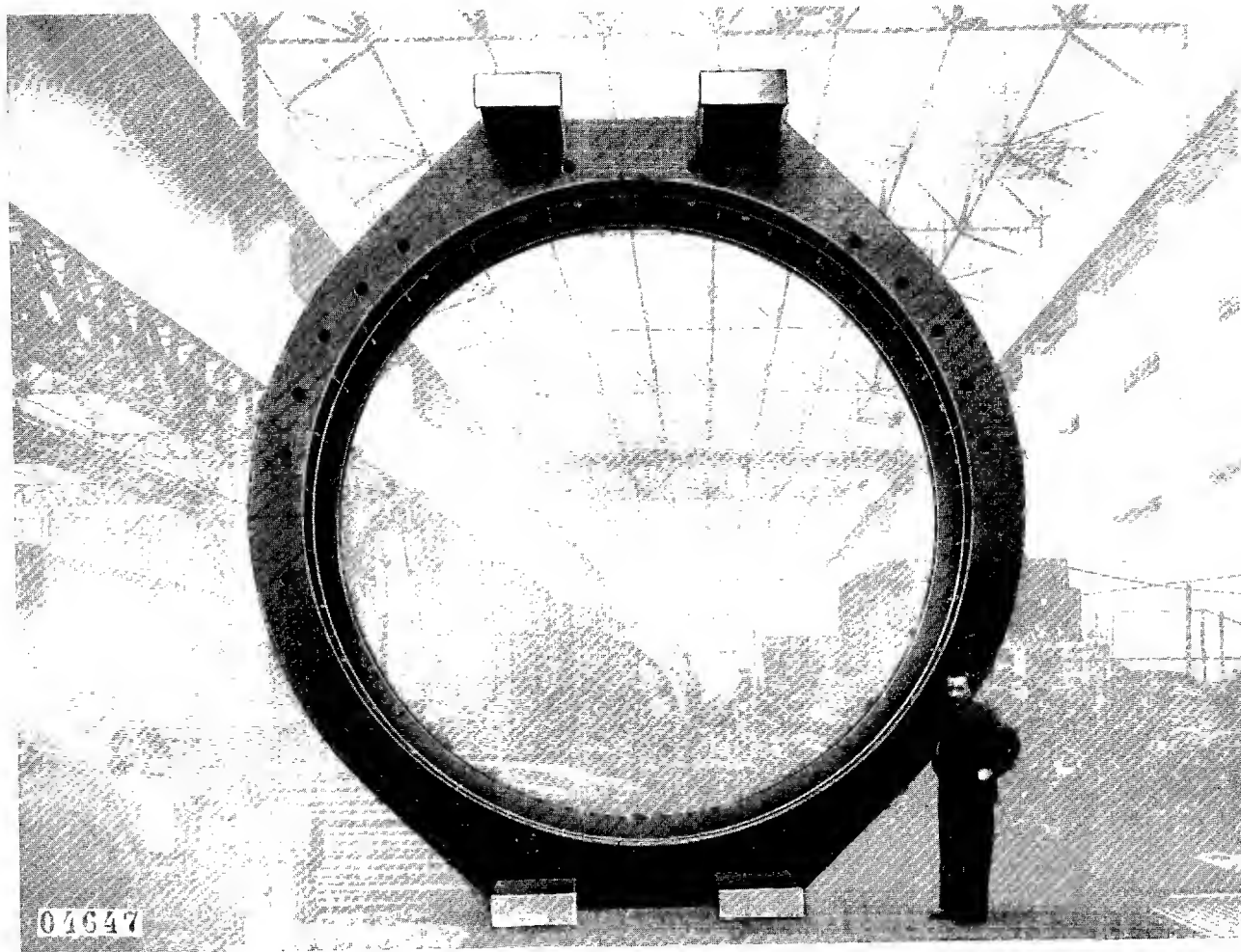
Centrale di Creva - Alternatore verticale 5850 kVA - 6600 Volt - 50 periodi - 300 giri

Centrale de Creva - Alternateur vertical de 5850 kVA - 6600 Volts - 50 périodes - 300 tours m.

Zentrale Creva - Vertikalgenerator für 5850 kVA - 6600 Volt - 50 Hz - 300 Umdr. ' min.

Creva Hydro Station - 5850 kVA - 6600 Volts - 50 Cycles - 300 R.P.M. - Vertical Type Alternator

Central de Creva - Alternador vertical - 5850 kVA - 6600 Volts - 50 periodos - 300 rev.



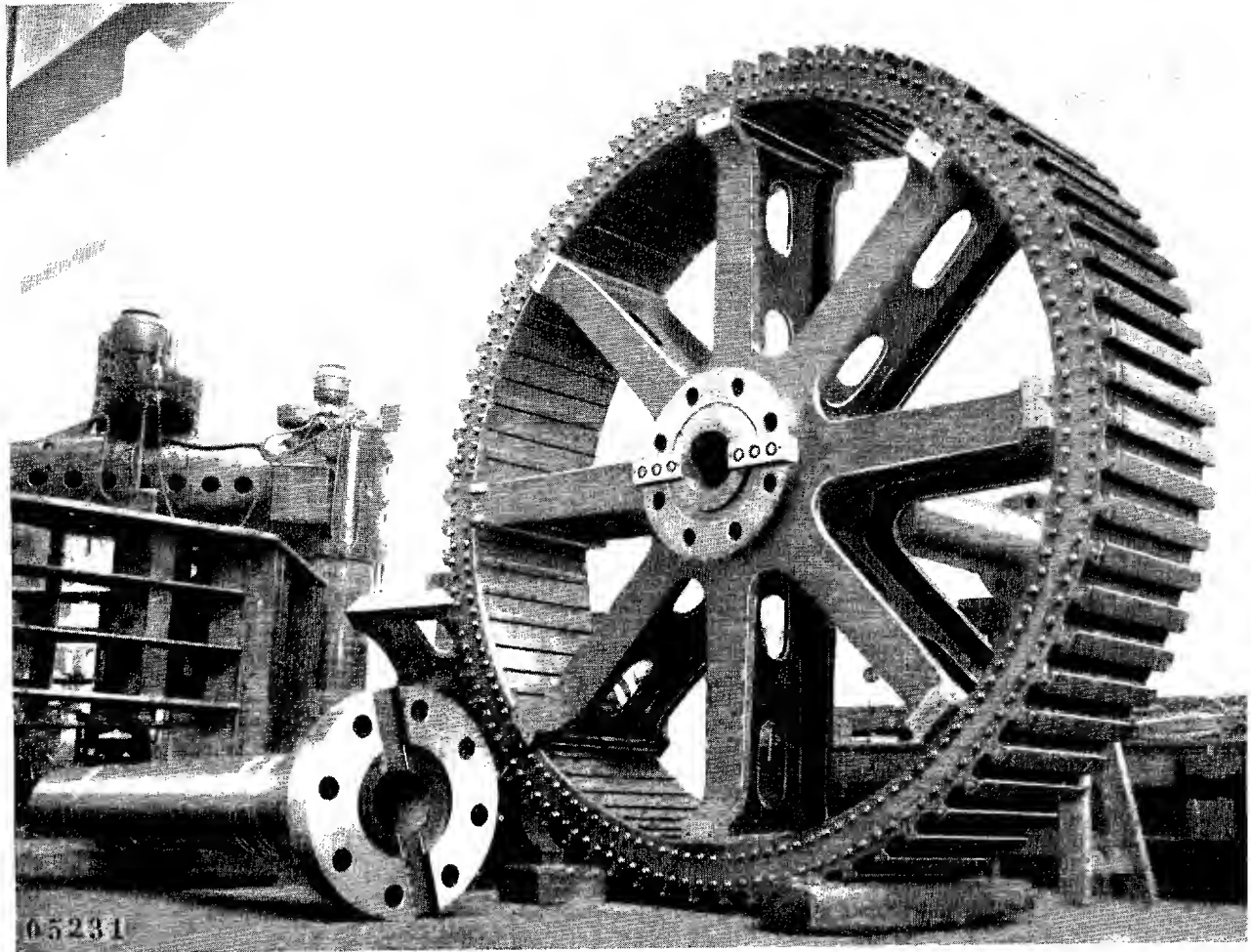
Società Idroelettrica Piemonte - Centrale di Bard - Statore
di alternatore ad asse verticale da 4200 kVA - 7000 Volt - 36 poli - 167 giri

Société Hydroélectrique Piémont - Centrale de Bard - Stator
d'alternateur à axe vertical de 4200 kVA - 7000 Volts - 36 pôles - 167 tours/minute

Gesellschaft Idroelettrica Piemonte - Zentrale Bard - Ständer
eines Vertikalgenerators 4200 kVA - 7000 Volt - 36 Polig - 167 Umdr./min.

Società Idroelettrica Piemonte - Bard Hydro Plant - Armature of
a vertical type 4200 kVA - 7000 Volts - 36 pole - 167 R.P.M. Synchronous Generator

Sociedad Hidroeléctrica Piemonte - Central de Bard - Estator de al-
ternador à eje vertical de 4200 kVA - 7000 Voltios - 167 revoluciones p.m. - 36 polos



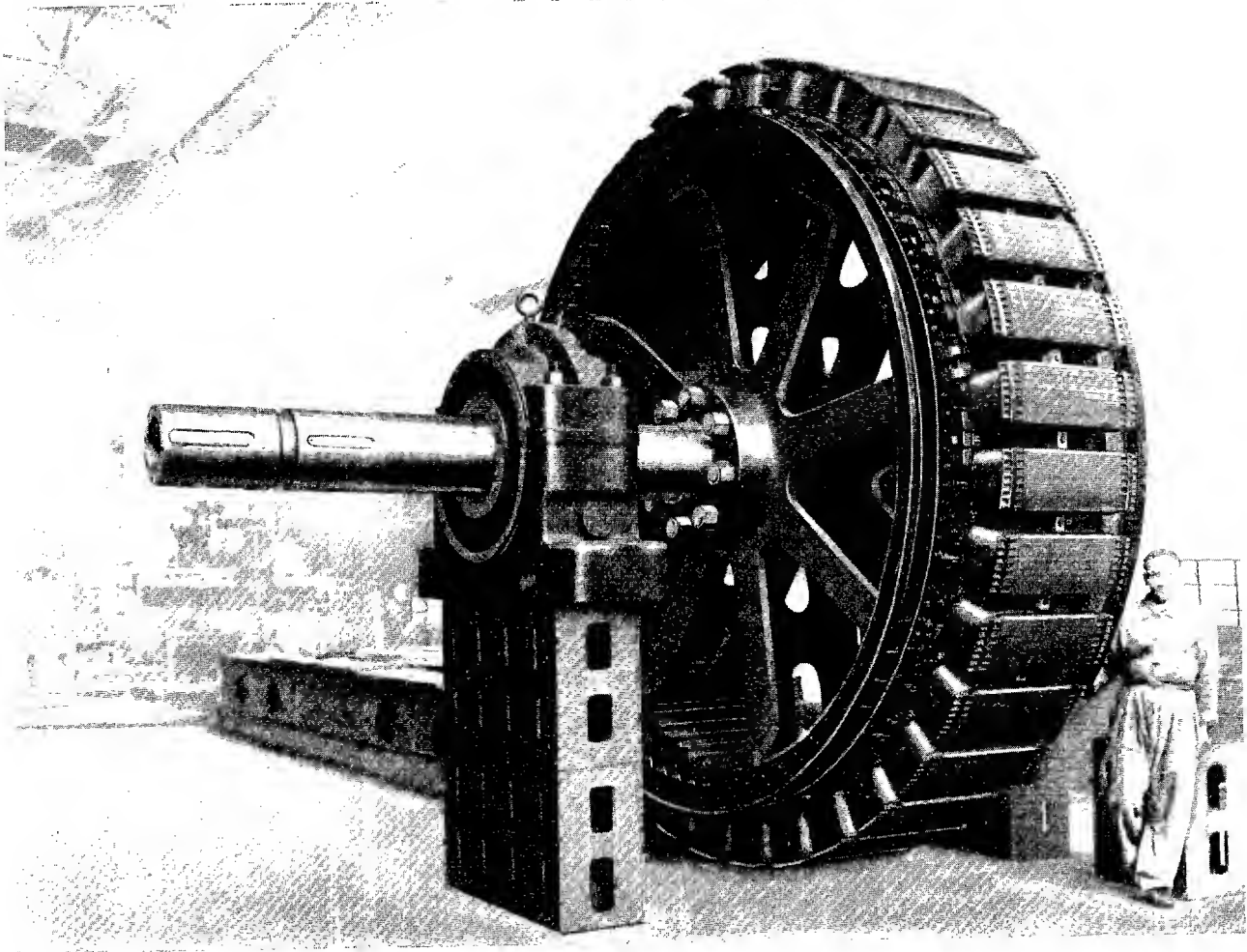
Società Idroelettrica Piemonte - Centrale di Bard - Ruota polare di alternatore ad asse verticale da 4200 kVA - 7000 Volt - 167 giri - 36 poli

Société Hydroélectrique Piemont - Centrale de Bard - Roue polaire d'alternateur à axe vertical de 4200 kVA - 7000 Volts - 167 tours/minute - 36 pôles

Gesellschaft Idroelettrica Piemonte - Zentrale Bard - Polrad eines Vertikalgenerators 4200 kVA - 7000 Volt - 167 Umdr. min. - 36 Pole

Società Idroelettrica Piemonte - Bard Power Station - Polar Wheel of a vertical type 4200 kVA - 7000 Volts - 36 pole - 167 R. P. M. Synchronous Generator

Sociedad Hidroeléctrica Piemonte - Central de Bard - Rueda polar de alternador a eje vertical de 4200 kVA - 7000 Voltios - 167 revoluciones p. m. - 36 polos



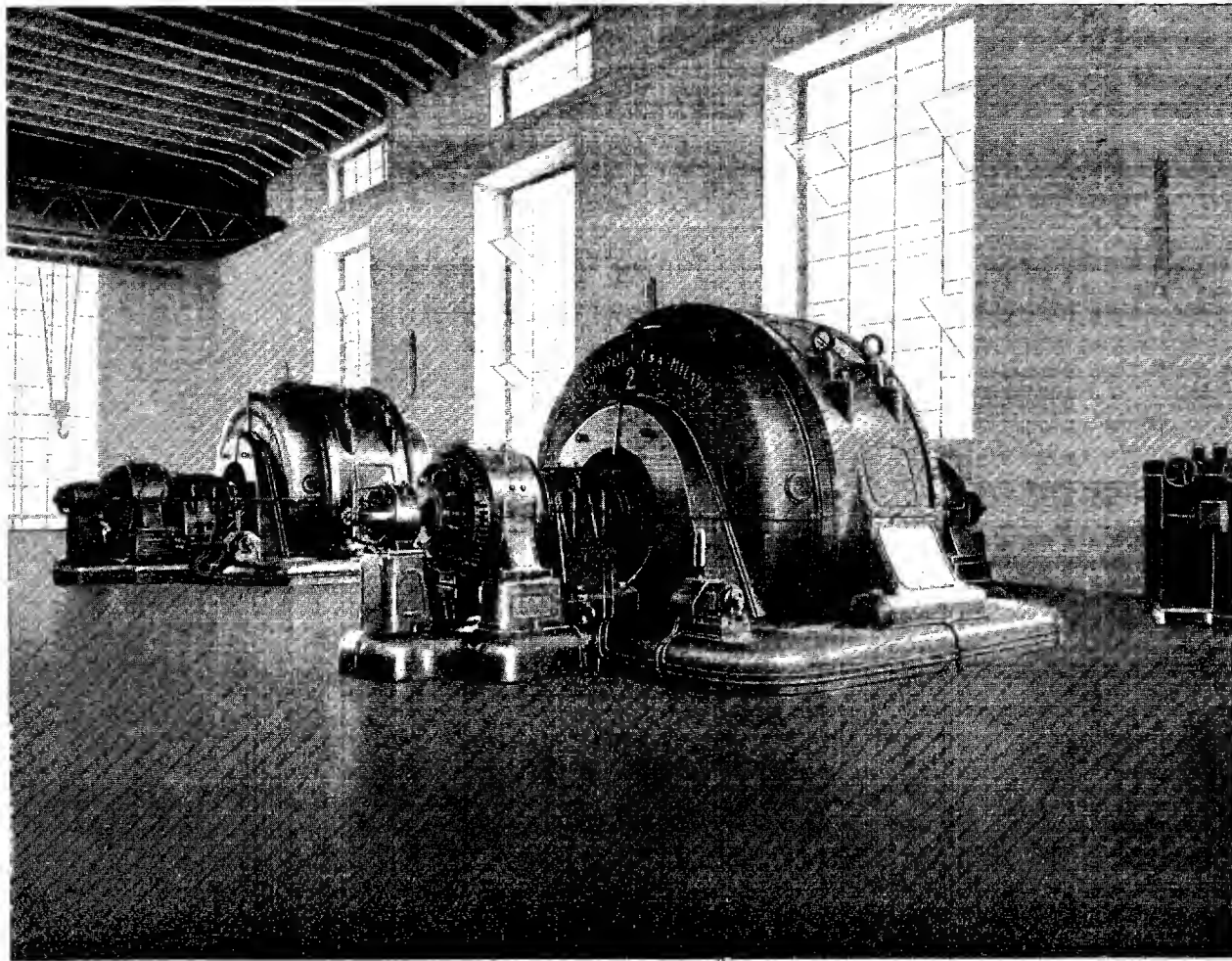
Società Idroelettrica Piemonte - Centrale di Bard - Ruota polare
di alternatore ad asse verticale da 4200 kVA - 7000 Volt - 167 giri - 36 poli

Société Hydroélectrique Piemont - Centrale de Bard - Roue polaire
d'alternateur à axe vertical de 4200 kVA - 7000 Volts - 167 tours/minute - 36 pôles

Gesellschaft Idroelettrica Piemonte - Zentrale Bard - Polrad-
eines Vertikalgenerators für 4200 kVA - 7000 Volt - 167 Umdr./min. - 36 Pole

Società Idroelettrica Piemonte - Bard Power Station - Polar Wheel of
a vertical type 4200 kVA - 7000 Volts - 167 R. P. M. - 36 pole - Synchronous Generator

Sociedad Hidroeléctrica Piemonte - Central de Bard - Rueda polar de
alternador à eje vertical de 4200 kVA - 7000 Voltios - 167 revoluciones p. m. - 36 polos



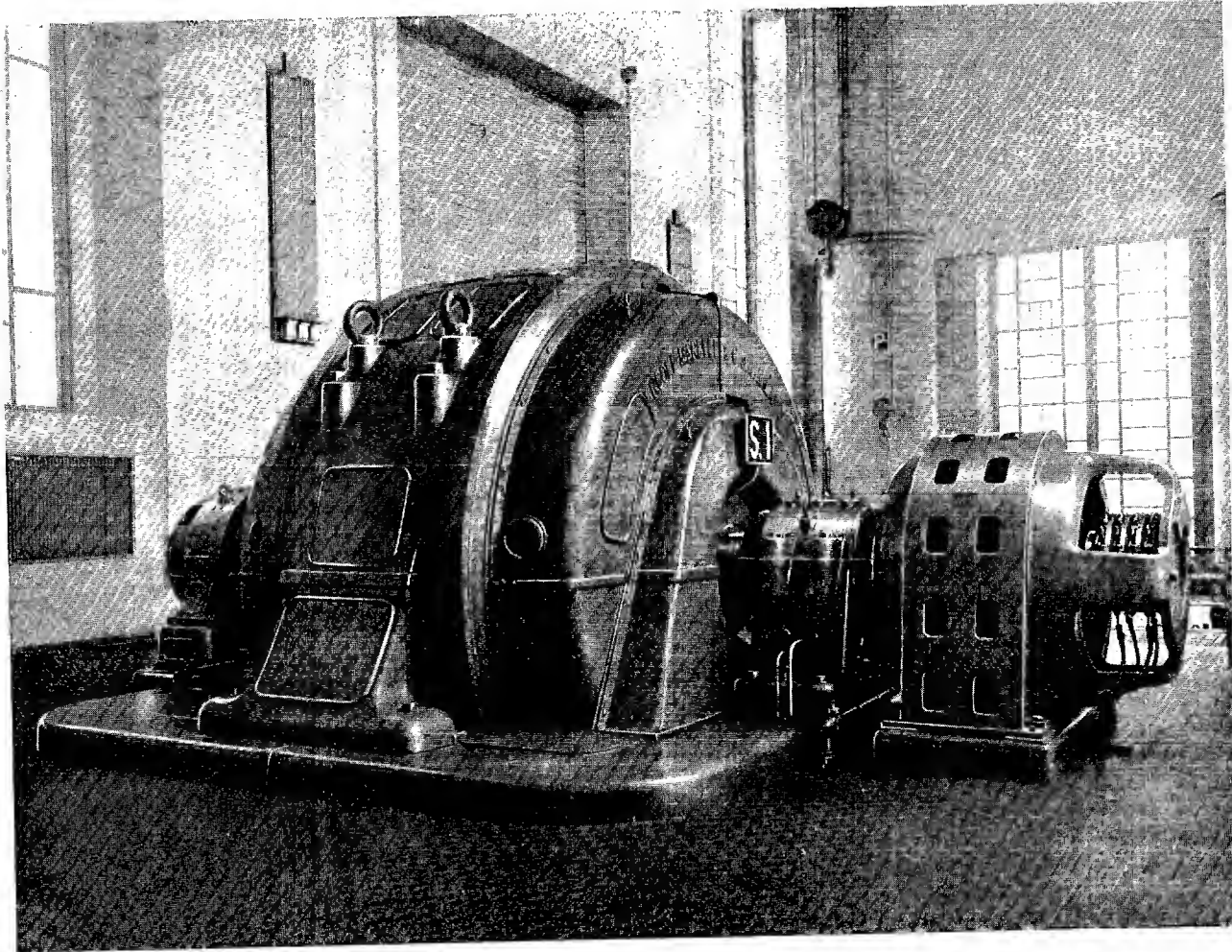
Azienda Elettrica Municipale di Milano - Ricevitrice Nord - Due condensatori sincroni da 20000 kVA cad. - 42 periodi - 10 poli - 504 giri

Service Electrique Municipal de Milan - Receveuse Nord - Deux condensateurs synchrones de 20000 kVA chacun - 42 périodes - 10 pôles - 504 tours/minute

Städt. Elektrizitätswerke Mailand - Umspannwerk Nord - 2 Synchronphasenschieber, je 20000 kVA - 42 Hz - 10 polig - 504 Umdr./min.

Milan Municipality Electricity Supply - "North", Substation - Two 20000 kVA - 42 cycles - 10 pole - 504 R. P. M. Synchronous Condensers

Empresa Eléctrica Municipal de Milán - Receptora Nord - Dos condensadores sincrónicos de 20.000 kVA cada uno - 42 períodos - 504 revoluciones p. m. - 10 polos.



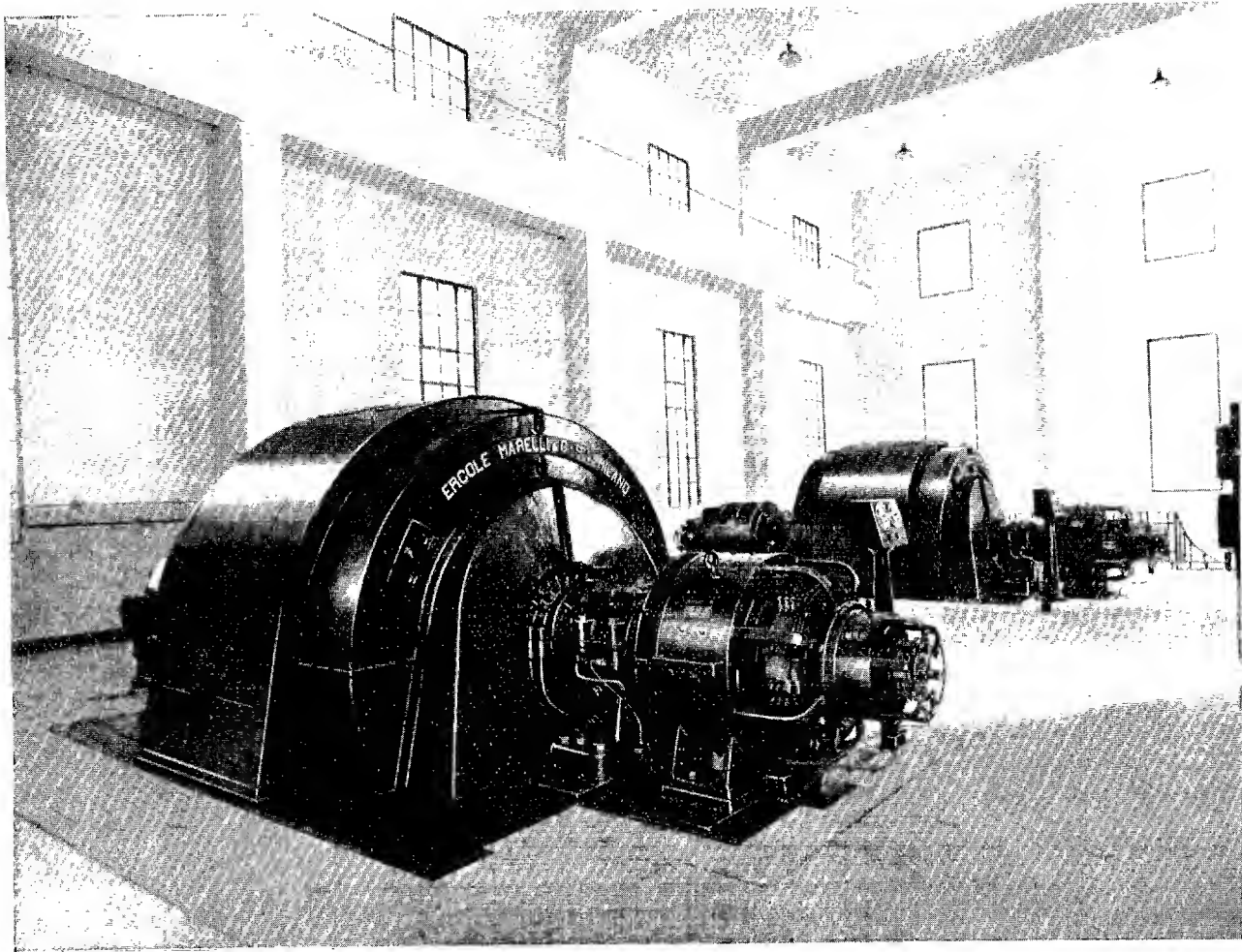
Azienda Elettrica Municipale di Milano - Ricevitrice Sud - Condensatore sincrono da 15.500 kVA - 8000/9000 Volt - 42 periodi - 504 giri

Service Electrique Municipal de Milan - Sous-station sud - Condensateur synchrone de 15.500 kVA - 8000/9000 Volts - 42 périodes - 504 tours minute

Städt. Elektrizitätswerke Mailand. Umspannwerk Süd. Synchronkondensator 15.500 kVA - 8000/9000 Volt - 42 Hz - 504 Umdr. / min.

Milan Municipality - Electrical Works. - South Milan Sub-station. - 15.500 kVA - 8000/9000 Volts - 42 Cycles. - 504 R. P. M. Rotary Condenser

Empresa Eléctrica Municipal de Milán - Receptora Sud - Sincrónico de 15.500 kVA - 8000/9000 Volts - 42 p. - 504 rev.



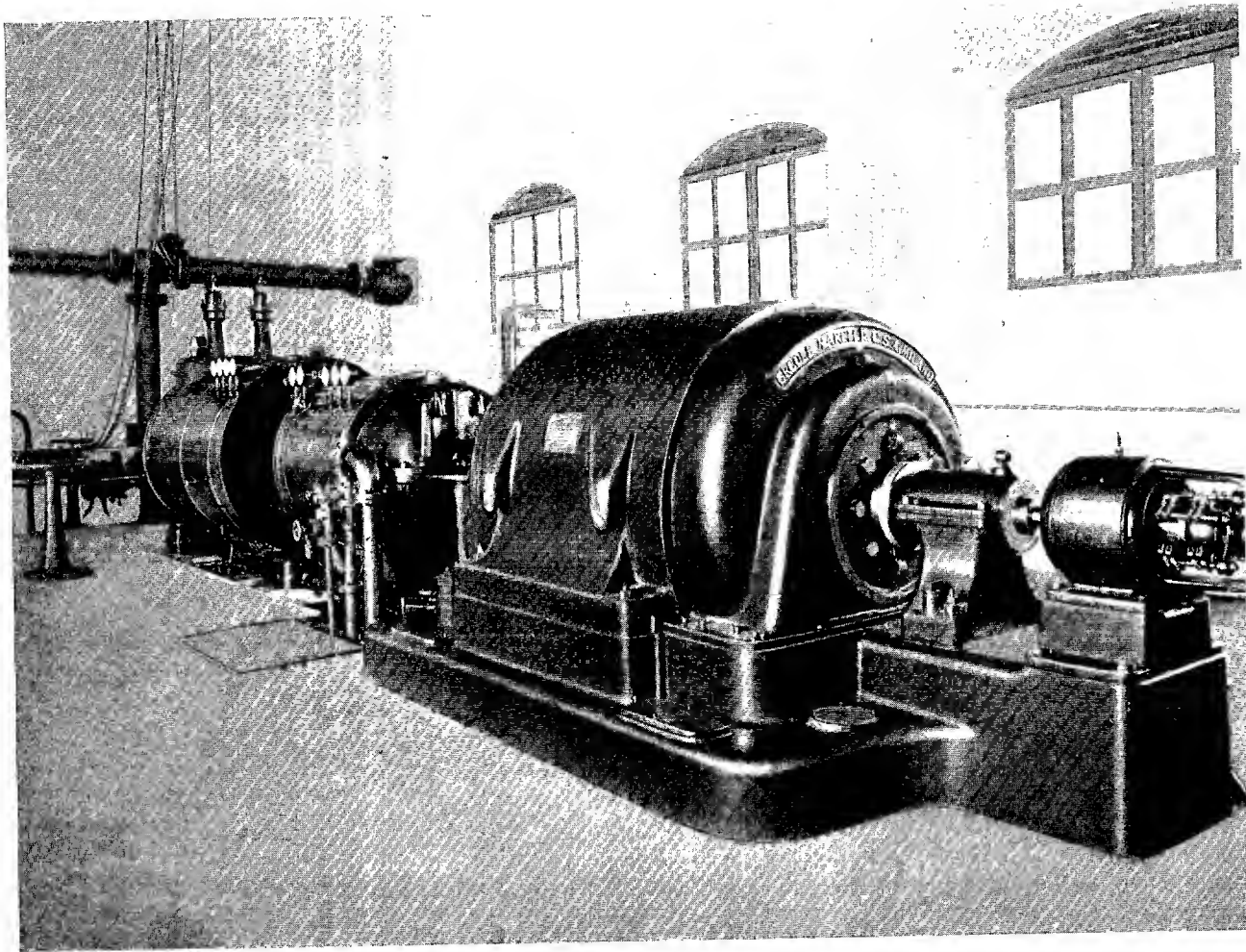
Ferrovie Italiane dello Stato - Sottostazioni elettriche di Rifredi e Opicina -
4 condensatori sincroni, ciascuno da 10.000 kVA - 10 kV - 42-45-50 periodi - 8 poli

Chemins de Fer de l'Etat Italien - Sous-stations électriques de Rifredi - 2
condensateurs synchrones de 10 000 kVA - 10 kV - 42-45-50 périodes - 8 pôles

Ital. Staatsbahnen. Umformerwerk Rifredi - 2 Synchronkondensatoren von je
10.000 kVA - 10 kV - 42-45-50 Hz - 8 Pole.

Italian State Railways. - Rifredi Sub-Station - Two 8-pole Rotary Condensers, each 10.000 kV. - 10 kV - 42-45-50 Cycles

Ferrocarriles del Estado Italiano - Sub estación eléctrica de Rifredi - Dos condensadores sincrónicos de 10.000 kVA - 10 kV - 42-45-50 Hz - 8 polos



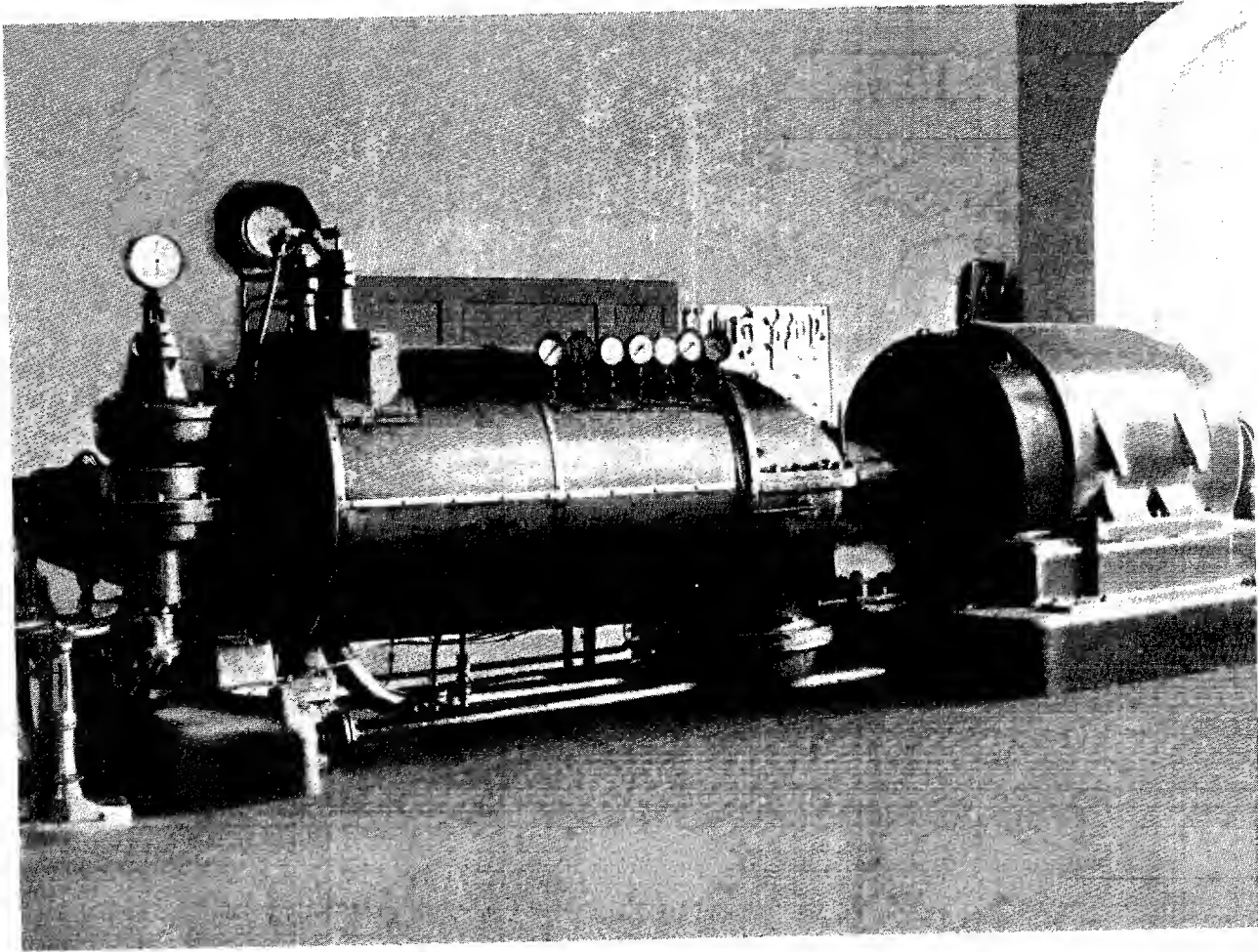
Centrale termo-elettrica di Ypiranga (Brasile) - Turbo-alternatore
da 1650 kVA - 2200 Volt - 60 periodi - 3600 giri

Centrale thermo-électrique de Ypiranga (Brésil) - Turbo-
alternateur de 1650 kVA - 2200 Volts - 60 périodes - 3600 tours/minute

Termoelektrische Anlage in Ypiranga (Brasilien) - Turboalter-
nator für 1650 kVA - 2200 Volt - 60 Hz - 3600 Umdr/min.

Ypiranga (Brazil) Electrical Undertaking. - Turbo Alternator
1650 kVA - 2200 V - 60 Cycles - 3600 R.P.M.

Instalación termo eléctrica de Ypiranga (Brasil) - Turbo alter-
nador de 1650 kVA - 2200 Volts - 60 períodos - 3600 rev.



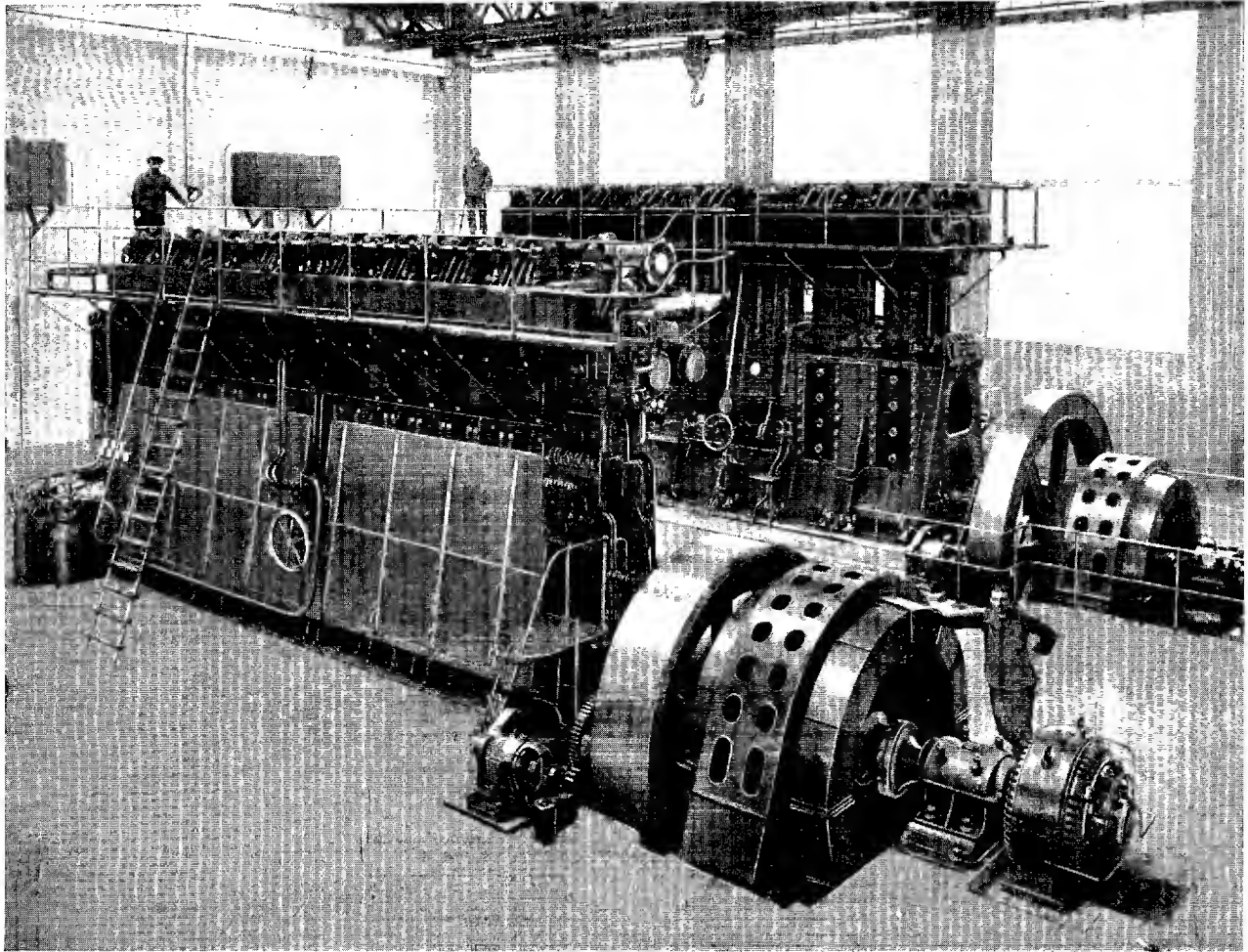
Centrale termoelettrica del Laurium (Grecia)
Turboalternatore da 1250 kVA - 3000 giri

Centrale thermo-électrique du Laurium (Grèce)
Turboalternateur de 1250 kVA - 3000 tours/minute

Wärmekraftwerk Laurium (Griechenland) - Turbo-
generator 1250 kVA - 3000 Umdr/Min.

Laurium (Greece) Power Plant - Turbo-alternator
unit - 1250 kVA - 3000 R. P. M.

Central termoeléctrica del Laurium (Grecia)
Turbo alternador de 1250 kVA - 3000 r. p. m.



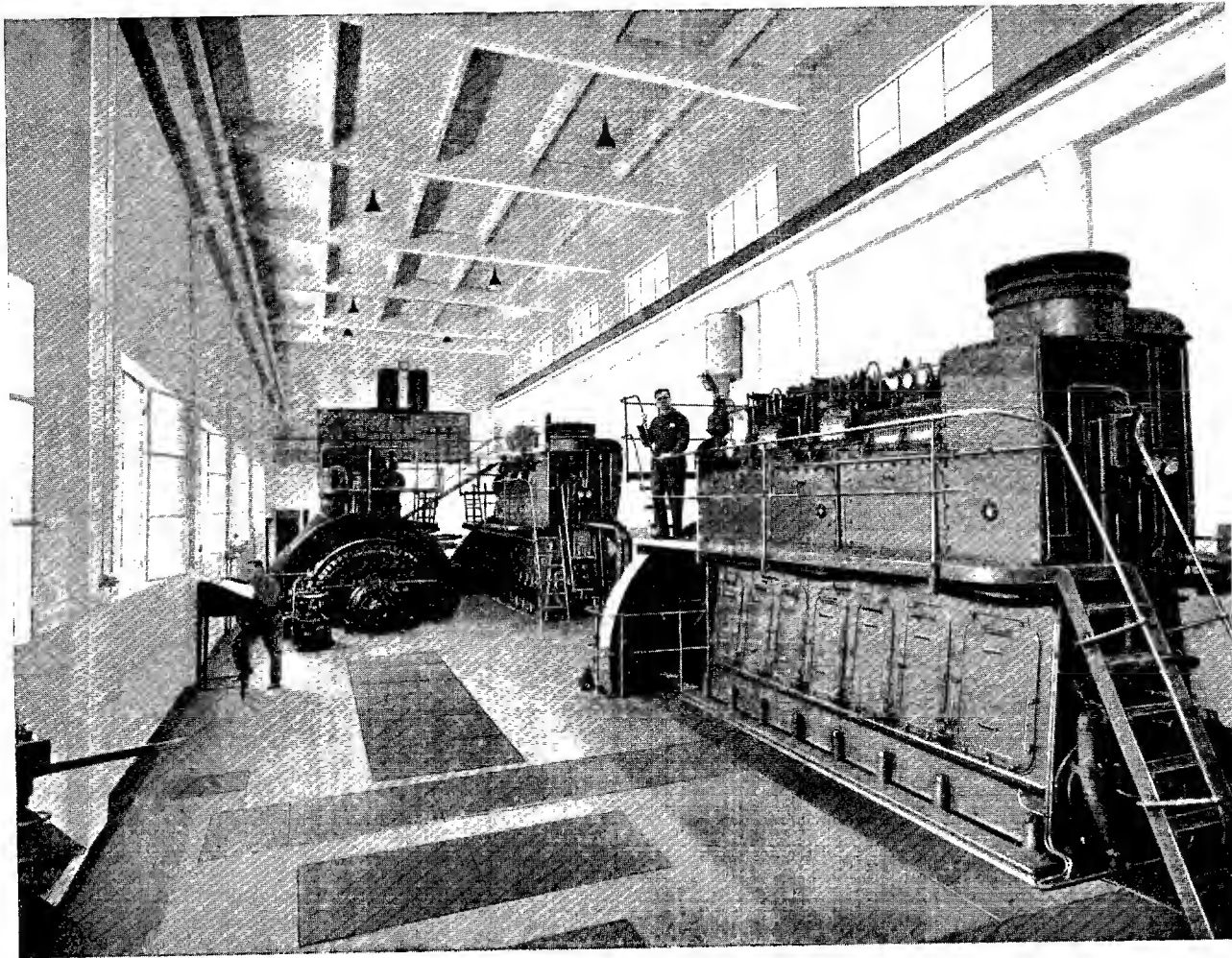
Centrale di Grenoble (Francia) - Alternatori da 1750 kVA - 5500 Volt - 50 periodi
- 214 giri

Centrale de Grenoble (France) - Alternateurs de 1750 kVA - 5500 Volts - 50 périodes - 214 tours/minute

Zentrale Grenoble (Frankreich) - Synchrongenerator für 1750 kVA - 5500 Volt - 50 Hz 214 Umdr./min.

Grenoble Power Station. - 1750 kVA Alternators - 5500 Volts - 50 Cycles - 214 R.P.M.

Central de Grenoble - Alternador de 1750 kVA - 5500 Volts - 50 períodos - 214 rev.



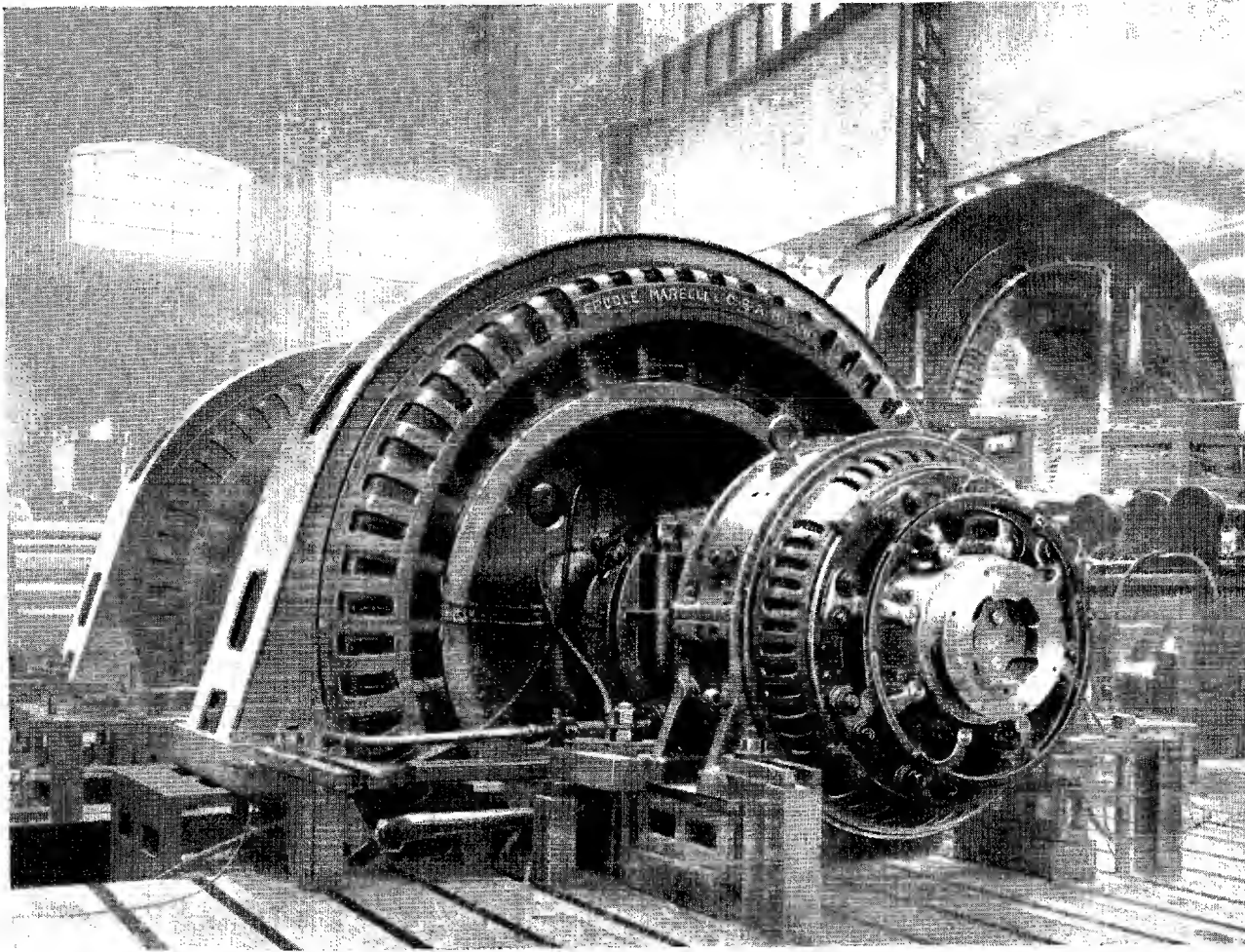
Ferriere Nasturzio - Genova - Centrale Diesel elettrica - Tre alternatori da 750 kVA cad. - 214 giri - Sovraccarico istantaneo del 100 % - Costruzione speciale per alimentazione di laminatoi

Usines de Nasturzio - Gênes - Centrale Diesel Electrique - Trois alternateurs de 750 kVA chacun - 214 tours/minute - Surcharge instantanée 100 % - Construction speciale pour alimentation de laminoirs

Nasturzio Stahlwerke - Genua - Deselelektrische Zentrale - 3 x 750 kVA Generatoren - 214 Umdr./min. - Kurzzeitig 100 % überlastbar - Spezialkonstruktion für Walzwerke

Nasturzio Works - Genoa - Diesel electric Power Plant - Three 750 kVA - 214 R.P.M. Alternators - Instantaneous overload 100 % - Special construction for Steel Mill work

Herrerias Nasturzio - Genova - Central Diesel eléctrica - Tres alternadores de 750 kVA cada uno - 214 revoluciones p. m. - Sobrecarga instantánea del 100 % - Construcción especial para alimentación de laminadores



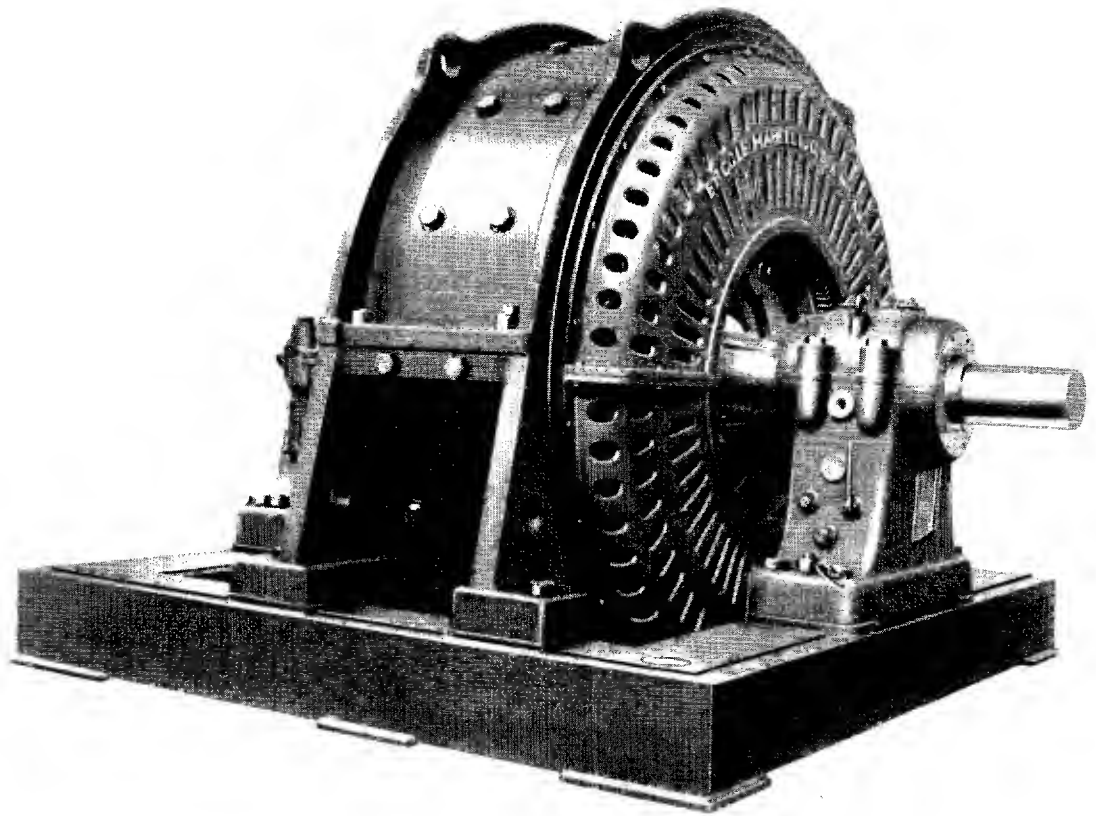
Alternatori per alimentazione di motori per laminatoio
- Ciascuno 750 kVA - 3200 Volt - 50 periodi - 214 giri

Alternateurs pour alimentation des moteurs d'un laminoir
- Chacun 750 - kVA 3200 Volts - 50 périodes - 214 tours/minute

Drehstromgeneratoren zur Speisung von Antriebsmotoren
einer Walzenstrasse - Je 750 kVA - 3200 Volt - 50 Hz - 214 U.p.M.

Threephase alternators for steel mill service - Each
750 kVA - 3200 Volts - 50 Cycles - 214 R.P.M.

Alternadores para alimentacion de motores para laminador
- Cadauno 750 kVA - 3200 Volt - 50 periodos - 214 rev.



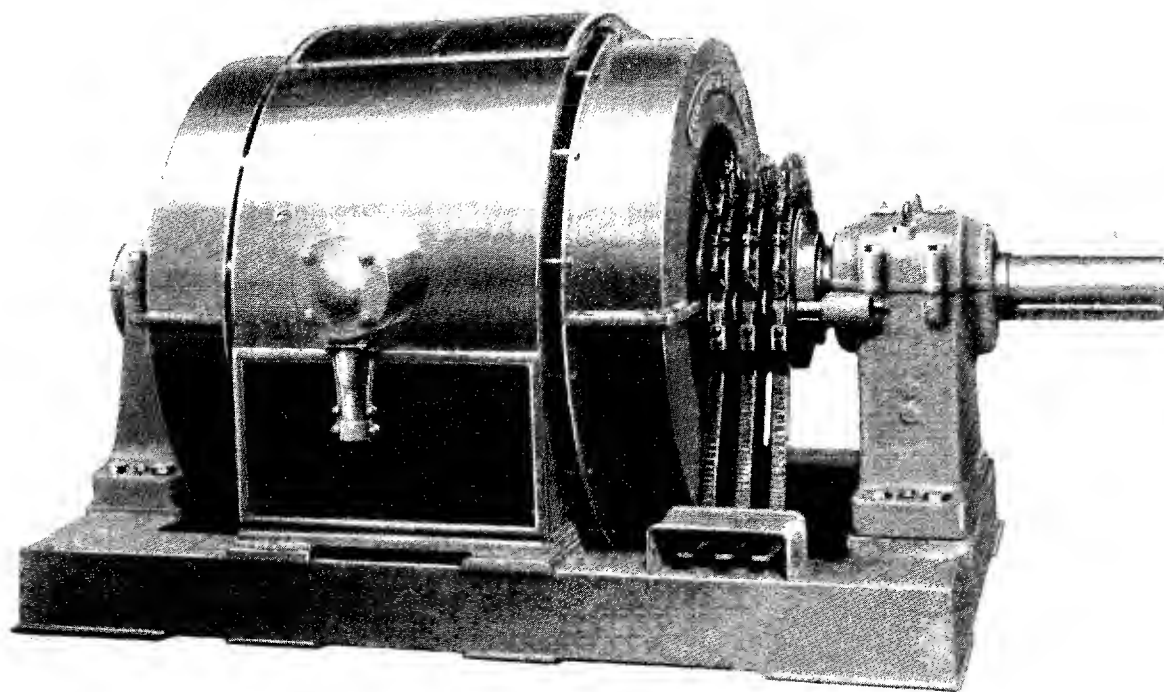
S. A. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Laminatoio continuo a nastro. Treno B. Motore a c. c. per gabbia finitrice - 725 CAV. - 500 Volta - Giri 200 ÷ 500 con comando sincrono

S. A. Forges et Aciéries Lombardes Falck - Laminoir continu à ruban - Train B - Moteur à c. c. pour cage finisseuse - 725 HP - 500 Volts - 200-500 tours/min. commande automatique synchronisée

Lombardische Eisen- und Stahlwerke Falck A. G. - Dauer Blechbandwalzwerk - Zug B.-Gleichstrommotor für Fertiggerüst - 725 PS - 500 Volt - 200-500 Umdr./Min. mit selbsttätiger, synchronisierter Drehzahlregelung

S. A. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Steel Strip Mill - Set «B» - 725 HP - 500 Volts - 200-500 R. P. M. D. C. Motor for finishing stand - Automatic synchronised control

S. A. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Laminador continuo - Tren B. - Motor à corriente continua para bastidor acabador con mando automatico sincronico - 725 HP - 500 Voltios - 200 ÷ 500 revoluciones



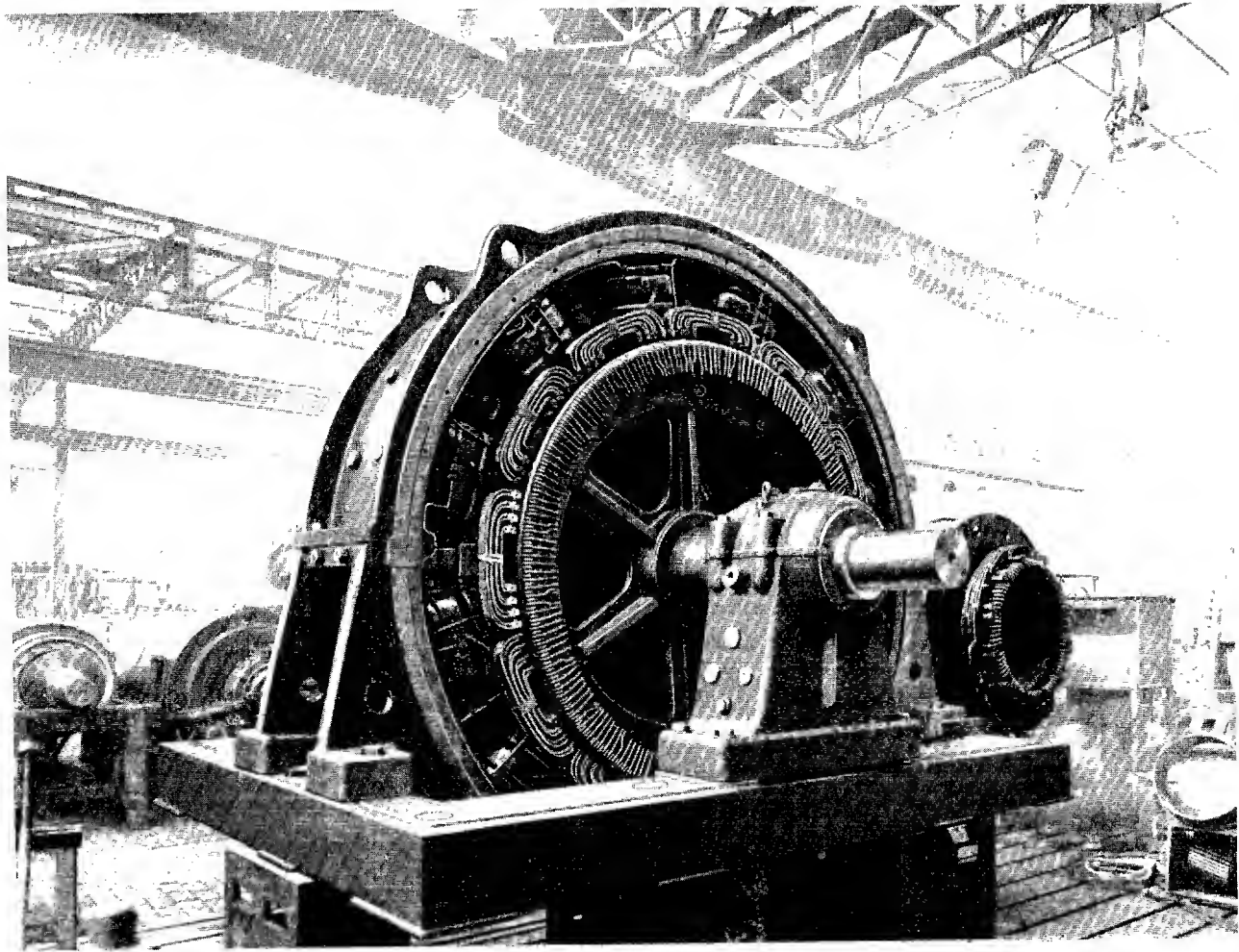
Motore asincrono per laminatoio - 2000 CAV. - 6000 V - 750 giri

Moteur asynchrone pour laminoir - 2000 CV. - 6000 Volts - 750 tours/min.

Asynchron-Walzenzugmotor - 2000 PS - 6000 V - 750 U. p. M.

2000 HP - 6000 Volts - 750 R. P. M. - Induction Motor for Steel Mill work

Motor asincrónico para laminador - 2000 HP - 6000 Volts - 750 revoluciones



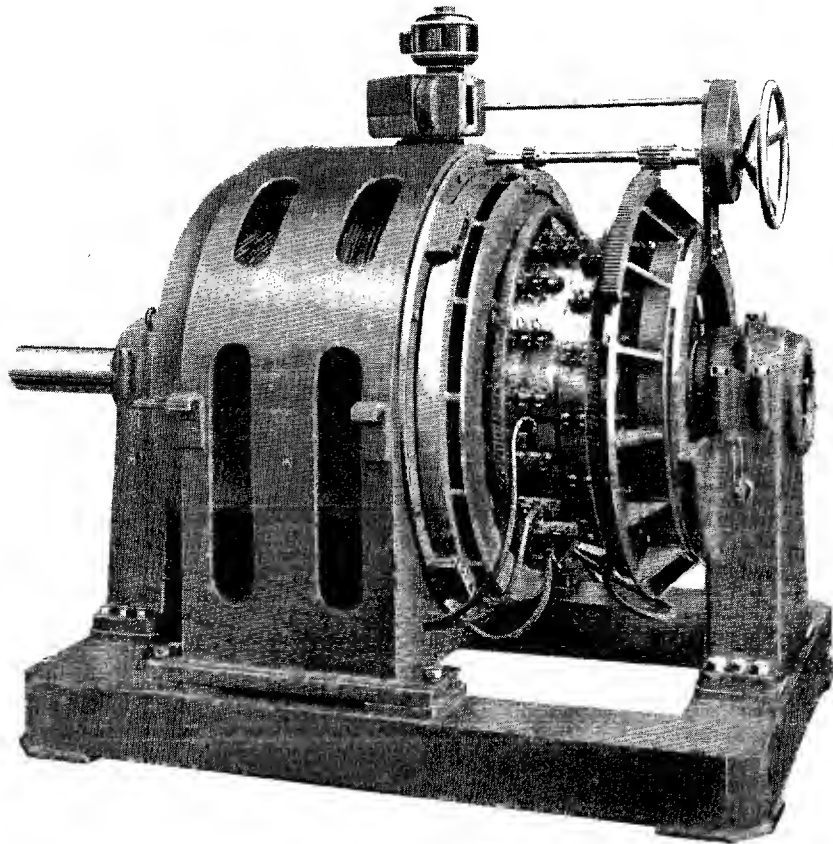
S. A. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Milano - Laminatoio continuo a nastro. Motore a c. c. per doppio trio da 2000 CAV - giri 250 ÷ 500

S. A. Acieries et Ferrières Lombardes Falck - Milan - Laminoir continu à ruban - Moteur à c. c. pour double trio de 2000 HP - 250 ÷ 500 tours minute

Lombardische Eisen und Stahlwerke Falck A. G. Mailand - Kontinuierliches Blechbandwalzwerk - Gleichstrommotor 2000 PS 250 ÷ 500 Umdr./min.

Soc. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Milan - 2000 HP - 250 ÷ 500 R. P. M. - D. C. Motor for Steel Strip Mill

S. A. Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck - Milan - Laminador continuo - Motor de corriente continua de 2.000 HP - 250 ÷ 500 revoluciones p. m.



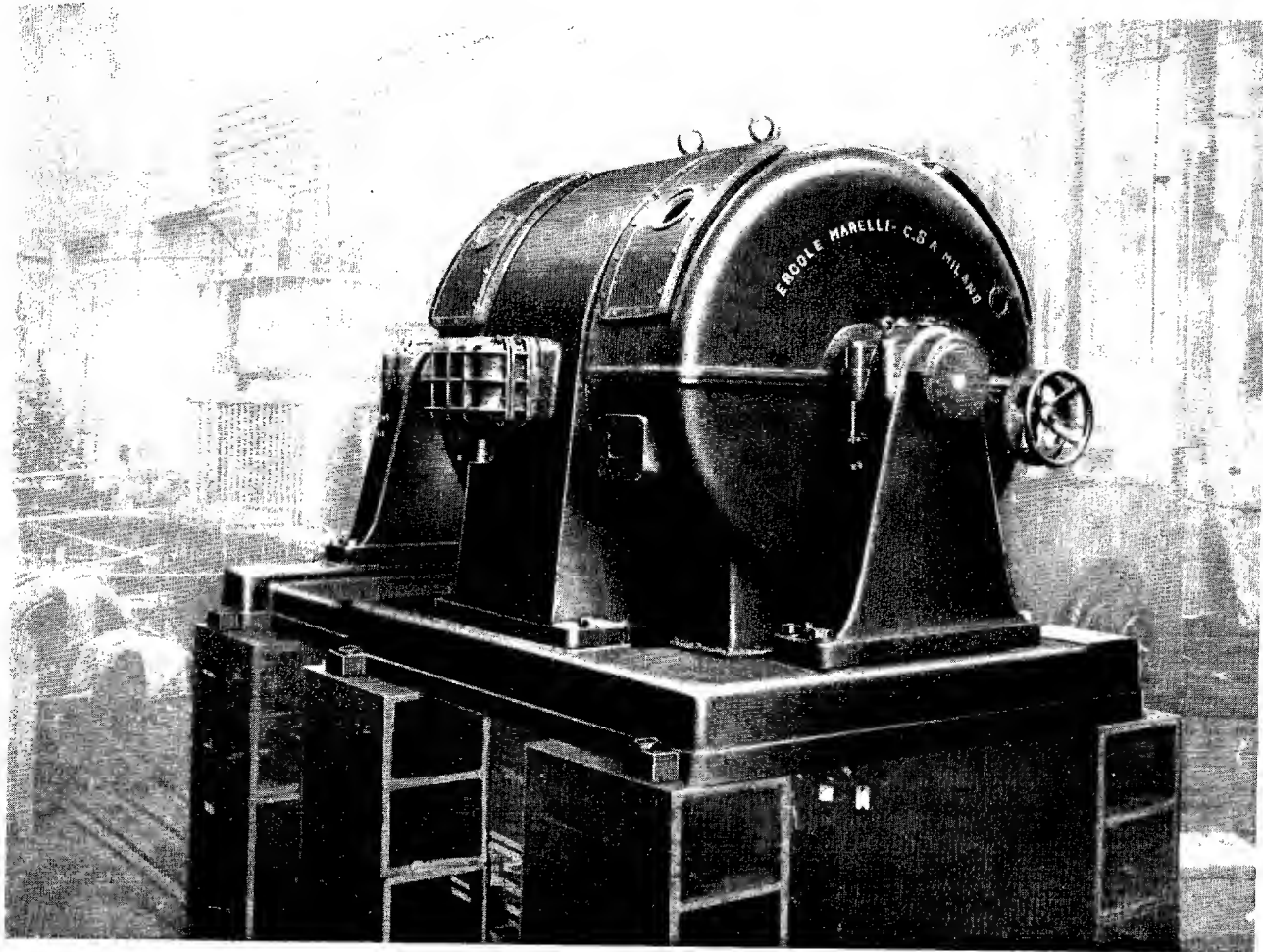
Motore trifase a collettore - Tipo TKD 5000 10 - Volt 500 - 42 periodi
- 110/36,5 kW - 710/235 Giri - Comando delle spazzole a distanza a mezzo
motorino pilota

Moteur triphasé à collecteur - Type TKD 5000 10 - 500 Volts - 42 périodes
- Puissance 110/36,5 kW - Vitesse 710/235 t. m. - Commande des balais à dis-
tance par moteur pilote

Drehstrom-Kollektor-Motor - Type TKD 5000/10 - 500 V - 42 Hz - 110/36,5 kW.
- Drehzahl 710/235 - Bürstenverstellung durch ferngesteuerten Hilfsmotor

Threephase Commutator Motor - Type TKD 5000/10 - 500 Volts - 42 Cycles
- 110/36,5 kW - 710/235 R.P.M. - Showing remote controlled pilot motor for
brush-gear displacement

Motor trifasico con colector - Tipo TKD 5000/10 - 500 Volts - 42 periodos
- kW 110/36,5 - rev. 710/235 - Comando de las escobillas a distancia por medio
de motorcito piloto



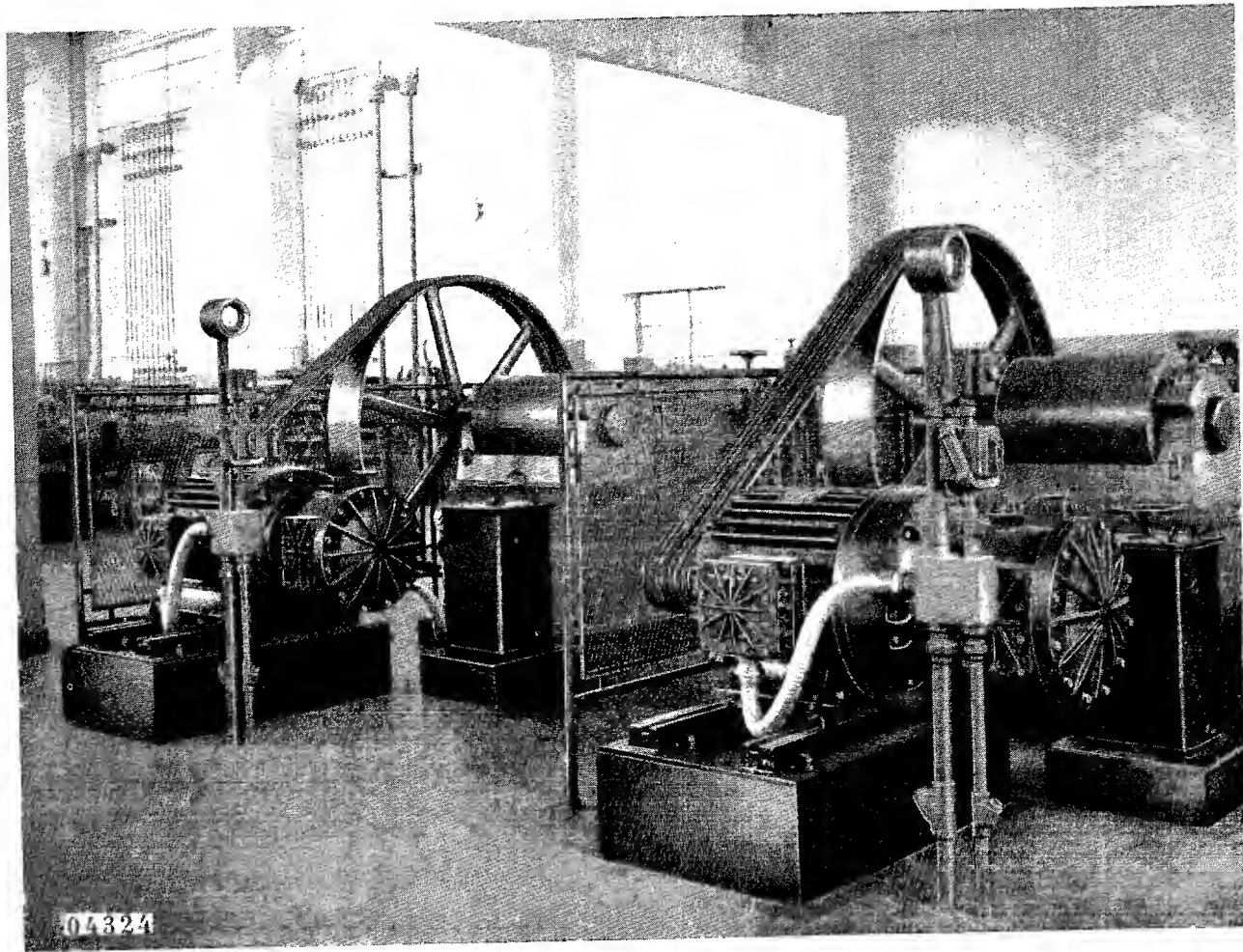
Motore trifase a collettore a velocità regolabile - Costruzione chiusa
a ventilazione forzata - 235/78,5 CAV. - 500 Volta - 45 periodi - 600/200 giri

Moteur triphasé à collecteur, à vitesse réglable - Construction close
à ventilation forcée - 235/78,5 CV. - 500 Volts - 45 Périodes - 600/200 tours min.

Drehstromkollektormotor mit regulierbarer Geschwindigkeit, geschlossen,
mit Fremdbelüftung, 235/78,5 PS - 500 Volt - 45 Hz - 600/200 Umdr./Min.

Totally enclosed forced air draft threephase variable speed commutator
motor - 235/78,5 HP - 500 Volts - 45 cycles - 600/200 R. P. M.

Motor trifásico con colector, de velocidad regulable - construcción cer
rada con ventilación forzada - 235/78,5 HP - 500 Voltios - 45 períodos - 600/200 r. p. m.



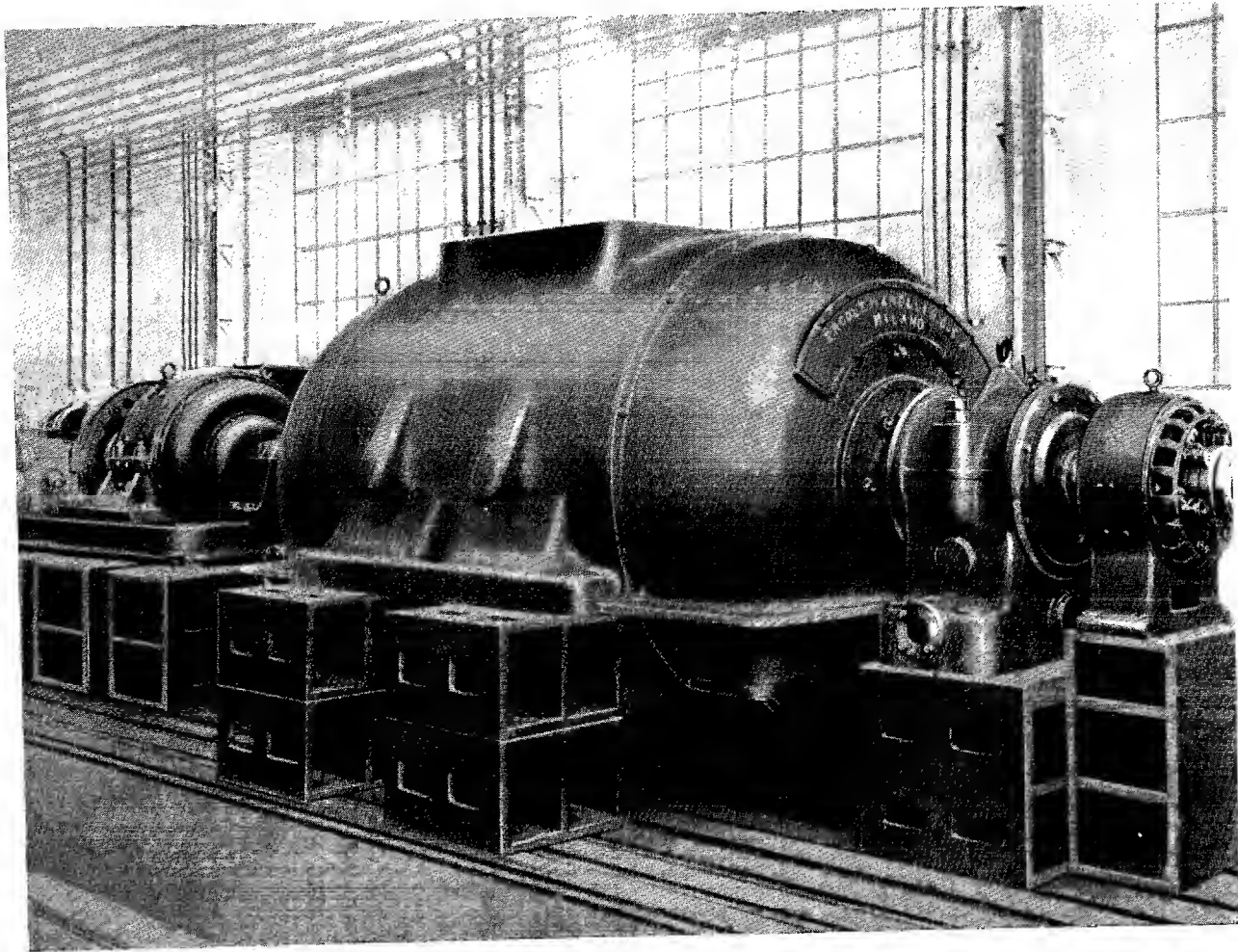
Azienda Nazionale Idrogenazione Combustibili - A.N.I.C.
Stabilimento di Livorno - Motori asincroni trifasi ad anelli, chiusi a
refrigerazione esterna, antideflagranti

A. N. I. C. - Usine de Livourne - Moteurs asynchrones triphasés à bagues,
clos, à réfrigération extérieure, antideflagrants

A. N. I. C. - Werk Livorno - Drehstromasynchronmotor mit Schleifrin-
gläufer, schlagwettersicher gekapselt, mit Mantelkühlung

A. N. I. C. - Livorno Works - Explosion proof slipring induction Motors,
totally enclosed air blast construction

A. N. I. C. - Taller de Livorno - Motores asincrónicos trifásicos con
anillos, cerrados, con refrigeración externa, blindados



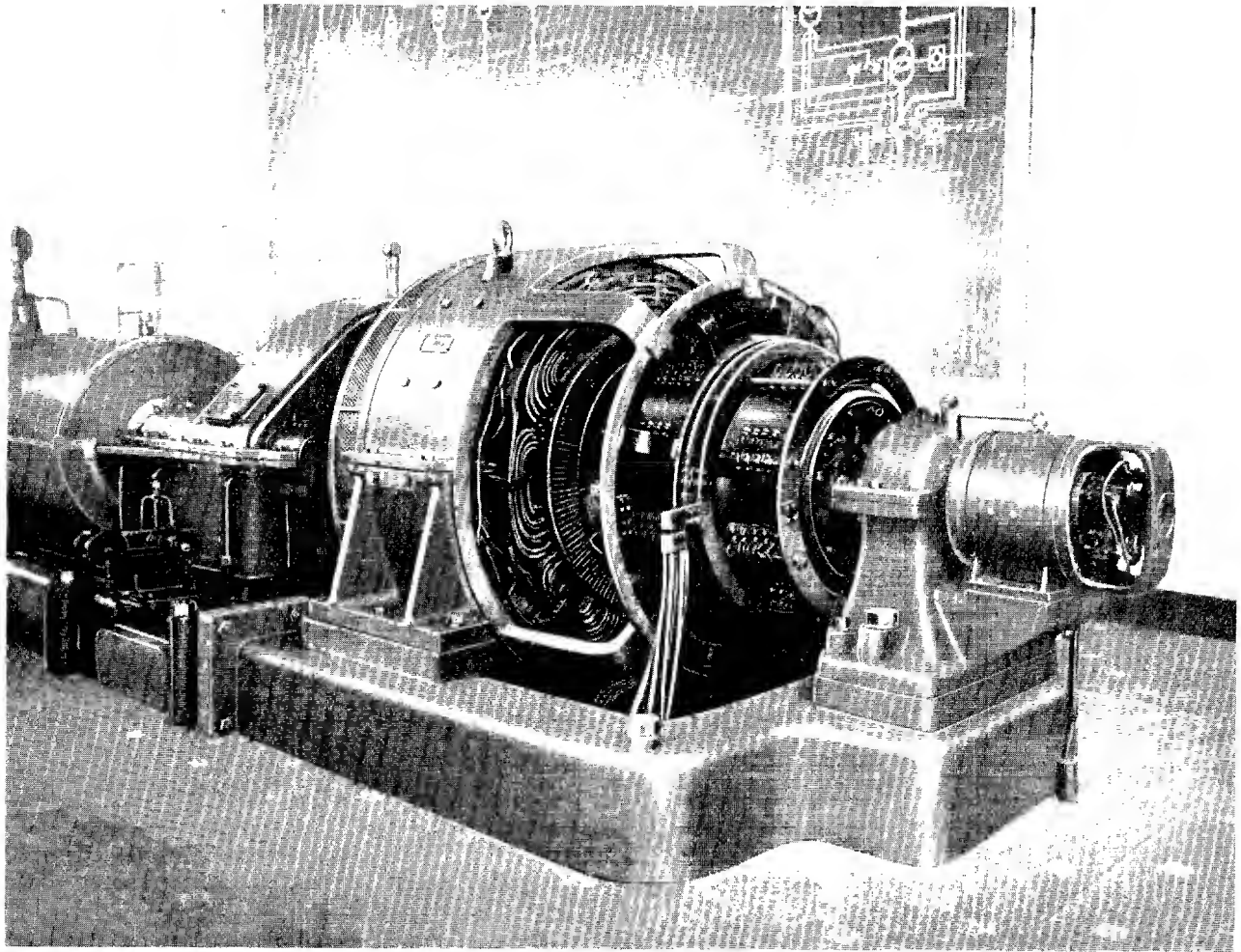
Turboalternatore da 7500 kVA - 5500 Volta - 3000 giri
50 periodi - in prova

Turbo-alternateur de 7500 kVA - 5500 Volts - 3000 t. m.
50 Périodes - à l'essai

Turbogenerator 7500 kVA - 5500 Volt - 3000 Umdr./Min.
50 Hz. - im Prüffeld

7500 kVA Turbine-generator unit - 5500 Volts
50 cycles - 3000 R. P. M. - undergoing tests

Turbo alternador de 7500 kVA - 5500 Voltios - 3000
revoluciones - 50 períodos - durante las pruebas



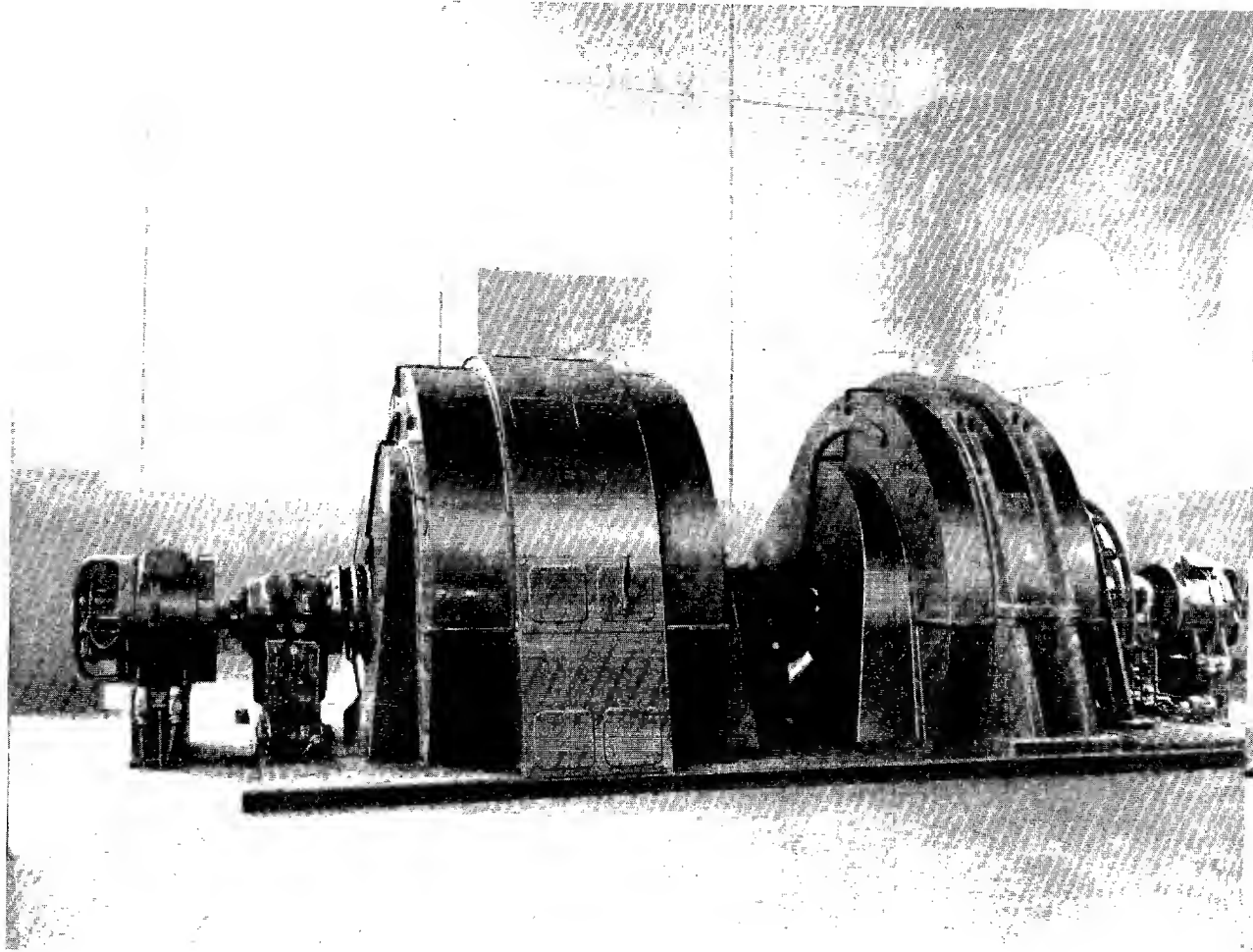
Società Cellulosa d'Italia - Due gruppi turbo dinamo
da 1090 kW - 3300 Ampere - 1000 giri - 35 ÷ 330 Volt

Société Cellulose d'Italie - Deux groupes turbo dyna-
mo de 1090 kW - 3300 Ampères - 1000 tours/minute - 35 ÷ 330 Volts

Ital. Zelluloidgesellschaft - 2 Turbodinamo, je 1090
kW - 3300 Amp. - 1000 Umdr/min. - 35 ÷ 330 Volt

Società Cellulosa d'Italia - Two 1090 kW - 3300 Amps
1000 R.P.M. - 35 ÷ 330 Volts Turbo Generating Sets

Sociedad Celulosa de Italia - Dos grupos turbodínamos
de 1090 kW - 3300 Amp. - 1000 revoluciones p. m. - 35 ÷ 330 Voltios



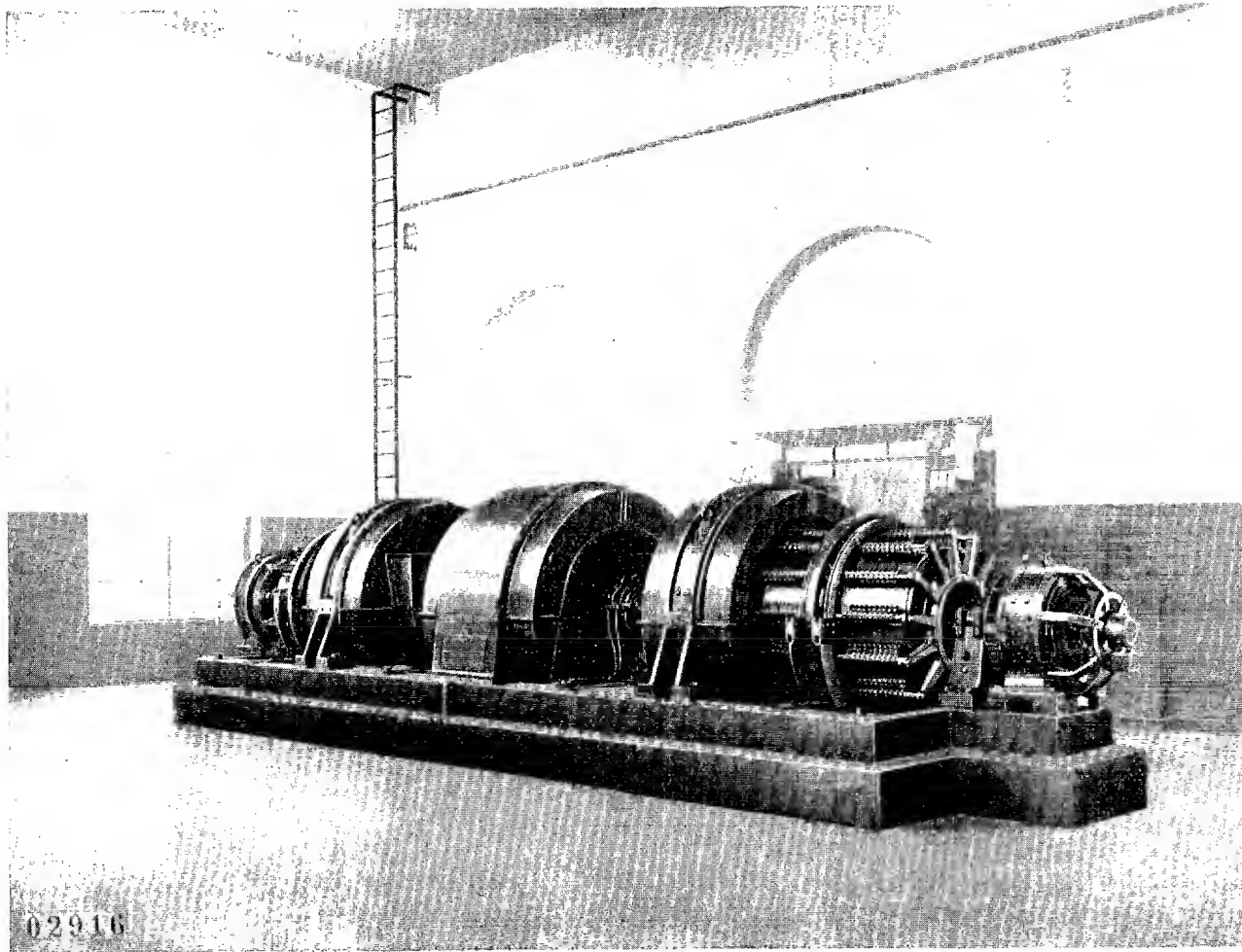
Soc. Ammonia e Derivati (Montecatini) - Stabilimento di Sinigo - Uno dei gruppi convertitori: motore sincrono da 10.000 Volt - dinamo da 3000 kW - 460 Volt - 6500 A. - 315/375 giri

Soc. Ammonia & Derivati (Montecatini) - Etablissement de Sinigo - Un des groupes convertisseurs - moteur synchrone de 10.000 Volts - dynamo de 3000 kW - 460 Volts - 6500 Ampères - 315/375 tours/minute

Gesellschaft «Ammonia e Derivati» (Montecatini) - Werk Sinigo - Eine der Umformergruppen: Synchronmotor 10.000 Volt - Gleichstrommaschine 3.000 kW - 460 Volt - 6.500 Amp. - 315/375 Umdr./min.

Soc. Ammonia e Derivati (Montecatini) - Sinigo Works - One of several Motor - Generator Sets supplied, with 10.000 Volts Synchronous Motor and 3000 kW - 460 Volts - 6500 Amps - 315/375 R.P.M. D. C. Generator

Soc. Ammonia e Derivati (Montecatini) - Taller de Sinigo - Uno de los grupos convertidores: motor sincrónico de 10.000 Voltios - dinamo de 3000 kW - 460 Voltios - 6500 Amp. - 315/375 revoluciones p. m.



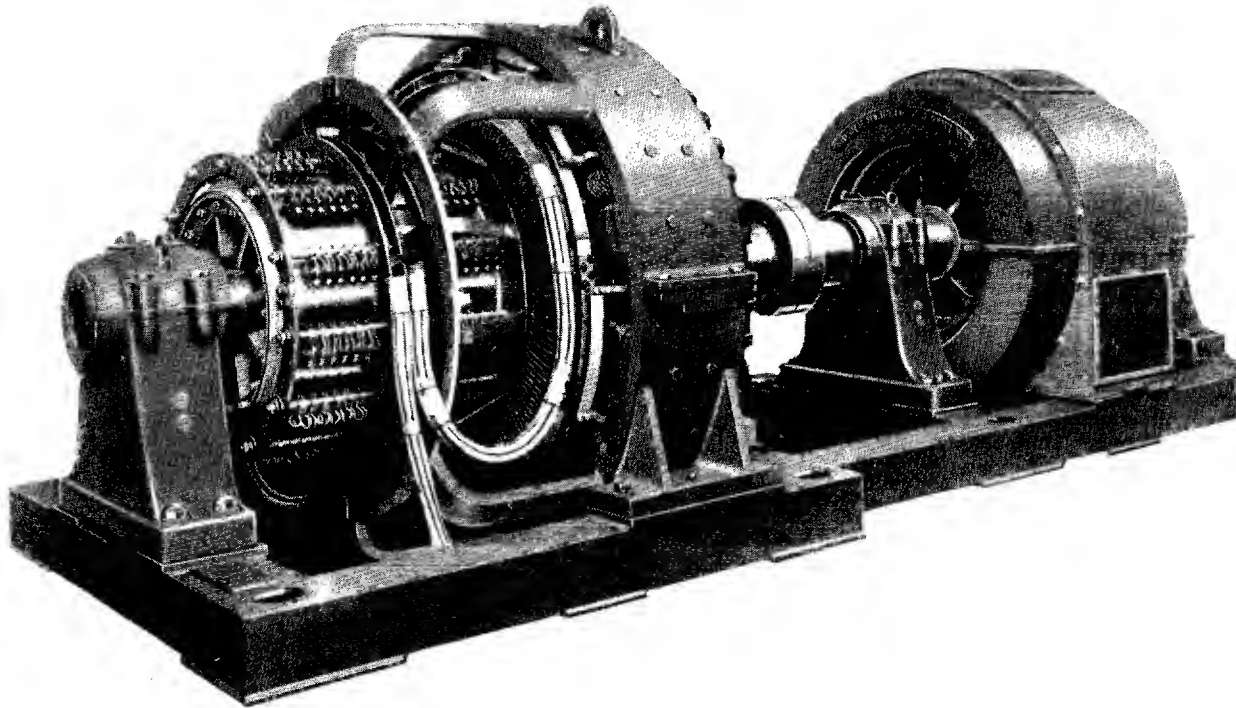
S. A. ACNA - Centrale di Cesano Maderno - Gruppo Convertitore da c. a. 3000 Volt
a c. c. 900 kW - 15000 Amp. - 60 Volt - 420 giri

Société Anonyme ACNA - Centrale de Cesano Maderno - Groupe convertisseur
420 T.m. - Côté alternatif: 3000 Volts - Côté continu: 900 kW - 15000 Amps. - 60 Volts

ACNA A. G. - Cesano Maderno. Umformergruppe von 3000 Volts - Drehstrom auf
Gleich strom 900 kW - 15000 Amps. - 60 Volt bei 420 Umdr/min.

S. A. ACNA - Cesano Maderno Power Station - 420 R.P.M. - Rotary Converter from
3000 Volts - threephase to D.C. 900 kW - 15000 Amps. - 60 Volts

S. A. ACNA - Central de Cesano Maderno - Grupo convertidor 900 kW - 1200 kVA -
3000 Volts - 2 x 7500 Amp. 60 - Volts - 420 rev.



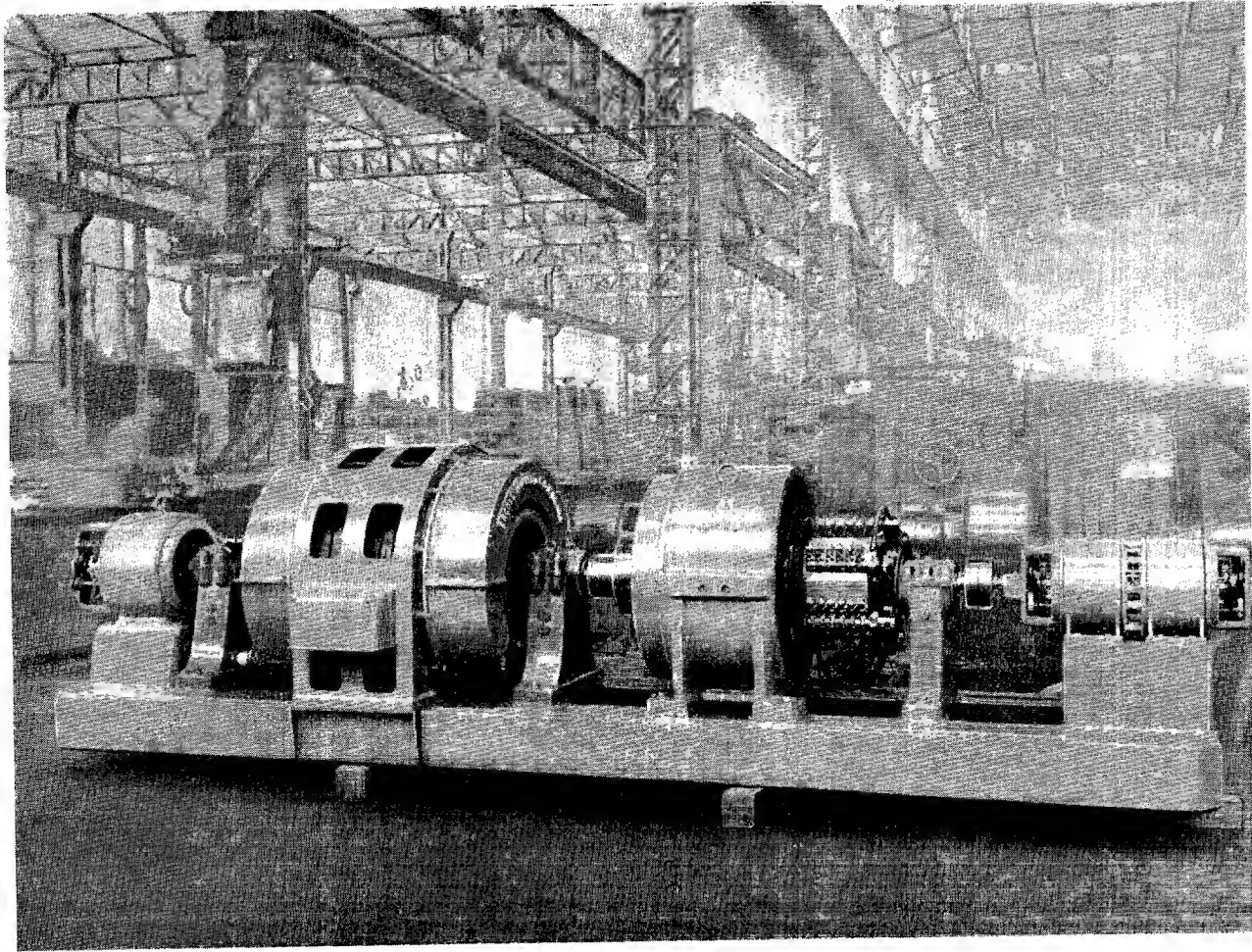
Soc. Elettrochimica del Caffaro - Gruppo convertitore da 900 kW
170 V - 5300 A - 617 giri

Soc. Électrochimique du Caffaro - Groupe convertisseur de 900 kW
170 Volts - 5300 Ampères - 617 tours/minute

Elektrochemische Gesellschaft Caffaro - Umformergruppe 900 kW
170 Volt - 5300 Amp. 617 U. p. M.

Soc. Elettrochimica del Caffaro - 900 kW - 170 Volts - 5300 Amps.
617 R. P. M. Generating Set

Soc. Electroquímica del Caffaro - Grupo convertidor de 900 kW
170 Volts - 5300 Amp. - 617 revoluciones



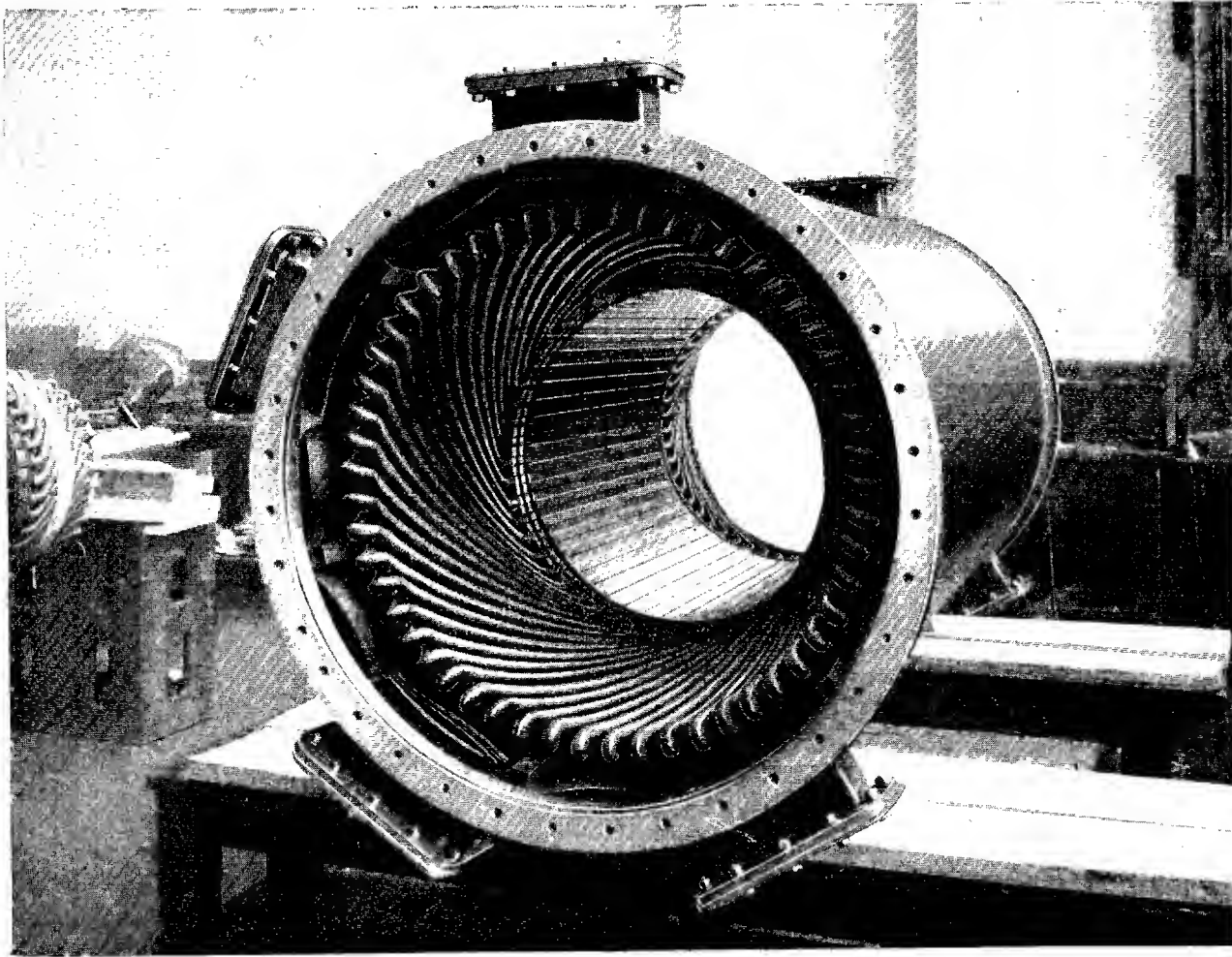
Impianto di soffieria per esperienze aeronautiche
- Gruppo convertitore speciale

Installation de soufflerie pour expériences aéronautiques
- Groupe convertisseur spécial

Umformergruppe eines Windkanals für aerodynamische Versuche

Blower Plant for Experimental Work in Aeronautics - Special
Motor-generator set

Instalación para experiencias aeronauticas - Grupo convertidor
especial



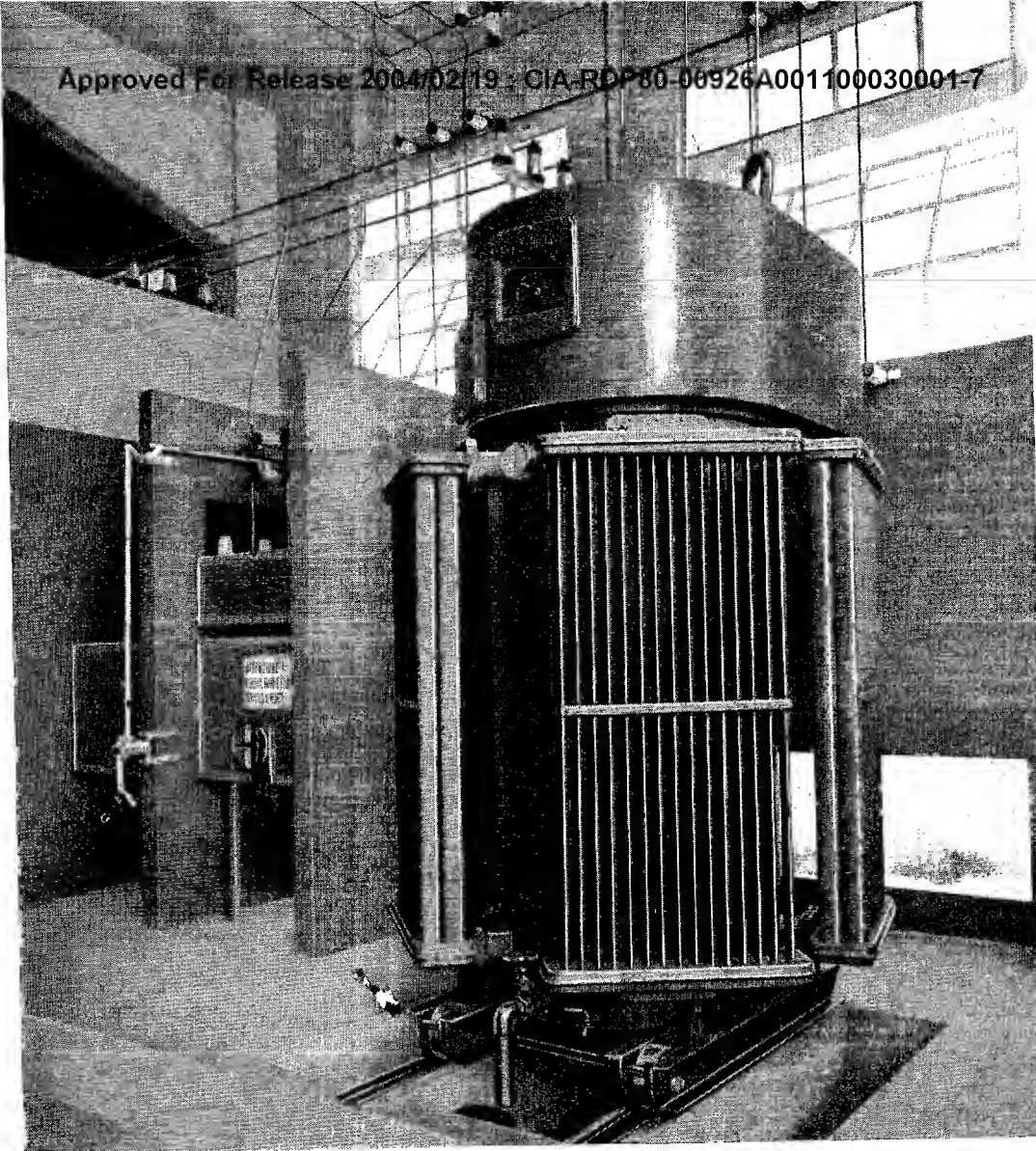
Soc. Alluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea - Statore
di regolatore trifase ad induzione - 11.500 ± 2700 Volt - 2800 kVA

Soc. Aluminium Italien - Borgofranco d'Ivrea - Stator
de régulateur triphasé à induction - 11.500 ± 2700 Volts - 2800 kVA

Ital. Aluminiumgesellschaft - Borgofranco d'Ivrea -
Ständer eines Dreifasen - Induktionsreglers - 11.500 ± 2700 Volt - 2800 kVA

Soc. dell'Alluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea - Stator
of a Threephase Induction Type Regulator - 11.500 ± 2700 Volts - 2800 kVA

Sociedad Aluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea -
Estator de regulador trifásico a inducción - 11.500 ± 2700 Voltios - 2800 kVA



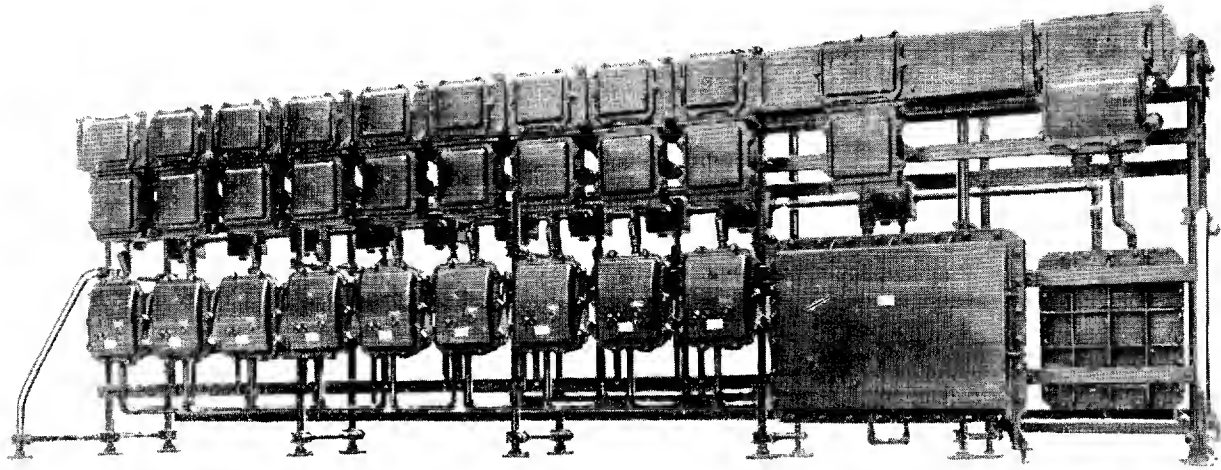
Soc. Alluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea - Regolatore
ad induzione trifase da 2800 kVA - Volta 11.500 ÷ 2700

Soc. Aluminium Italien - Borgofranco d'Ivrea - Régulateur
à induction triphasé de 2800 kVA - Volts 11500 ÷ 2700

Ital. Aluminiumgesellschaft Borgofranco d'Ivrea - Drei-
phasen Induktionsregler 2500 kVA - 11500 Volt ÷ 2700

Società dell'Alluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea
- Threephase Induction Regulator - 2800 kVA - 11500 ÷ 2700 Volts

Sociedad Aluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea - Regu-
lador à inducción trifasico de 2800 kVA - 11500 ÷ 2700 Volts



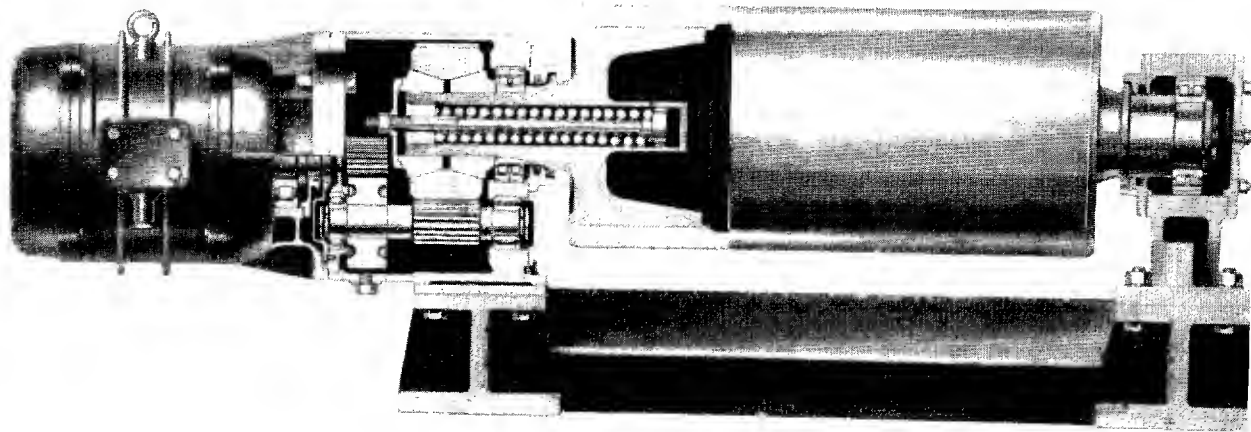
Batteria di apparecchi a prova di esplosione

Batterie d'appareils, de construction résistante aux explosions

Schlagwettergeschuetzte Schaltapparate

Battery of explosion proof Switchgear

Instalaciones de aparatos à prueba de explosión



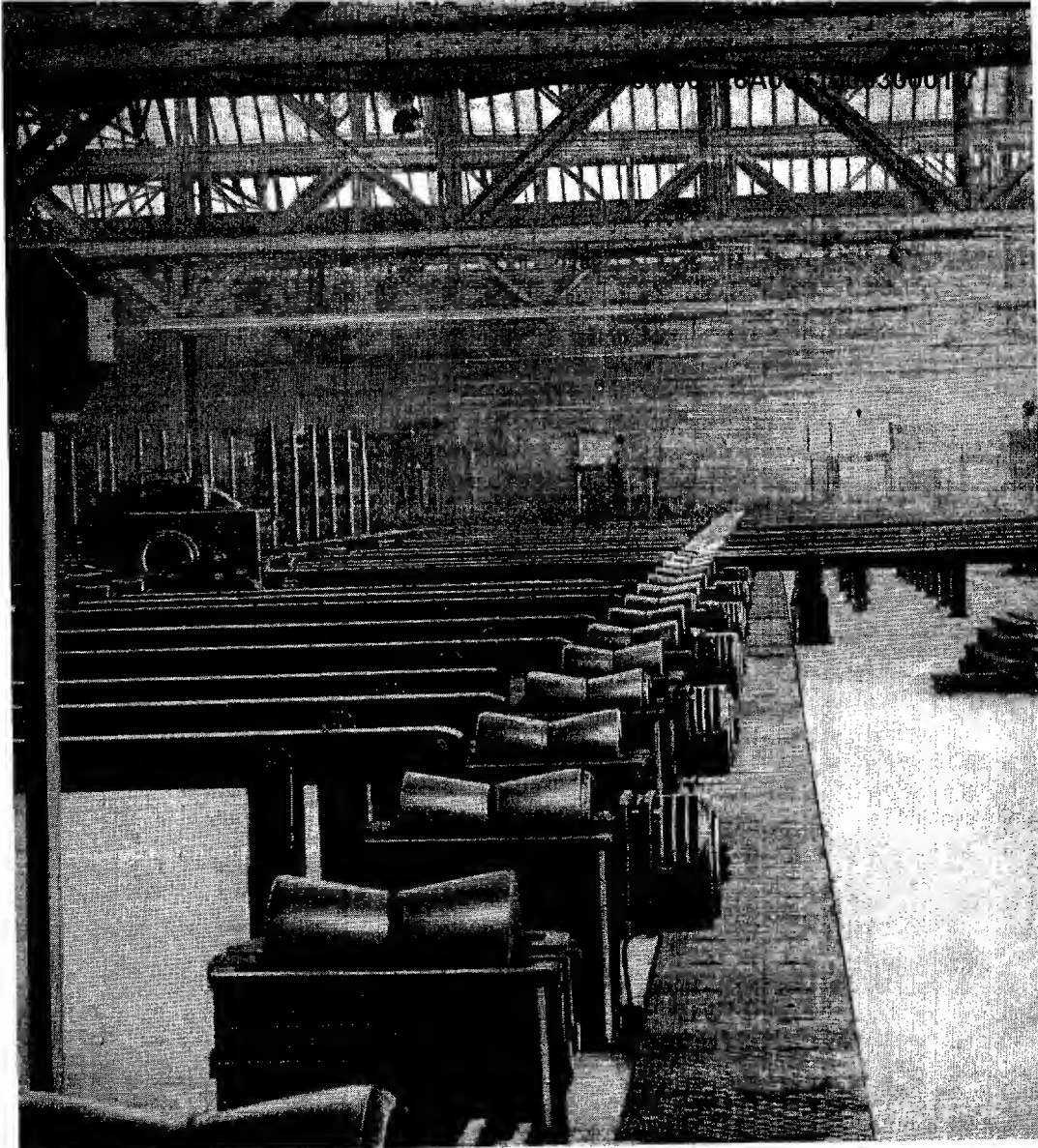
Rullo automotore « Marelli » (brevettato)

Rouleau automoteur « Marelli » (breveté)

Selbstantriebstransportwalze « Marelli » (patentiert)

« Marelli » Patent Motor Rolls

Rodillo automotor « Marelli » (patentado)



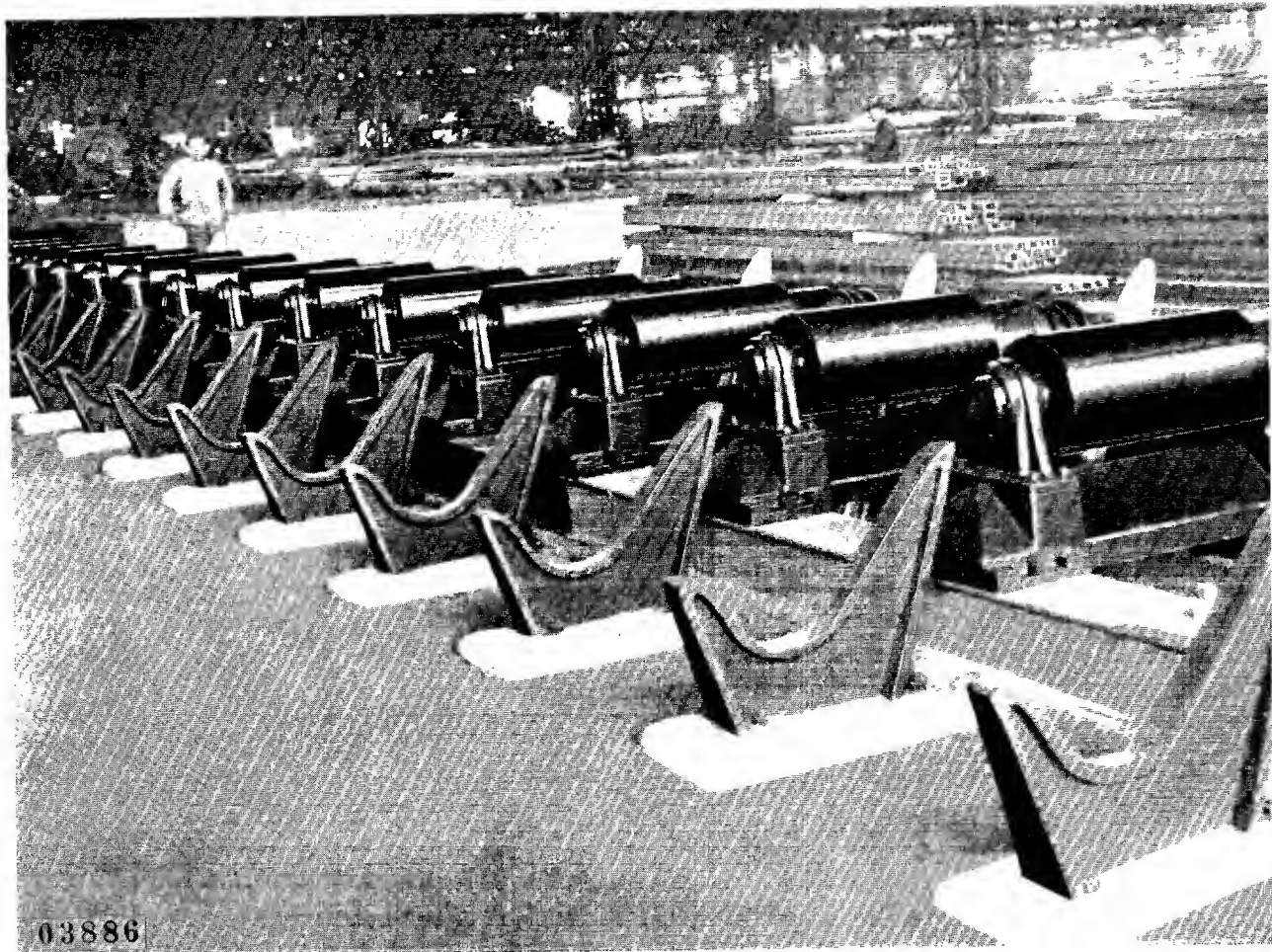
Piano di rulli automotori per tubi

Plan de rouleaux automoteurs pour tubes

Selbstantriebstransportwalzen für Röhre

Run-out Table for Pipe Mill, consisting
of Marelli patent Motor Rolls

Equipo de rodillos automotores para tubos



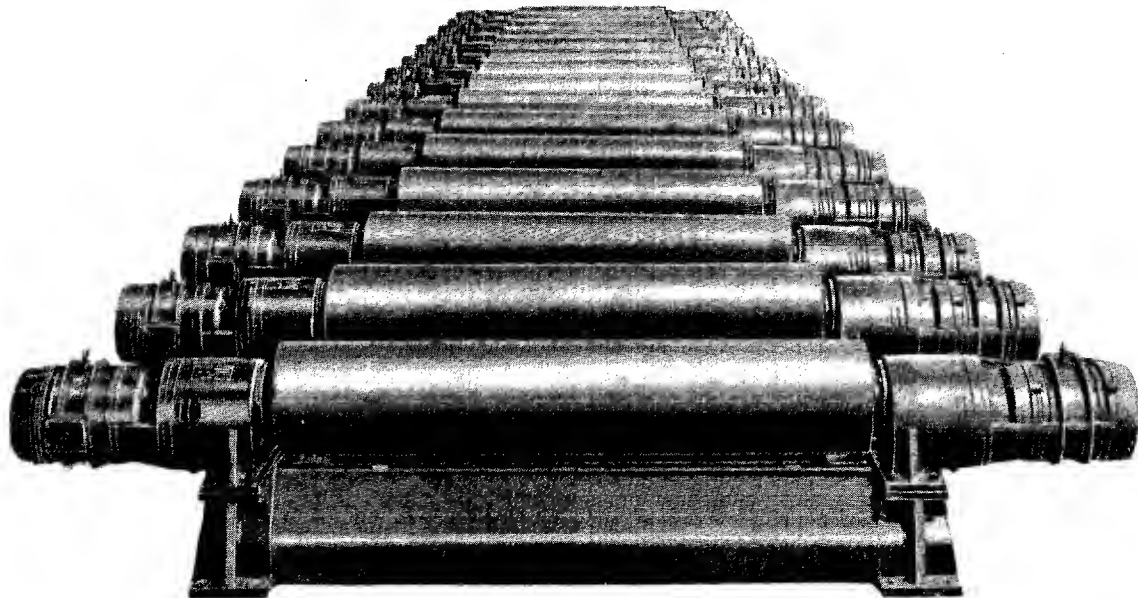
Piano di rulli automotori "Marelli,"

Plan de rouleaux automoteurs "Marelli," brevetés

Aufgestellte Selbstantriebstransportwalzen

Run-out Table in a Rolling Mill, consisting
of Marelli Patent Motor Rolls

Equipo de rodillos automotores



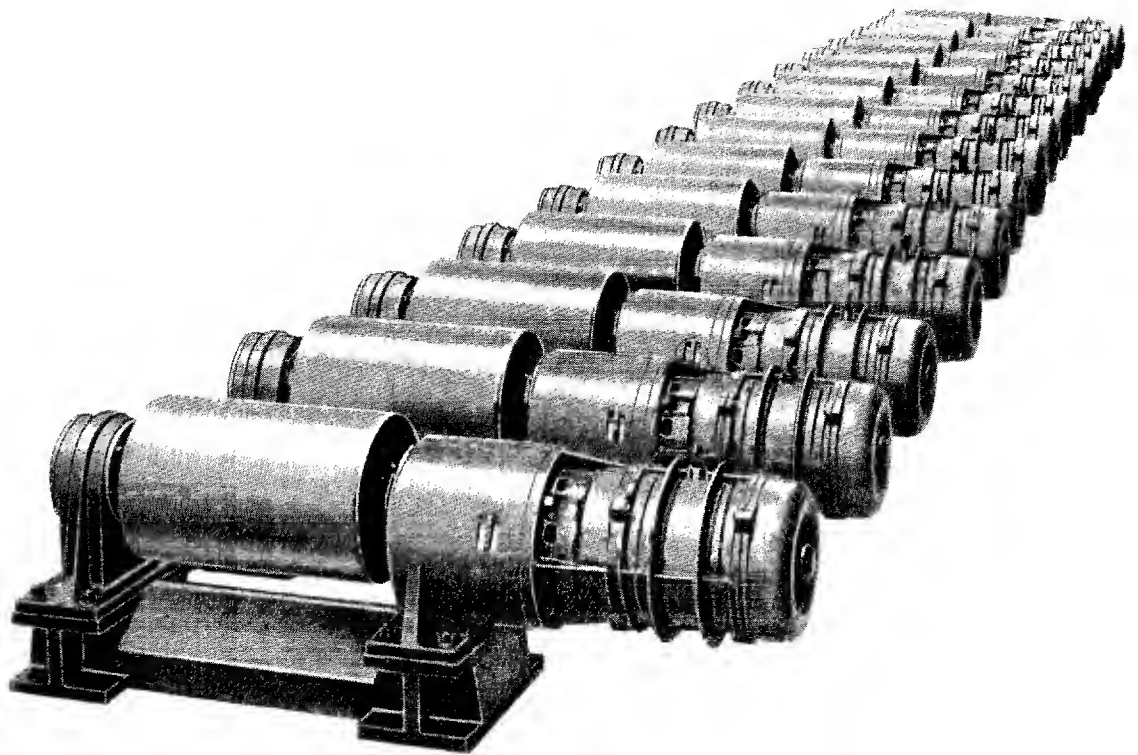
Rulli automotori tipo I 254 S

Rouleaux automoteurs type I 254 S

Selbstantriebstransportwalzen Type I 254 S

Size I 254 S Motor Rolls

Rodillos automotores tipo I 254 S



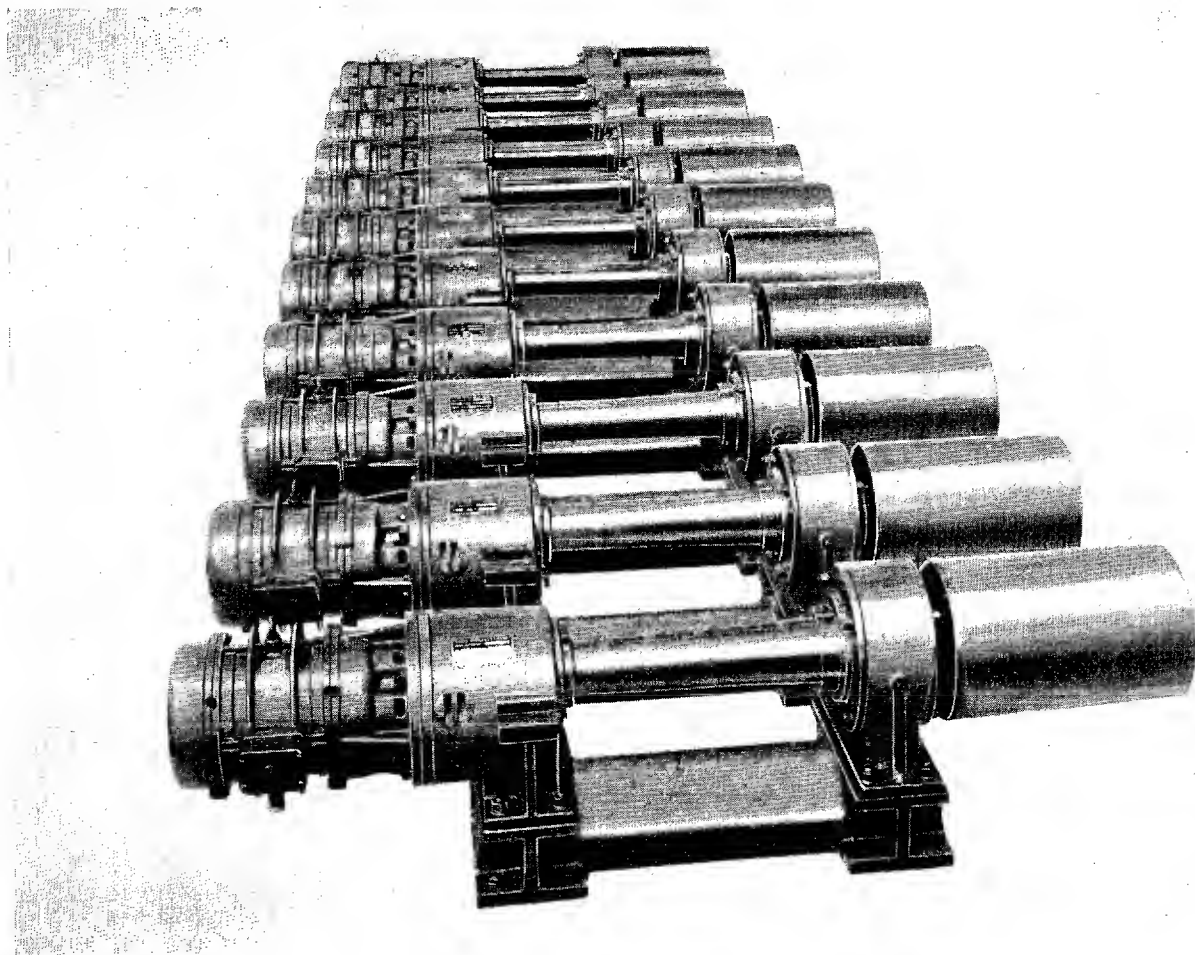
Rulli automotori tipo I 246 S

Rouleaux automoteurs type I 246 S

Selbstantriebstransportwalzen Type I 246 S

Marelli patent Motor Rolls size I 246 S

Rodillos automotores tipo I 246 S



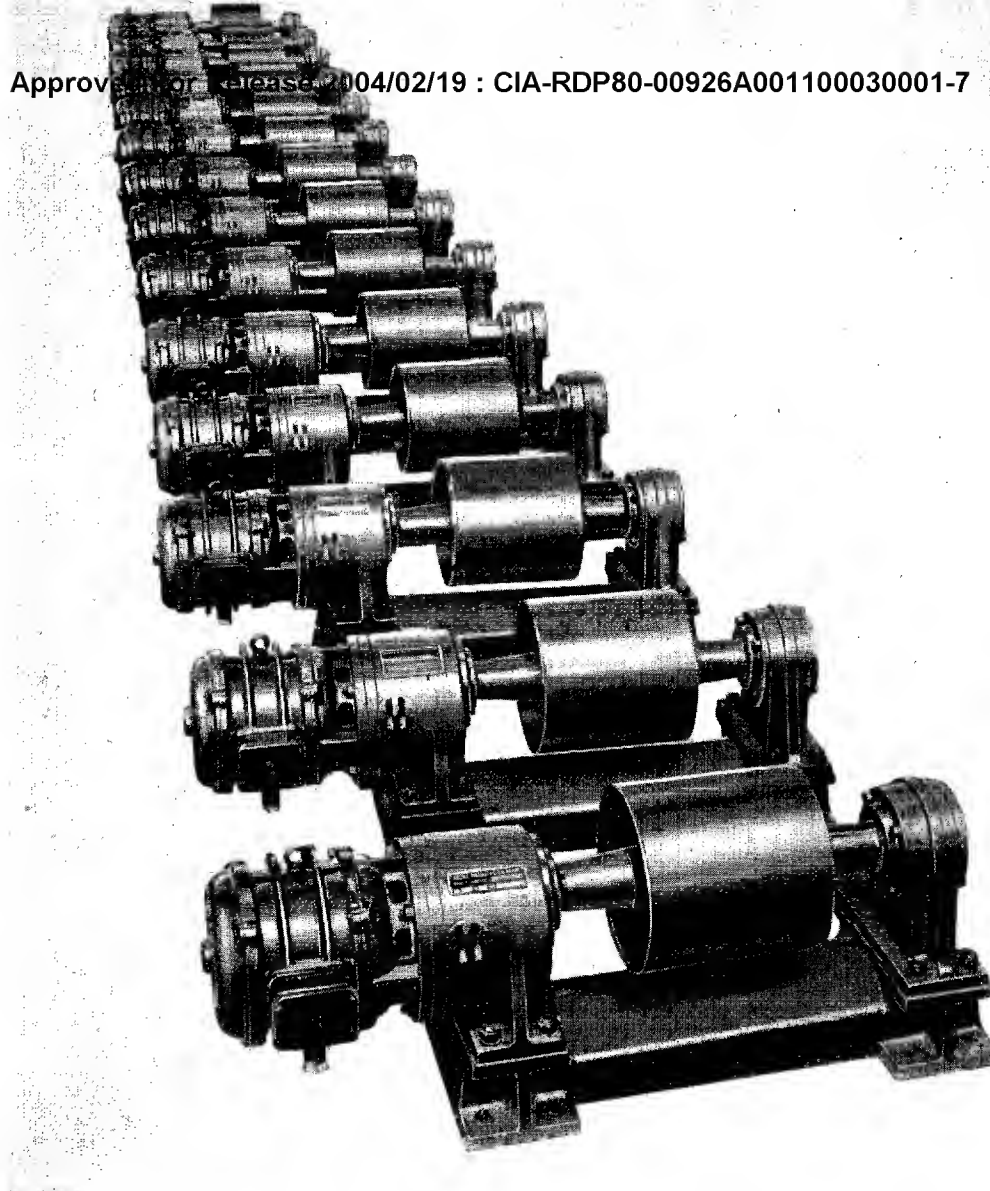
Rulli automotori tipo H 234 S a sbalzo

Rouleaux automoteurs type H 234 S en bout d'arbre

Einseitig gelagerte Selbstantriebstransportwalzen
Type H 234 S

Marelli patent Motor Rolls, Overhung Type H 234 S

Rodillos automotores tipo H 234 S



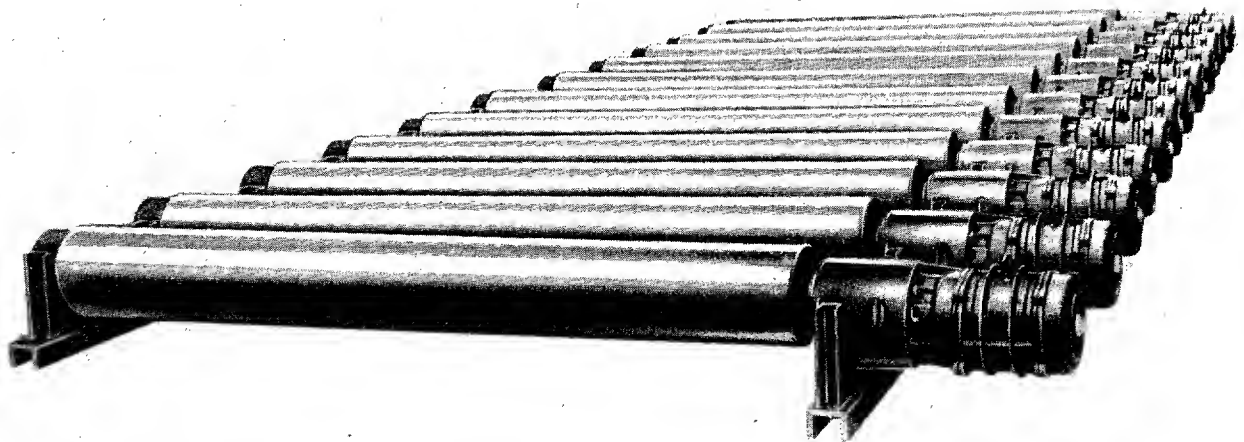
Rulli automotori tipo W 163 S

Rouleaux automoteurs type W 163 S

Selbstantriebstransportwalzen Type W 163 S

Marelli patent Motor Rolls size W 163 S

Rodillos automotores tipo W 163 S



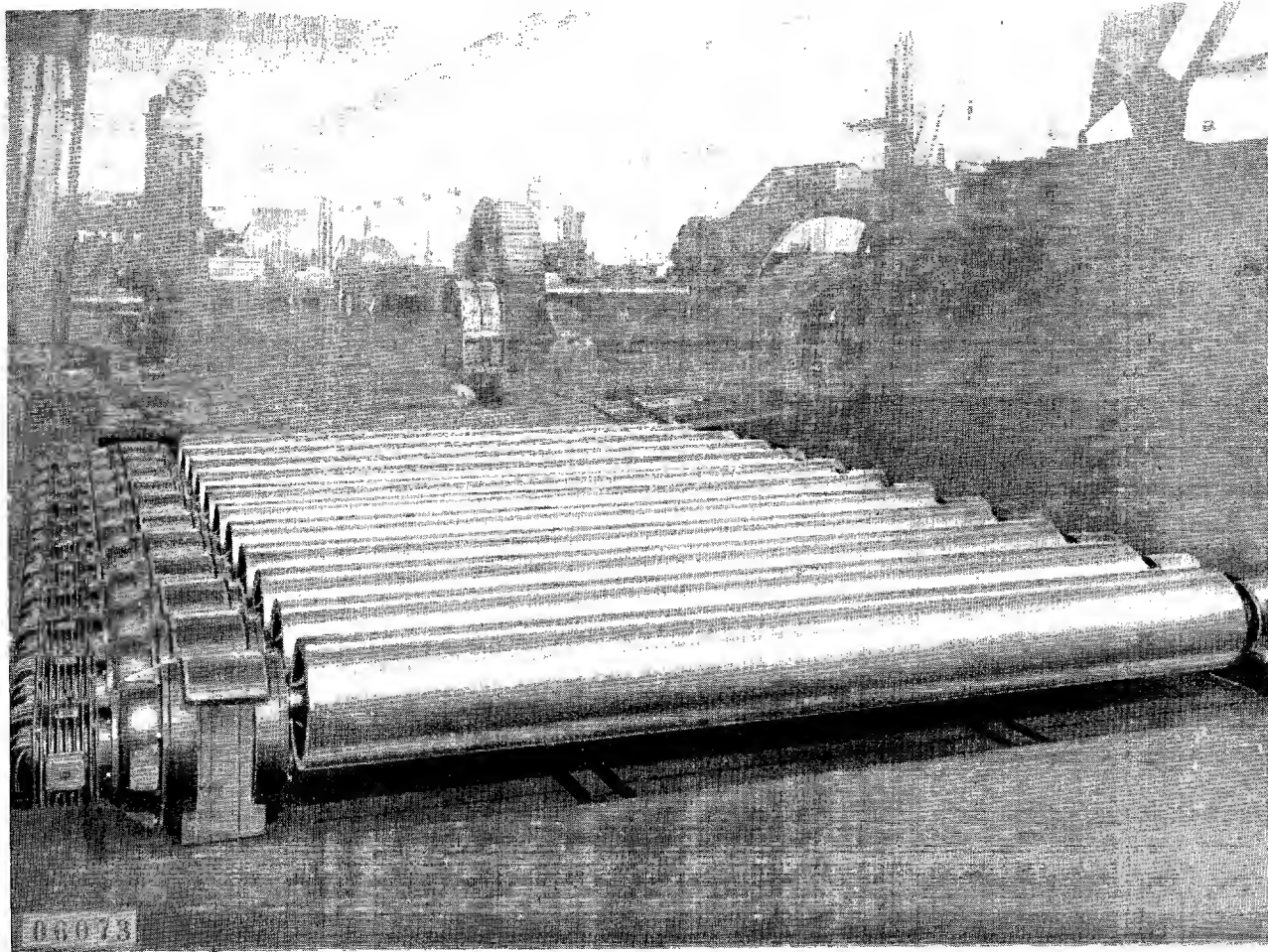
Rulli a supporti liberi

Rouleaux à supports libres

Selbstantriebstransportwalzen mit freistehenden Lagern

Motor Rolls with free bearings

Rodillos à soportes libres



I più grandi rulli «Marelli» finora costruiti - Diametro 510 m/m
- Lunghezza di tavola m/m 4.500 - Previsti per il funzionamento a 4 velocità
sincronizzate con quella della spianatrice.

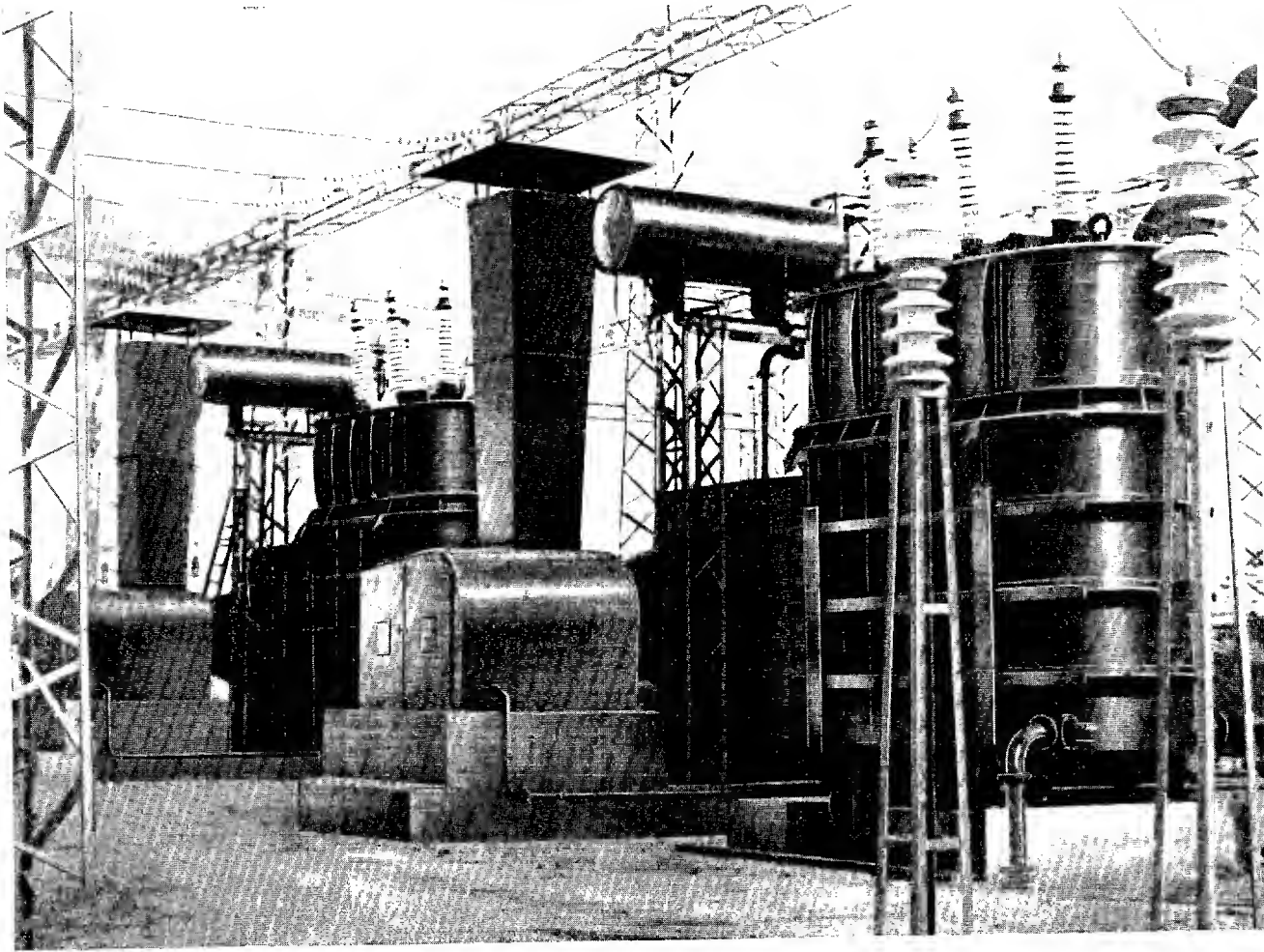
Les plus grands rouleaux à moteurs fabriqués jusqu'ici par la
Marelli - 510 m/m de diamètre - Longueur de la table 4500 m/m - Prévus pour
le fonctionnement à 4 vitesses synchronisées avec celle de la planeuse

Die bisher grössten hergestellten «Marelli» - Walzen-
Durchmesser 510 m/m - Länge 4500 m m - für Betrieb bei 4 Geschwindigkeiten
vorgesehen, welche mit derjenigen der Hobelmaschinen synchronisiert werden

The largest Marelli built Roller Motors for Steel Mills
- 510 mm. diameter 4500 mm. long - four speeds synchronised with those
of the planer

Los mas grandes rodillos automotores «Marelli» hasta
ahora contruidos - Diametro de 510 mms - Largura util 4.500 mms. - Previstos
para funcionar a 4 velocidades sincrónicas con esa de la explanadora





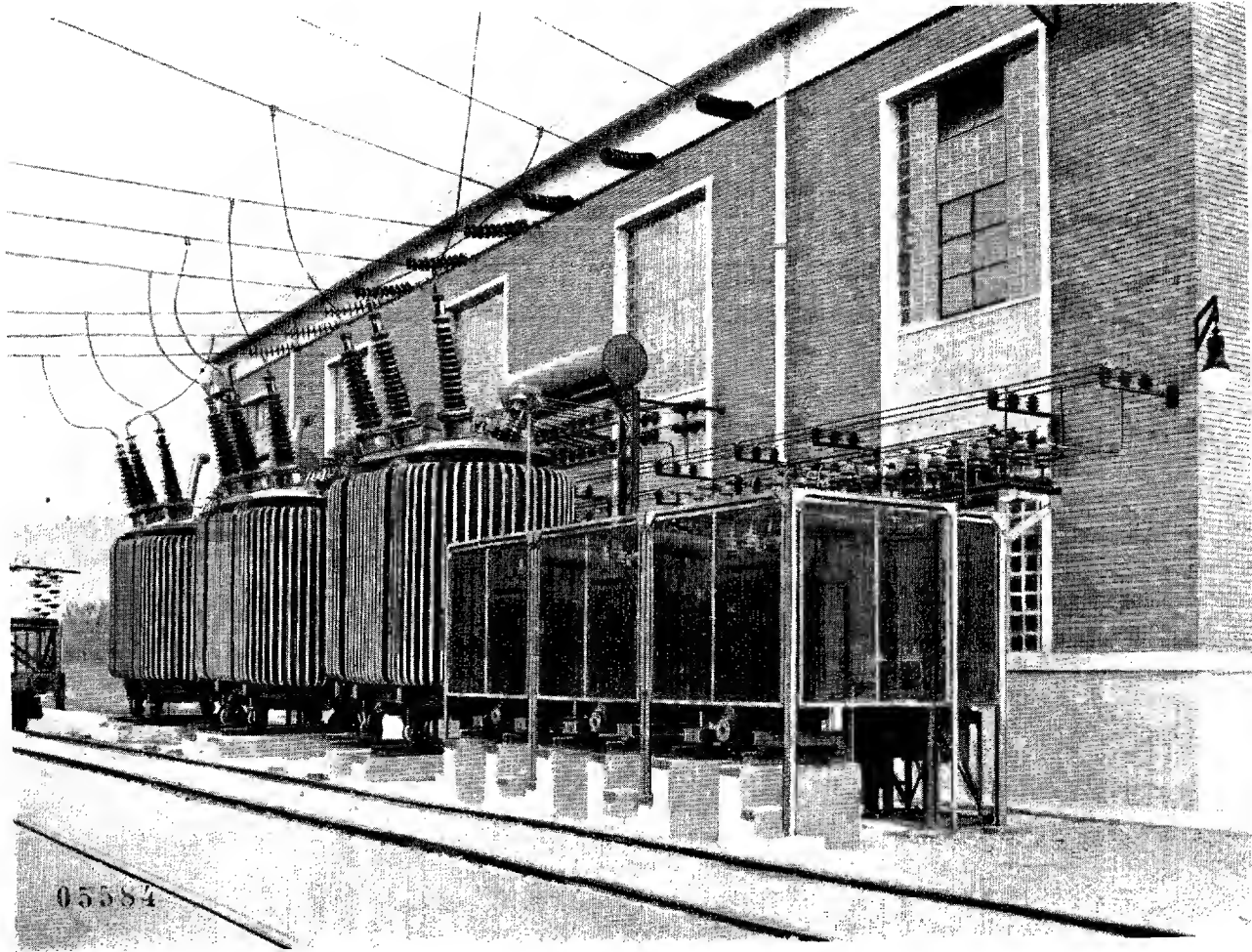
Ferrovie Italiane dello Stato - Sottostazione elettrica di Minturno - Due Trasformatori trifasi a 3 avvolgimenti, ciascuno da 17.000-15.000-12.000 kVA - 112.000 / 60.000 / 10.000 Volt - 42-45-50 periodi

Chemins de fer de l'Etat Italien - Sous-station électrique de Minturno - 2 Transformateurs triphasés à 3 enroulements, chacun de 17.000-15.000-12.000 kVA - 112.000/60.000/10.000 Volts - 42-45-50 périodes

Ital. Staatsbahnen. Umspannwerk Minturno. 2 Drehstrom - Dreiwicklungs - Transformatoren, jeder für 17.000 - 15.000 - 12.000 kVA. - 112.000 / 60.000 / 10.000 Volt. - 42 - 45 - 50 Hz

Italian State Railways. - Minturno Sub-station - Two Threephase Transformers Triple Wound for 17.000 - 15.000 - 12.000 kVA - 112.000 / 60.000 / 10.000 Volts. - 42 - 45 - 50 Cycles

Ferrocarriles del Estado Italiano - Sub estación eléctrica de Minturno - Dos transformadores trifásicos con 3 arrollamientos, cada uno de 17-15-12 mil kVA - 112.000/60000/10.000 Volts - 42-45-50 Hz



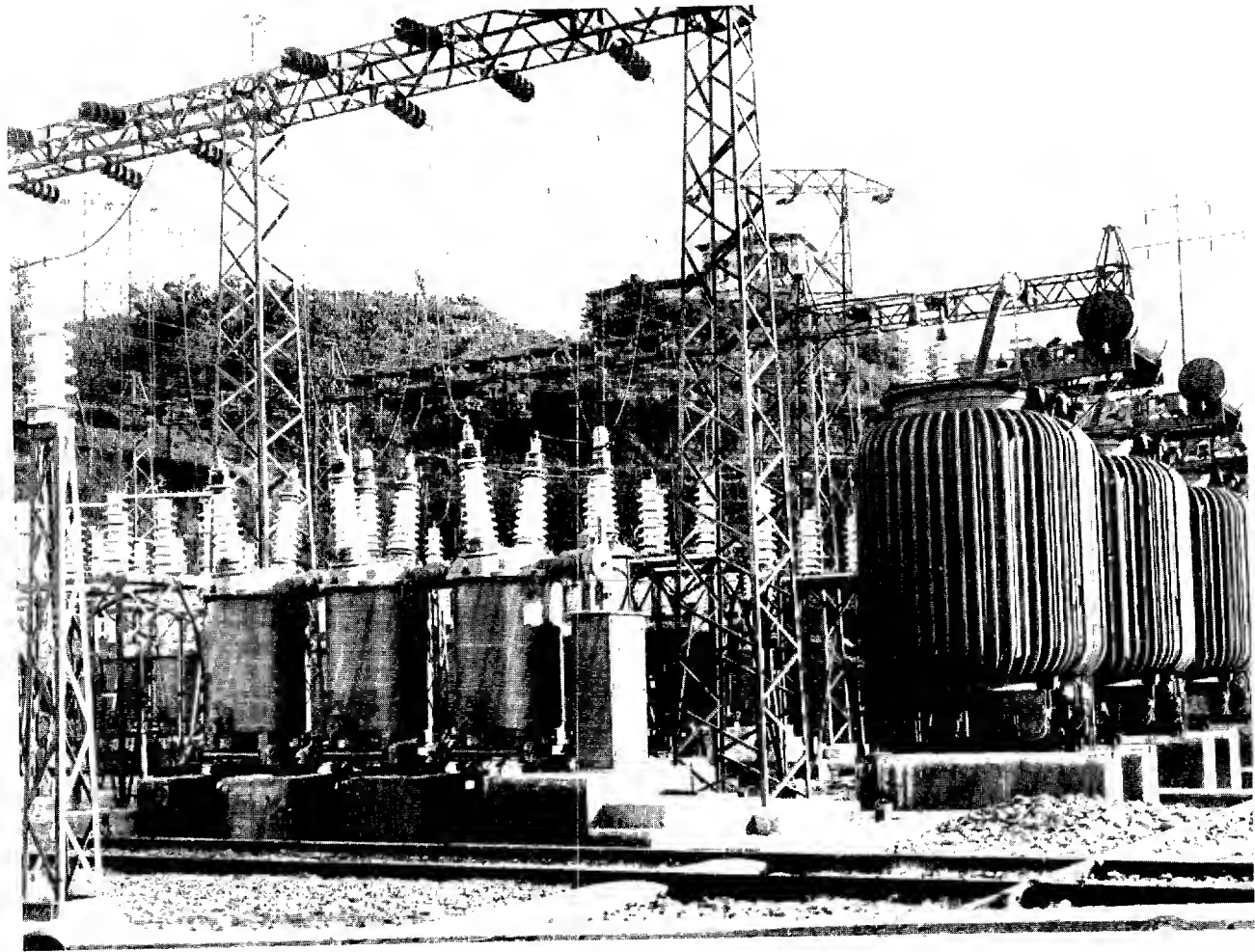
Ferrovie Italiane dello Stato - Sottostazione di Camerlata - Trasformatori principali a 140 kV per 3 unità raddrizzatrici da kW 2000 - c. c. 3 kV

Chemins de Fer de l'État Italien - Sous-station de Camerlata - Transformateurs principaux à 140 kV pour trois redresseurs de 2000 kW - c. c. 3 kV

Ital. Staatsbahn - Umformwerk Camerlata - Haupttransformatoren 140 kV - für 3 Gleichrichter von je 2000 kW - 3 kV Gleichstrom

Italian State Railways - Camerlata Substation - 140 kV main Transformers for three 2000 kW Arc-rectifier Units 3 kV D. C.

Ferrocarriles del Estado Italiano - Subestación de Camerlata - Transformadores principales de 140 kV para 3 rectificadores de 2000 kW - c. c. 3 kV



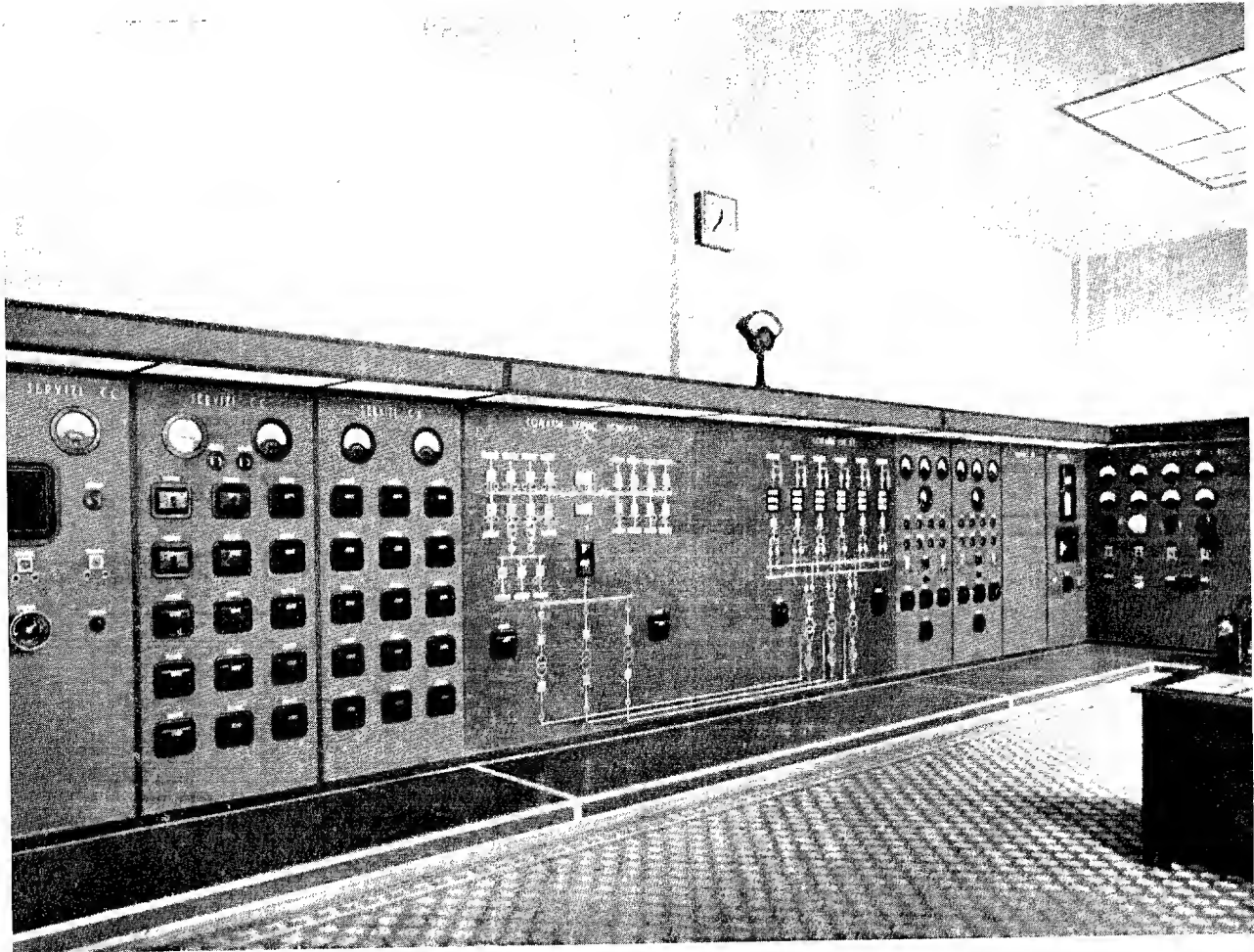
Linea Vezzano Forno - Sottostazione all'aperto di Aulla -
Trasformatori da 1150 kVA - 16,7 periodi - 60000 / 4200 Volt

Ligne Vezzano-Fornovo - Sous-station à l'extérieur de Aulla -
Transformateurs de 1150 kVA - 16,7 périodes - 60000 / 4200 Volts

Eisenbahn Vezzano-Fornovo - Freiluft-Umspannwerk Aulla -
Transformatoren von je 1150 kVA - 60000 / 4200 V. - 16,7 Hz

Vezzano-Fornovo Railway - Out-door Substation at Aulla -
1150 kVA Transformers - 60000 / 4200 Volts - 16,7 cycles

Linea Vezzano Forno - Subestacion a la intemperie de
Aulla - Transformadores de 1150 kVA, 16,7 Hz - 60000 / 4200 Volts



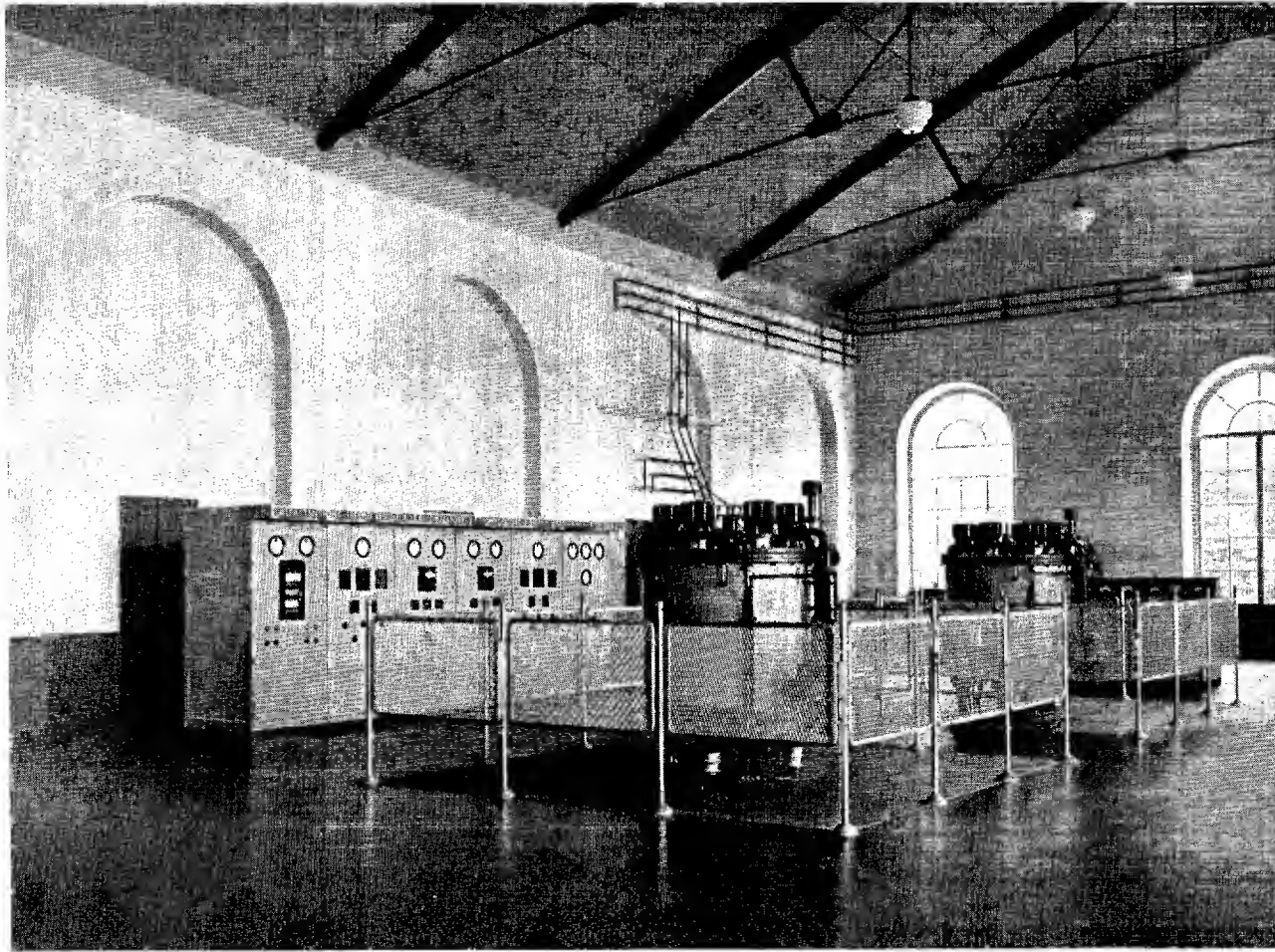
Ferrovie italiane dello Stato - Quadro di comando per sottostazione di conversione c. c. 3000 Volta

Chemins de fer de l'État Italien - Tableau de commande pour une sous-station de conversion à C. C. 3000 Volts

Ital. Staatsbahn - Schalttafel für Umformerwerk 3000 Volt Gleichstrom.

Italian State Railways - Control board for power conversion sub-station 3000 Volts D. C.

Ferrocarriles del Estado Italiano - Tablero de mando para subestación de conversión c. c. 3000 Voltios



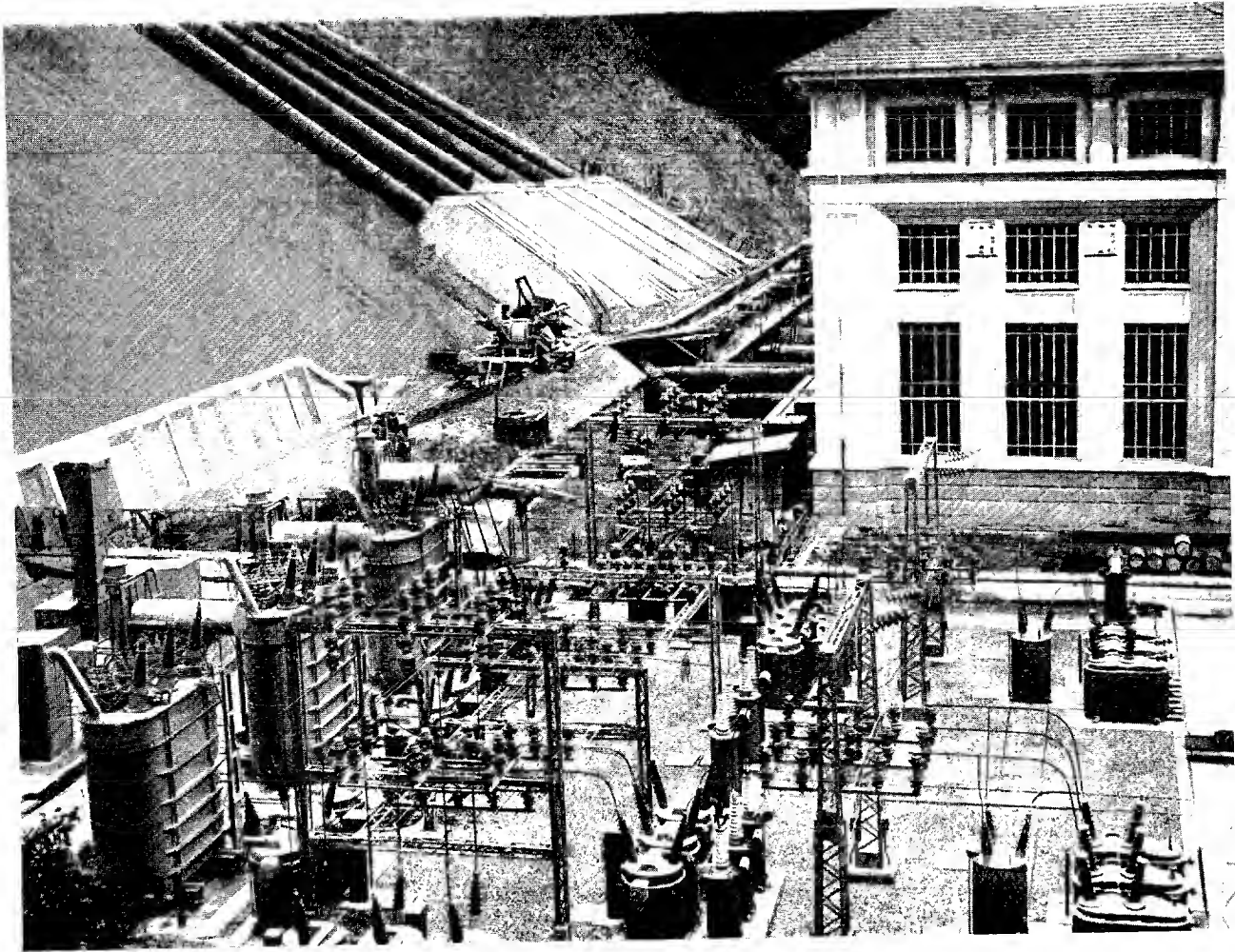
Soc. Varesina - Sottostazione di S. Pietro Olona con 2 unità raddrizzatrici - kW 2×750 - c. c. 650 Volta

Société Varesina - Sous-station de San Pietro Olona - deux redresseurs de 2×750 kW - c. c. 650 Volts

Gesellschaft Varesina - Unterwerk von S. Pietro Olona mit 2 Gleichrichtereinheiten 2×750 kW Gleichstrom, 650 Volt

Varesina El. Company - San Pietro Olona substation with two arc rectifier units - 2×750 kW - 650 Volts D. C.

Sociedad Varesina - Subestación de S. Pietro Olona con dos rectificadores - kW 2×750 - c. c. 650 Voltios



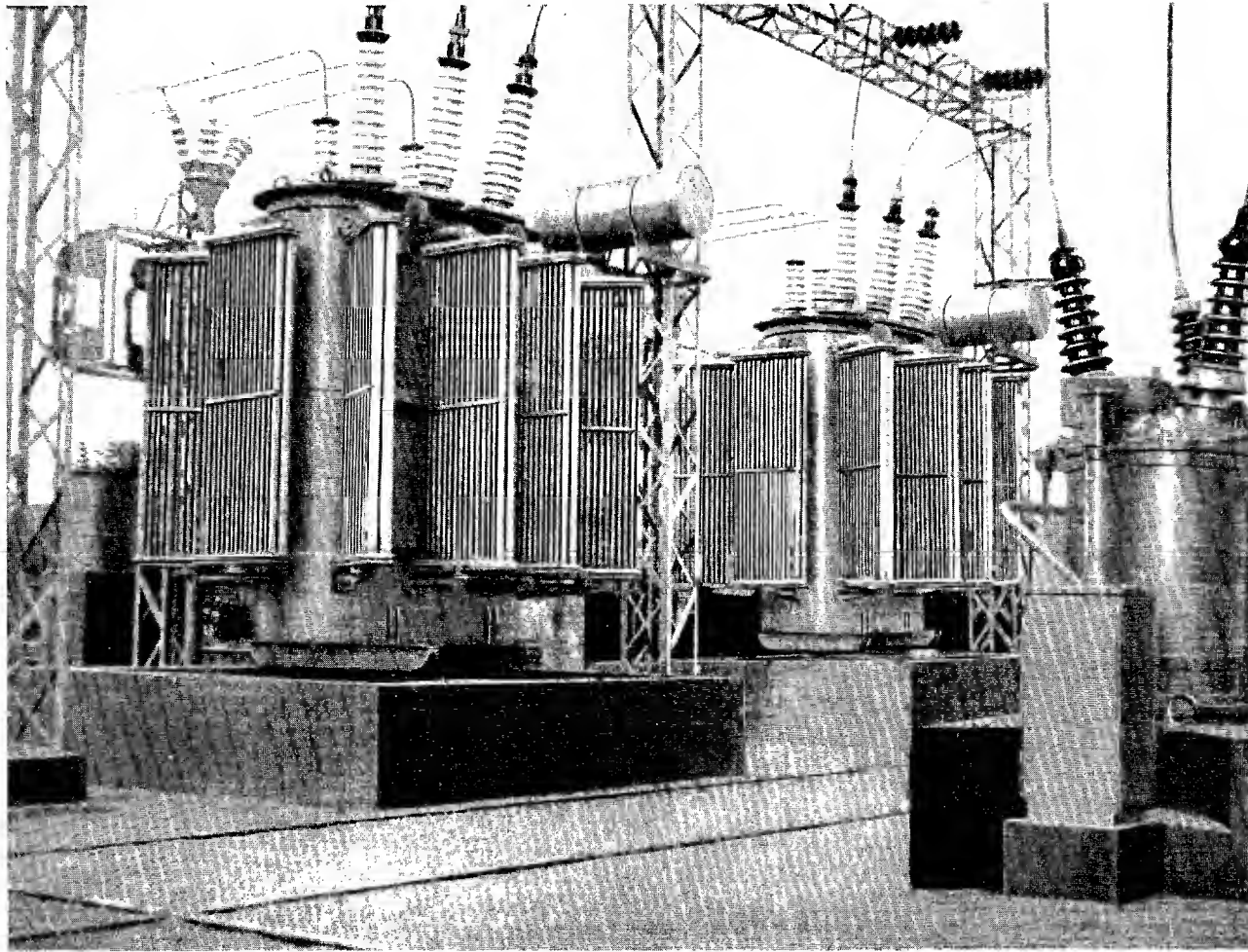
Centrale di Cardano - Stazione di trasformazione all'aperto -
Trasformatori da 8700 kVA - 16,7 periodi - 4000 / 60350 Volt

Centrale de Cardano - Sous-station de transformation à l'exté-
rieur - Transformateurs de 8700 kVA - 16,7 périodes - 4000,60350 Volts

Cardano Kraftwerk - Freiluft Umspannstation - Transformatoren
von je 8700 kVA - 16,7 Hz - 4000,60350 V.

Cardano Power Station - 8700 kVA - 4000/60350 Volts - 16,7 cycles
out-door type Transformers

Central de Cardano - Estacion de Transformación a la intem-
perie - Transformadores de 8700 kVA - 16,7 Hz - 4000 / 60350 Volts



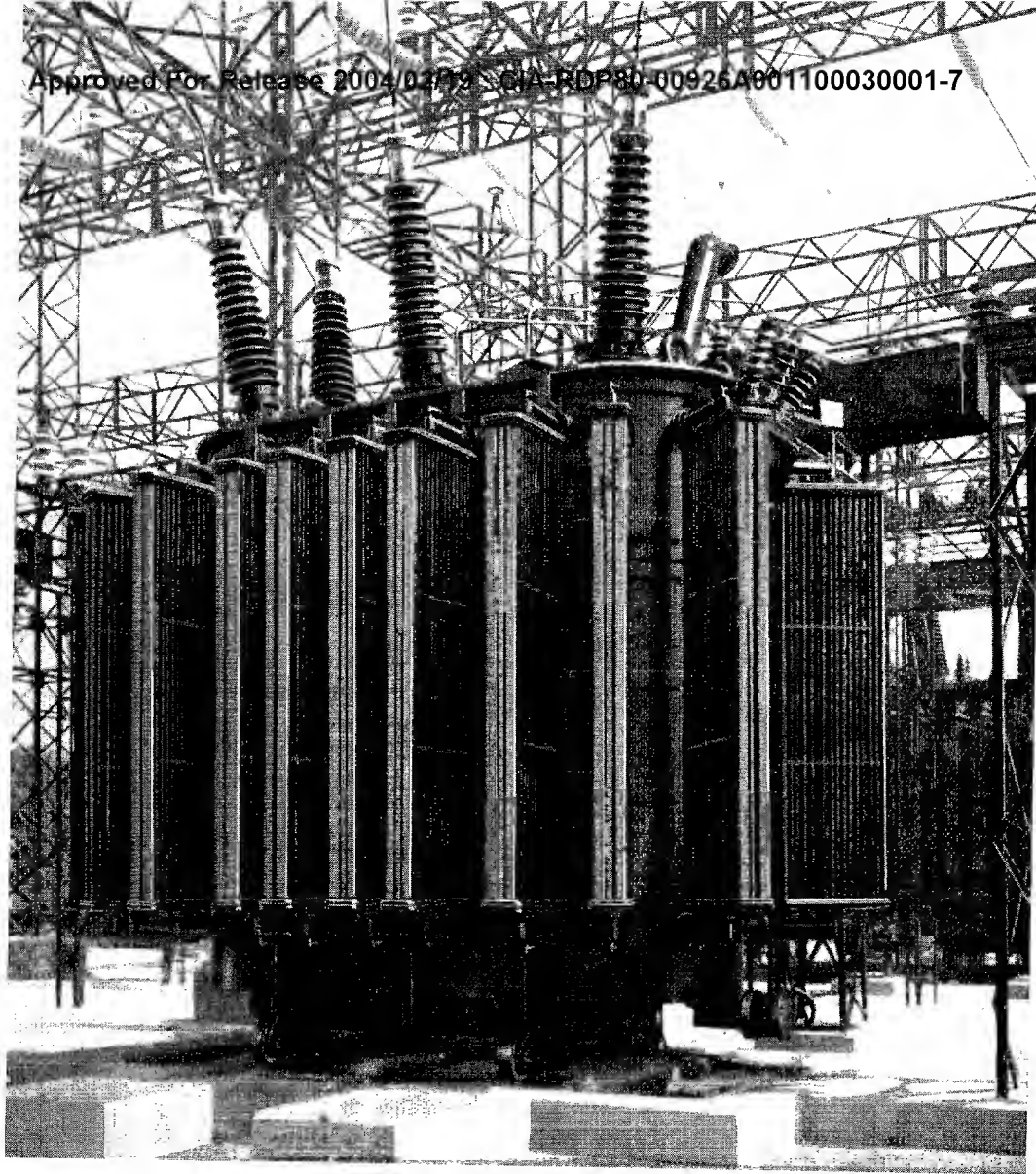
Bonifica Pontina - Cabina di Mesa - Trasformatori da 4000 kVA - 45 periodi - 62000 / 22000 Volt

Assainissement des Marécages Pontins - Cabine de transformation de Mesa - Transformateurs de 4000 kVA - 45 périodes - 62000 / 22000 Volts

Pontinien - Entwässerungsanlage - Mesa Umspannwerk - Transformatoren von je 4000 kVA - 45 Hz - 62000 / 22000 V.

Pontina Reclamation Scheme - Mesa Sub-station - 4000 kVA - 62000 / 22000 V. - 45 cycles Transformers

Saneamiento Pontina - Cabina de Mesa - Transformadores de 4000 kVA - 45 Hz - 62000 / 22000 Volts



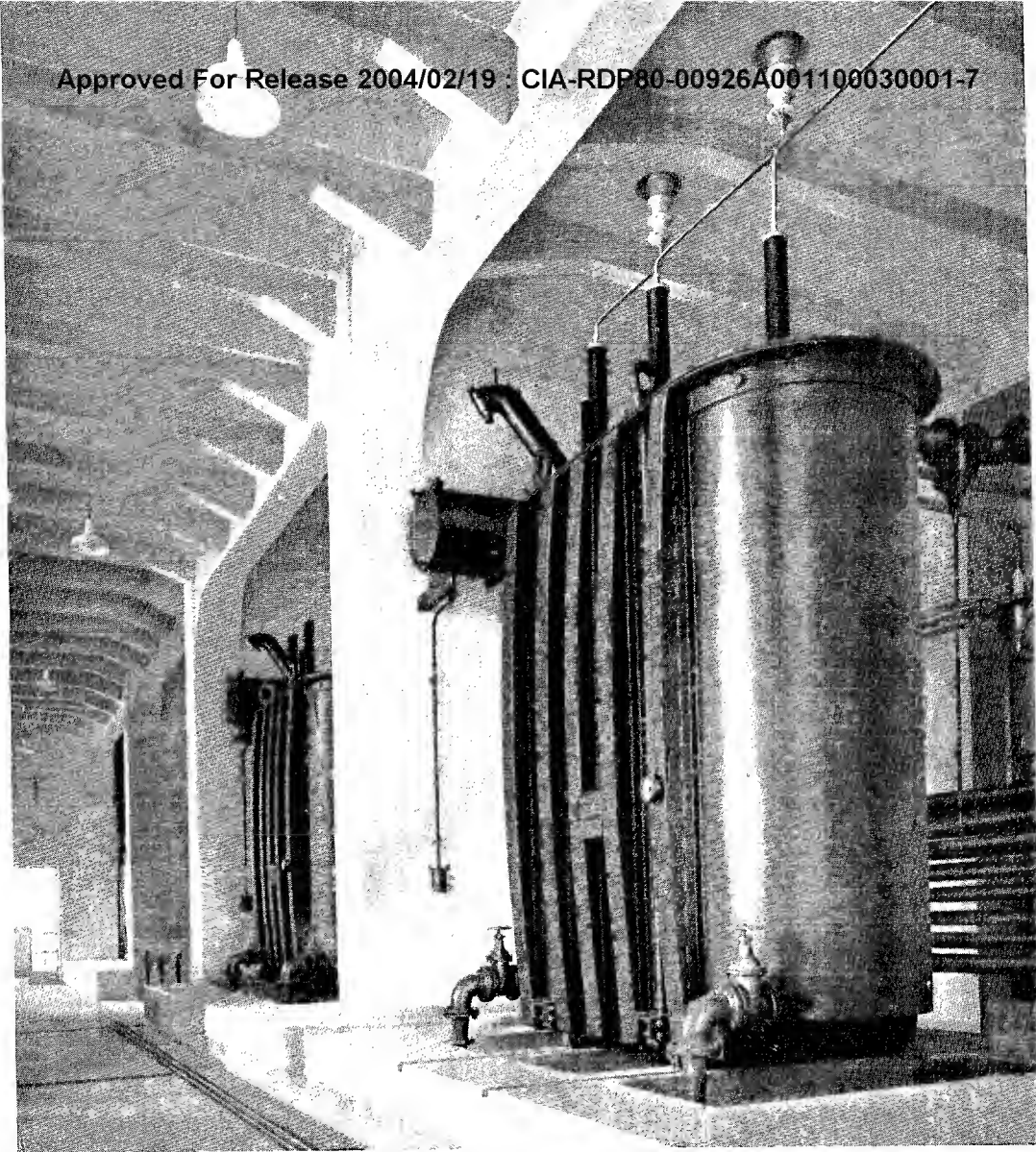
Soc. Meridionale di Elettricità - Sottostazione Bari Sud - Due trasformatori a tre avvolgimenti 14000/10000/8000 kVA con alta tensione a 150/9/32,5 kV

Soc. Méridionale d'Electricité - Sous-Station Bari Sud - Deux transformateurs à trois enroulements 14000/10000/8000 kVA - avec haute tension à 150/9/32,5 kV

Meridionale Elektrizitätsgesellschaft - Umspannwerk Bari Süd - 2 Dreiwicklungstransformatoren 14000/10000/8000 kVA - Oberspannungswicklungen: 150/9/32,5 kV

Soc. Meridionale d'Elettricità - Substation Bari Sud - Two triple winding 14000/10000/8000 kVA Transformers - H. T. 150/9/32,5 kVA

Sociedad Meridional de Electricidad - Subestación Bari Sud - Dos transformadores a tres enrollamientos 14000/10000/8000 kVA con alta tensión a 150/9/32,5 kV



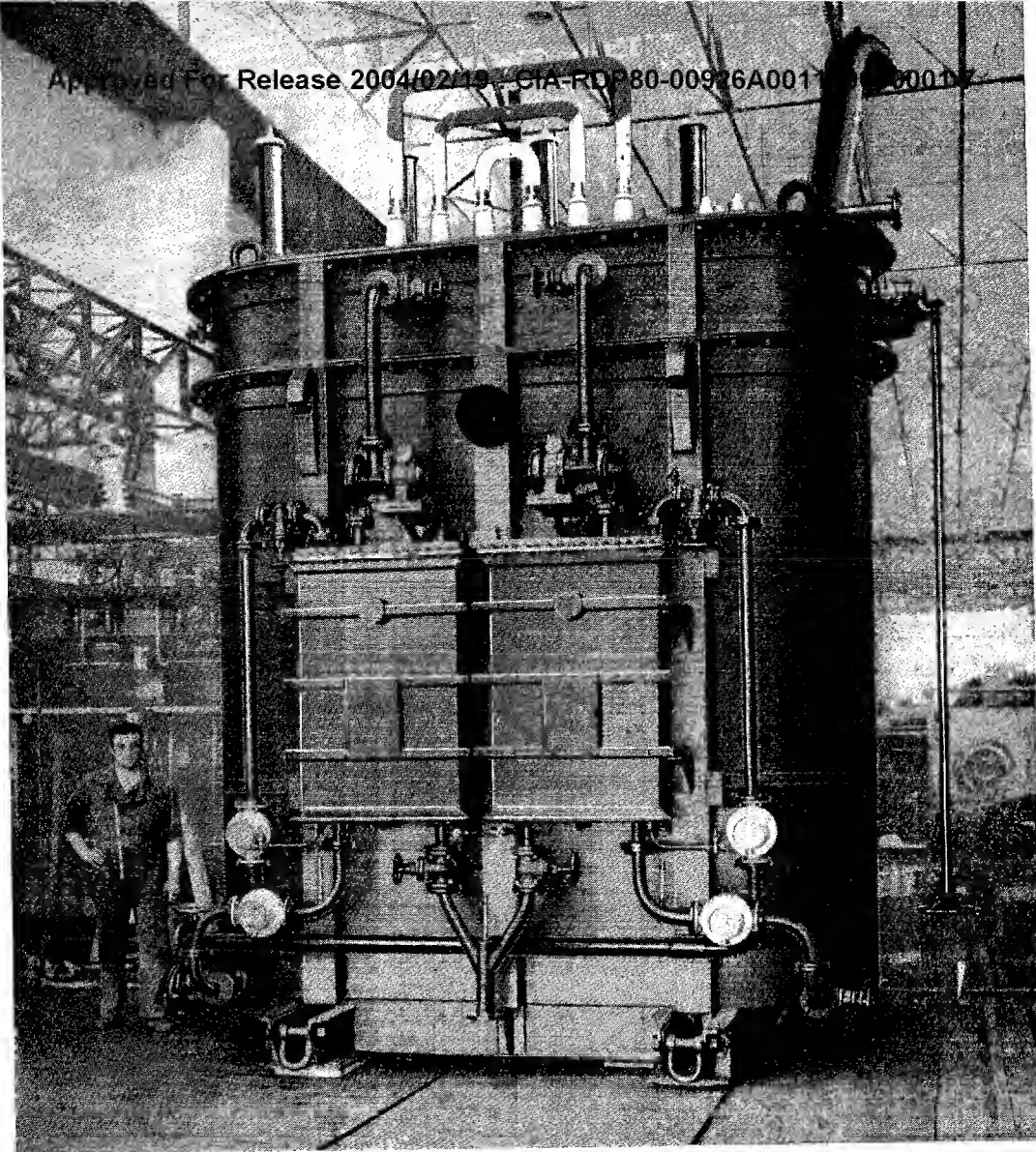
Società Elettrica Bresciana - Centrale di Vobarno - Due trasformatori da 11500 kVA cad. - 42/50 periodi - 6500/65000 Volt - Raffreddamento a circolazione d'olio

Società Elettrica Bresciana - Centrale de Vobarno - Deux transformateurs de 11.500 kVA - 42/50 périodes - 6500/65000 Volts - Refroidissement par circulation d'huile

Società Elettrica Bresciana - Vobarno Kraftwerk - Zwei Transformatoren von je 11500 kVA - 42/50 Hz - 6500/65000 Volt - Kühlung durch Oelzirkulation

Società Elettrica Bresciana - Vobarno Power Station - Two 11500 kVA - 6500/65000 Volts - 42/50 Cycles - forced oil cooled Transformers

Società Elettrica Bresciana - Central de Vobarno - Dos transformadores de 11500 kVA cu - 42/50 periodos - 6500/65000 Volts - Enfriamiento por circulación de aceite



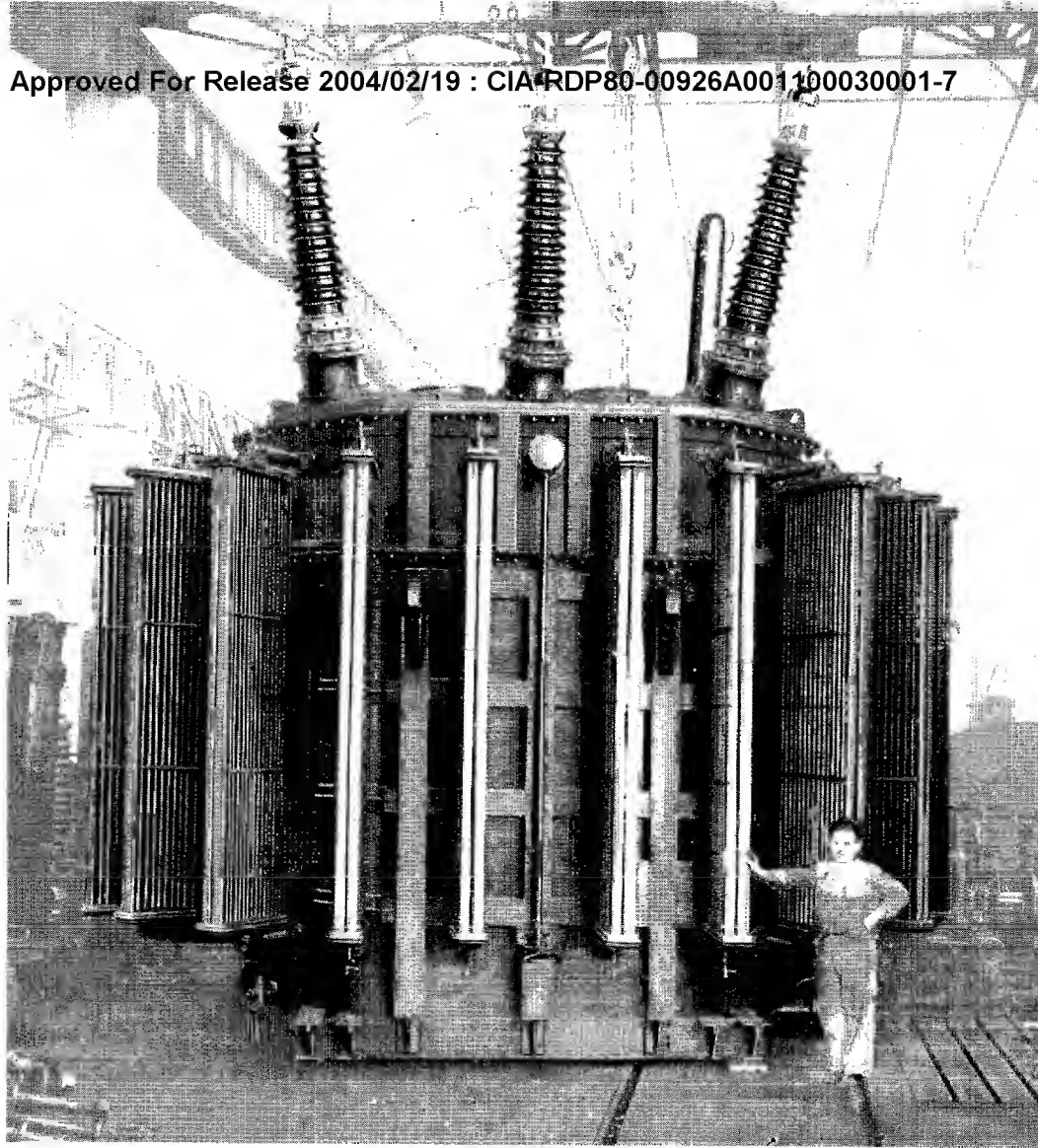
Società Elettrica Bresciana - Centrale di Vobarno
- Trasformatore da 17000 kVA - 6500/65000 Volta - 42/50 periodi

Société Electrique Bresciane - Centrale de Vobarno
- Transformateur de 17000 kVA - 6500/65000 Volts - 42/50 périodes

Brescianer Elektrizitätsgesellschaft - Zentrale
Vobarno - Transformator 17.000 kVA - 6500/65000 Volt - 42/50 Hz.

Società Elettrica Bresciana - Vobarno Power Station
- 17.000 kVA - 6500/65000 Volts - 42/50 Cycle Transformer

Sociedad Electrica Bresciana - Central de Vobarno
- Transformador de 17000 kVA - 6500/65000 Volts - 42/50 periodos



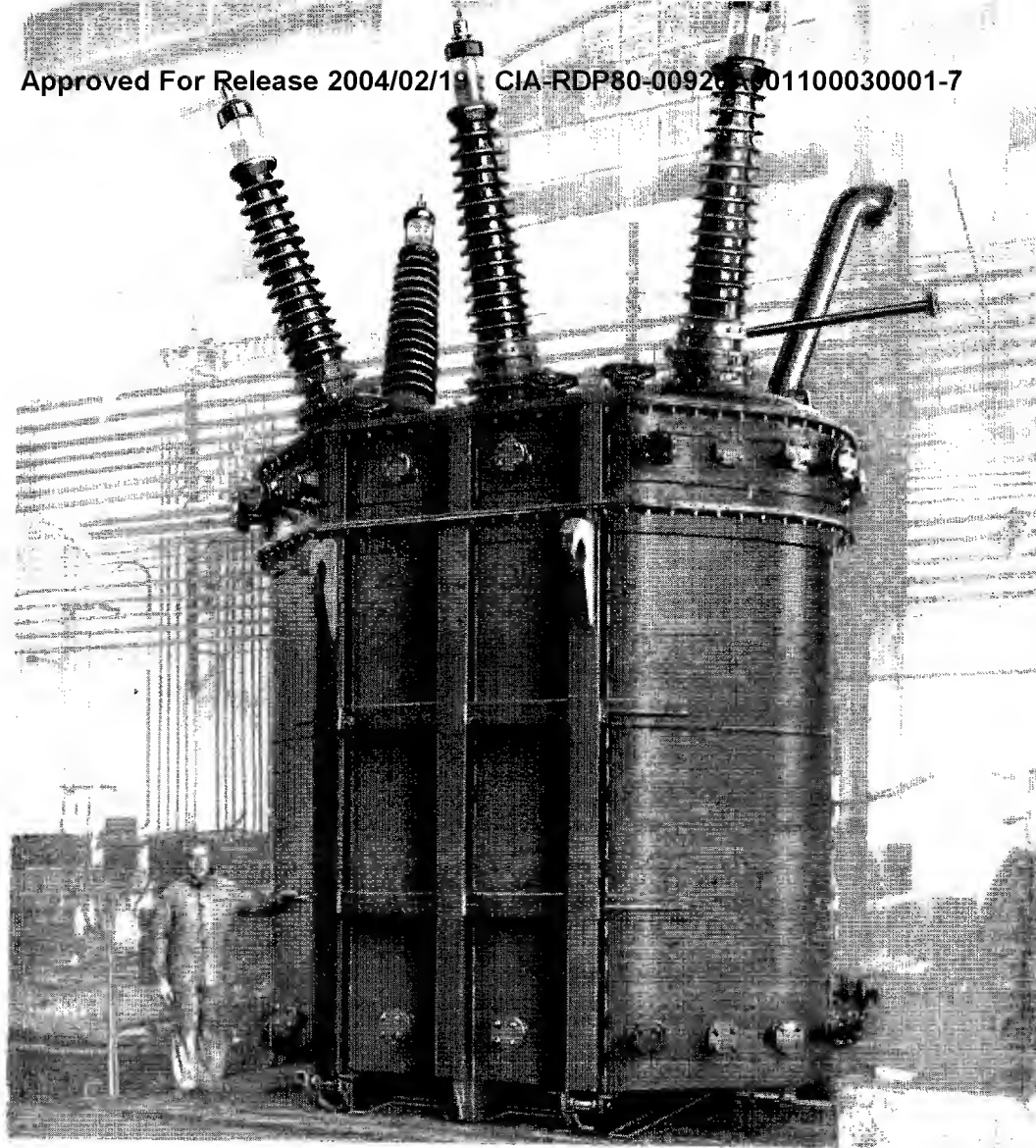
Ferrovie dello Stato Italiano - Trasformatore trifase da 12.000 kVA - 42-45-50 periodi - 126.000/10.500 V - a raffreddamento naturale in olio, con cassa a radiatori

Chemins de fer de l'Etat Italien - Transformateur triphasé de 12.000 kVA - 42-45-50 périodes - 126.000/10.500 V - à refroidissement naturel dans l'huile - caisse avec radiateurs

Italienische Staatseisenbahnen - Drehstrom-Transformator 12.000 kVA - 42 - 45 - 50 Hz - 126.000/10.500 Volt - mit Ölkühlung - mit Rippenkühlkasten

Italian Railways - 12.000 kVA Oil-immersed Self-cooled Threephase Transformer, with radiator-cooling, ratio 126.000/10.500 Volts - 42 - 45 - 50 cycles

Ferrocarriles Italianos del Estado - Transformador trifásico de 12.000 kVA - 42-45-50 periodos - 126.000/10.500 V - Enfriamiento natural en aceite - caja con radiadores



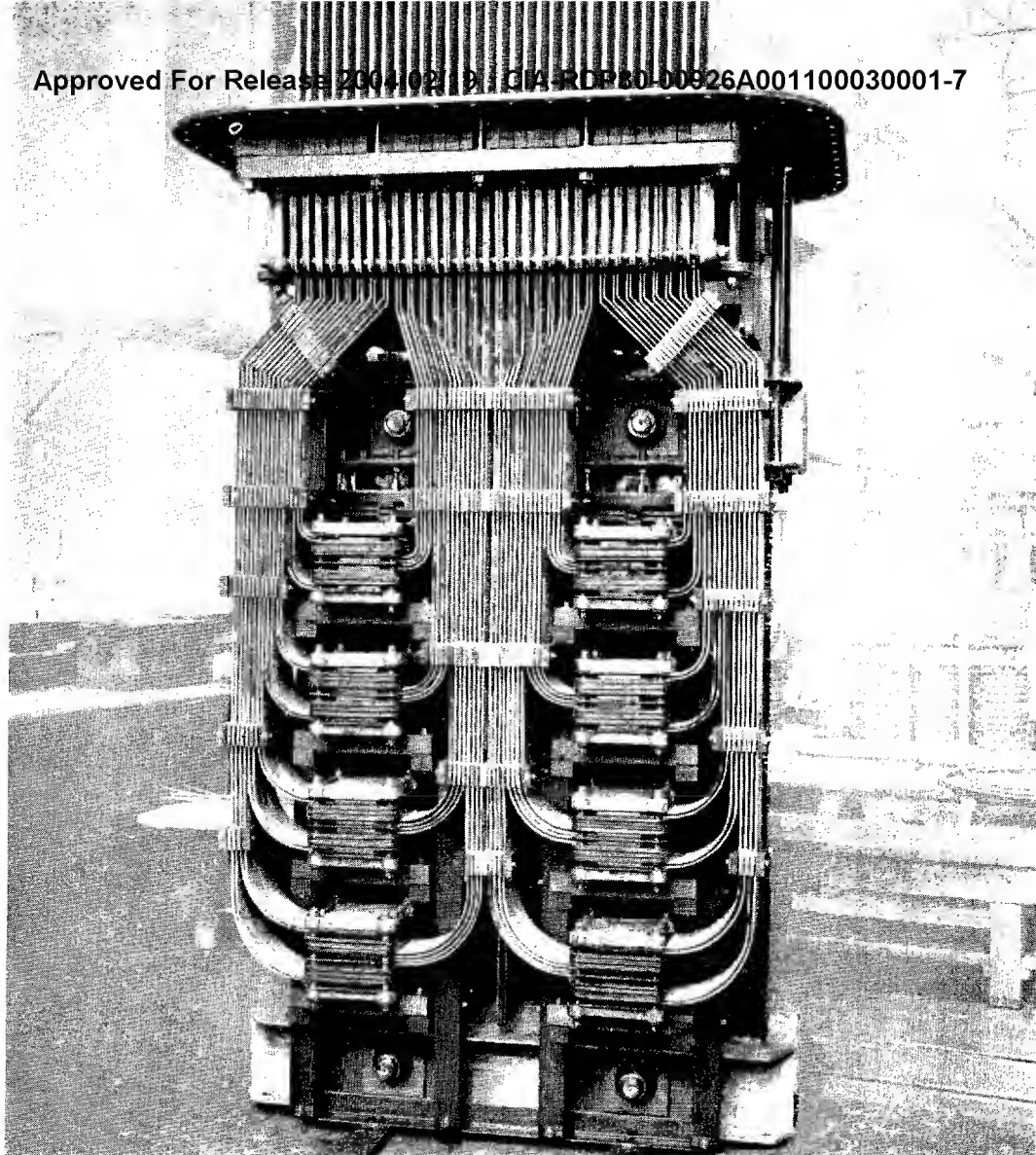
Trasformatore trifase da 8000 kVA - 45 periodi - 9000/160.000 - 155.000 - 150.000 V - a raffreddamento naturale in olio, con cassa a radiatori, prevista per sopportare il vuoto interno durante l'essiccamento del trasformatore e dell'olio - Due unità fornite alla Soc. Romana di Elettricità, per la Centrale di Morino - Trasformatore fotografato in sala prove

Transformateur triphasé - 8000 kVA - 45 périodes - 9000/160.000 - 155.000 - 150.000 Volts - refroidissement naturel dans l'huile - caisse avec radiateurs, prévue pour supporter le vide intérieur pendant le séchage du transformateur et de l'huile. Deux unités livrées à la Soc. Romana di Elettricità pour l'usine de Morino - Photographie prise dans la salle d'essais

Drehstrom-Transformator - 8000 kVA - 45 Hz - 9000/160.000 - 155.000 - 150.000 Volt. - Öelkühlung - Gehäuse mit Rippenkörpern, welches zum Ertragen der Ausdehnung während des Austrocknens des Transformators und des Oeles vorgesehen ist - Zwei Transformatoren wurden der Soc. Romana di Elettricità für das Kraftwerk von Morino geliefert - Aufnahme im Prüfraum

Threephase Transformer 8000 kVA - 45 cycles - 9000/160.000 - 155.000 - 150.000 Volts - Oil immersed, Self cooled, with radiator type tank - Suitable to withstand the inner vacuum during drying out of transformer and oil. Two units delivered to the Soc. Romana di Elettricità for the Power Station of Morino. Picture of the transformer in our test room

Transformador Trifásico de 8.000 kVA - 45 periodos - 9000/160.000 - 155.000 - 150.000 V - con enfriamiento natural en aceite. Cajón con radiadores previsto para aguantar al vacío interior durante la desecación del transformador y del aceite. Dos unidades construidas para la Central de Morino de la Sociedad Romana de Electricidad. Foto tomada en la sala de ensayos.



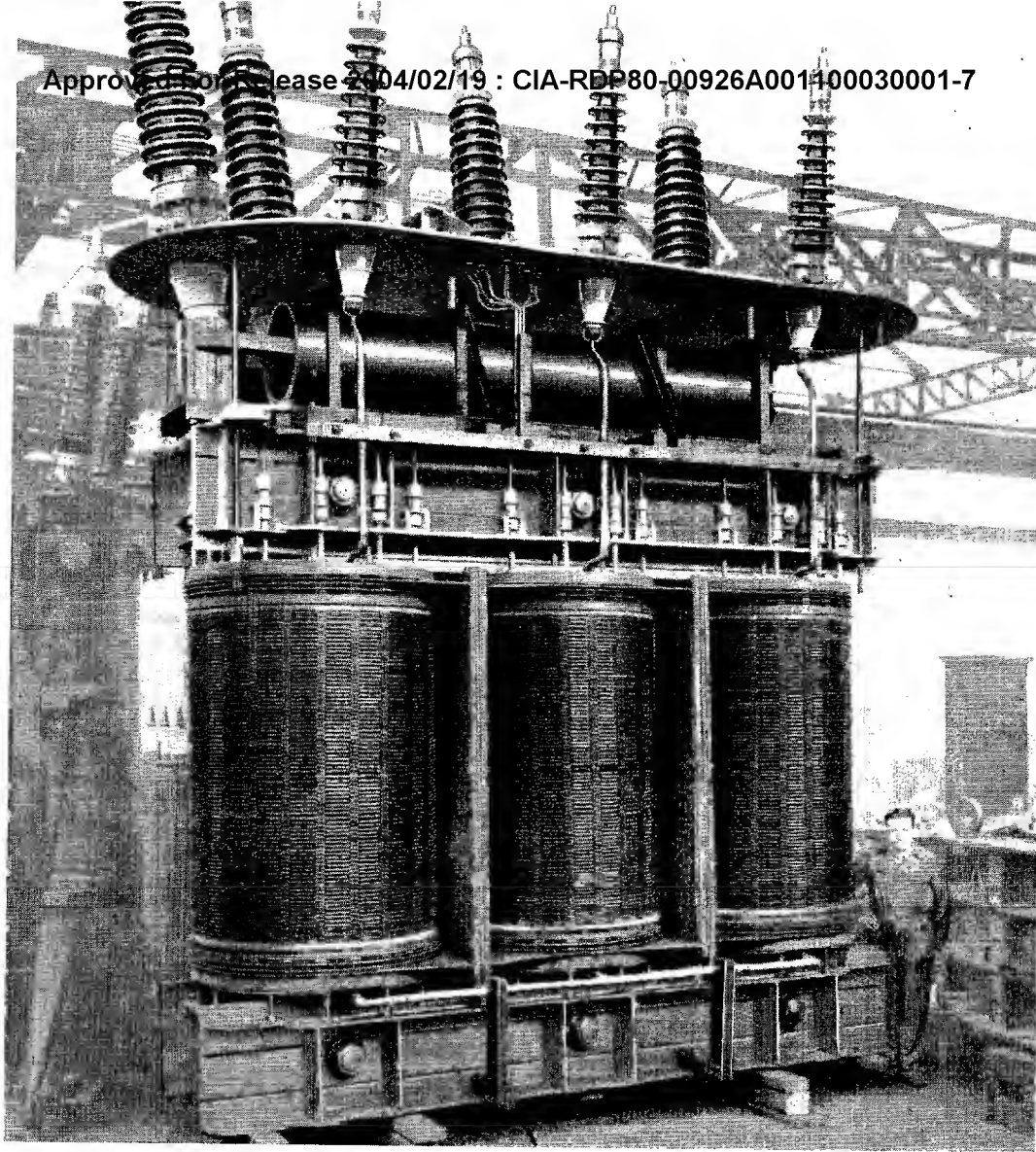
Trasformatore monofase da forno da 1.500 kVA - Circolazione esterna d'olio - 13.000/65 \div 40 V - 42 per. - 38.000 Amp. - Sei unità fornite alle Acciaierie Ferriere Lombarde Falck

Transformateur monophasé pour four de 1.500 kVA - Circulation extérieure d'huile - 13.000/65 \div 40 Volts - 42 périodes - 38.000 Ampères - Six unités fournies aux Forges et Aciéries Lombardes Falck

Einphasen Ofentransformator 1.500 kVA Ölumlaukühlung 13.000/65 \div 40 Volt - 42 Hz - 38.000 Amp. - 6 Einheiten geliefert an die Lombardischen Eisen und Stahlwerke Falck.

Single-phase 1.500 kVA Furnace Transformer with refrigerated oil circulation - 13.000/65 \div 40 Volts - 42 cycles - 38.000 Amps. - Six units supplied to the Falck Steel & Iron Works

Transformador monofasico de horno de 1.500 kVA - Circulación externa de aceite - 13.000/65 \div 40 Volts - 42 periodos - 38.000 Amp. - Seis unidades para las Acciaierie Ferriere Lombarde Falck



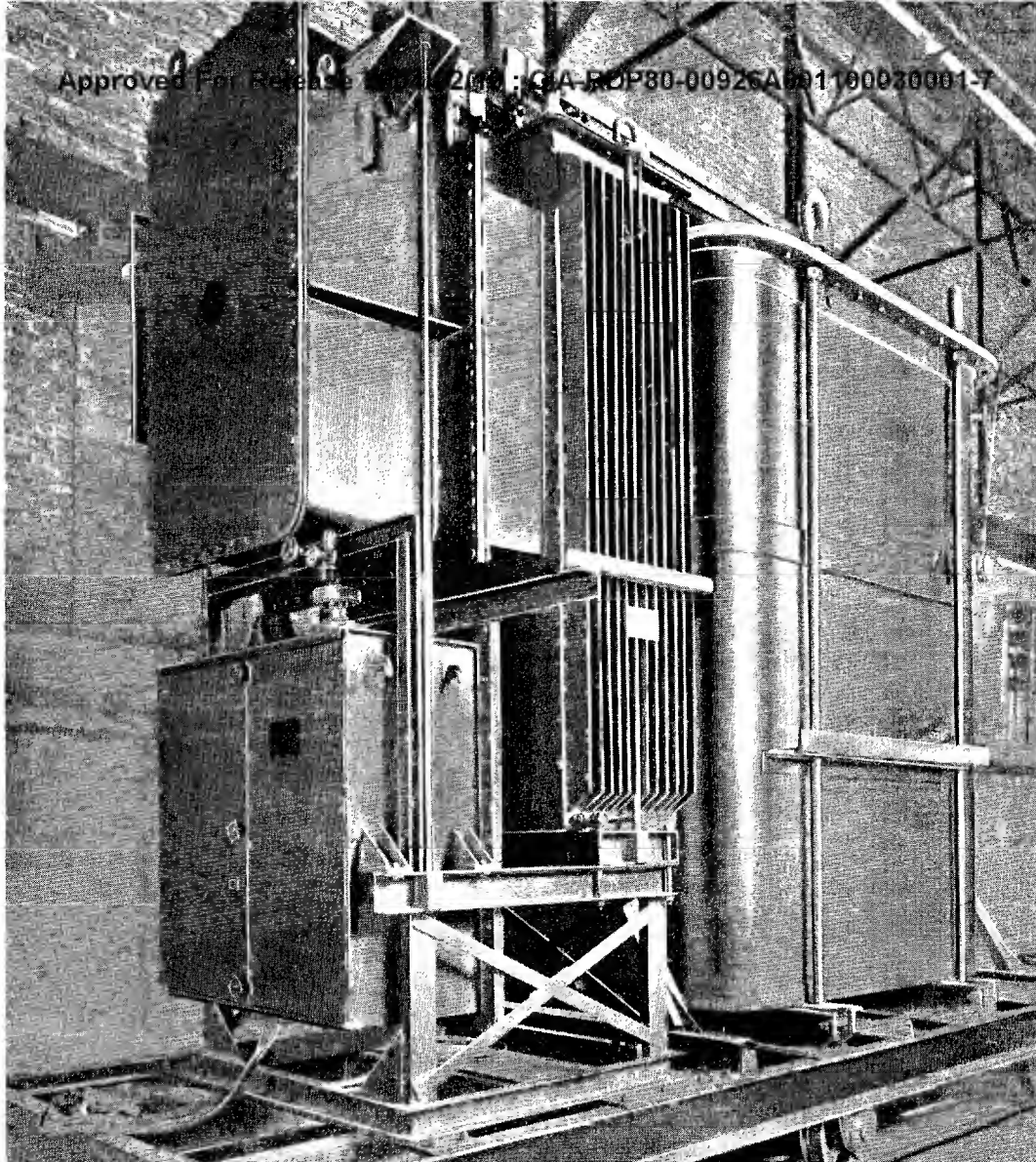
Trasformatore trifase da 35000 kVA - 117/64 kV - 50 periodi

Transformateur triphasé de 35000 kVA - 117/64 kV - 50 périodes

Dreiphasentransformator 35000 kVA - 117/64 kV - 50 Hz.

Threephase 35000 kVA - 117/64 kV - 50 cycle Transformer

Transformador trifasico de 35000 kVA - 117/64 kV - 50 periodos



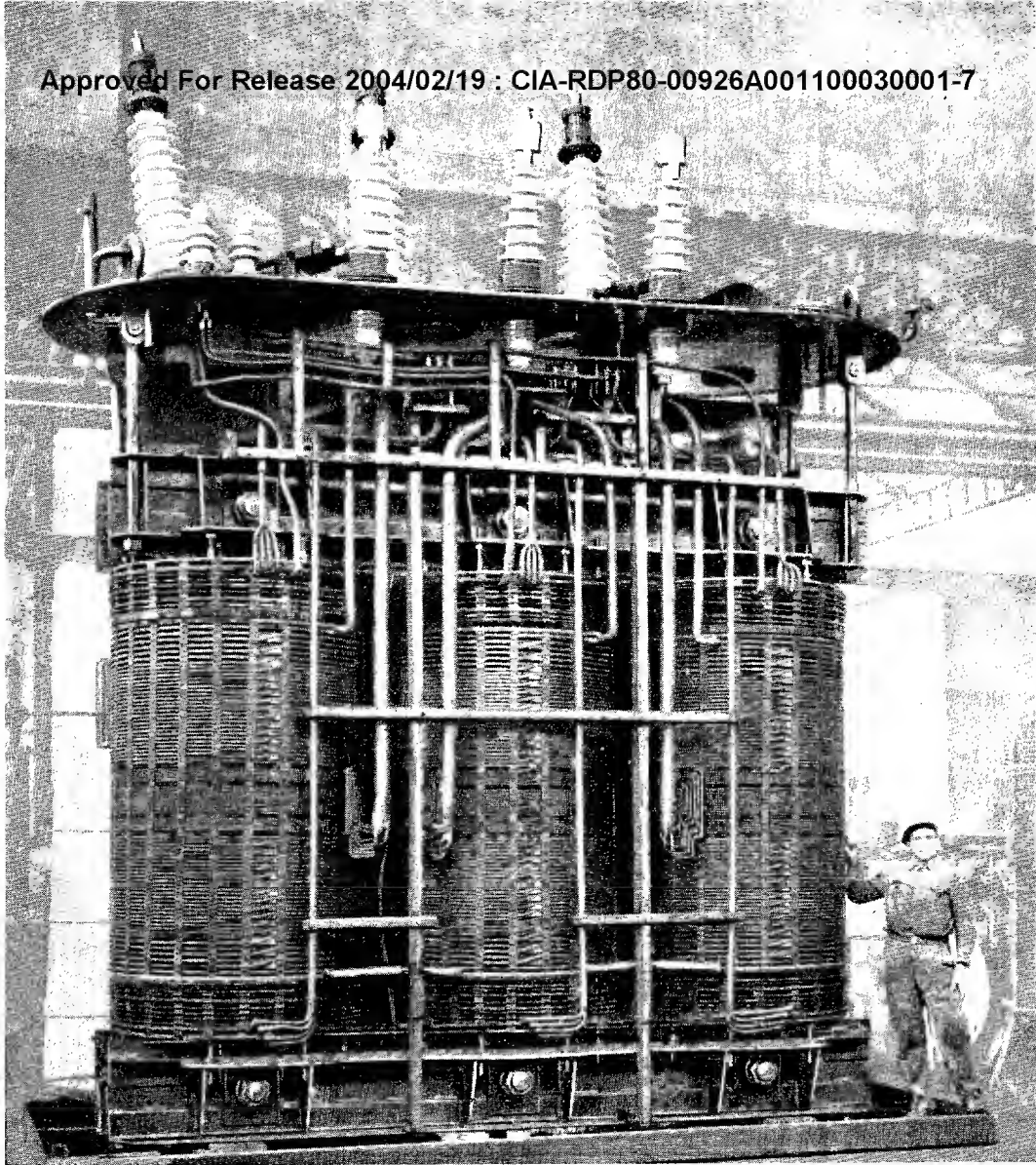
Trasformatore da forno con commutatore manovrabile sotto carico - 5500 kVA - 3750 / 80 : 40 Volt - 68750 Ampere

Transformateur pour four avec commutateur à manoeuvre sous charge - 5500 kVA - 3750 / 80 : 40 Volts - 68750 Ampères

Ofen-Transformator mit Anzapfumschaltung unter Last - 5500 kVA - 3750 / 80 : 40 Volt - 68750 Amps.

Furnace Transformer with on-load tap change switch - 5500 kVA - 3750 / 80 : 40 Volts - 68750 Amperes

Transformador de forno con conmutador maniobrable bajo carga - 5500 kVA - 3750 / 80 : 40 Volts - 68750 Amperes



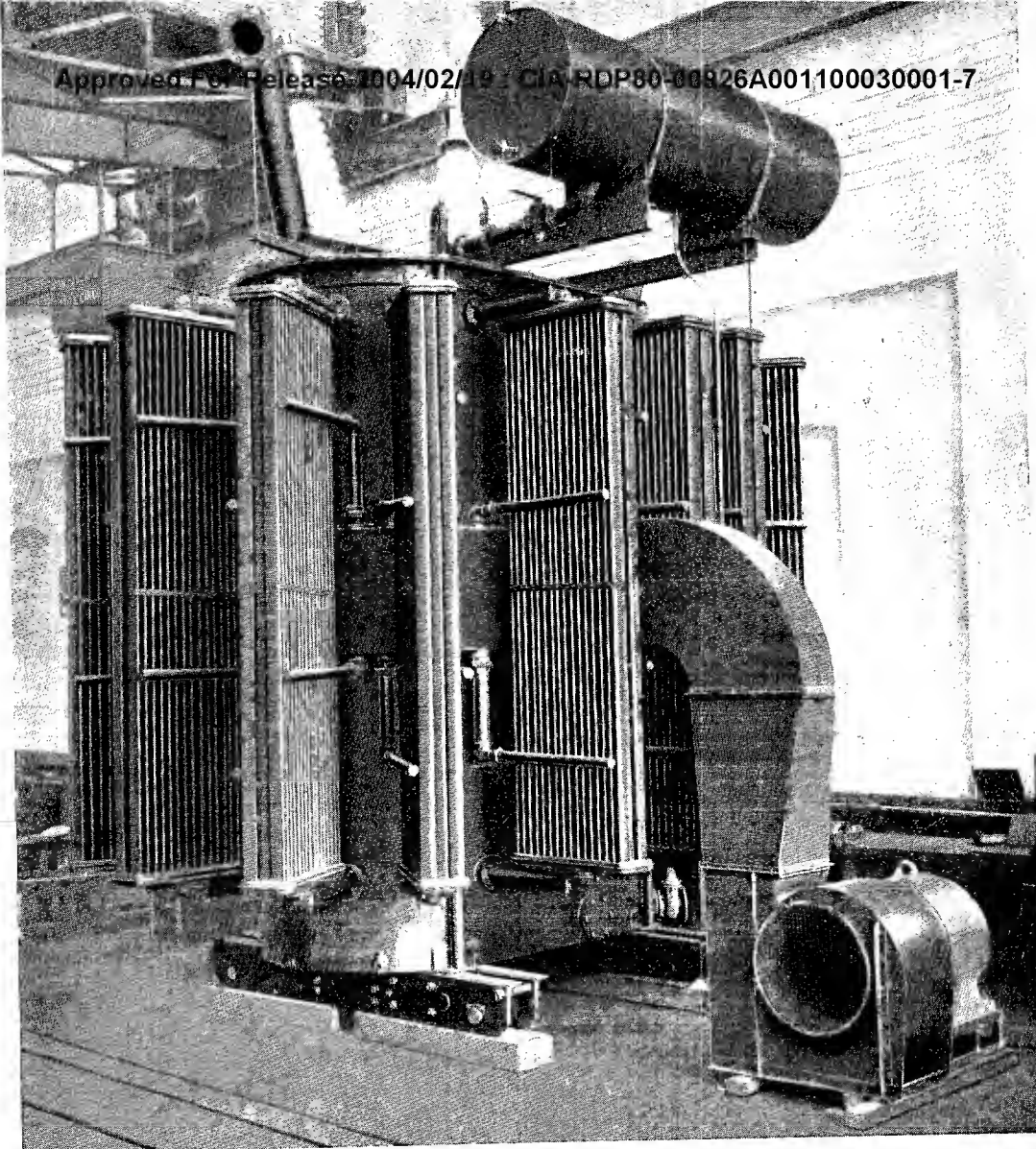
Trasformatore trifase a 3 avvolgimenti - Potenza: 17000 / 15000 / 12000 kVA - Tensione: 112000 / 60000 / 10000 Volt - 42 - 45 - 50 periodi

Transformateur triphasé à 3 enroulements - Puissance: 17000 / 15000 / 12000 kVA - Tension: 112000 / 60000 / 10000 Volts - Fréquence: 42 - 45 - 50 périodes

Dreiwicklungs-Drehstromtransformator - Leistung: 17000 / 15000 / 12000 kVA - Spannung 112000 / 60000 / 10000 Volt - 42 - 45 - 50 Hz.

Threephase transformer with three windings: 17000 / 15000 / 12000 kVA - 112000 / 60000 / 10000 Volts - 42 / 45 / 50 Cycles

Transformador trifasico con 3 arrollamientos - Potencia: 17000 / 15000 / 12000 kVA - Tension 112000 / 60000 / 10000 Volts - 42 / 45 / 50 periodos



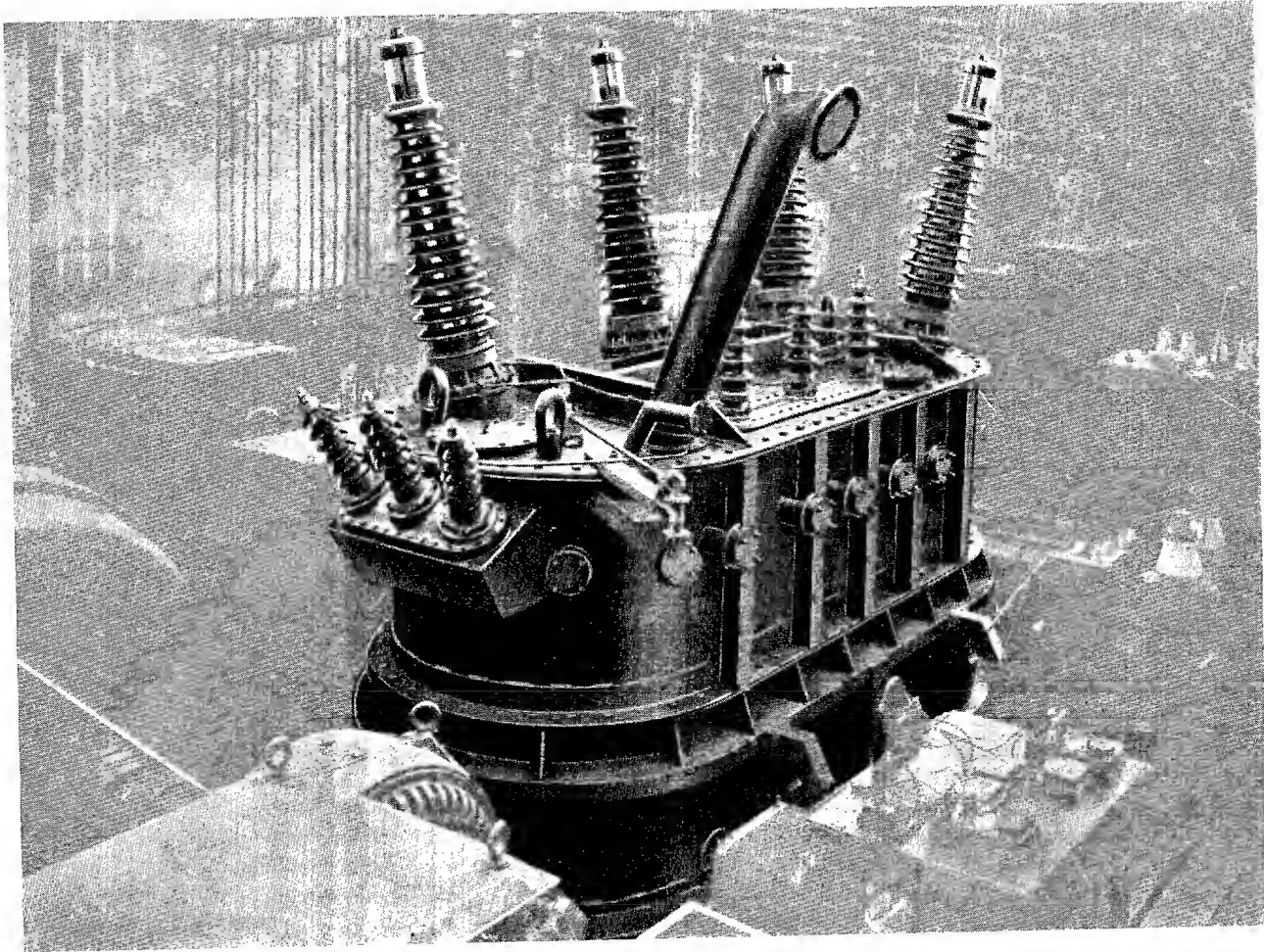
Trasformatore monofase per esterno con raffreddamento ad aria soffiata - 18333 kVA - 50 periodi - $\frac{10500}{66000 \div 3300}$ Volt - 7 unità fornite a Kashira (U.R.S.S.)

Transformateur monophasé pour installation à l'extérieur avec refroidissement par air soufflé - 18333 kVA - 50 périodes - $\frac{10500}{66000 \div 3300}$ Volts - 7 unités livrées pour la Centrale de Kashira (U.R.S.S.)

Einphasen - Transformator für Freiluftaufstellung mit Kühlung durch Luftaufblasung - 18333 kVA - 50 Hz - $\frac{10500}{66000 \div 3300}$ Volts - Sieben Einheiten für die Kashira Kraftanlage (U.d.S.S.R.)

Singlephase outdoor type Transformers with forced draught cooling - 18333 kVA - $\frac{10500}{66000 \div 3300}$ Volts - 50 Cycles - Seven units installed at Kashira (U.S.S.R.)

Transformador monofasico para intemperie con enfriamiento por aire soplado - 18333 kVA - 50 periodos - $\frac{10500}{66000 \div 3300}$ Volts - 7 unidades para la Central de Kashira (U.R.S.S.)



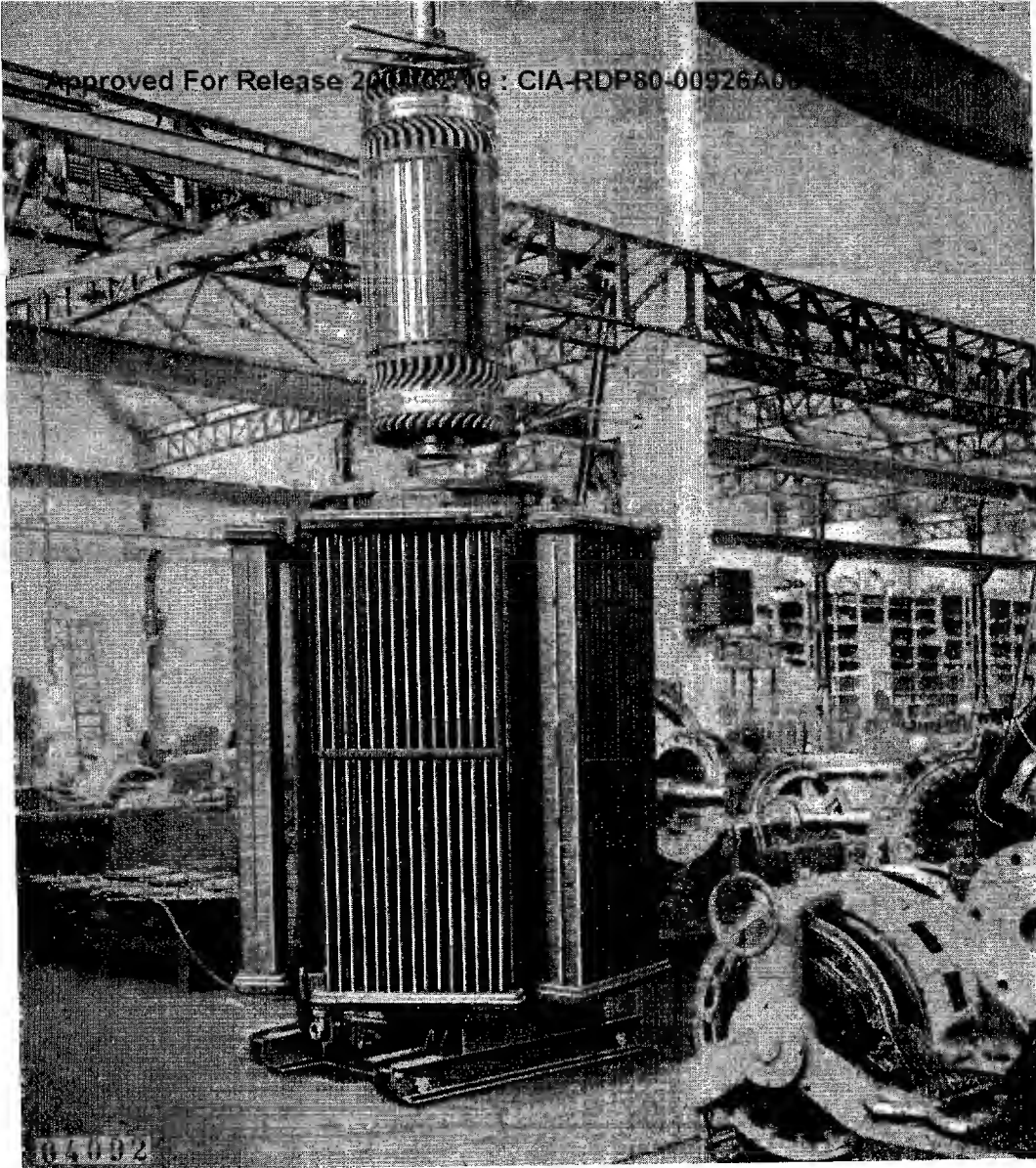
Trasformatore Trifase a tre avvolgimenti - 14000/10000/8000 kVA - 45
periodi - 15000/9400/32500 Volta - in prova

Transformateur triphasé à trois enroulements à l'essai
Puissances: 14000/10000/8000 kVA - 45 Périodes - 15000/9400/32500 Volts

Dreiphasen-Dreiwicklungstransformator - 14000 / 10000 / 8000 kVA
45 Hz - 15000 / 9400 / 32500 Volt, im Prüffeld

Threephase Transformer triple wound for 14000 / 10000 / 8000 kVA
15000 / 9400 / 32500 Volts - 45 cycles - on trial

Transformador trifásico con tres arrollamientos - 14000 / 10000 / 8000 kVA
45 periodos - 15000 / 9400 / 32500 Voltios - durante las pruebas



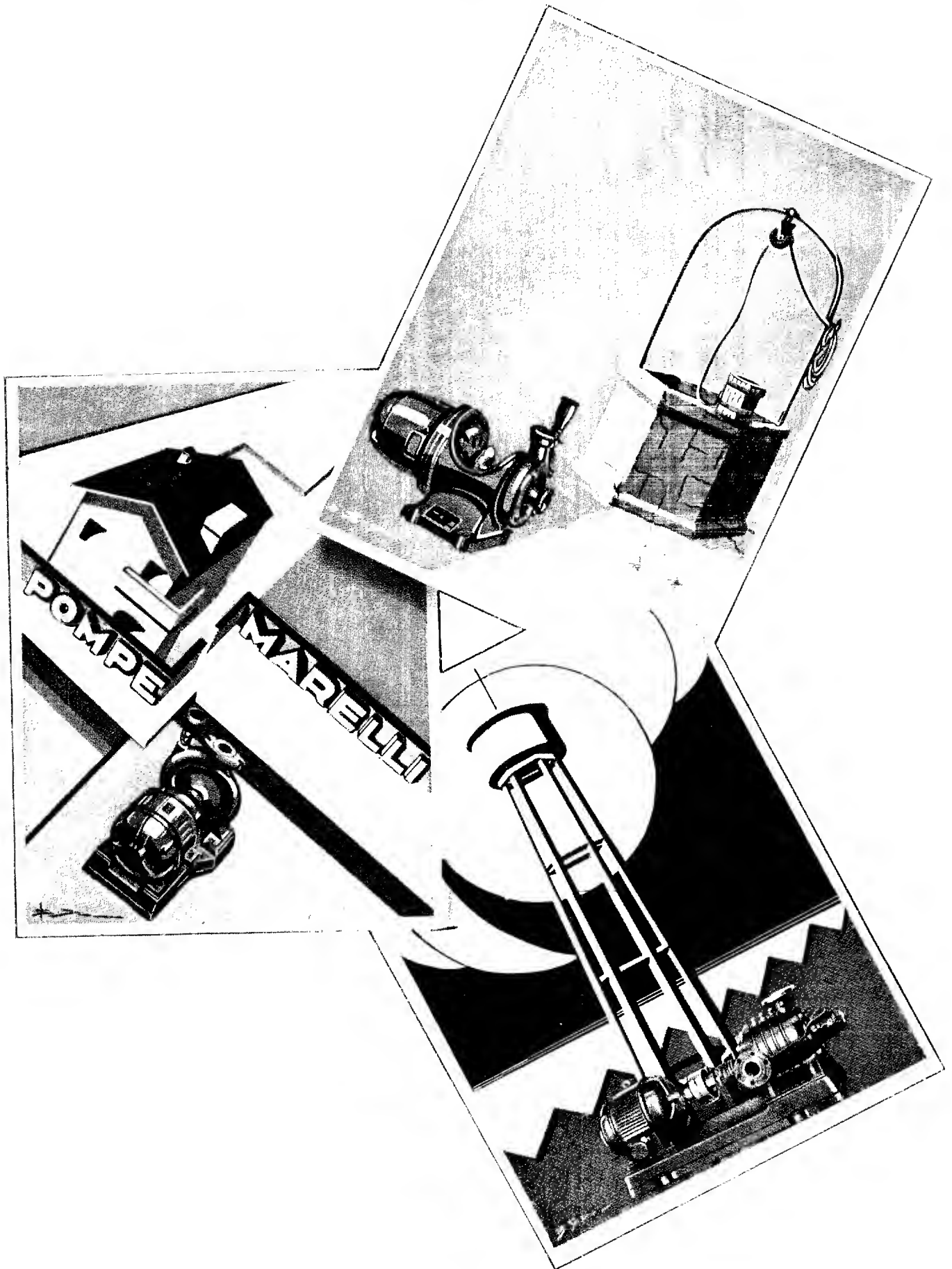
Soc. Alluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea
- Regolatori ad induzione in olio per commutatrici da 2500
e 1750 kV

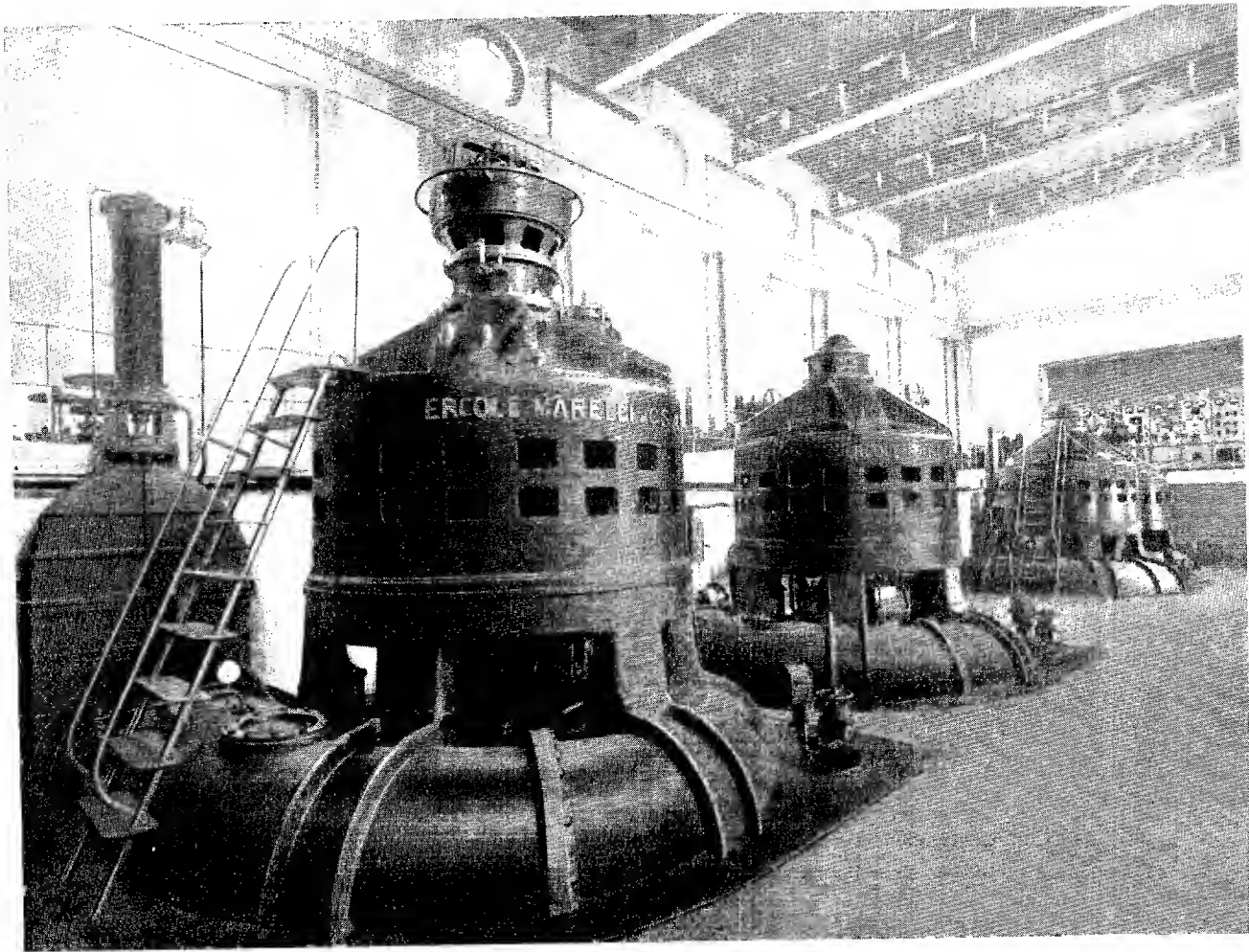
Soc. Aluminium Italien - Borgofranco d'Ivrea
- Régulateur à induction en huile pour commutrices de 2500
et 1750 kV

Ital. Aluminiumgesellschaft - Borgofranco d'Ivrea
- Ölgekühlte Drehstrominduktionsregler für Einankerumformer
von 2500 und 1750 kV

Società dell'Alluminio Italiano - Borgofranco
d'Ivrea - Induction type oil-immersed Regulator for 2500
& 1750 kV Converters

Sociedad Aluminio Italiano - Borgofranco d'Ivrea
- Reguladores à inducción en aceite para conmutatrices
de 2500 y 1750 kV





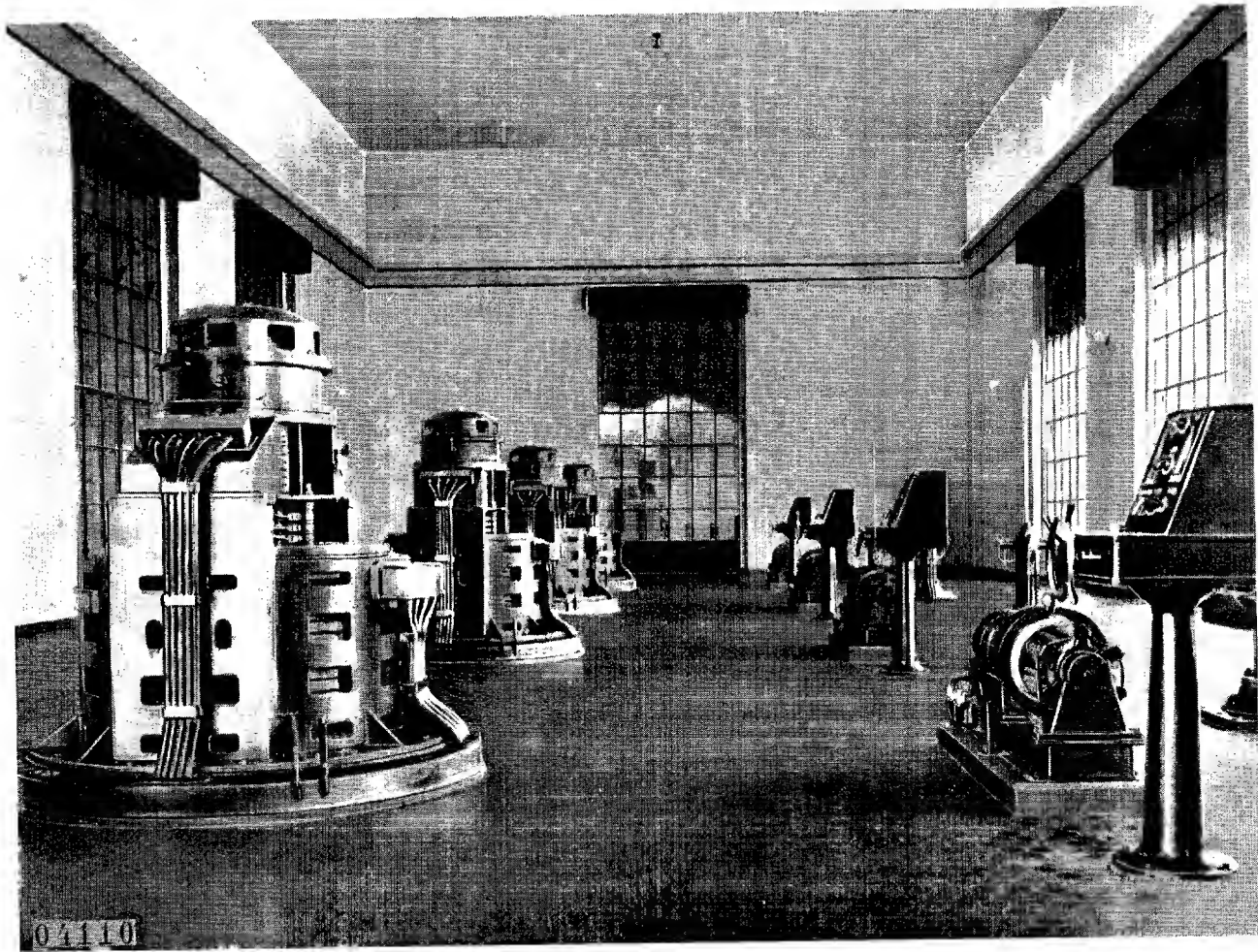
Bonifica Cremonese Mantovana - Impianto Idrovoro di Regona d'Oglio -
Potenza installata 1500 CAV. - 2 motori verticali autosincroni e 2 asincroni a doppia
polarità - Vista parziale sala macchine

Assainissement Cremona - Mantoue - Installation de pompage de Regona
d'Oglio - Puissance installée 1500 chevaux - 2 moteurs verticaux autosynchrones
et 2 asynchrones à double polarité - Vue partielle de la salle des machines

Cremona - Mantova Entwässerungsanlage - Pumpenstation von Regona
d'Oglio - Gesamtleistung 1500 P. S. - 2 Vertikal - Synchronmotoren und 2 Doppeldreh-
zahl - Asynchronmotoren - Teilansicht des Maschinensaals

Cremonese Mantovana Reclamation Scheme - Regona d'Oglio Hydro-
Station - 1500 H. P. installed - 2 Self-synchronizing Vertical Type Motors and
2 Double speed induction Motors - Partial view of machine room

Saneamiento Cremonese Mantovana - Instalación de bombeo de Regona
d'Oglio - Potencia instalada 1500 H. P. - 2 motores verticales autosincrónicos y
2 asincrónicos a doble polaridad - Vista parcial de la sala máquinas



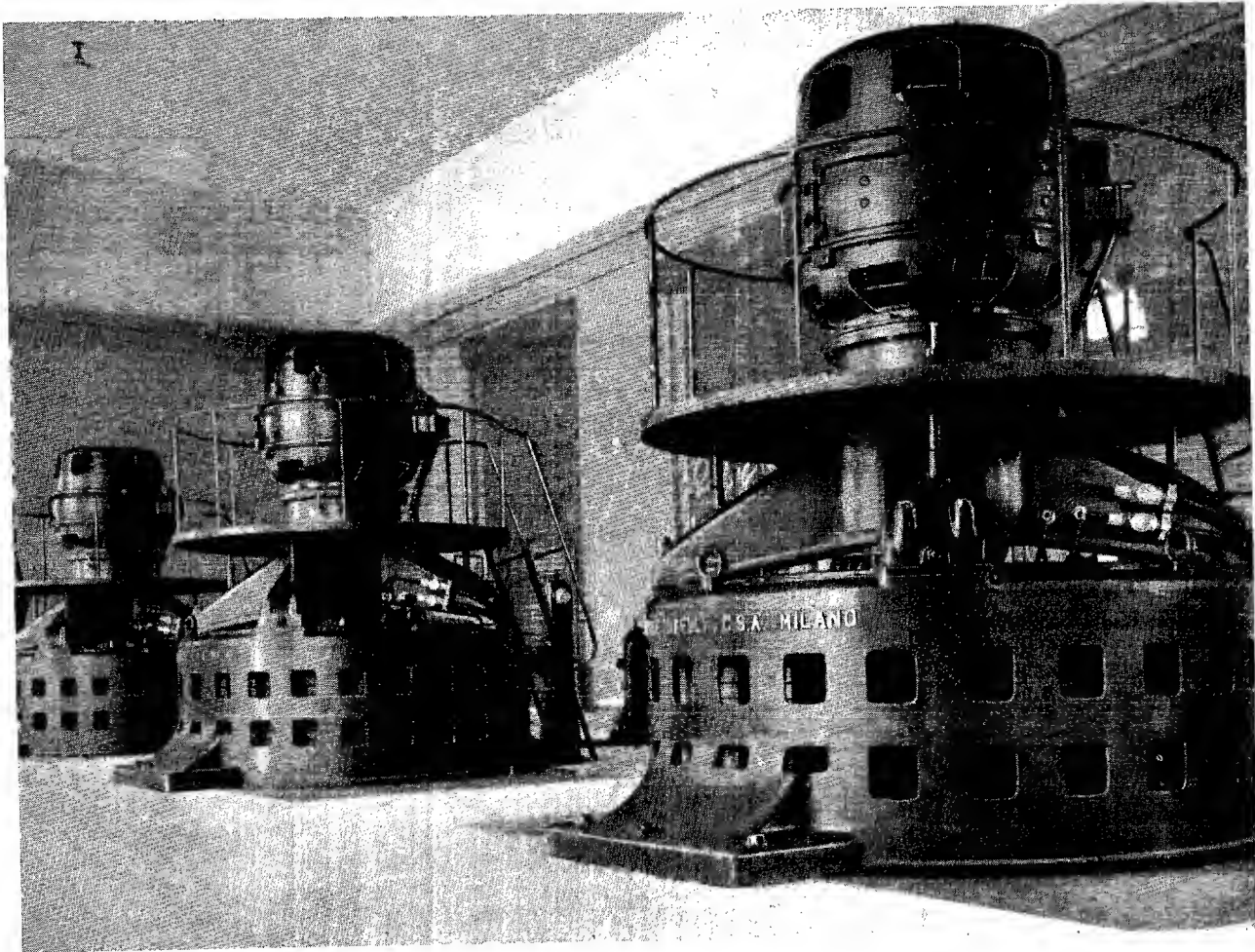
Bonifica Cremonese - Mantovana - Consorzio del Navarolo -
Impianto idrovoro Bacino Centrale - Motori asincroni CAV. 520 - Poli 12-16,
con compensatore di fase

Consortium du Navarolo pour la bonification de la région
Crémone - Mantoue - Vue intérieure de la centrale de pompage -
Moteurs asynchrones de 520 CV. - 12-16 pôles avec compensateur de phases

Cremoneser - Mantovaner Entwässerungsunternehmen
- Gesellschaft Navarolo - Zentralbeckenpumpenanlage - Asynchron-
motoren 520 PS - 12-16 polig - mit Phasenkompensator

Cremona Mantova Land Reclamation Scheme - Navarolo
Section - Central Hydro Station - Double speed induction motors
- 520 HP - 12-16 poles, with phase equaliser

Saneamiento Cremonese - Mantovana - Asociación del
Navarolo - Instalación de bombeo de la balsa central - Motores asin-
crónicos 520 HP - 12-16 polos, con compensador de fase



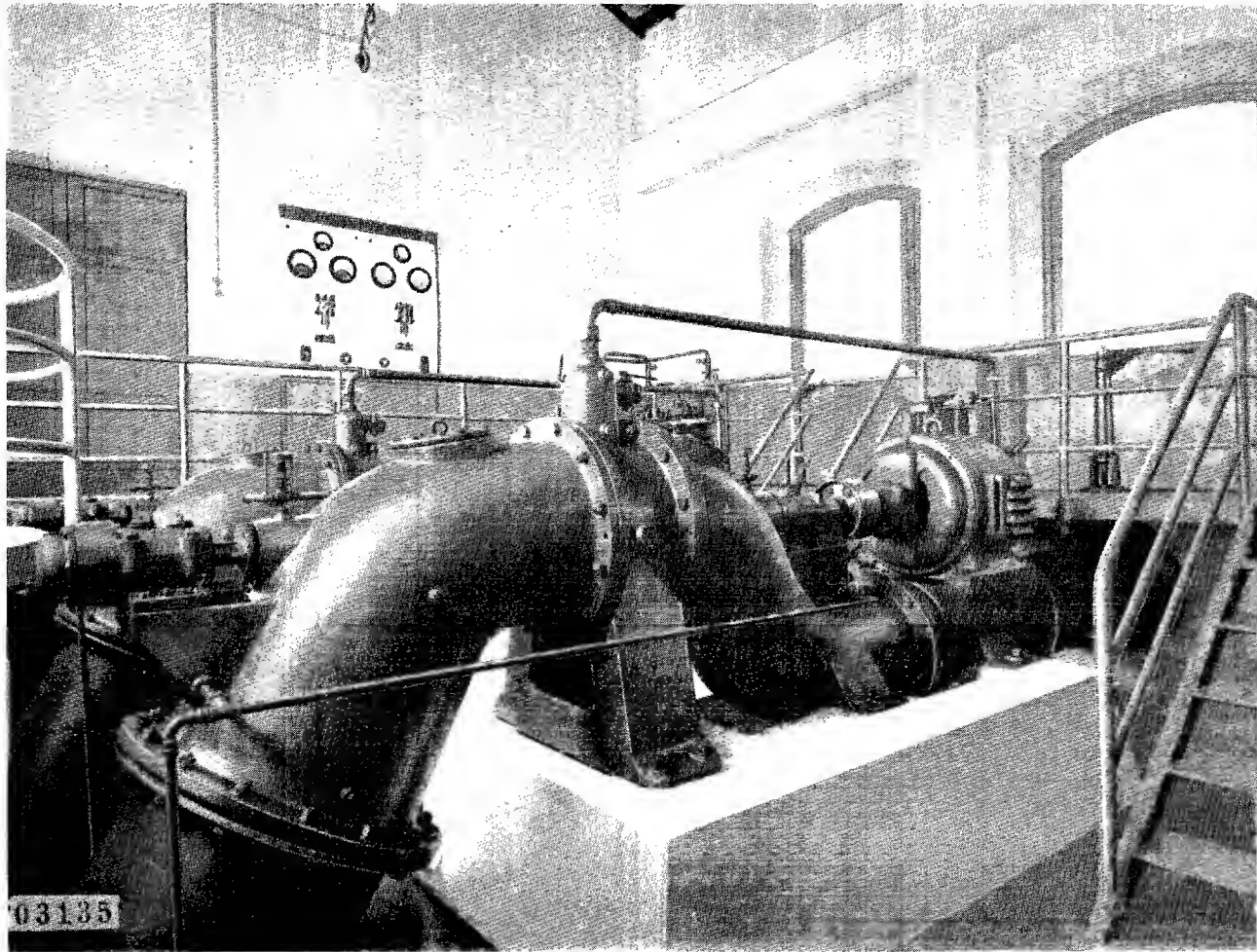
Bonifica Cremonese-Mantovana. Consorzio del Navarolo
Sottostazione di S. Matteo

Consortium du Navarolo pour l'assèchement de la région
Crémone-Mantoue. Sous-station de San Matteo

Cremoneser - Mantovaner Entwässerungsanlage
Navaroloconsortium - Unterwerk S. Matteo

Cremona-Mantova Land Reclamation Scheme -
Navarolo section - San Matteo sub-station

Saneamiento Cremonese-Mantovana - Asociación del
Navarolo - Subestación de S. Matteo.



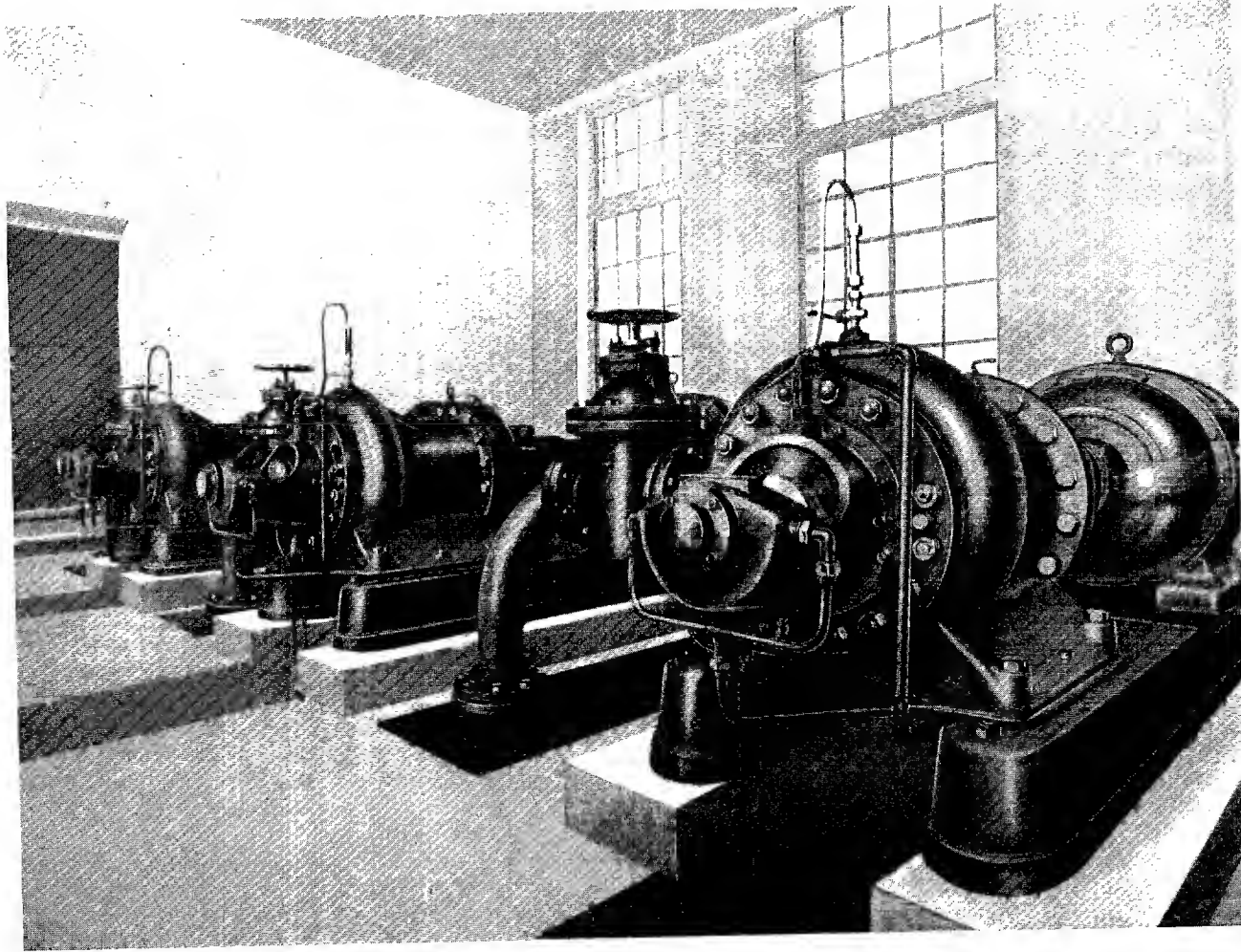
Bonifica Lago di Massaciuccoli - Impianto idrovoro di Portovecchio
- 2 elettropompe ad elica per 1000 litri secondo - Vista sala macchine

Assainissement des Marais de Massaciuccoli - Installation de pompage
de Portovecchio - 2 electropompes à hélice de 1000 litres'seconde - Vue des machines

Entwässerungsanlage Massaciuccolisee - Pumpenwerk Portovecchio
- 2 Schraubenpumpen für 1000 liter sec. - Maschinensaal

Lake Massaciuccoli Reclamation Scheme - Portovecchio Pumping Station
- Two helical type Pumps, capacity 13000 gals min. each - View of Engine Room

Saneamiento Lago de Massaciuccoli - Instalación de bombeo de Porto-
vecchio - 2 electrobombas a hélice para 1000 l" - Vista de la sala máquinas



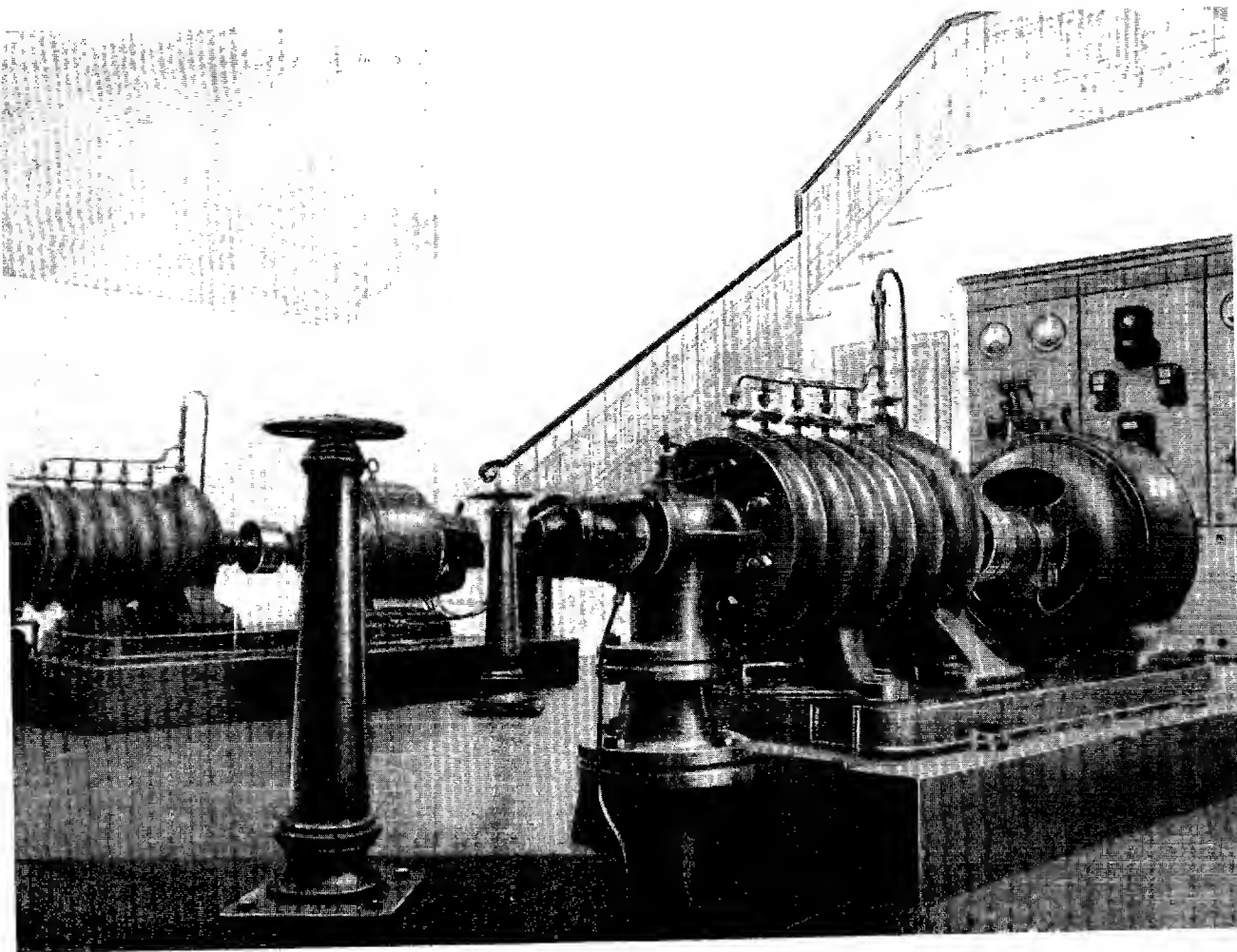
Acquedotto del Bastardo - Stazione di sollevamento per la Soc. Termoelettrica Umbra

Aqueduc du Bastardo - Station de pompage pour la Société Termoelettrica Umbra

Bastardo-Aquädukt - Pumpenanlage der Società Termoelettrica Umbra

Società Termoelettrica Umbra - Pumping Station for the Bastardo Acqueduct

Acueducto del Bastardo - Estación de elevación para la Soc. Termoeléctrica Umbra



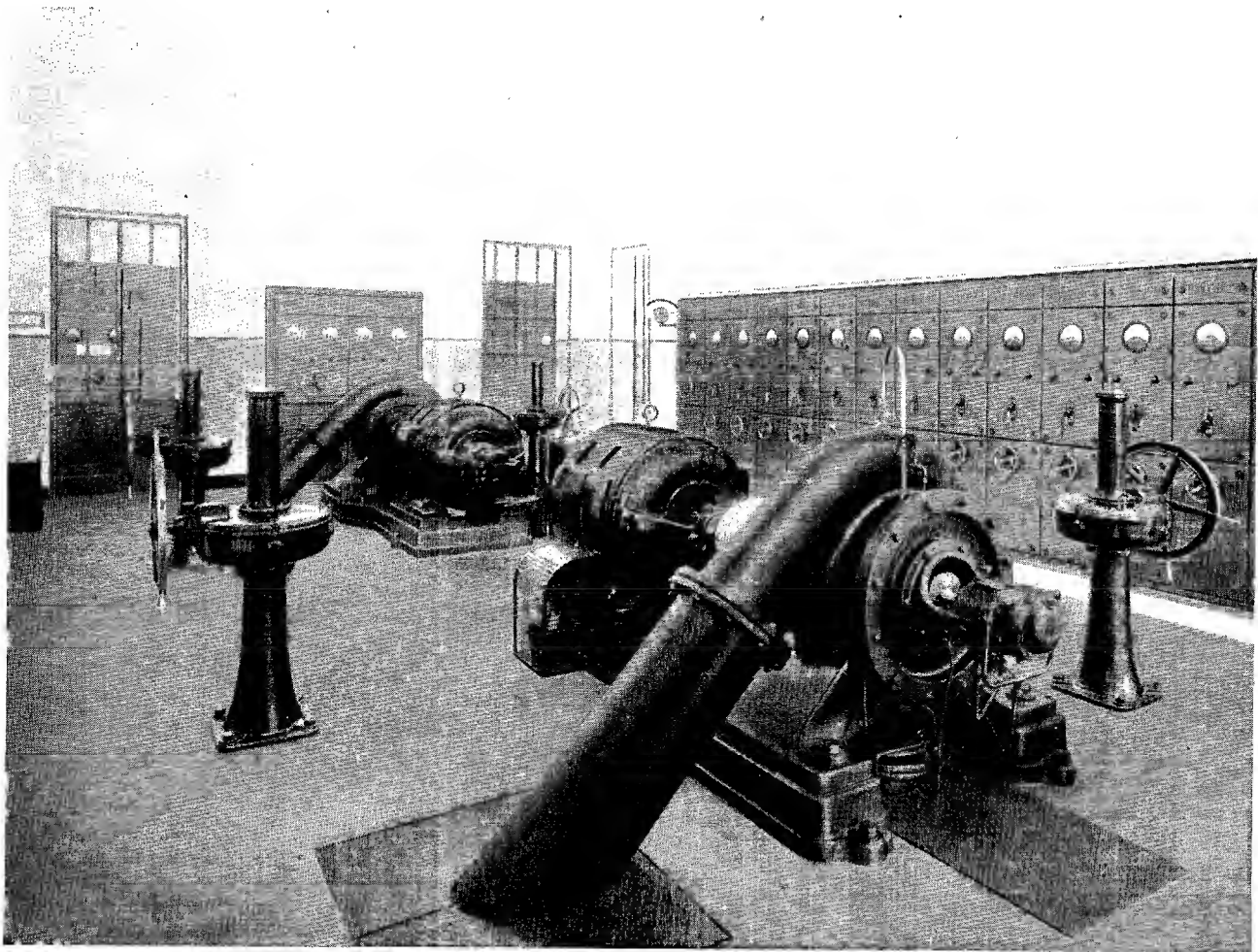
Comune di Pontedera - Acquedotto comunale - Impianto di sollevamento

Commune de Pontedera - Aquéducc communal - Installation de pompage

Pontedera Gemeinde Wasserversorgung - Pumpenanlage

Pontedera County Council - Pumping plant for the County Acqueduct

Comuna de Pontedera - Acueducto comunal - Instalación de elevación



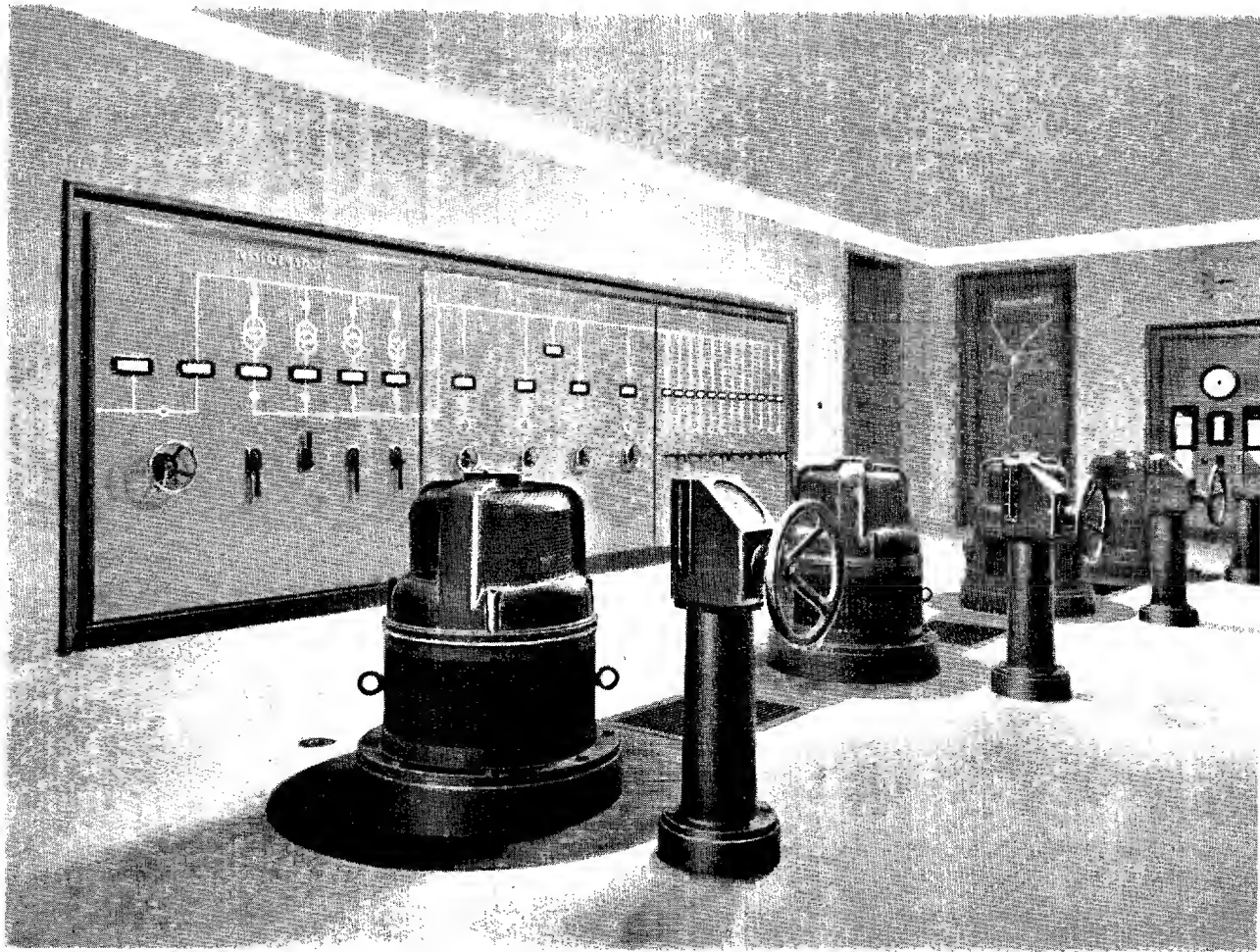
Città di Milano - Acquedotto comunale - Centrale di sollevamento di Via Poggi - 565 CAV. installati

Ville de Milan - Aquéduc communal - Centrale élévatrice de la Rue Poggi - 565 CV. installés

Wasserversorgung der Stadt Mailand - Poggistrasse Pumpen-anlage - 565 PS Gesamtleistung

Milan County Council - Via Poggi Pumping Station for the County Aqueduct - 565 HP installed

Ciudad de Milan - Acueducto Comunal - Central de elevación de la Calle Poggi - 565 HP instalados



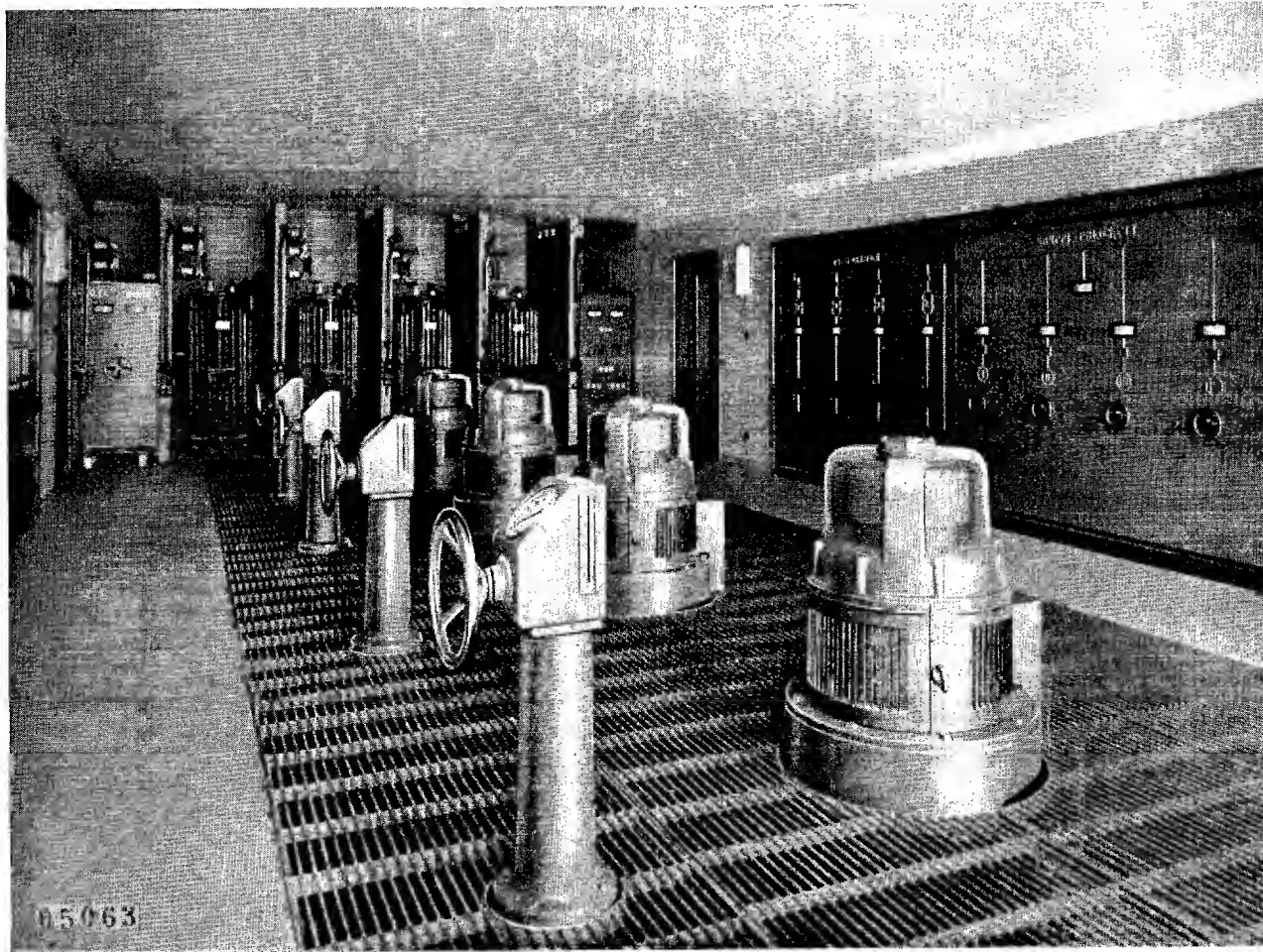
Comune di Milano - Impianto di sollevamento di via Benedetto Marcello

Ville de Milan - Station de pompage de Via Benedetto Marcello

Gemeinde Mailand - Wasserhebewerk Benedetto Marcellostrasse

Milan Municipality - Pumping station for Municipal Aqueduct Via Benedetto Marcello

Ayuntamiento de Milan - Instalación de elevación de agua de la calle Benedetto Marcello



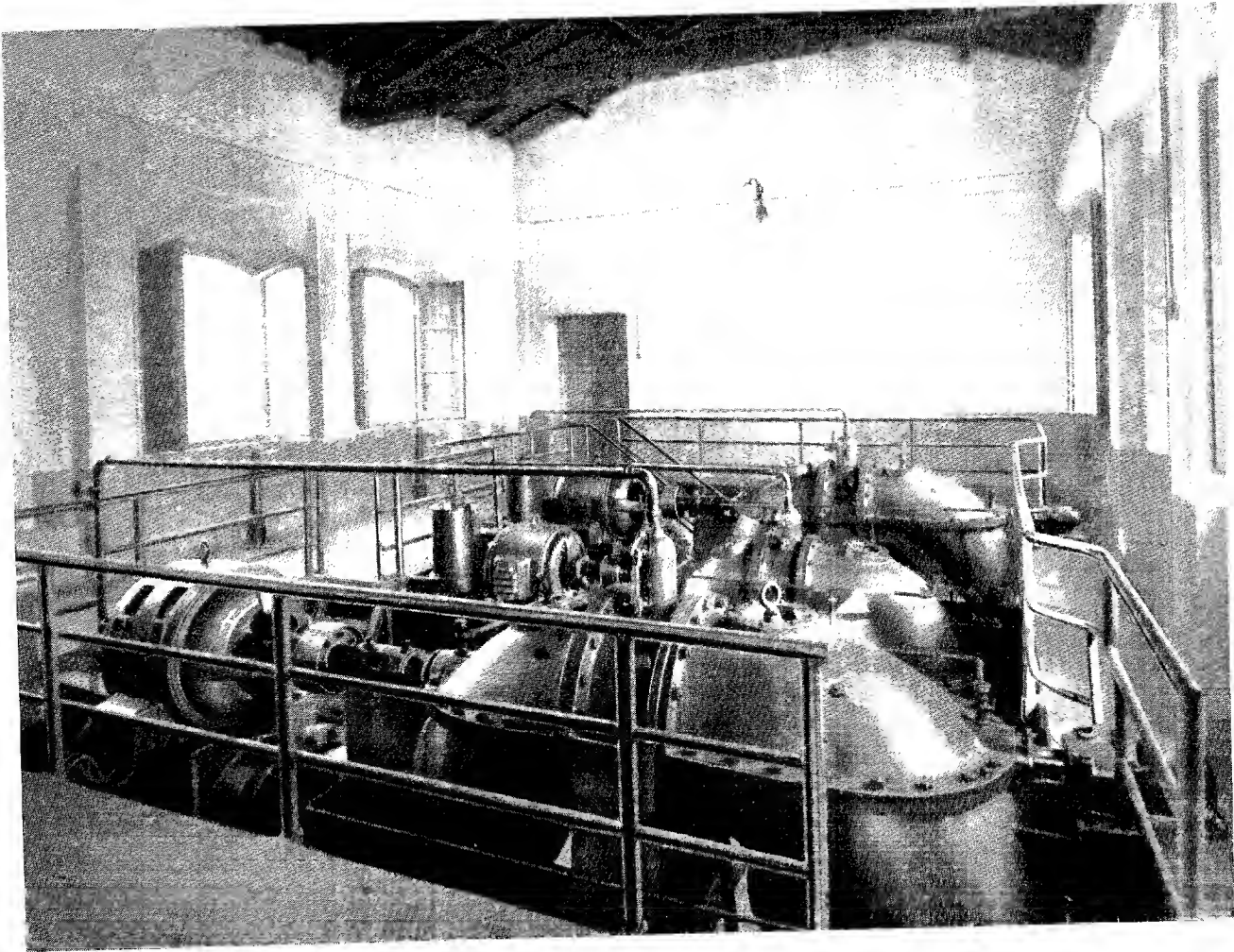
Comune di Milano - Impianto di sollevamento di Piazzale Ovidio

Ville de Milan - Station de pompage de Piazzale Ovidio

Stadtgemeinde Mailand - Wasserhebewerk Ovidioplatz

Milan Municipality Aqueducts - Pumping station
Piazzale Ovidio

Ayuntamiento de Milan - Instalación de elevación de la
Plaza Ovidio



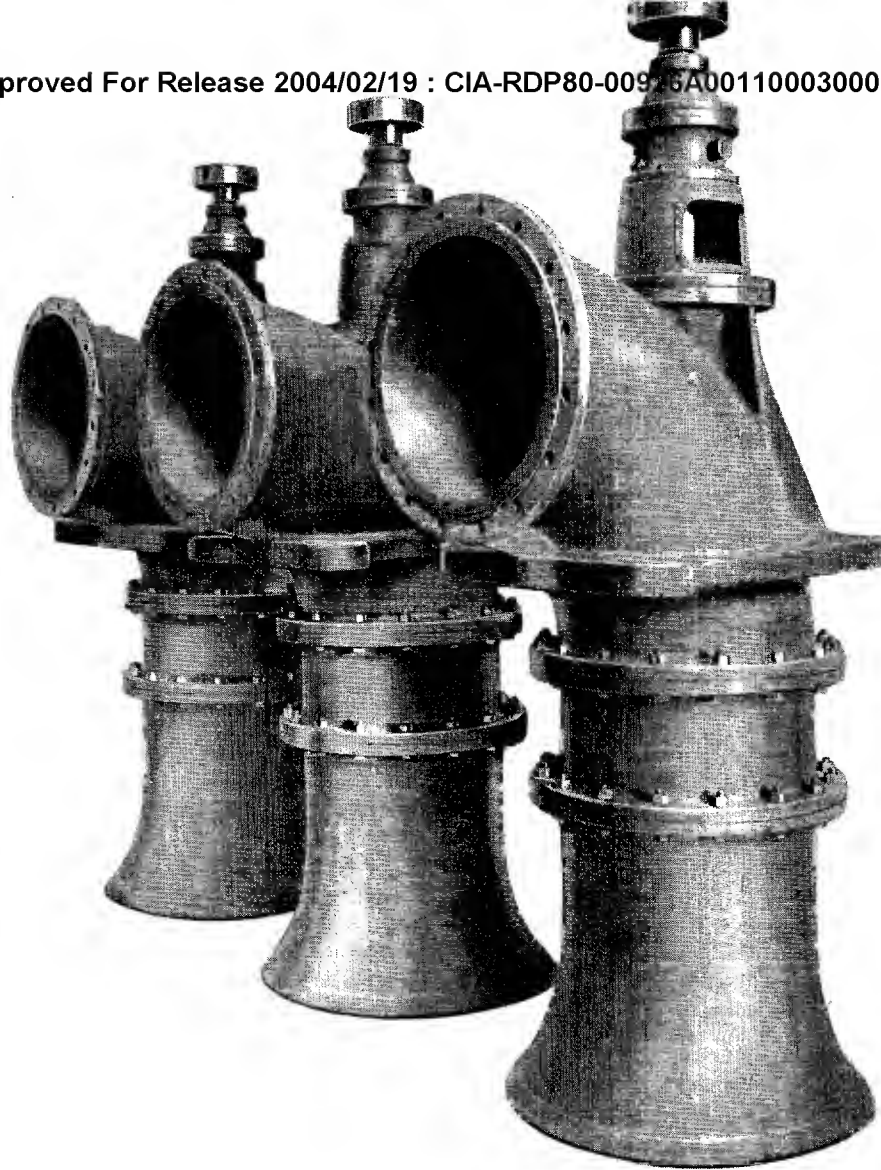
Bonifica Lago di Massaciuccoli - Impianto idrovoro di Massarosa - 3 elettropompe ad elica per 2500 litri/secondo - Vista sala macchine

Assainissement des Marais de Massaciuccoli - Installation de pompage de Massarosa - 3 electropompes à hélice de 2500 litres/seconde - Vue de la salle des machines

Entwässerungsanlage Massaciuccoli - Pumpenwerke Massarosa - 3 Schraubepumpen für je 2500 liter/sec. - Maschinensaal

Lake Massaciuccoli reclamation scheme - Massarosa pumping station - 3 Helical type Pumps capacity 550 gals/min. each - View of Engine Room

Saneamiento Lago de Massaciuccoli - Instalación de bombeo de Massarosa - 3 electrobombas a hélice para 2500 l" - Vista sala de máquinas



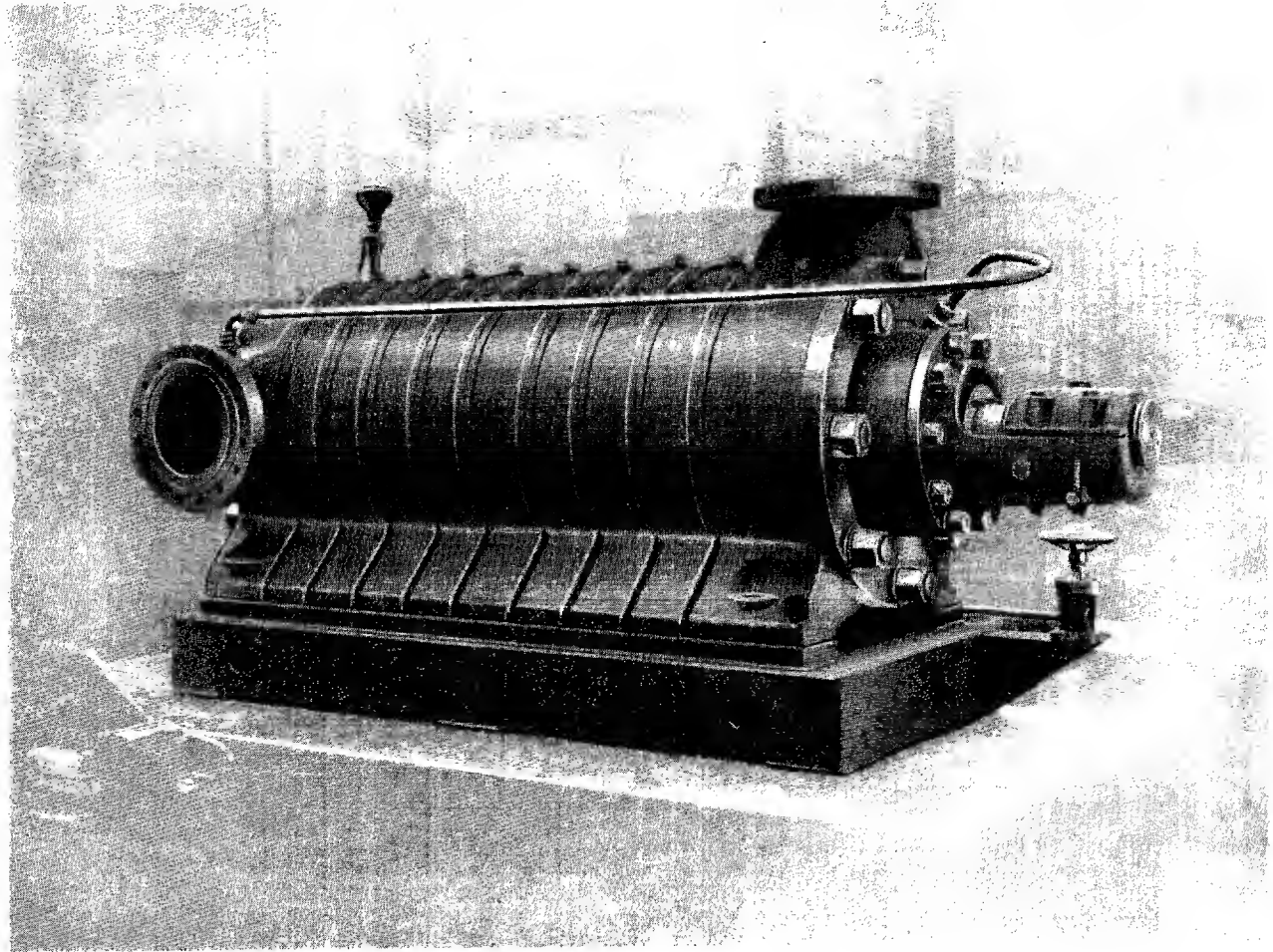
Bonifica di Metaponto e Scanzano - Pompe ad elica - Portata
litri 42000 al primo - Prevalenza metri 2,80 - Velocità giri 510

Assainissement de Metaponto et Scanzano - Pompe à hélice
- Débit: 42000 litres.minute - Hauteur manométrique: 2,80 m. - Vitesse:
510 t/minute

Metaponto u. Scanzano Entwässerungsanlage - Schraubenpumpen
je : 42000 l/min. Wassermenge - 2,80 m. Förderhöhe - Drehzahl 510

Metaponto and Scanzano Reclamation Scheme - Helical Type
Pumps - each 9250 gals/min - Head 9 ft. - Speed 510 R.P.M.

Saneamiento de Metaponto y Scanzano - Bombas a hélice
- Caudal 42000 litros por minuto - Presión 2,80 metros - Velocidad 510 rev.



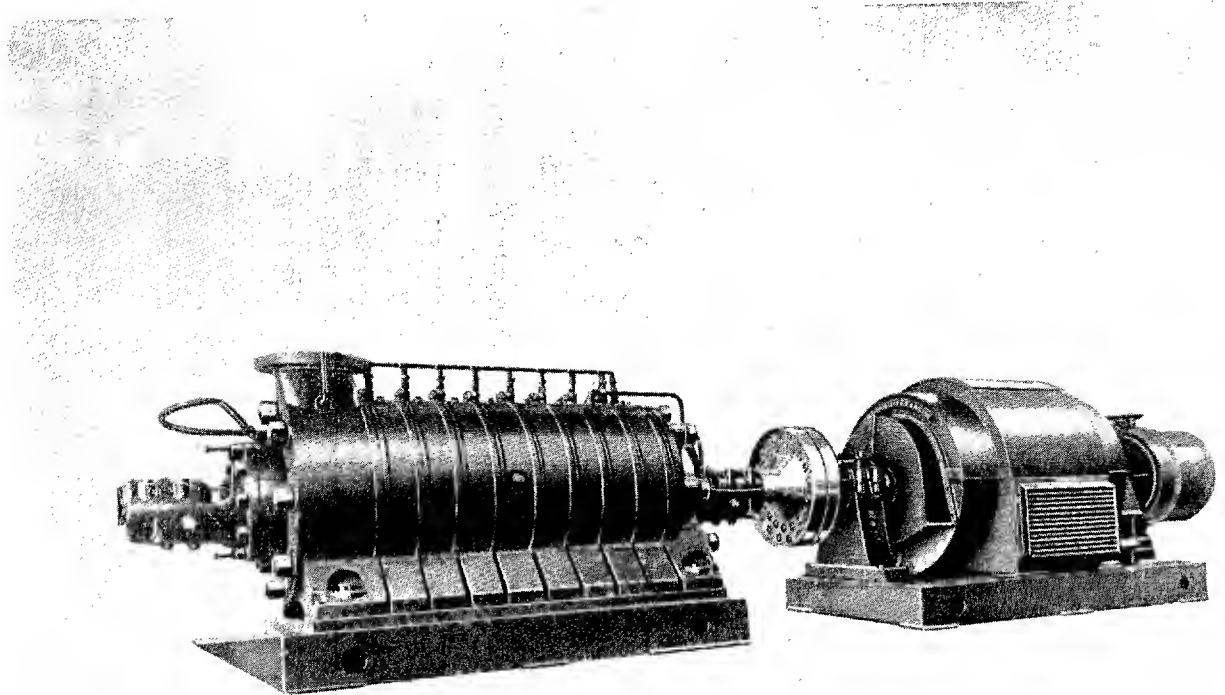
Soc. An. Carbonifera dell' «Arsa» - Pompa serie KPU - Portata 10.000 litri al minuto primo - Prevalenza manometrica totale 430 metri - Potenza assorbita all'asse pompa CAV. 1240 circa

Société Anonyme Charbonnière de l'«Arsa» - Pompe centrifuge serie KPU - Débit 10.000 litres/minute - Hauteur manométrique totale 430 mètres - Puissance absorbée sur l'axe de la pompe 1240 CV. env.

A. G. Carbonifera «Arsa» - Pumpe Model KPU - Fördermenge 10.000 Liter/Min. - Manometr. Förderhöhe 430 m. - An der Pumpenwelle aufgenommene Leistung 1240 PS ca.

«Arsa» Colliery - Multi-Stage centrifugal pump series KPU - Delivery 2200 gallons per minute - Total head 1410 ft. - Absorbed energy on pump shaft 1240 HP abt.

Sociedad An. Carbonifera «Arsa» - Bomba serie KPU - Caudal 10.000 litros 1' - Presión manométrica total 430 metros - Potencia absorbida en el eje de la bomba 1240 HP aproximadamente



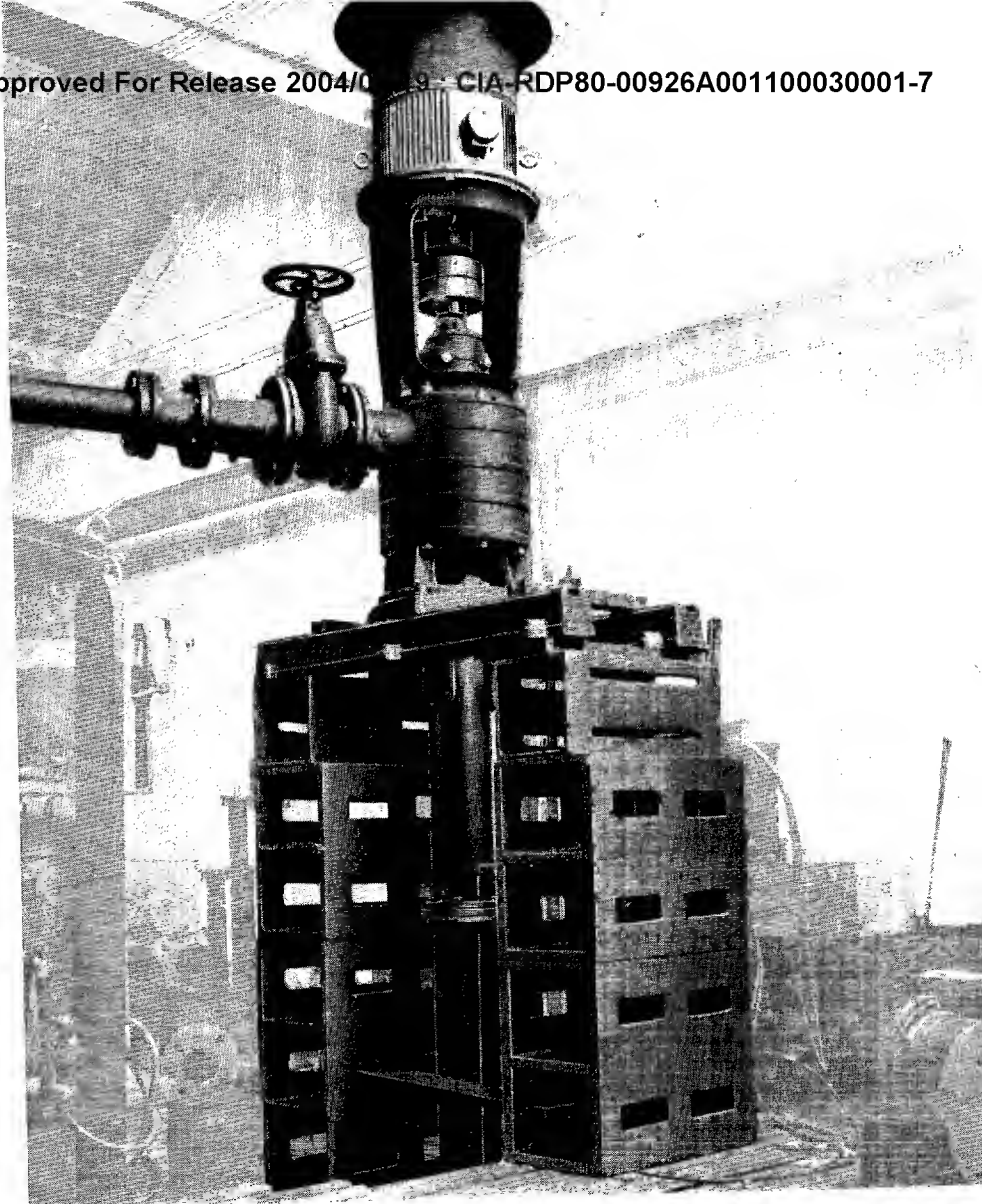
Soc. An. Carbonifera "Arsa," - Gruppo elettropompa della portata di 10000 litri al minuto primo - Prevalenza manometrica totale 430 metri - Potenza del motore CAV. 1500 - 6000 Volta - 42 periodi

Société Anonyme Charbonnière de l'"Arsa," - Électropompe centrifuge. Débit 10000 litres/minute - Hauteur manométrique totale 430 mètres - Puissance du moteur 1500 CV. - 6000 Volts - 42 Périodes

A. G. Carbonifera "Arsa," - Elektropumpe, Fördermenge 10000 Liter/Min. - Manometrische Förderhöhe 430 m. - Motorleistung 1500 PS - 6000 Volt - 42 Hz.

"Arsa," Colliery - Centrifugal pumping-set 2200 gals. per minute - Total head 1410 ft. - 1500 HP. Motor - 6000 Volts.

Sociedad An. Carbonífera "Arsa," - Grupo electrobomba del caudal de 10000 litros al 1' - Presión manométrica total 430 metros - Potencia del motor 1500 HP - 6000 Voltios - 42 períodos



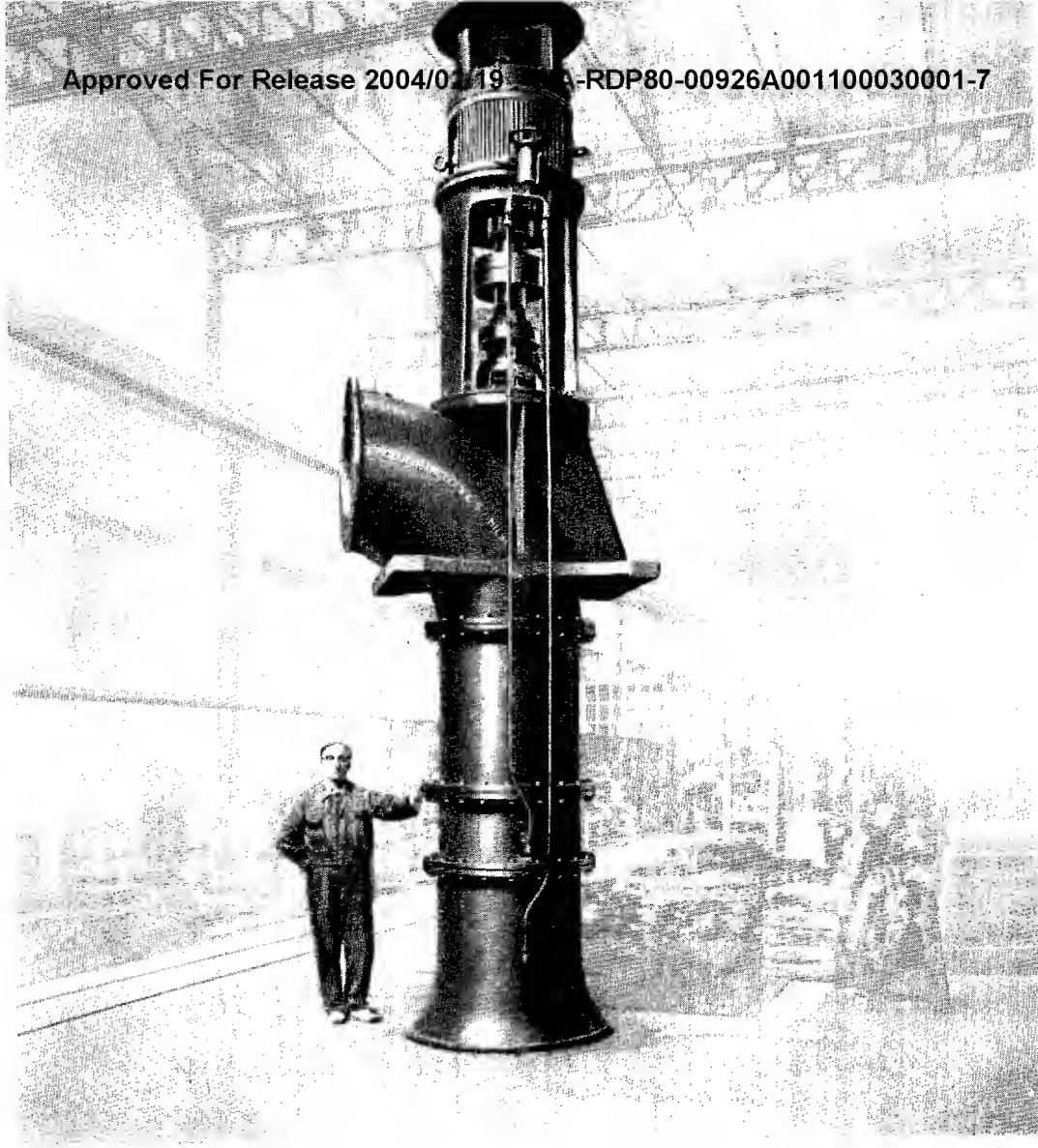
Comune di Milano - Impianto di sollevamento di via S. Pellico
- Elettropompa elico-centrifuga - Portata 33,5 litri al secondo -
Prevalenza manometrica 60 metri

Ville de Milan - Station de pompage de Via Silvio Pellico
- Électropompe hélico-centrifuge - Débit 33,5 litres/seconde - Hauteur
manométrique 60 mètres

Stadtgemeinde Mailand - Wasserhebewerk Silvio Pellico Strasse
- Elektropopeller und Zentrifugalpumpe - Fördermenge 33,5 Liter/sec. -
Manometrische Förderhöhe 60 m.

Milan Municipality - Helical-centrifugal pump for Municipal
aqueduct via Silvio Pellico - Delivery 442 gals per minute - Total
head 197 ft.

Ayuntamiento de Milan - Instalación de elevación de la calle
S. Pellico - Electrobomba helico-centrifuga - Caudal 33,5 litros al 1"
- Presión manométrica 60 m.



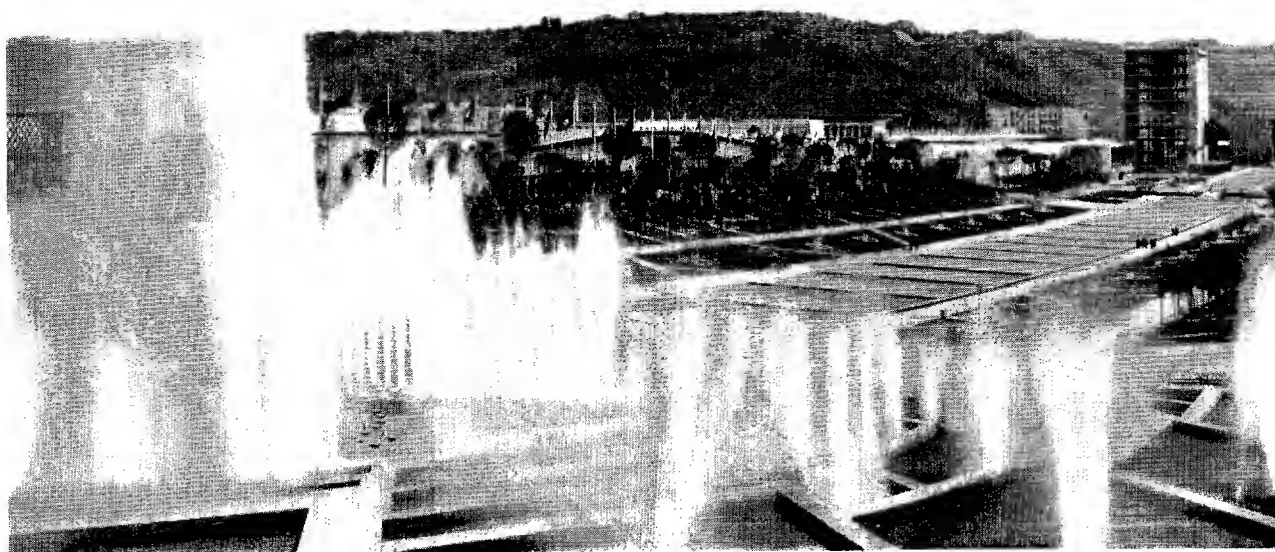
Ministero dei LL. PP. - R. Genio Civile di Lucca - Bonifica di Viareggio
Impianti idrovori di destra e sinistra Sassaia - Elettropompa ad elica - Portata
1300 litri al secondo - Prevalenza manometrica totale 3 m.

Ministère des Travaux Publics - Génie Civil de Lucques - Assèchement
de Viareggio - Station de pompage sur les rives droite et gauche du fleuve Sassaia
- Électropompe à hélice - Débit 78.000 litres/min. - Hauteur manométrique totale 3 m.

Ministerium für Öffentliche Arbeiten - Königl. Genio Civile Lucca
- Entwässerung Viareggio - Pumpenanlagen Sassaia rechts und links - Elektropropellerpumpe - Fördermenge 1300 Liter/Sec. - Gesamt manometrische Förderhöhe 3 m.

Public Works Department - Lucca - Viareggio reclamation scheme
- Sassaia river right and left banks pumping stations - Helical pump - Delivery
17160 gals. per minute - Total head 10 ft.

Ministerio de Obras Públicas - R. Genio Civil de Lucca - Saneamiento
de Viareggio - Dos instalaciones de bombeo Sassaia - Electrobomba a hélice
- Caudal 1300 litros al 1" - Presión manométrica total 3 m.



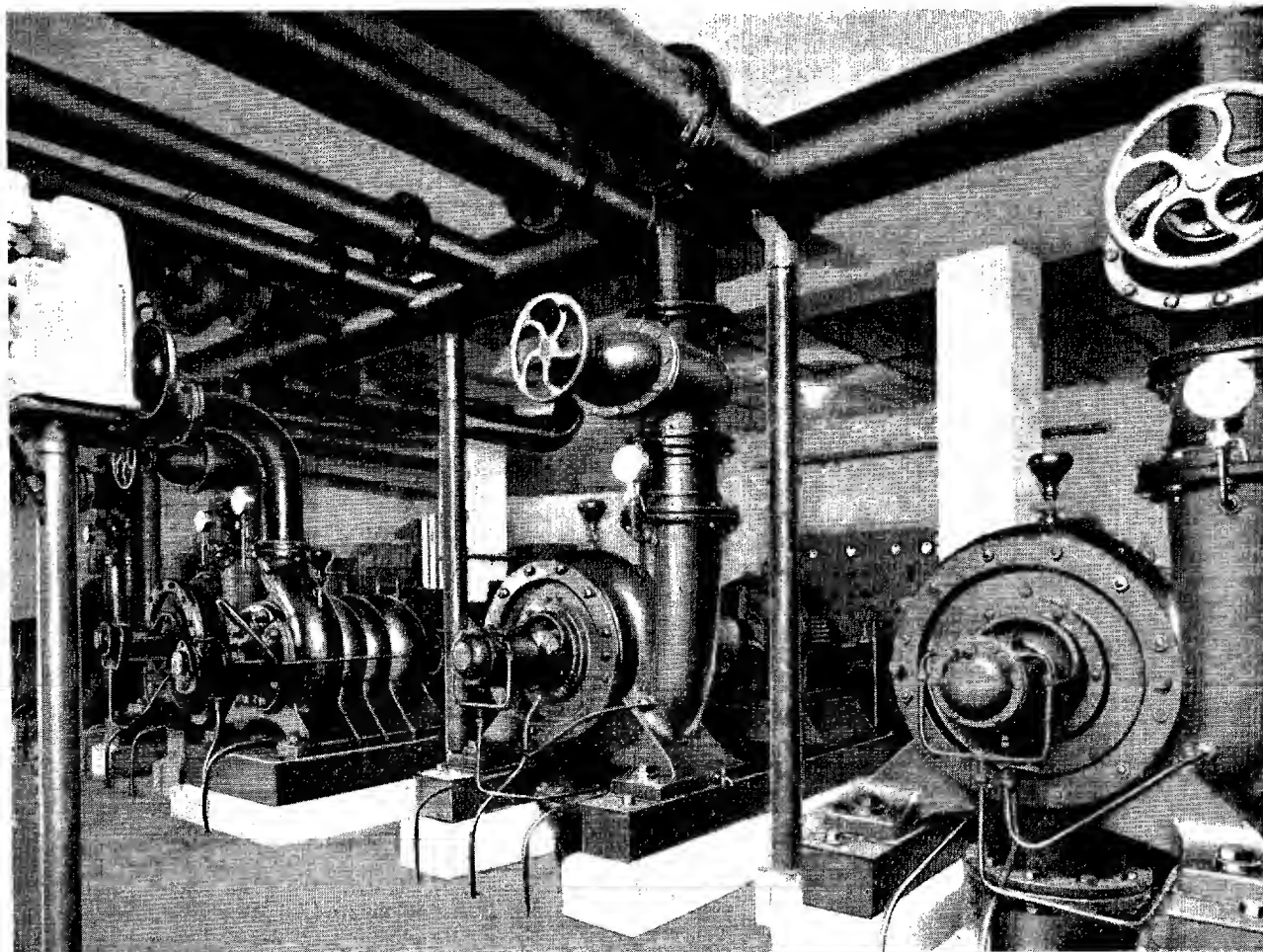
Mostra Triennale delle Terre italiane d'Oltremare - Napoli 1940
- La grande fontana dell'Esedra e del viale delle cascate

Exposition Triennale des Terres Italiennes d'Outre-Mer
- Naples 1940 - La grande fontaine lumineuse et les jeux d'eau

Überseeausstellung Neapel 1940 - Der grosse Esedra-Brunnen und die
Wasserfälle

Italian Oversea Lands First Triennial Exhibition - Neaples 1940
- The great Luminous Fountain and Waterworks

Exposición Trienal de las Tierras Italianas de Ultramar
- Nápoles 1940 - La gran fuente del esedra y del vial de las cascadas



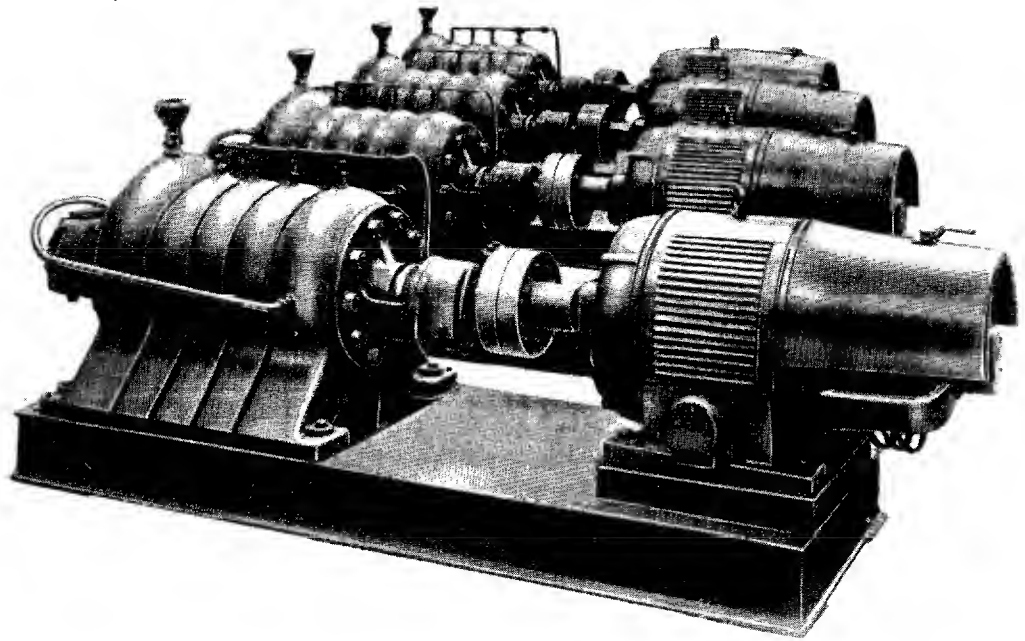
Mostra Triennale delle Terre italiane d'Oltremare
- Napoli 1940 - Fontana luminosa - Centrale pompe esedra

Exposition Triannuelle des Terres Italiennes d'Outre-mer
- Naples 1940 - Centrale de pompage de la grande fontaine lumineuse

Kolonialausstellung Neapel 1940 - Leuchtbrunnen - Esedra-
Wasserwerk

Italian Oversea Lands First Triennial Exhibition - Neaples 1940
Great Luminous Fountain - Pumping-room arrangement

Exposición Trienal de las Tierras Italianas de Ultramar
- Nápoles 1940 - Fuente luminosa - Central bombas esedra



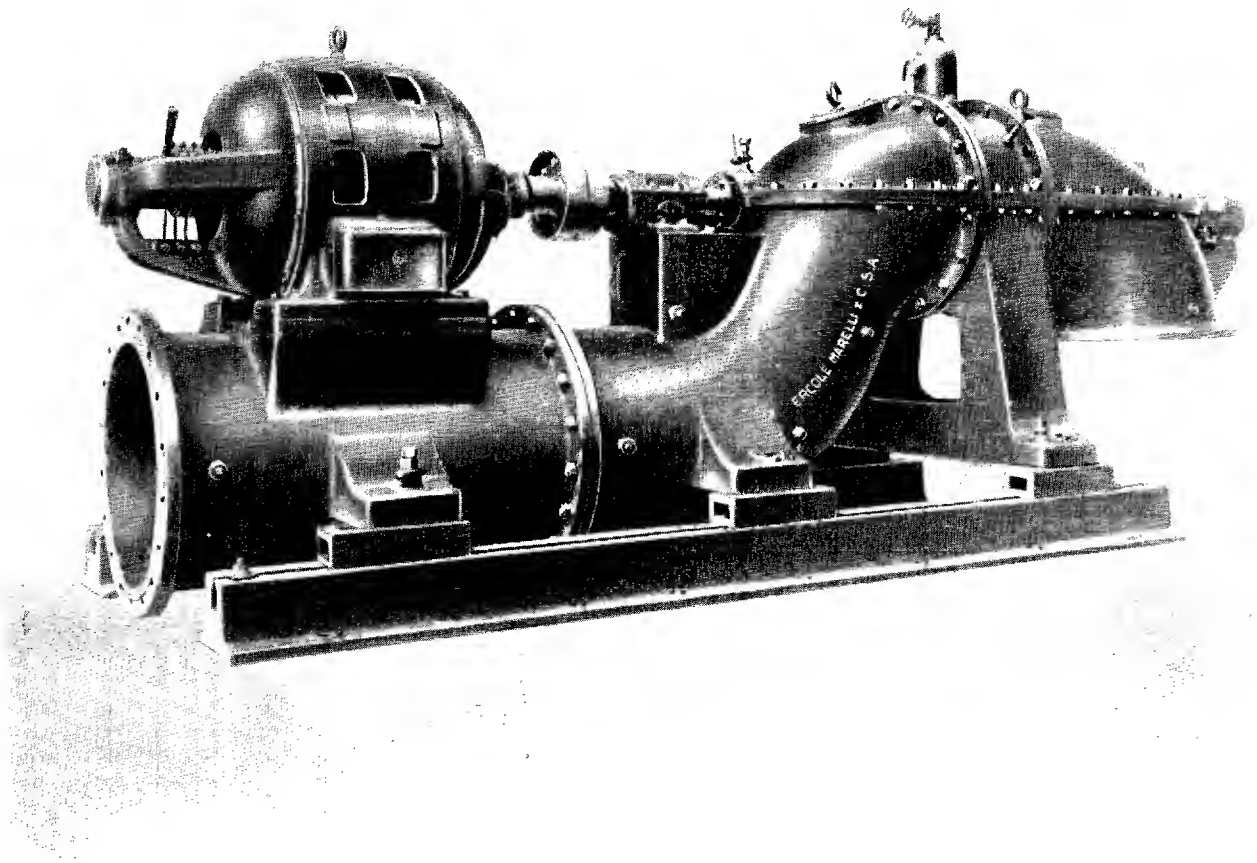
Gruppi elettropompe forniti all'Ente Autonomo Acquedotto Pugliese

Electropompes centrifuges fournies à l'Administration Autonome de l'Aqueduc de Pouille

Elektropumpen, geliefert an die Wasserleitungsgesellschaft Pugliese

Multi-stage centrifugal pumping sets supplied to the Pugliese Aqueduct Co.

Grupos electrobombas para el Ente Autónomo Acueducto Púliese



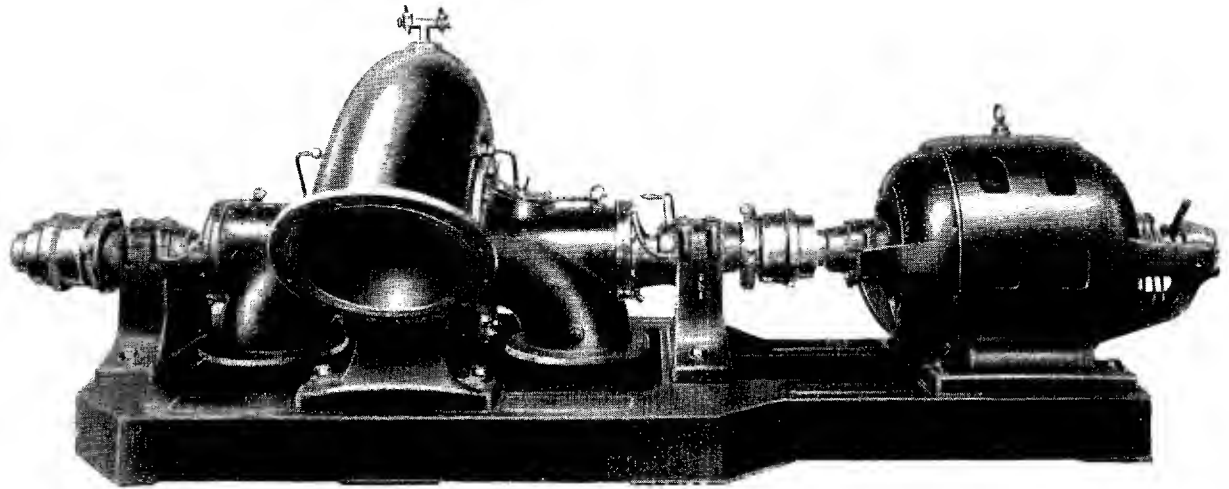
Pompa ad elica in sala prove - Portata 60.000 litri al primo - Prevalenza m. 2,8

Pompe à hélice dans la salle d'essais - Débit 60.000 litres/minute - Hauteur manométrique 2,8 m.

Schraubenpumpe im Prüfraum - Leistung 60.000 liter Minute - Förderhöhe 2,8 m.

Helical pump on trial - Capacity 13000 gals./min. - Total head 2,8 m.

Bomba elicoidal en la sala-pruebas - Caudal de 60.000 litros p. m. - Carga manométrica tot. de 2,8 m.



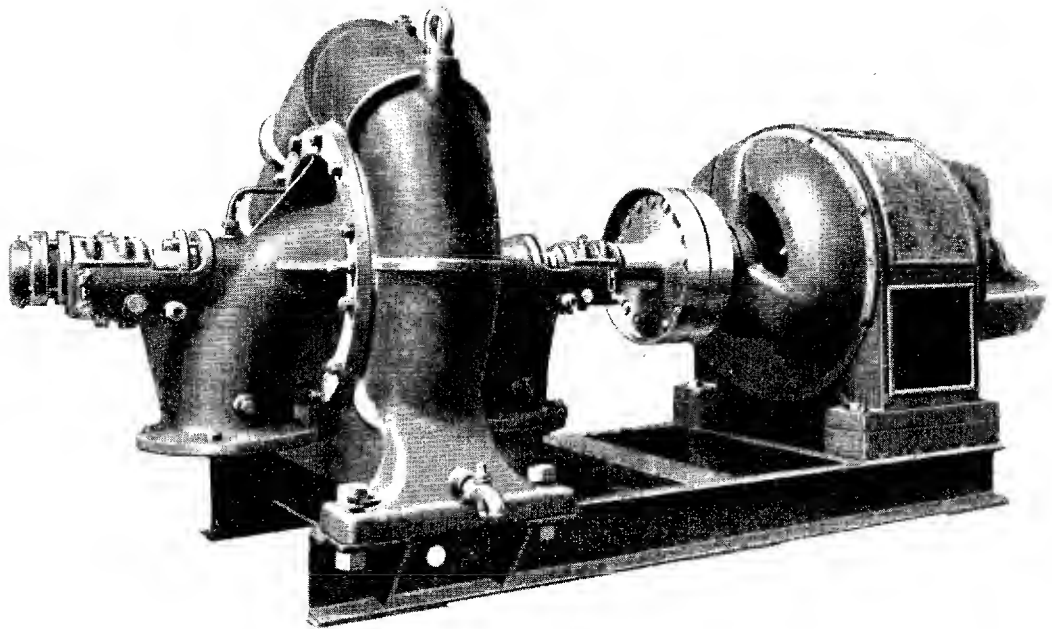
Elettropompa centrifuga per bonifica, serie PDB

Électropompe centrifuge pour asséchement type PDB

Elektrozentrifugalpumpe für Entwässerung, Type PDB

Centrifugal pumping set type PDB for land reclamation schemes

Electrobomba centrífuga para saneamiento, serie PDB



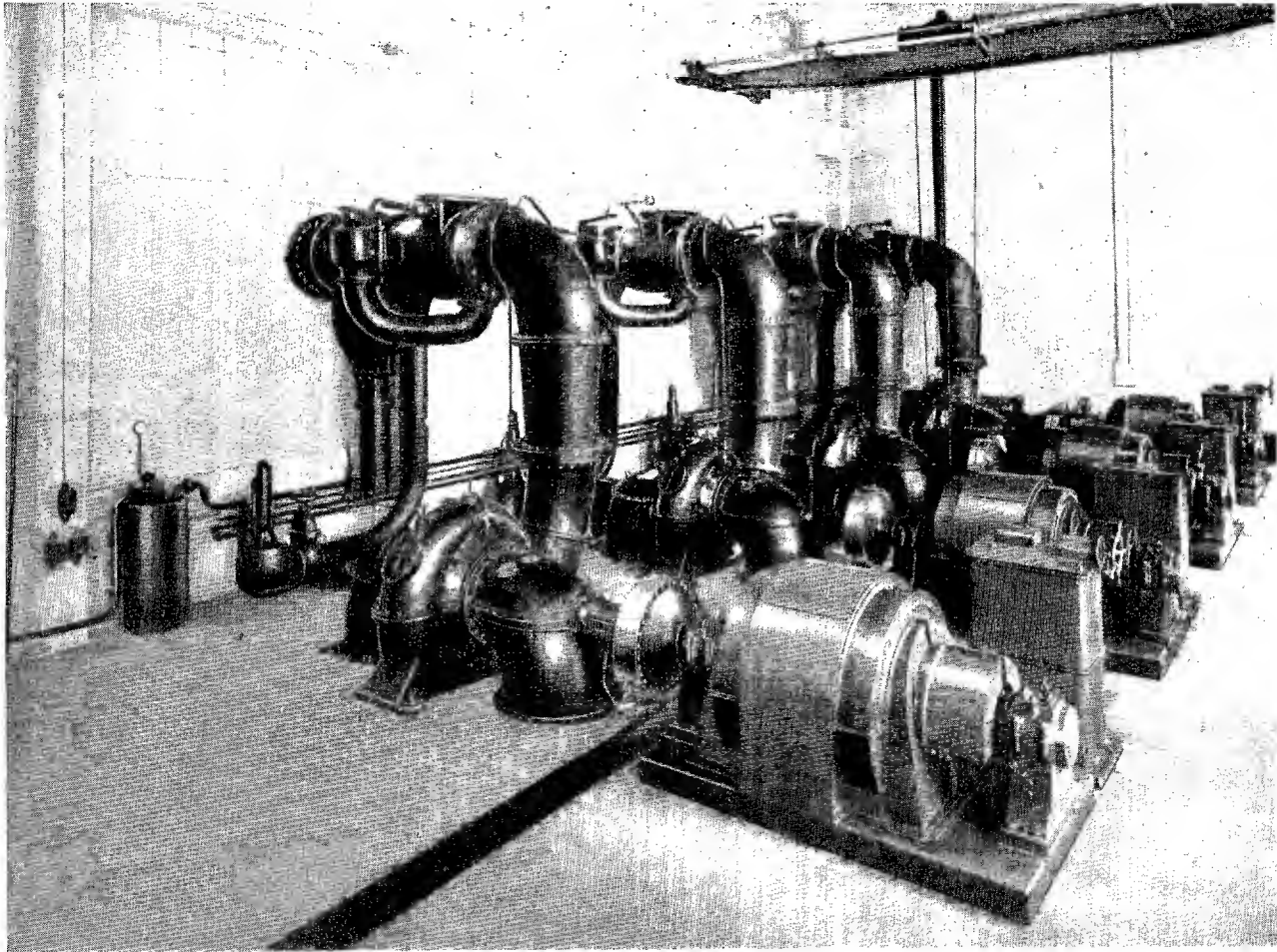
Elettropompa per uso industriale - Portata 20000 litri/1'
- Prevalenza 50 metri

Électropompe centrifuge pour services industriels - Débit
20000 litres/minute - Hauteur manométrique 50 mètres

Elektropumpe für industrielle Zwecke - Fördermenge
20000 Liter/Min.-Förderhöhe 50 m.

Pumping Set for Industrial Service - Delivery 4400 gals.
per minute - Total head 164 ft.

Electrobomba para empleo industrial - Caudal 20000
litros/1' - Presión manométrica 50 metros



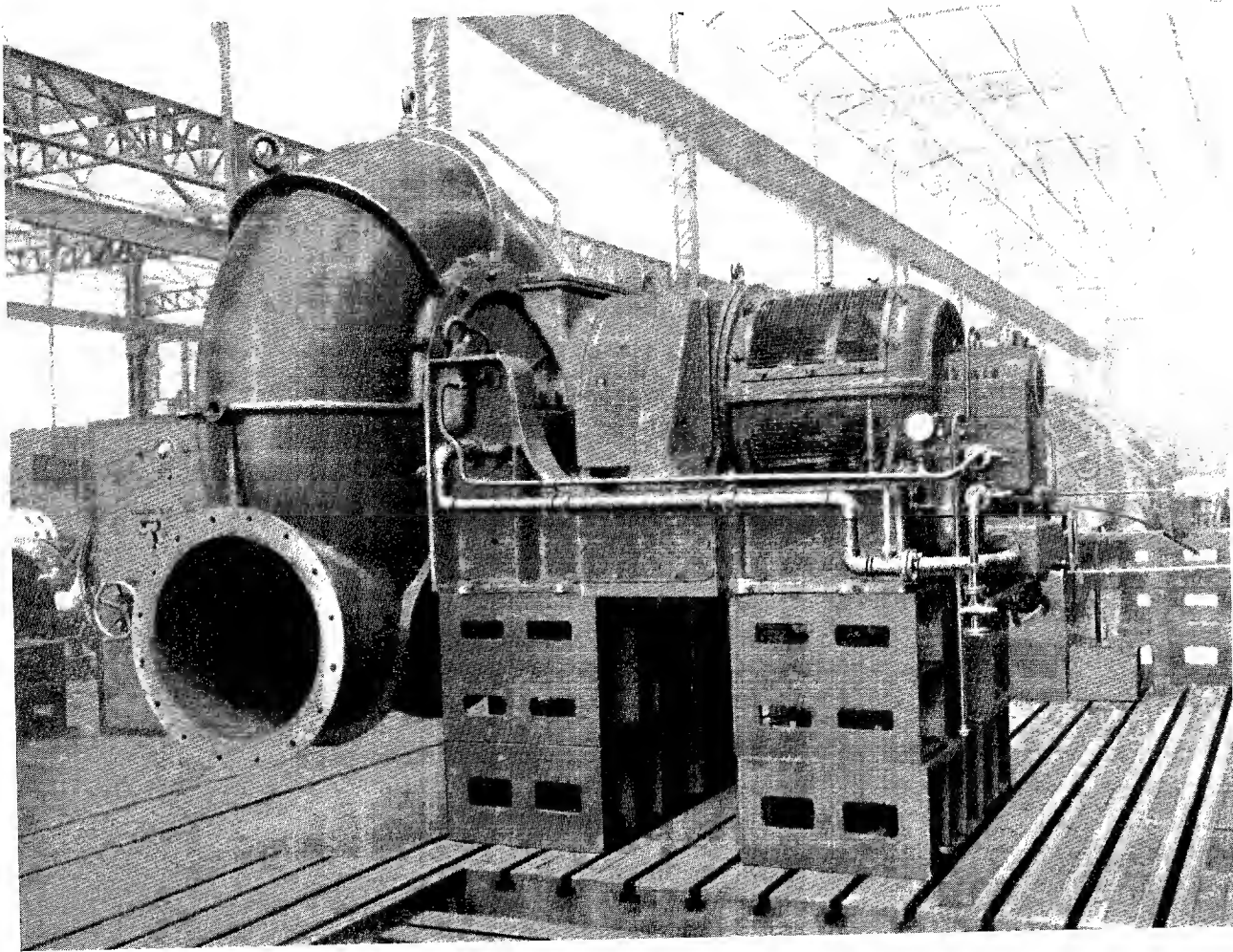
«Larderello» S. A. per lo sfruttamento delle forze endogene - Sala pompe azionate da motori trifasi, ciascuno della potenza di 1150 CAV. - 4500 V - 50 periodi - 488 giri

«Larderello» Sté. Anonyme pour l'exploitation des forces souterraines (souffleurs de borax) - Usine de pompage - moteurs triphasés de la puissance de 1150 CV - 4500 V. - 50 périodes - 488 t'm.

«Larderello»-Aktiengesellschaft für die Ausnützung der unterirdischen Kräfte (Borax-Blasquellen) - Pumpenraum - Drehstromantriebmotoren 1150 PS - 4500 V. - 50 Hz - 488 UpM

«Larderello» Co. for the exploitation of underground forces (borax blowers) - Pumproom Pumps driven by electric threephase motors 1150 HP - 4500 Volt - 50 cycles - 488 rpm.

«Larderello» Sociedad Anónima para la explotación de fuerzas subterráneas (fuentes de borax) - Instalación de bombas accionadas por motores trifásicos de la potencia de 1150 HP - 4500 V - 50 periodos - 488 rev.



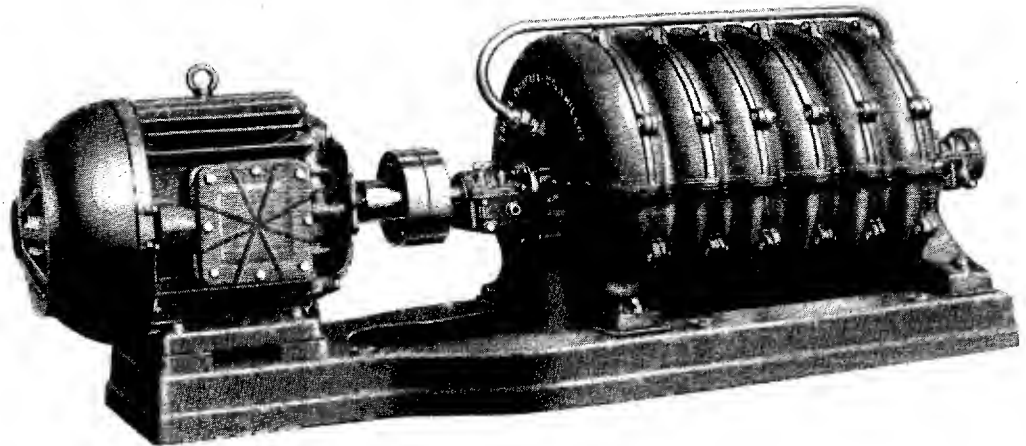
Turbosoffiante di lavaggio per Diesel a due tempi
- Portata 1260 mc. al minuto - Pressione 1250 m.m

Turbosoufflante de balayage pour moteur Diesel à deux
temps - Débit 1260 m³/minute - Pression 1250 m/m

Aufladegerbläse für Zweitakt-Dieselmotor - Luftmenge
1260 m³/Min. - Luftdruck 1250 mm. W. S.

Scavenging blower for two - stroke Diesel engine
- Delivery 44,500 cub. ft/min - Pressure 50" W. G.

Turbo soplador de lavaje para Diesel a dos tiempos
- Caudal 1260 m³/min. - Presión 1250 m/m



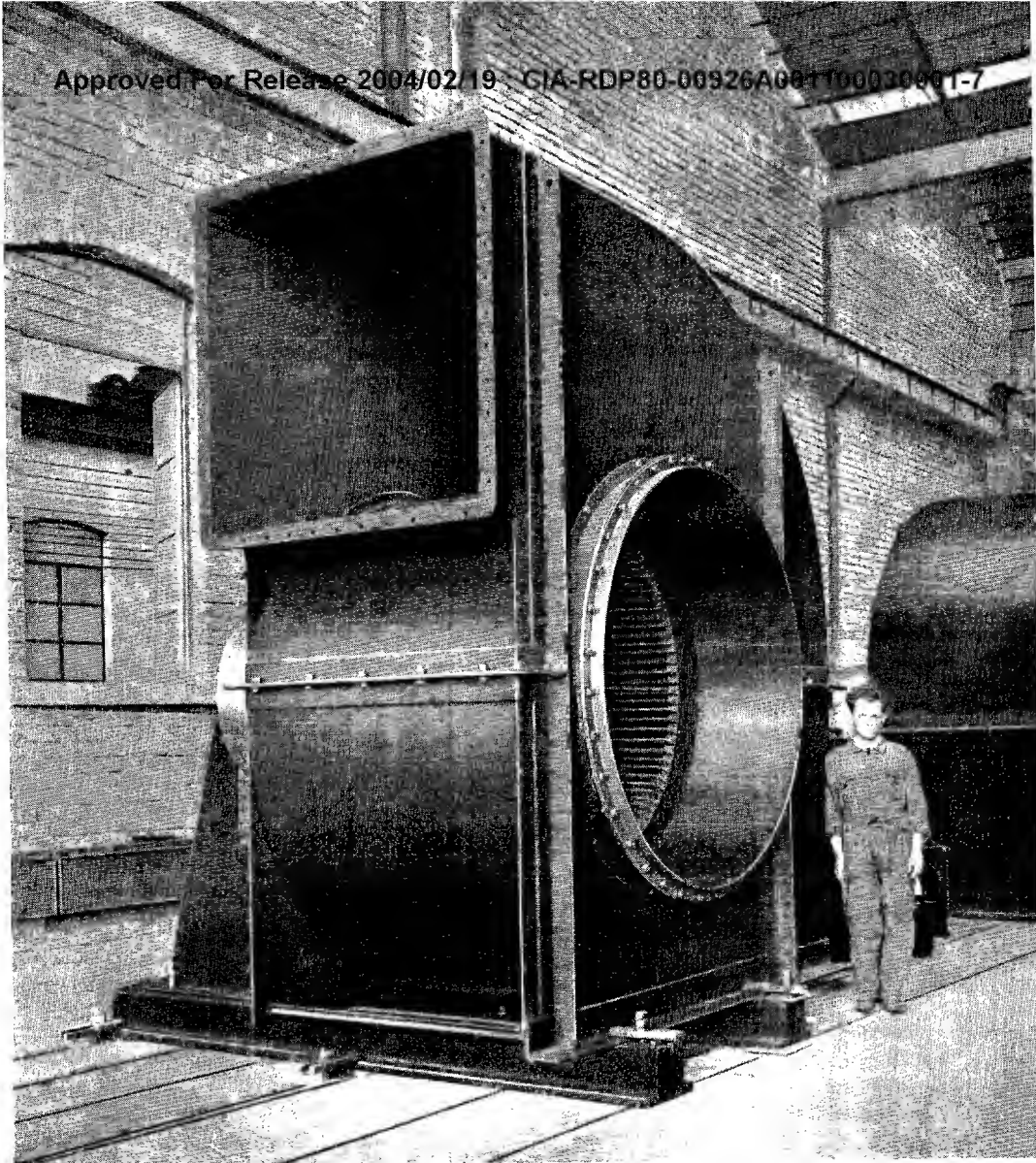
Turboventilatore per piccole portate ed alte pressioni

Turbo-ventilateur pour petits débits et hautes pressions

Turbogebälde für hohe Drücke und niedere Fördermengen

Turbo-blower for small deliveries and high pressures

Turboventilador para pequeños caudales y presiones elevadas



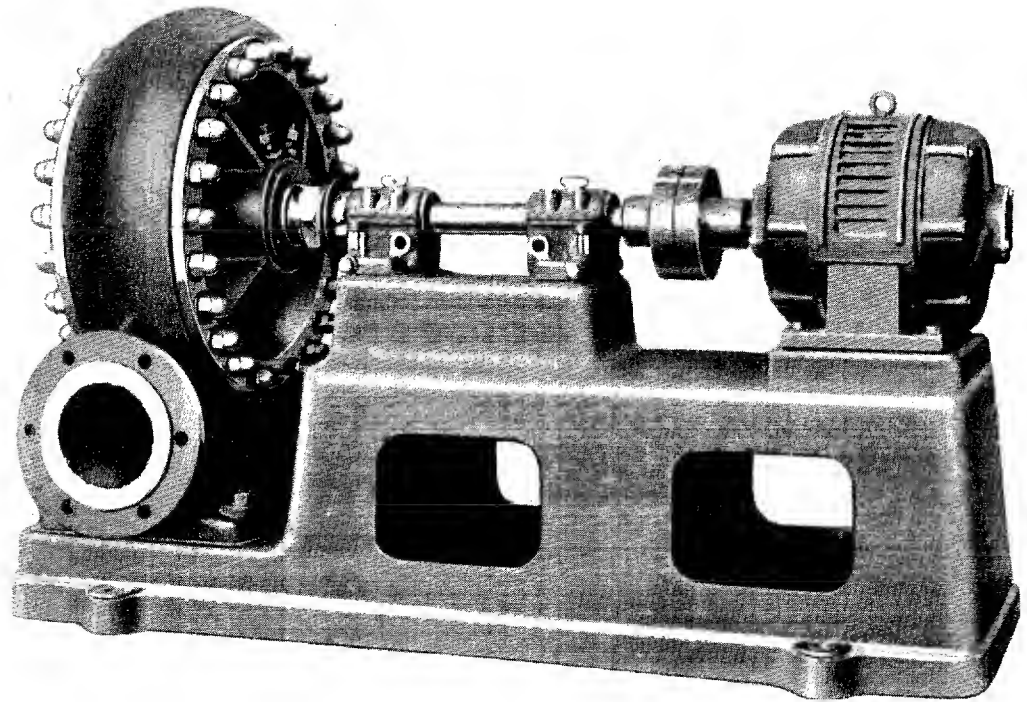
Ventilatore centrifugo a trasmissione - 3000 m.³ al minuto - Pressione 100 m/m. - 300 Giri - Uno dei più grandi costruiti in Italia

Ventilateur centrifuge à transmission - Débit 3000 m.³/ minute - Pression 100 m/m. - 300 Tours - Un des plus gros ventilateurs construits en Italie

Zentrifugal - Ventilator für Riemenantrieb - Luftmenge 3000 m.³ min. Druck 100 m/m W.S. - Drehzahl 300 - Einer der grössten in Italien hergestellten Ventilatoren

Belt-driven centrifugal Blower - Capacity 105000 cu/ft. of air per minute - Pressure 40" W.G. - Speed 300 R.P.M. One of the largest Italian made blowers

Ventilador centrifugo a trasmission - 3000 m.³ p.m. - Pression 100 m/m. - 300 r.p.m.



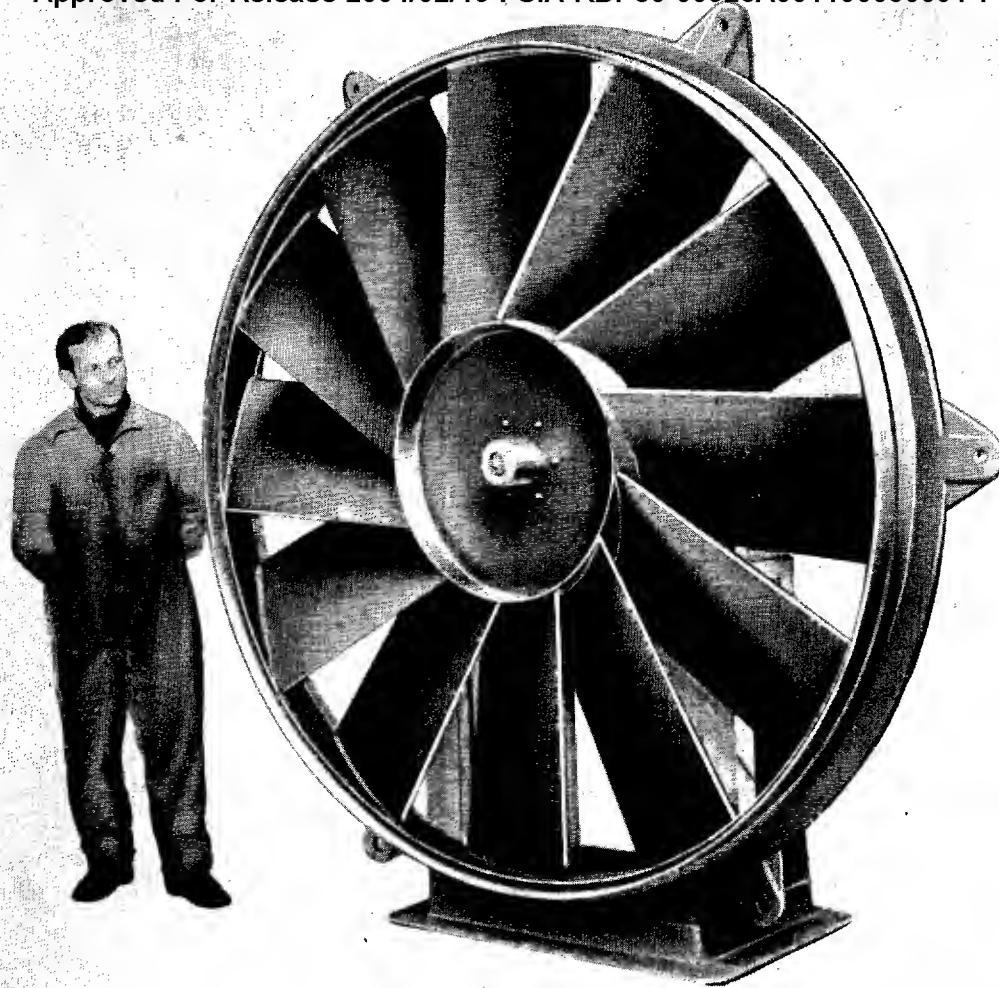
Elettroventilatore centrifugo per vapore d'acqua ad alta pressione

Electro-ventilateur centrifuge pour vapeur d'eau à haute pression

Elektrozentrifugalventilator für Hochdruckwasserdampf

Centrifugal Blower for high pressure steam

Electroventilador centrifugo para vapor de agua de alta presión



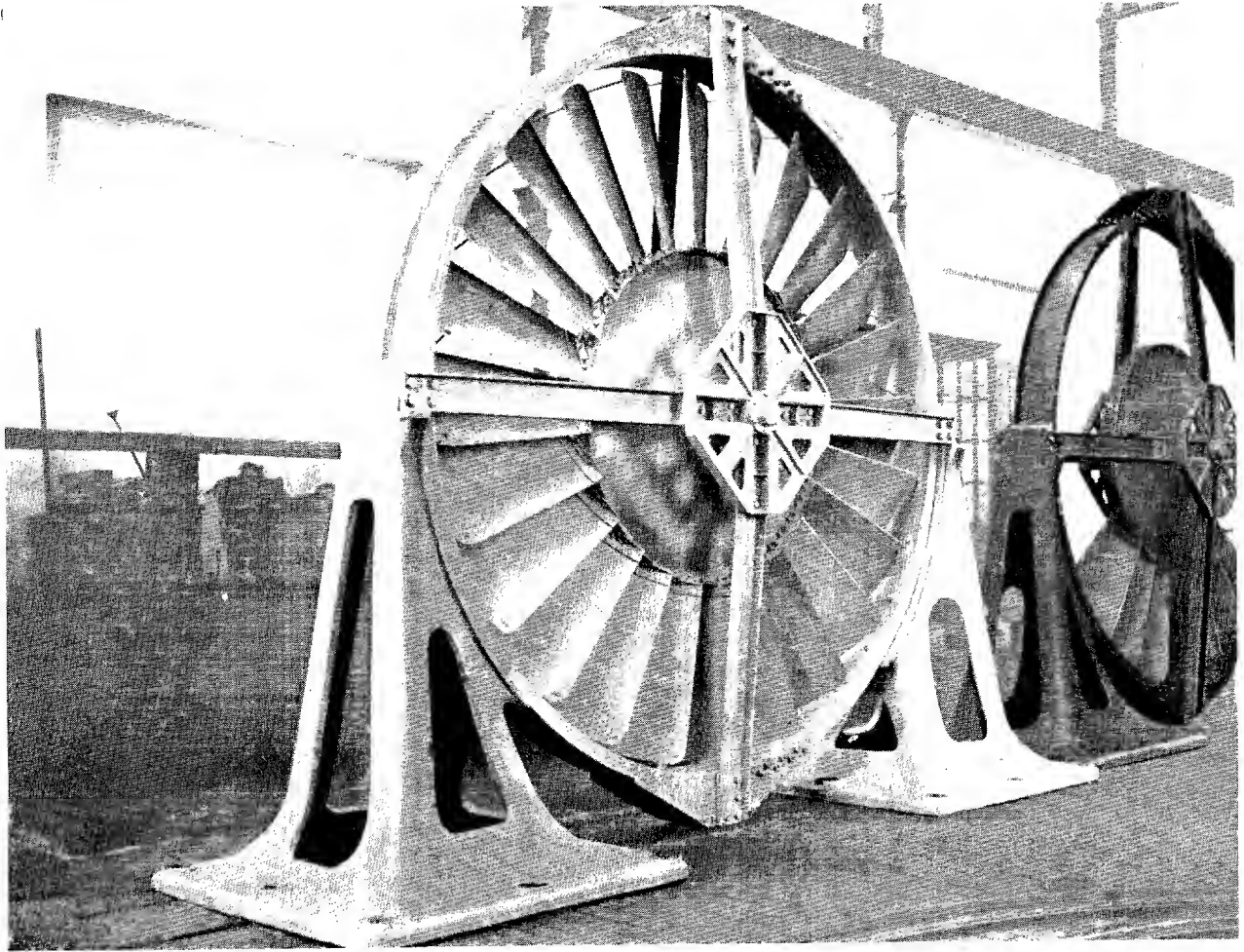
Ventilatore elicoidale per medie pressioni

Ventilateur hélicoidal pour pressions moyennes

Mitteldruck-Schraubenventilator

Exhaust and propeller fan for medium pressures

Ventilador helicoidal para presiones medianas



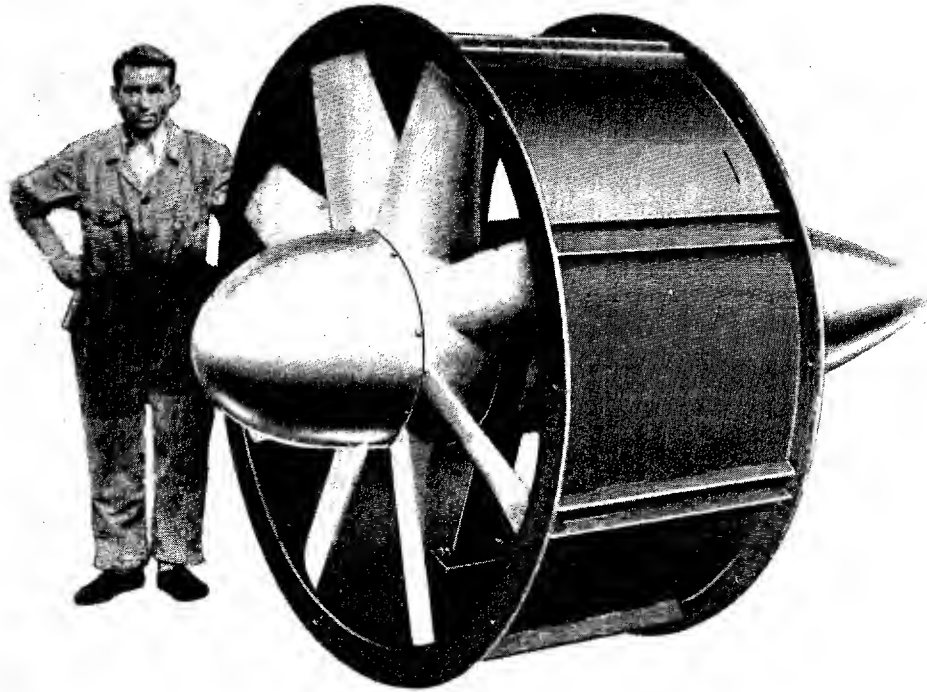
Ventilatori elicoidali a trasmissione - Portata mc. 4000 al minuto primo
- Giri 150 - CAV. 30 circa

Ventilateurs hélicoidaux à transmission - Débit: 4000 m³/minute
- Vitesse 150 t/minute - Puissance: 30 CV.

Schraubenventilatoren für Riemenantrieb - Luftmenge 4000 m³/Min.
- Drehzahl 150 - Leistung ca. 30 PS.

Belt driven exhaust fans - Delivery 142000 cub. ft min. - Speed 150 R.P.M.
- Power absorbed: 30 H.P.

Ventiladores helicoidales a transmisión - Caudal 4000 m³ por
minuto - rev. 150 - 30 HP aproximadamente



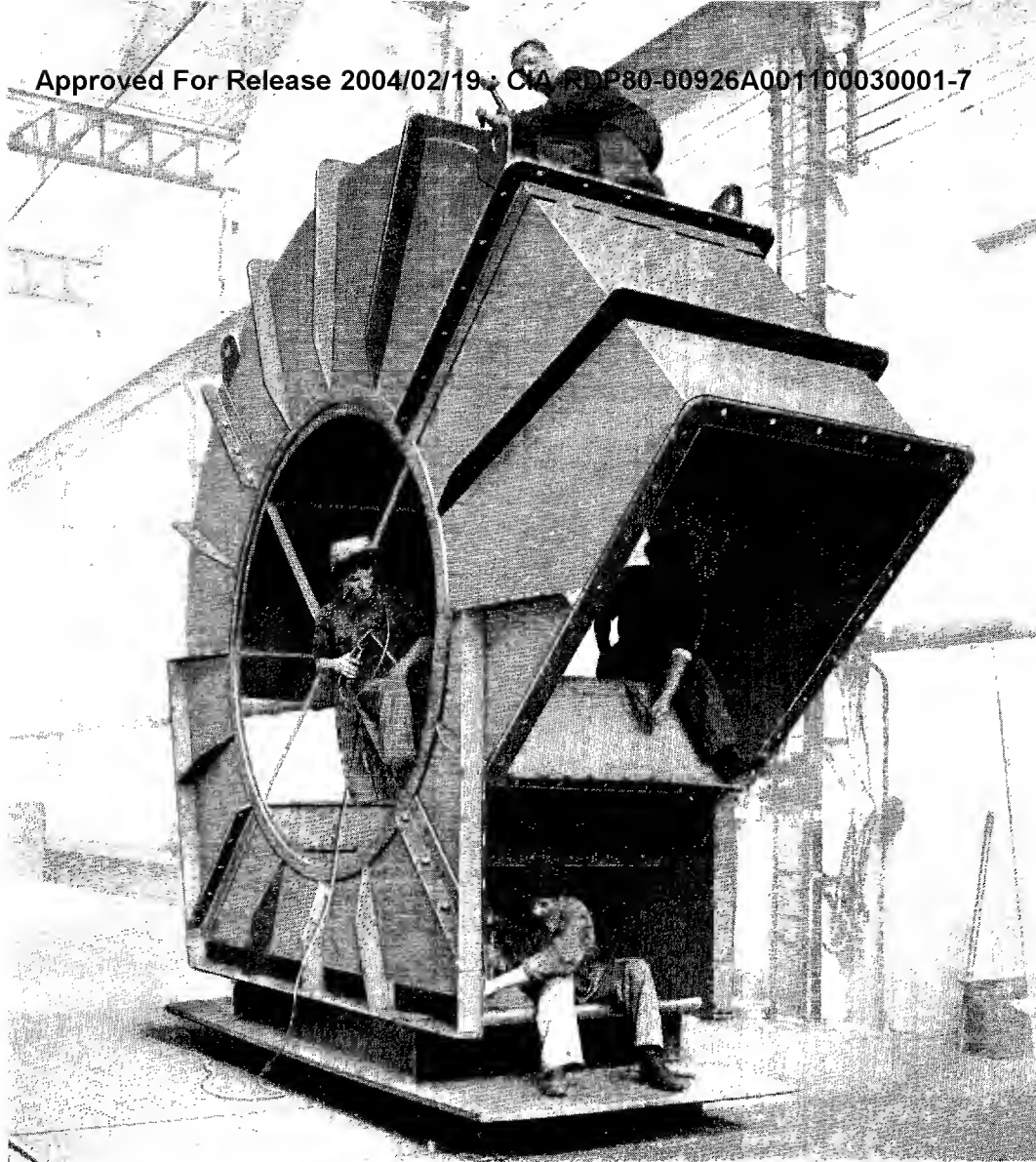
Ventilatore elicoidale per la refrigerazione nei piroscafi adibiti
al trasporto di derrate alimentari

Ventilateur hélicoidal pour la réfrigération des paquebots
destinés au transport de denrées alimentaires

Schraubenventilator zur Abkühlung an Bord von Lebensmittel
- Transportschiffen

Exhaust and ventilating fan for refrigerator service on
board vessels for the transportation of alimentary products

Ventilador helicoidal para la refrigeración en los vapores
dedicados al transporte de productos alimenticios



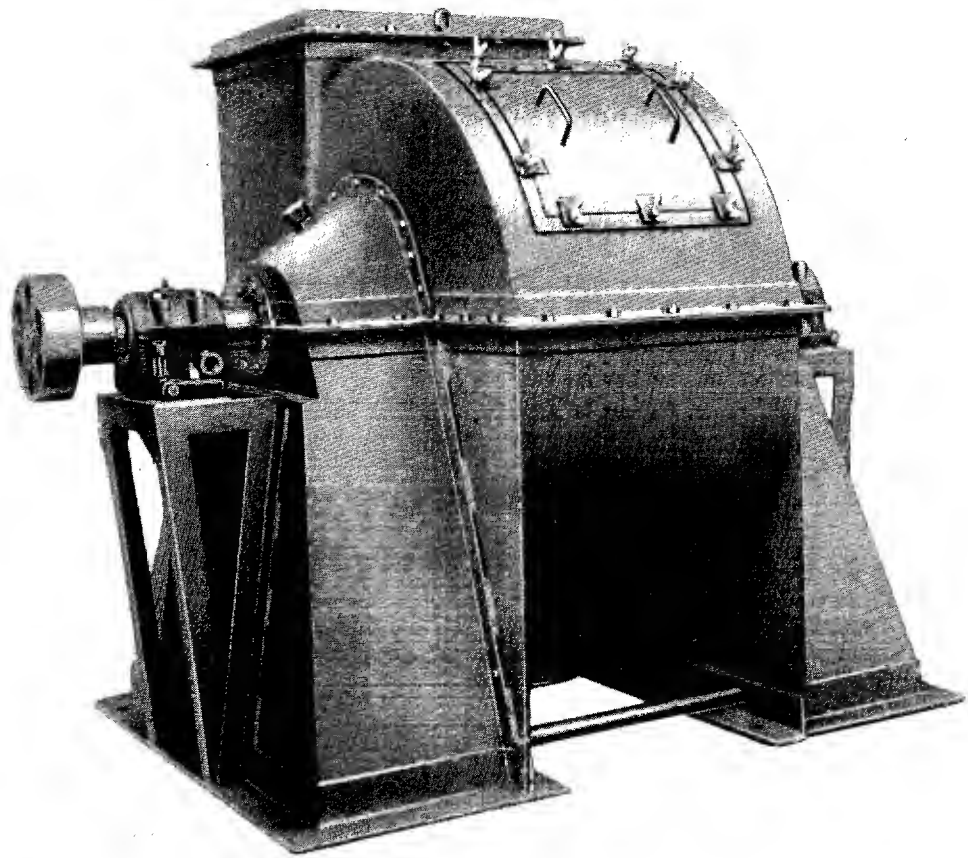
Ventilatore speciale per forni - Portata 2400 m³/1' - Pressione 310 m/m
- Giri 480 - Per aria calda a 100° - Motore di comando da 350 CAV.

Ventilateur spécial pour fours - Débit 2400 mètres cubes/min - Pression
310 mm. - 480 t. m. - Pour air chaud à 100° C - Moteur de commande de 350 CV.

Ofengebläse, Fördermenge 2400 m³/Min. - Förderhöhe 310 m/m - Umdr./Min.
480 - für heisse Luft, Antriebsmotor 350 PS.

Special type centrifugal blower for blast furnaces - Delivery
2400 cu. metres (84,753 cu. ft.) - Against 310 mm. (12.1/4 in.) W. G. Pressure -
480 R. P. M. - Temperature of air conveyed 100° C - Output of driving motor 350 HP

Ventilador especial para hornos - Caudal 2.400 m³/1' - Presión 310 mms
480 revoluciones - Para aire caliente a 100° - Motor de mando de 350 HP.



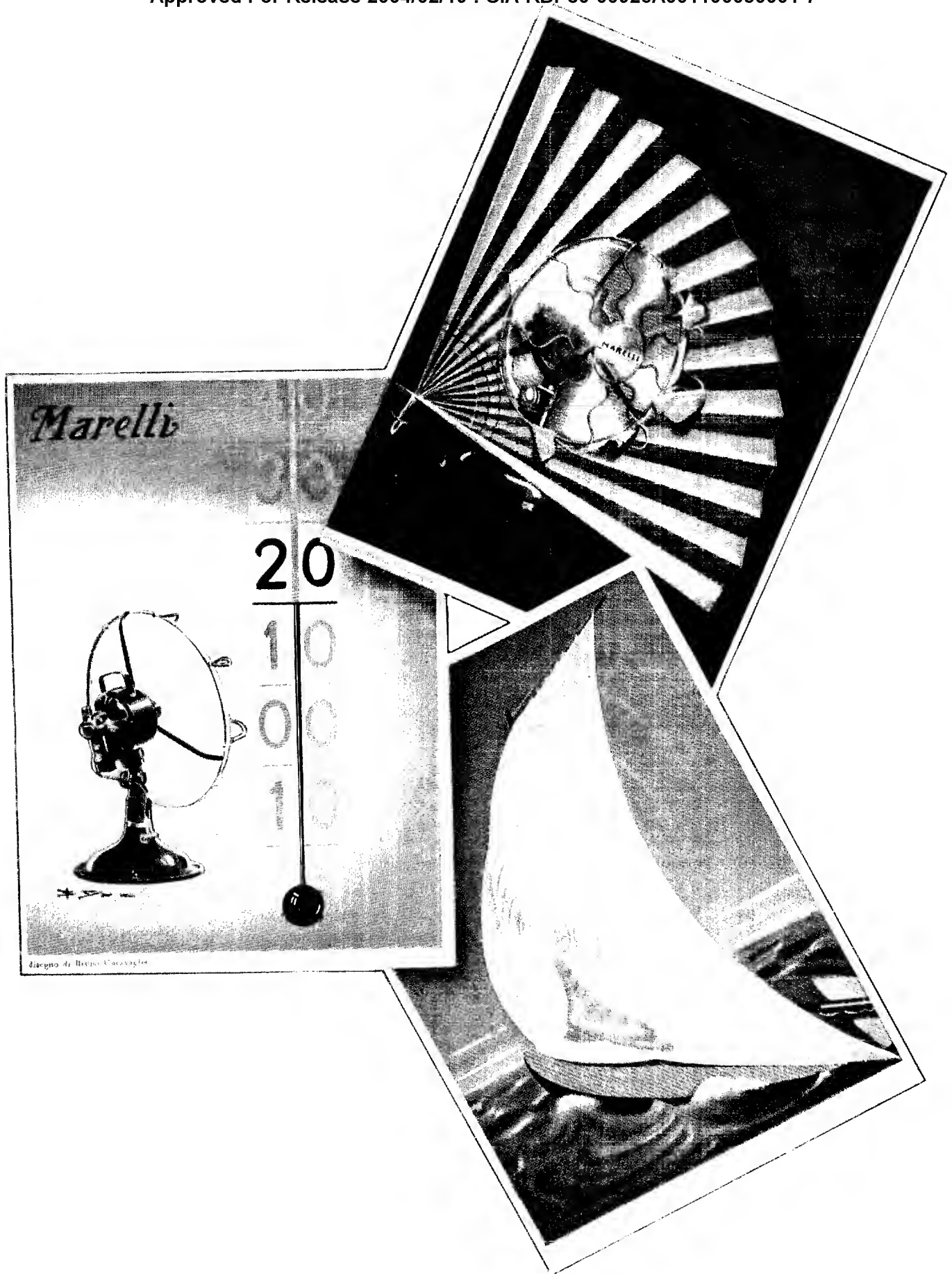
Ventilatore speciale per aria calda e polverosa

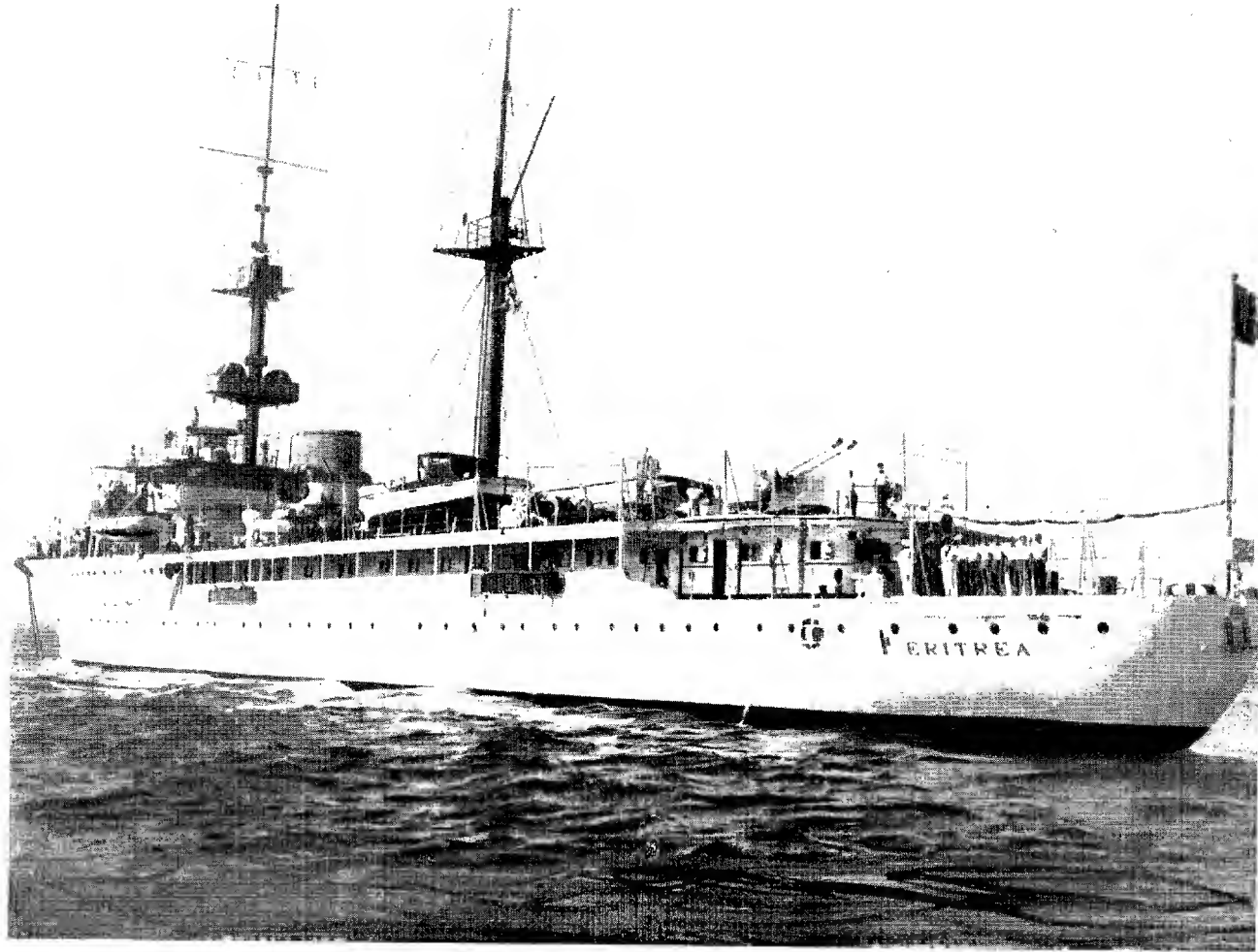
Ventilateur spécial pour air chaud et poussiéreux

Ventilator für heisse, staubhaltige Luft

Special Blower for hot and dusty air

Ventilador especial para aire caliente y polvoriento





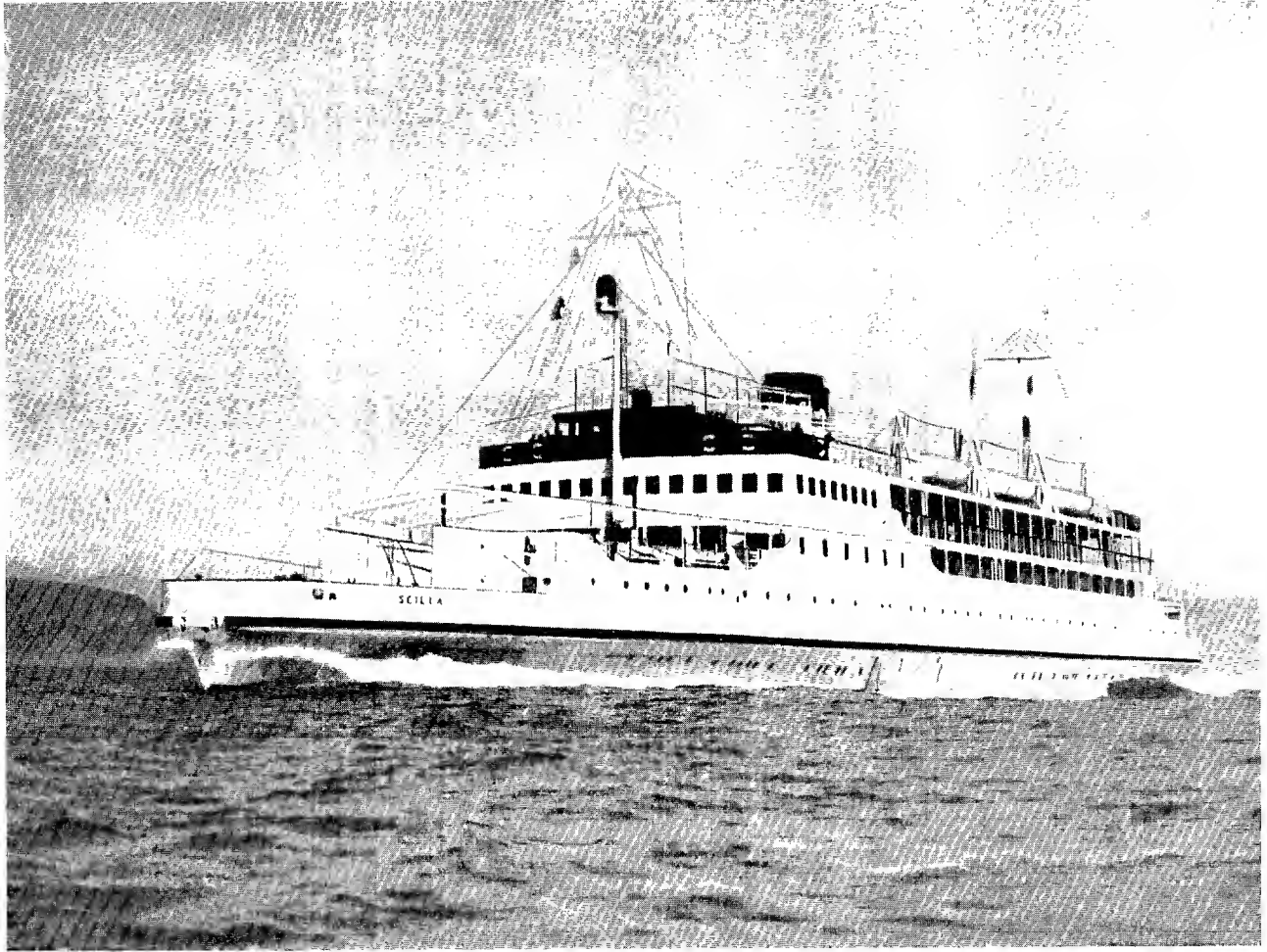
R. Marina Italiana - R. Nave "Eritrea,, - Apparato motore Diesel - Diesel elettrico Marelli - Potenza totale di propulsione 10.000 CAV.-asse

Marine Royale Italienne - Bateau Colonial " Eritrea,, - Équipement de propulsion Diesel-Diesel électrique Marelli - Puissance totale 10.000 Ch./axe

Königl. Italienische Kriegsmarine - Kolonien-Schiff "Eritrea,, mit direktem Dieselantrieb und Marelli Dieselelektrischem Antrieb - Gesamtleistung 10.000 PS.

Royal Italian Navy - Auxiliary Ship "Eritrea,, for Colonial Service Direct Diesel and Marelli Diesel-electric propulsion equipment totalling 10.000 S.H.P.

R. Marina Italiana - R. Navio "Eritrea,, - Aparato motor Diesel - Diesel electrico Marelli - Potencia total de propulsion 10.000 HP. en el eje



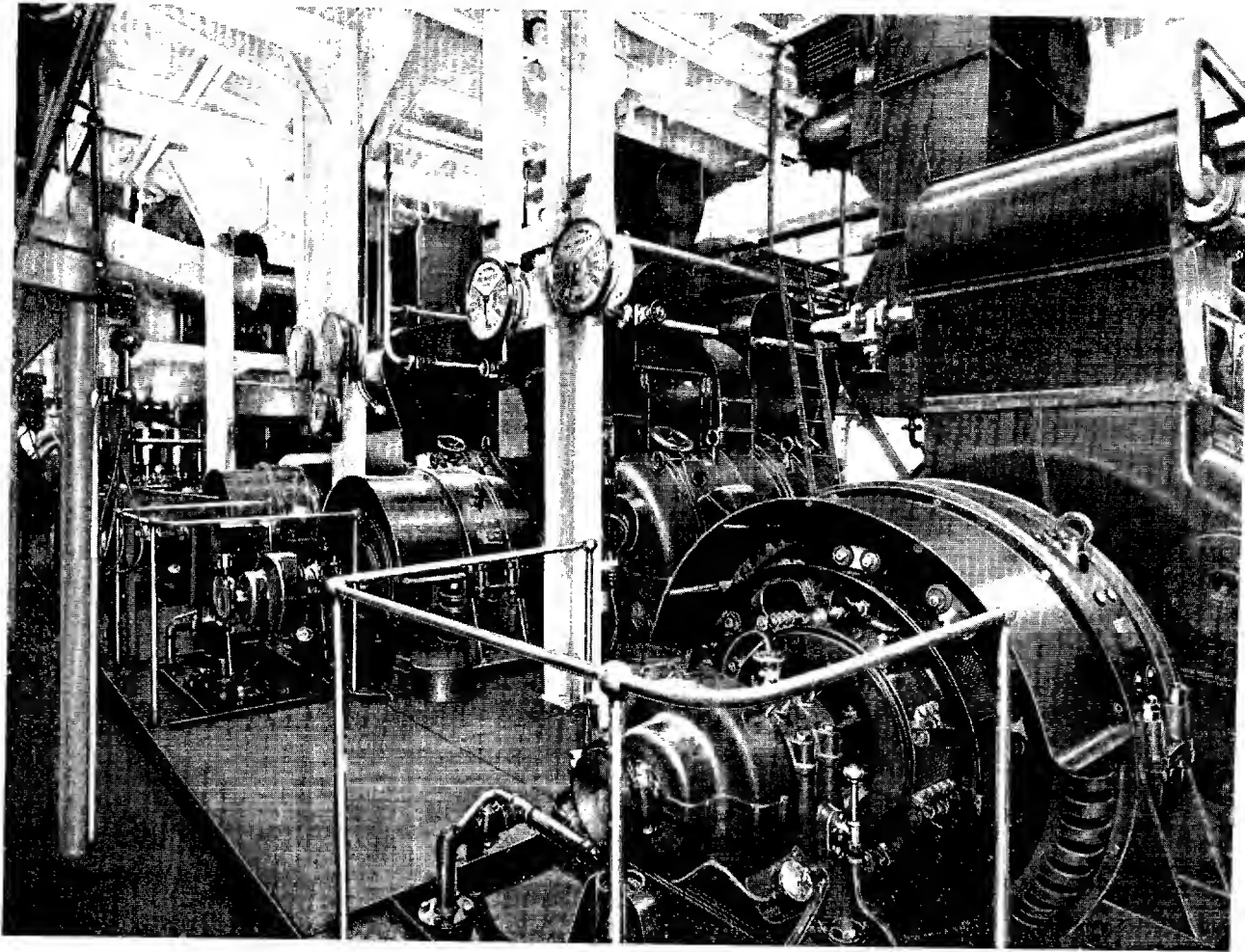
Ferrovie Italiane dello Stato - Nave traghetto "Scilla,, - Apparato motore Diesel-elettrico Marelli da 5800 CAV.-asse, a corrente continua 1000 Volt

Chemins de Fer de l'Etat Italien - Ferry-boat "Scilla,, - Equipement de propulsion Diesel-électrique Marelli - Courant continu 1000 Volts - 5800 Ch./axe

Italienische Staatsbahn - Ueberfahrtschiff " Scilla,, - Marelli Diesel-elektrischer Antriebsanlage von 5800 PS Wellenleistung. - 1000 Volt Gleichstrom

Italian State Railways - Ferry Boat "Scilla,, - Marelli Diesel-electric Propulsion Equipment - 5800 S. H. P. - 1000 Volts D.C.

Ferrocarriles Italianos del Estado - Buque trayecto "Scilla,, - Aparato motor Diesel Eléctrico de 5800 HP en el eje para corriente continua 1000 Volts



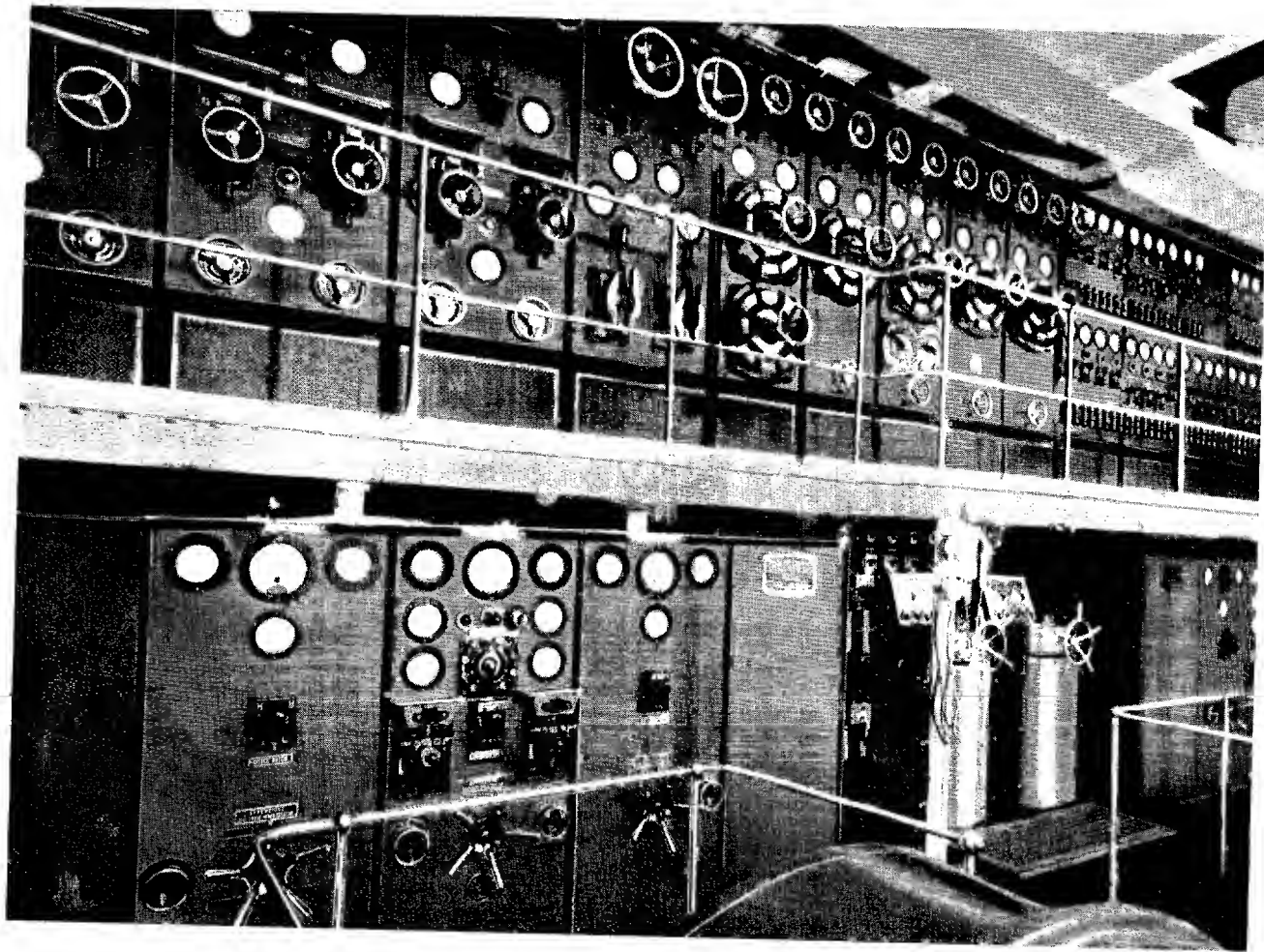
Ferrovie Italiane dello Stato - Nave traghetto "Scilla,, - Apparato motore Diesel Elettrico Marelli da 5800 CAV. asse - Corrente continua 1000 Volt - Sala Dinamo

Chemins de Fer de l'Etat Italien - Ferryboat "Scilla,, - Equipement de propulsion Diesel-électrique "Marelli,, - Puissance 5800 HP axe - Courant continu 1000 Volts - Salle des Dynamos

Italienische Staatsbahnen - Ferryboat "Scilla,, - "Marelli,, Deselelektrischer Apparat von 5800 P.S. - 1000 Volts Gleichstrom - Dynamoraum

Italian State Railways - Ferry boat "Scilla,, 5800 HP "Marelli,, Diesel - electric propulsion equipment - 1000 Volts D.C. - Generator room

Ferrocarriles del Estado Italiano - Buque trayecto "Scilla,, - Sala Dinamo



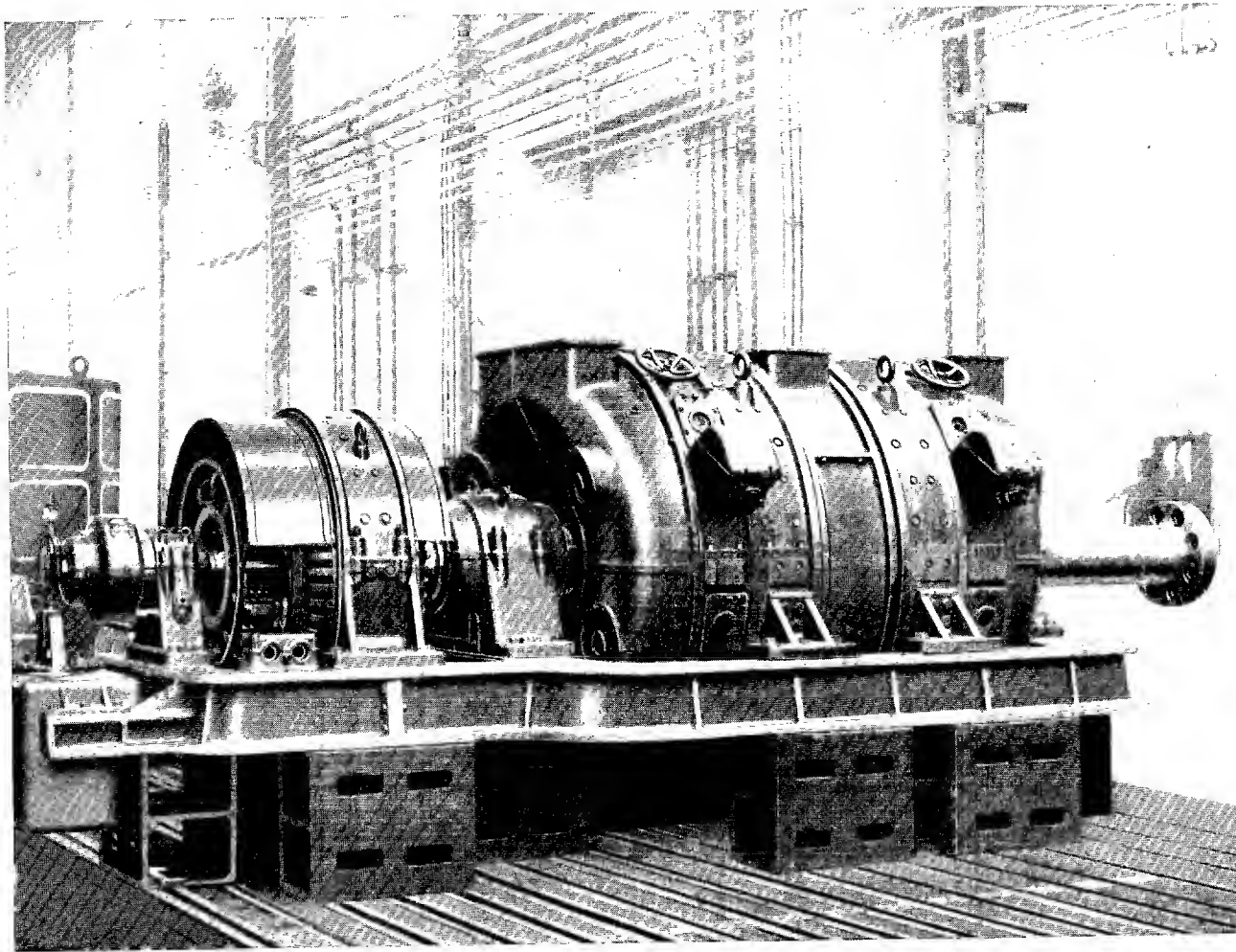
Ferrovie Italiane dello Stato - Nave traghetto "Scilla,, - Stazione di comando di sala macchine - Controller, quadri di propulsione e quadro generale forza e luce

Chemins de Fer de l'Etat Italien - Ferry-boat "Scilla,, - Poste de commande de la salle des machines - Controllers, tableaux de commande pour la propulsion et tableaux de distribution energie et lumiere

Italienische Staatsbahn - Fährboot "Scilla,, - Maschinenraum-schaltstand - Propellerantriebsschalttafel und Hauptschalttafel für Licht und Kraft

Italian State Railways - Ferry Boat "Scilla,, - Engineroom control equipment, signalboard and motor switchboard - General service switchboard on top

Ferrocarriles Italianos del Estado - Ferry boat "Scilla,, - Mando de la sala máquinas - Controller y tablero general de propulsión, fuerza y luz



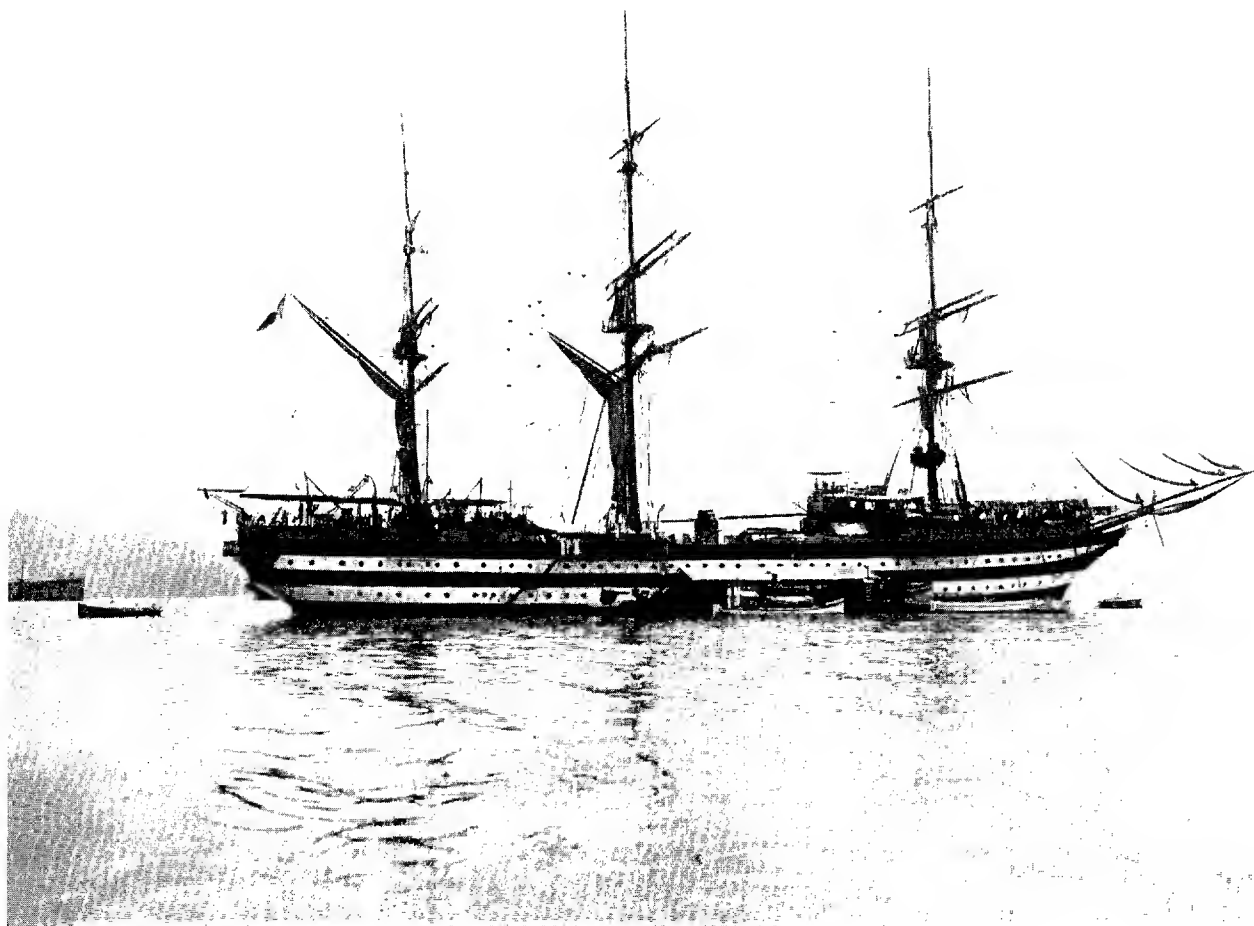
Ferrovie Italiane dello Stato - Nave traghetto "Scilla" -
Gruppo generatore principale (in prova d'officina)

Chemins de Fer de l'Etat Italien - Ferry-boat "Scilla" -
- Groupe générateur principal sur le banc d'essai

Italienische Staatsbahn - Ueberfahrtschiff "Scilla" - Haupt-
gleichstromgeneratoren im Prüffeld

Italian State Railways - Ferry Boat "Scilla" - Main Generator
Set. under trials

Ferrocarriles Italianos del Estado - Ferry Boat "Scilla" -
- Grupo generador principal en la sala de ensayos



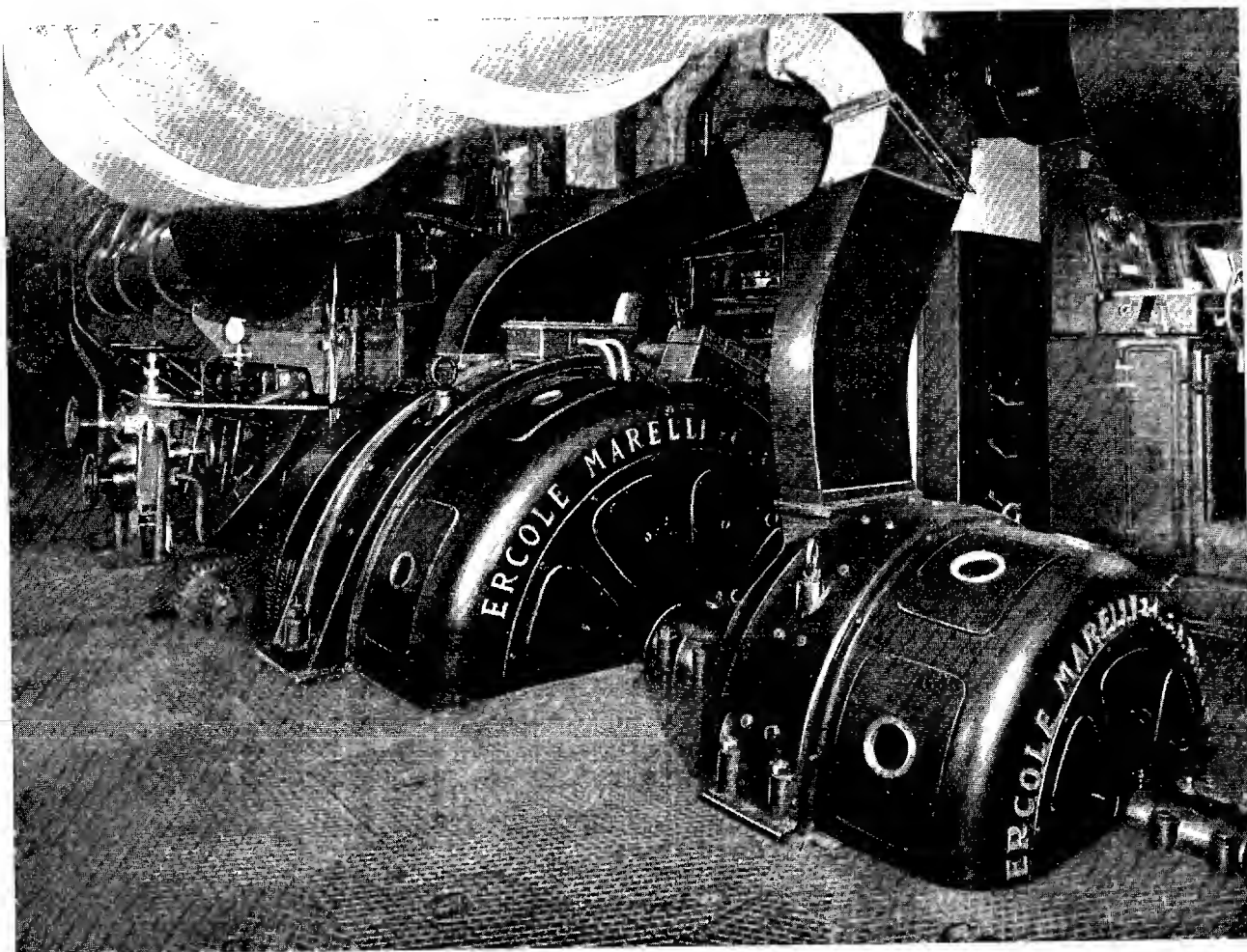
R. Marina Italiana - Nave Scuola "Cristoforo Colombo,, - Apparato motore Diesel-elettrico Marelli da 1600 CAV.-asse, a corrente continua.

Marine Royale Italienne - Navire Ecole "Cristoforo Colombo,, - Equipement de propulsion Diesel-électrique Marelli - Courant continu - 1600 Ch./axe

Königl. Ital. Kriegsmarine - Schulschiff "Cristoforo Colombo,, - Marelli Diesel elektrischer Gleichstrom Antrieb. 1600 PS Wellenleistung

Royal Italian Navy - Training Ship "Cristoforo Colombo,, - Marelli Diesel-electric D.C.- Propulsion Equipment 1600 S. H. P.

R. Marina Italiana - Navio Escuela "Cristoforo Colombo,, - Aparato motor Diesel Eléctrico Marelli de 1600 HP. en el eje



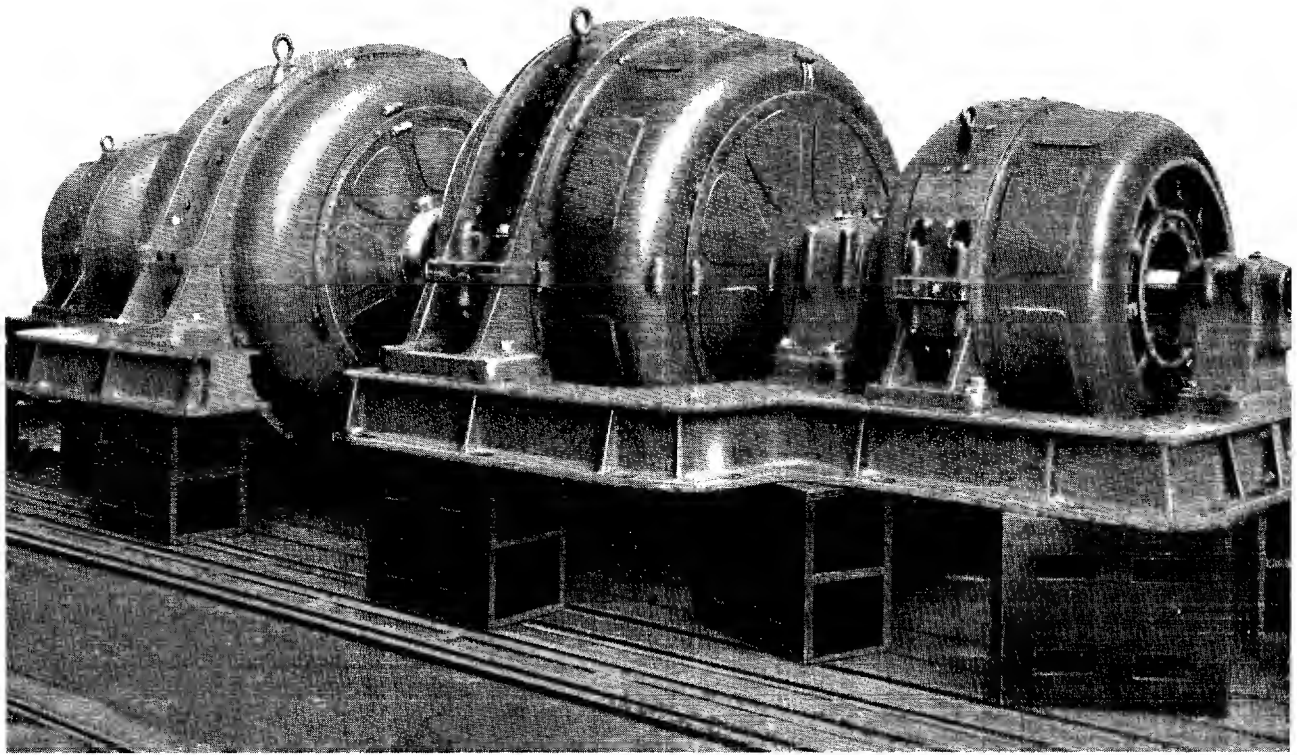
R. Marina Italiana - Sala macchine della R.Nave Scuola Cristoforo Colombo - Gruppo generatore di destra e controller di manovra

Marine Royale Italienne - Navire Ecole Cristoforo Colombo
- Salle des Machines - Groupe générateur de droite et contrôleur de manoeuvre

Königl. Ital. Kriegsmarine - Schulschiff "Cristoforo Colombo",
- Steverbordgleichstromgenerator und Manövriekontroller.

Royal Italian Navy - Training Ship Cristoforo Colombo - View of Engine Room showing Starboard Generator and Controller.

R. Marina Italiana - Navio Escuela Cristoforo Colombo - Sala Máquinas - Grupo generador de la derecha y controller de maniobra



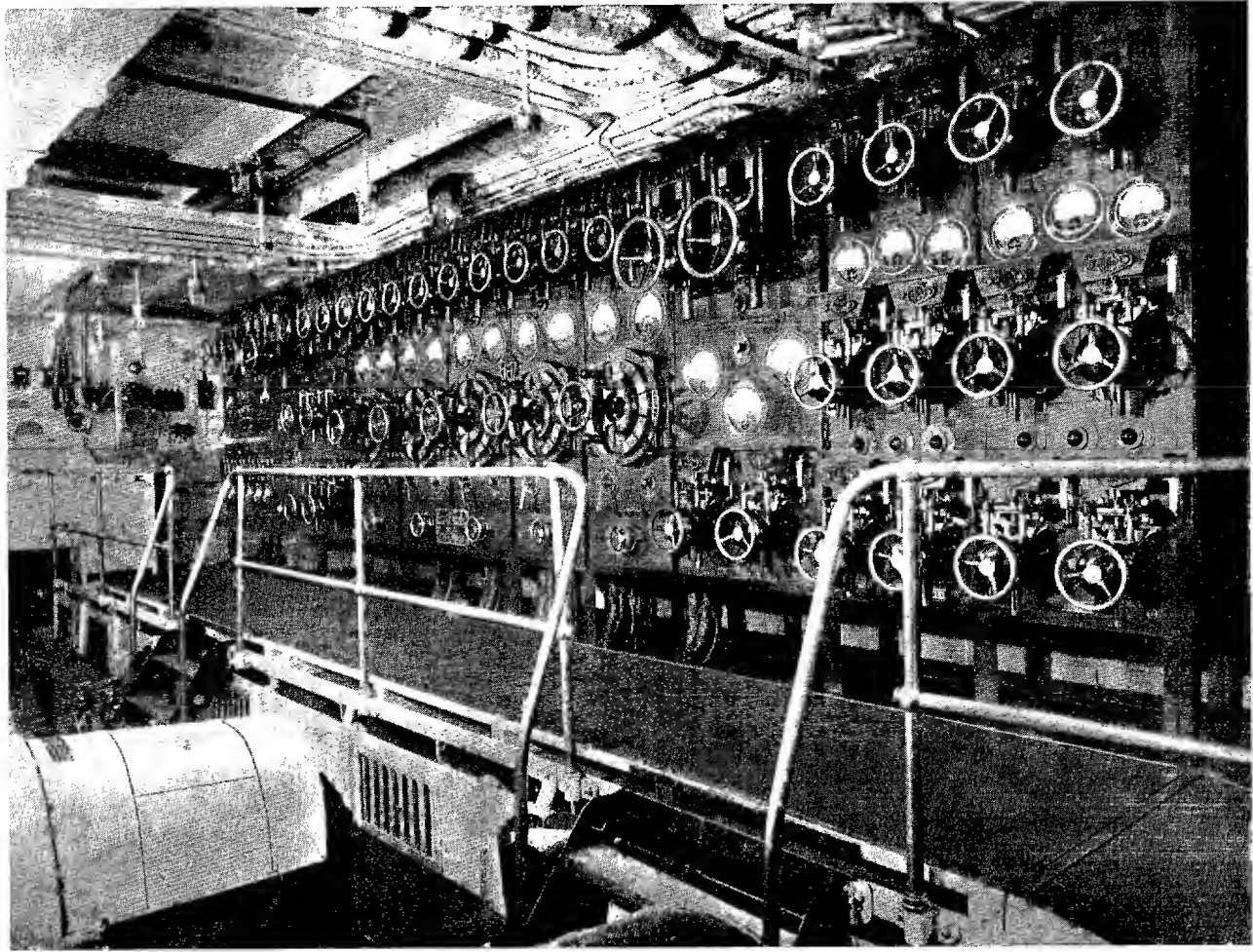
R. Marina Italiana - Nave Scuola "Cristoforo Colombo,, - Gruppi generatori principali a corrente continua - Dinamo 640 730 kW - Eccitatrice 120 kW - 320/360 giri

Marine Royale Italienne - Navire Ecole "Cristoforo Colombo,, - Groupes générateurs principaux à courant continu - Dynamo 640 730 kW - Excitatrice 120 kW - 320/360 tours minute

Königl. Ital. Kriegsmarine - Schulschiff "Cristoforo Colombo,, - Gleichstrom Haupt-Generatorsätze - Dynamomaschine 640 730 kW - Erregermaschine 120 kW - 320/360 U. p. M.

Royal Italian Navy - Training Ship "Cristoforo Colombo,, - Main D. C. generating sets - Dynamo 640 730 kW - Exciter 120 kW - 320/360 R. P. M.

R. Marina Italiana - Navio Escuela "Cristoforo Colombo,, - Grupos generadores principales a corriente continua - Dinamo 640 730 kW - Excitatriz 120 kW - 320/360 r. p. m.



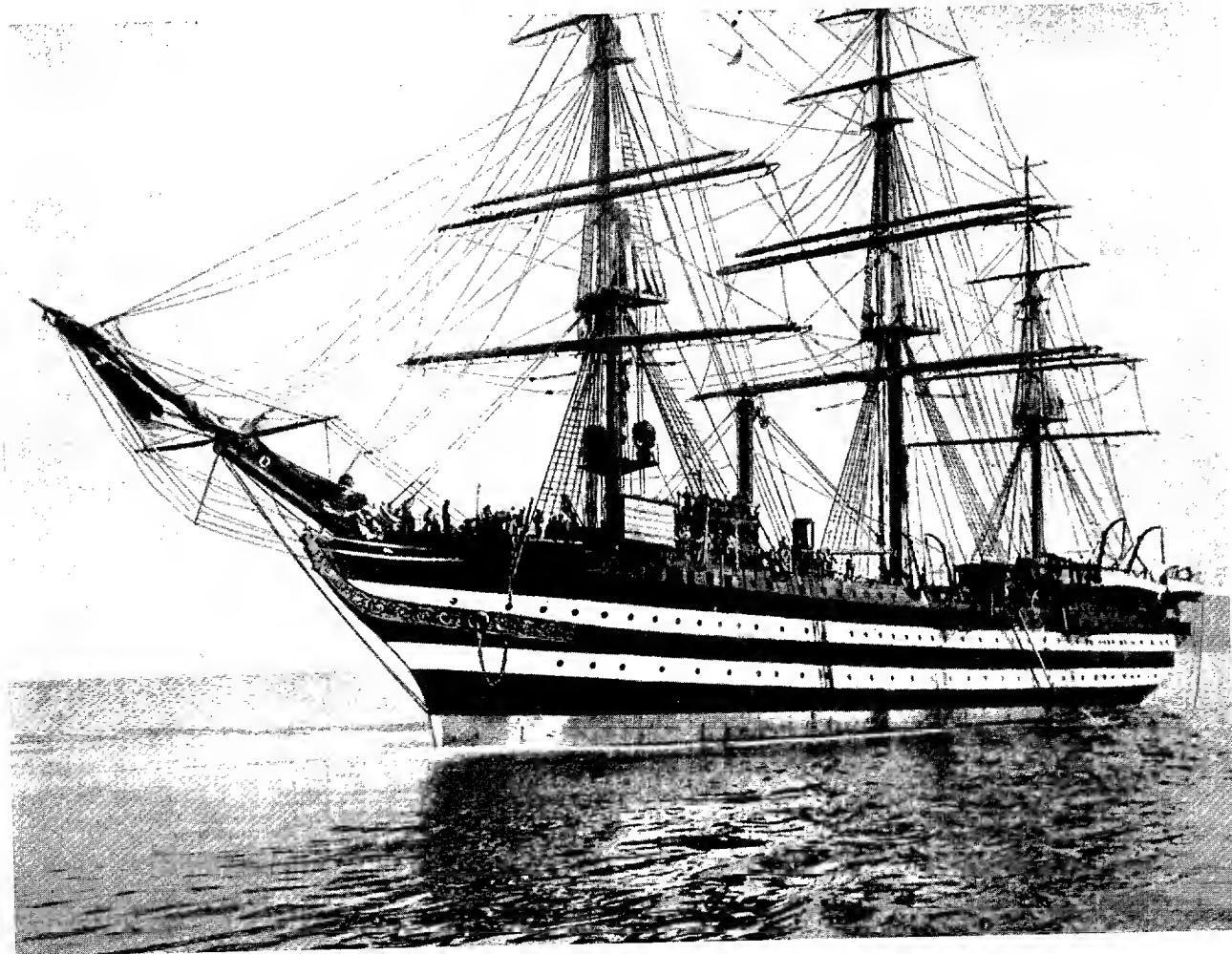
R. Marina Italiana - Nave Scuola "Cristoforo Colombo,, - Apparato motore Diesel-elettrico Marelli da 1600 CAV.-asse - Centrale ausiliaria - Quadro di distribuzione servizi generali

Marine Royale Italienne - Bateau Ecole "Cristoforo Colombo,, - Équipement Diesel-électrique de propulsion Marelli de 1600 Ch./axe - Centrale auxiliaire - Tableau de distribution services généraux

Königl. Italienische Kriegsmarine - Schulschiff "Cristoforo Colombo,, mit Marelli Dieselelektrischer Antriebsanlage von 1600 PS. - Hilfszentrale - Verteilungsschalttafel für allgemeine Schiffsverbraucher

Royal Italian Navy - Training Ship "Cristoforo Colombo,, with Marelli Diesel-electric propulsion equipment, 1600 S.H. P. - Auxiliary Power-Station - General service Switchboard

R. Marina Italiana - Navío Escuela "Cristoforo Colombo,, - Aparato motor Diesel-electrico de 1600 HP. en el eje - Central auxiliaria - Quadro de distribución servicios generales



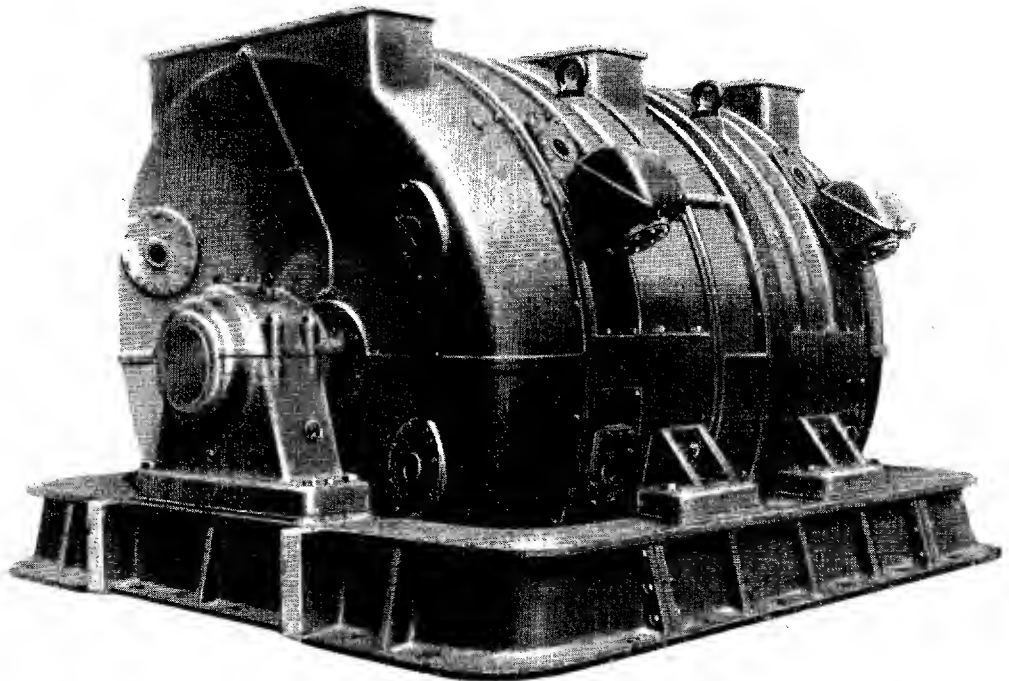
R. Marina Italiana - Nave Scuola "Amerigo Vespucci" - Apparato motore Diesel-elettrico Marelli da 2000 CAV.-asse, a corrente continua

Marine Royale Italienne - Navire Ecole "Amerigo Vespucci" - Equipement de propulsion Diesel-électrique Marelli - Courant continu - 2000 Ch./axe

Königl. Ital. Kriegsmarine - Schulschiff "Amerigo Vespucci" - Marelli Diesel-elektrischer Gleichstrom Antrieb. 2000 PS Wellenleistung

Royal Italian Navy - Training Ship "Amerigo Vespucci" - Marelli Diesel-electric D.C. - Propulsion Equipment 2000 S.H.P.

R. Marina Italiana - Navio Escuela "Amerigo Vespucci" - Aparato motor Diesel eléctrico Marelli de 2000 HP. en el eje, 1000 V.



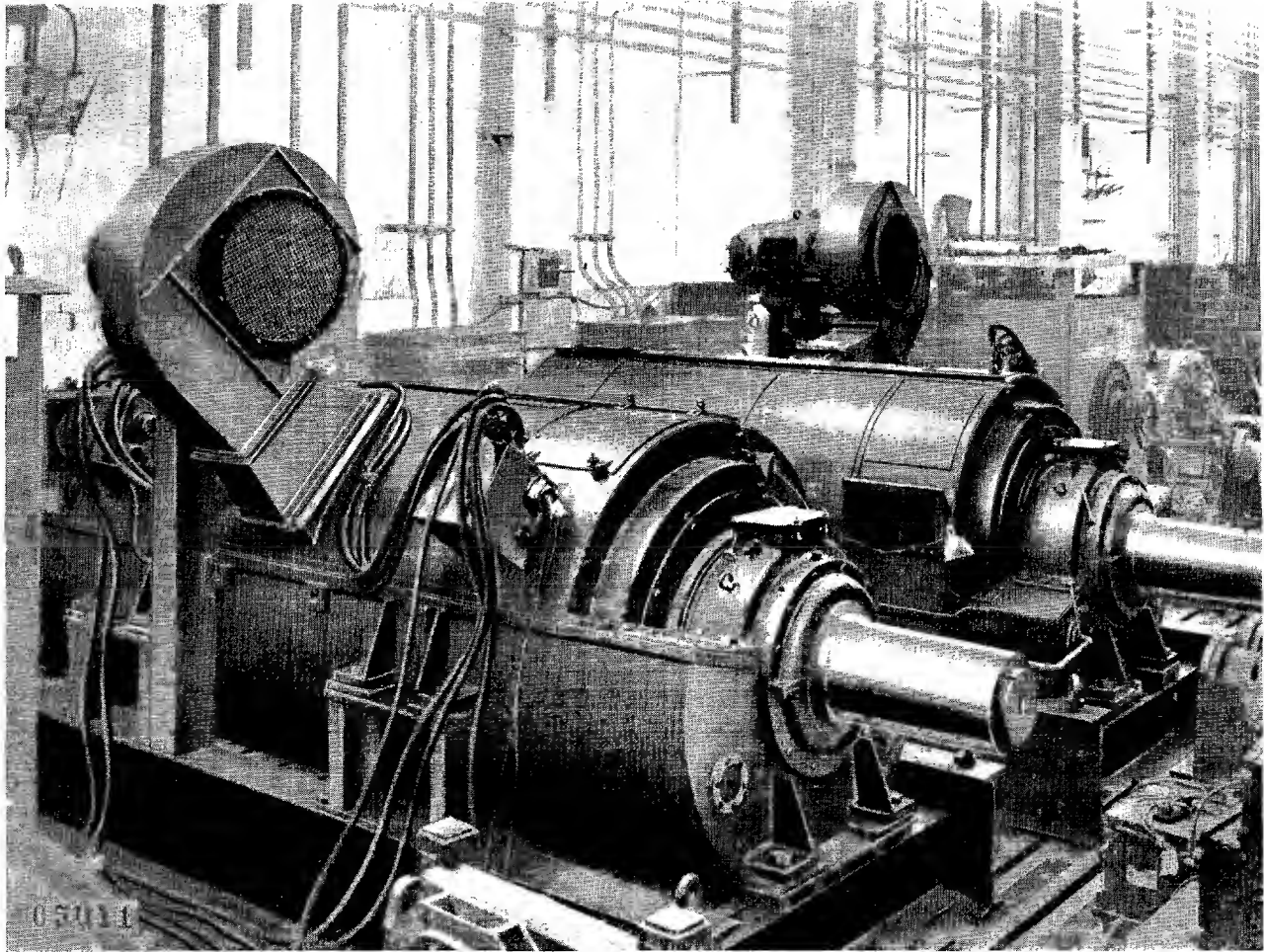
Motore a corrente continua per propulsione navale
- CAV. 3000 - Giri 200 - Volta 1100

Moteur à courant continu pour propulsion navale
- 3000 CV. - 200 t. m. - 1100 Volts

Schiffsantrieb-Gleichstrommotor - 3000 PS - 200
Umdr./Min. - 1100 Volt

D. C. Ship Propulsion Motor - 3000 HP - 1100 Volts
- 200 R. P. M.

Motor de corriente continua para propulsión
naval - 3000 HP - 200 revoluciones p.m. - 1100 Voltios



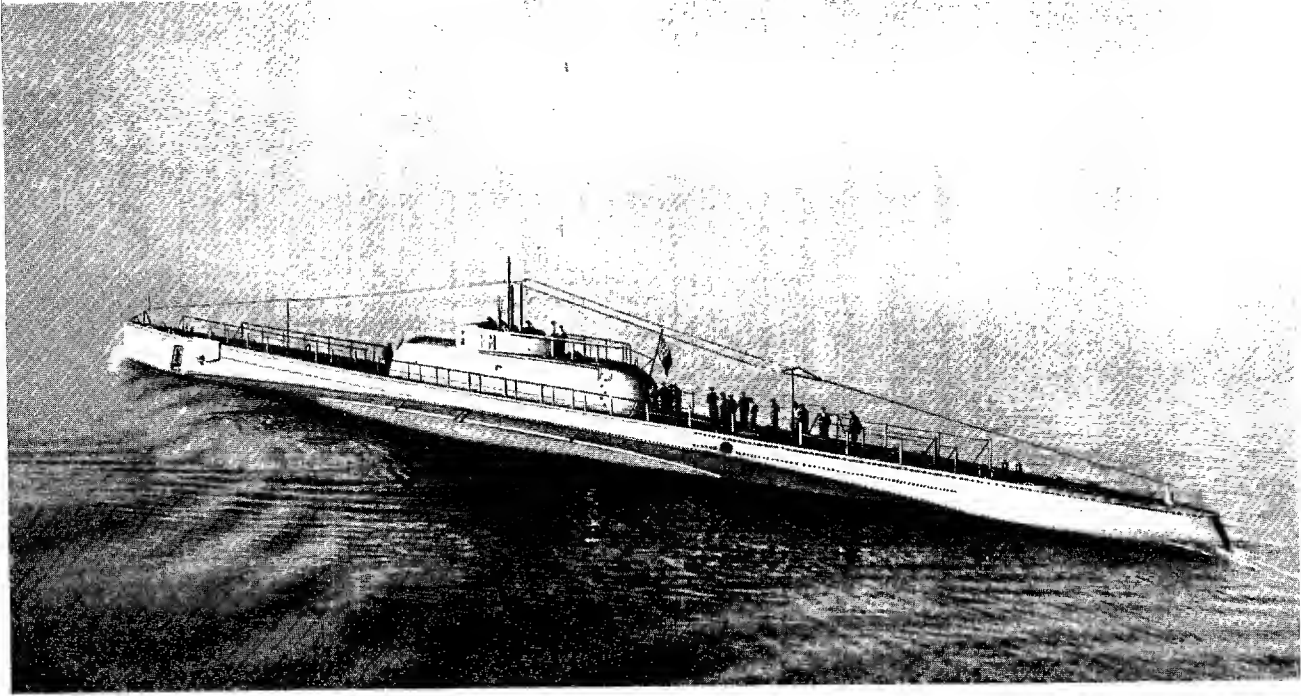
Motori di propulsione per sommergibili - CAV. 800 - Giri 200

Moteurs de propulsion pour sous-marins - 800 CV. - 200 t./m.

Motoren zum Unterseebootsantrieb - 800 PS - 200 U. p. M.

Submarine Propulsion Motors - 800 HP - 200 R. P. M.

Motores de propulsión para submarinos - 800 HP - 200
revoluciones p. m.



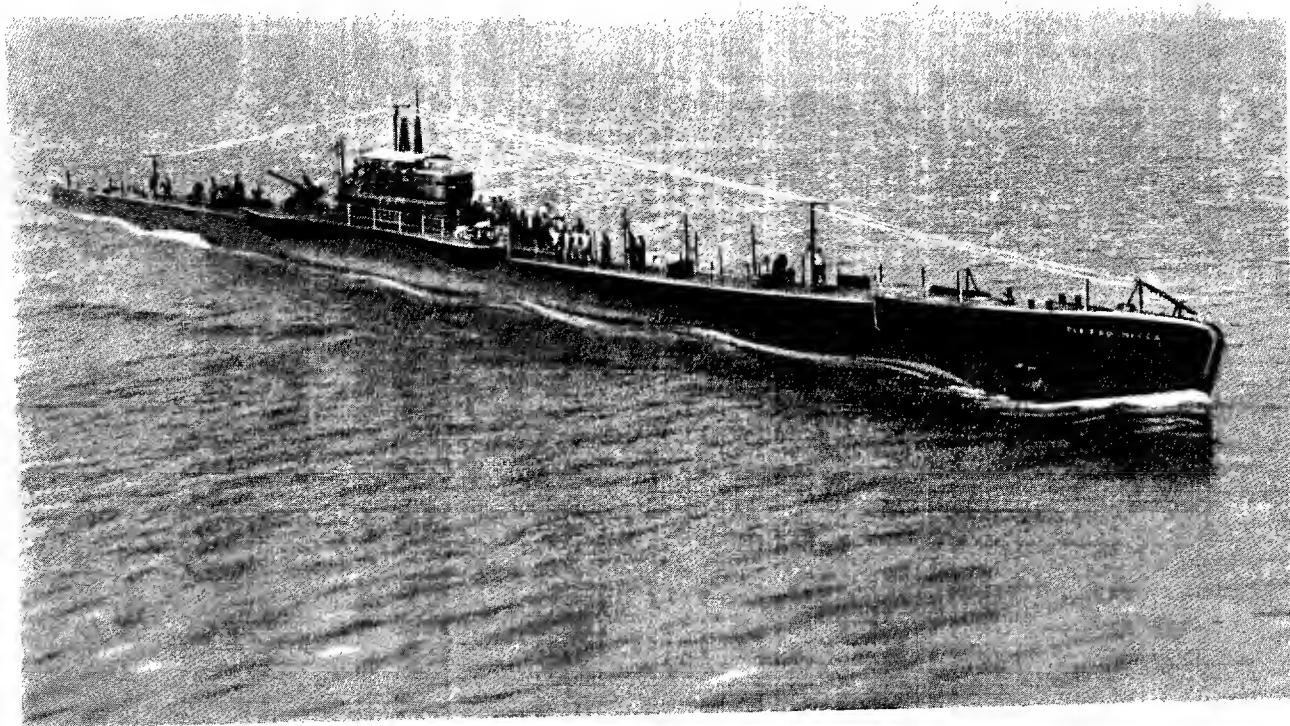
R. Marina Italiana - 2 Sommergibili tipo "Fieramosca,, e "Pietro Micca,, con
apparato motore elettrico Marelli da 2000 CAV.-asse

Marine Royale Italienne - 2 Sous-marins type "Fieramosca,, et "Pietro Micca,,
avec équipement électrique de propulsion Marelli de 2000 Ch./axe

Königl. Italienische Kriegsmarine - 2 Unterseeboote Type "Fieramosca,, und
"Pietro Micca,, mit Marelli elektrischer Propulsionsanlage von 2000 PS.

Royal Italian Navy - 2 Submarines type "Fieramosca,, and "Pietro Micca,,
with Marelli electric propulsion equipment, 2000 S. H. P.

R. Marina Italiana - 2 Submarinos tipo "Fieramosca,, y "Pietro Micca,, con
aparato motor electrico Marelli de 2000 HP.



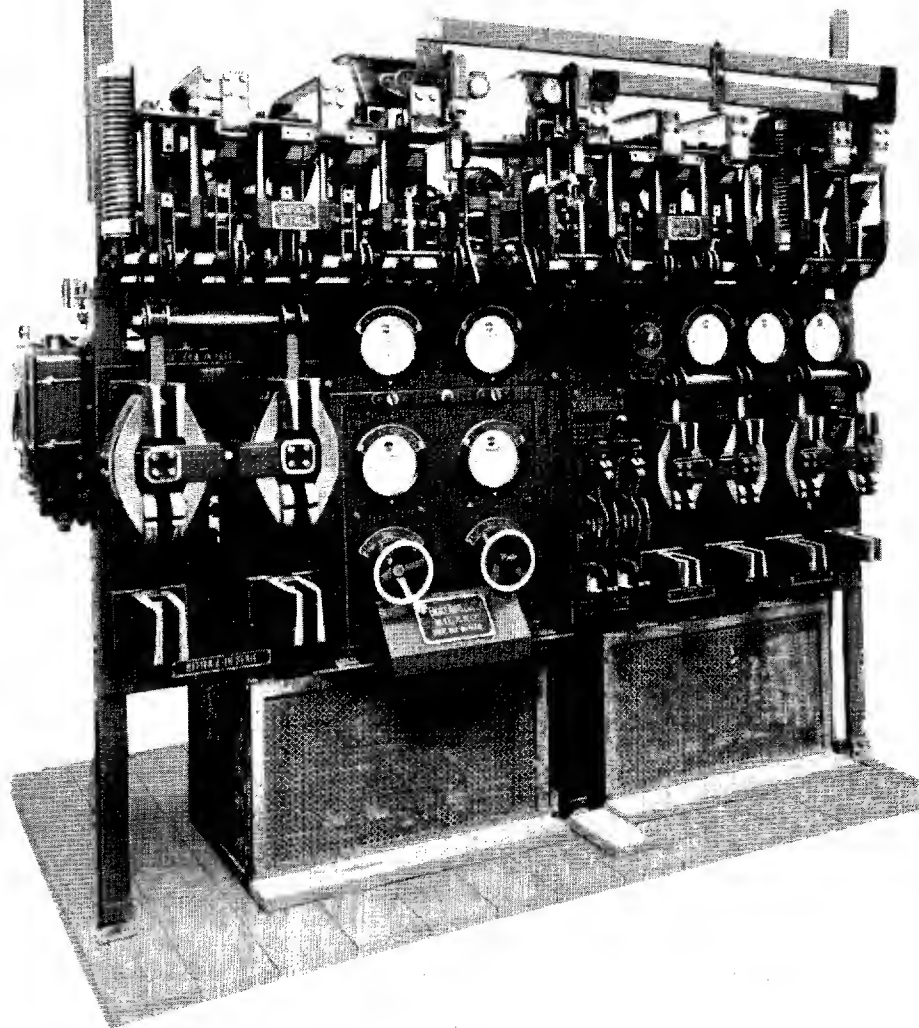
R. Sommergibile posamine di grande crociera "Pietro Micca", con apparato motore elettrico Marelli 2 x 800 CAV. asse

Marine Royale Italienne - Sous-marin mouilleur de mines "Pietro Micca", avec équipement électrique de propulsion Marelli de 2 x 800 CV axe

Kgl. Minenlege-U-Boot für grosse Fahrt "Pietro Micca", mit el. Antrieb Marelli 2 x 800 PS pro Welle

Italian Navy Ocean-Going Minelayer Submarine "Pietro Micca", with Marelli electric propulsion equipment - 2 x 800 S. HP.

R. Submarino posaminas de gran crucero "Pietro Micca", con aparato motor eléctrico Marelli 2 x 800 HP en el eje



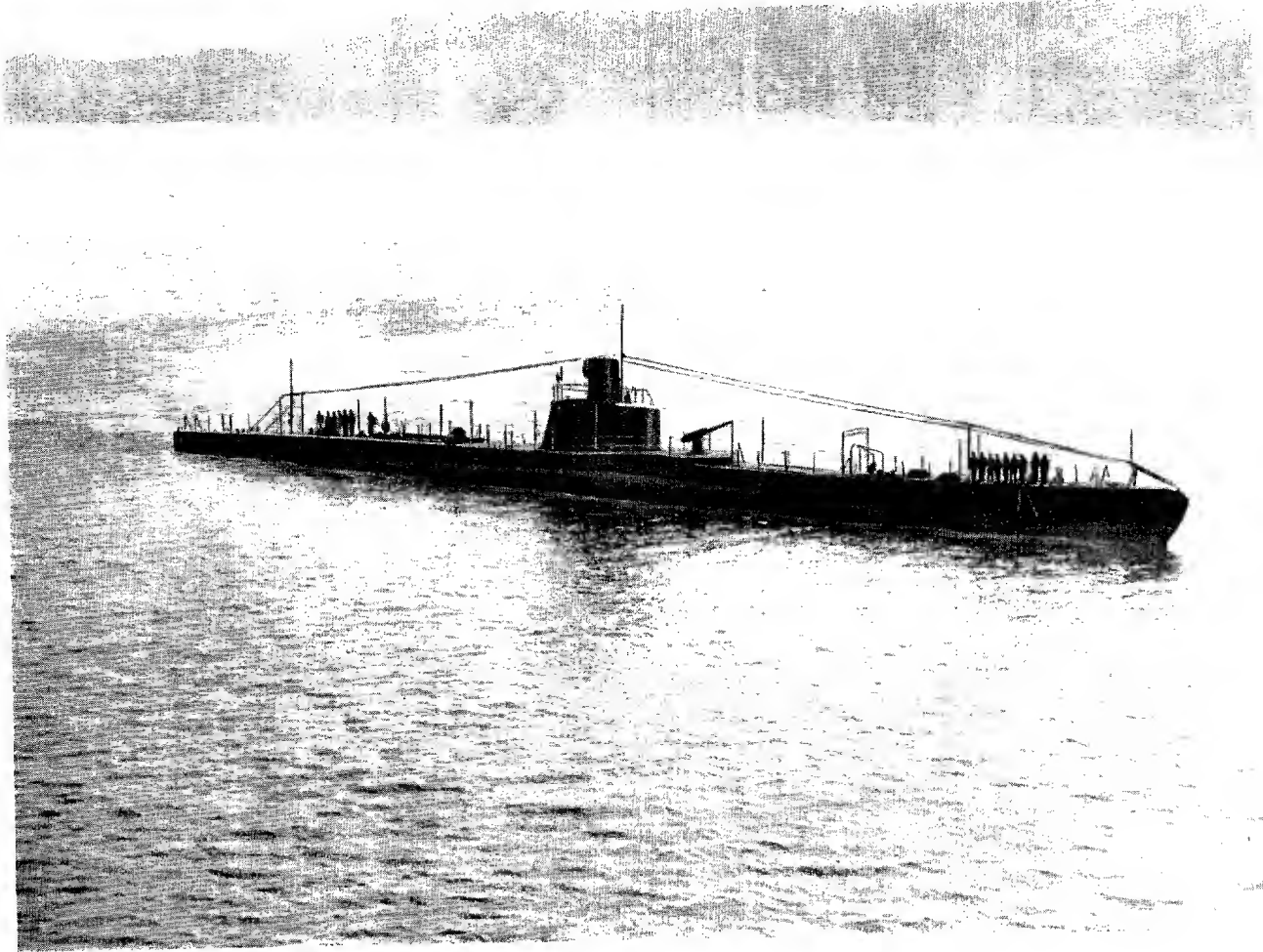
Quadro di manovra per sommergibile di grande crociera

Tableau de commande pour sous marin de grande croisière

Manövrierschalttafel eines U-Bootes für grosse Fahrt

Motor Switchboard for ocean going submarine

Tablero de maniobra para submarino de gran crucero



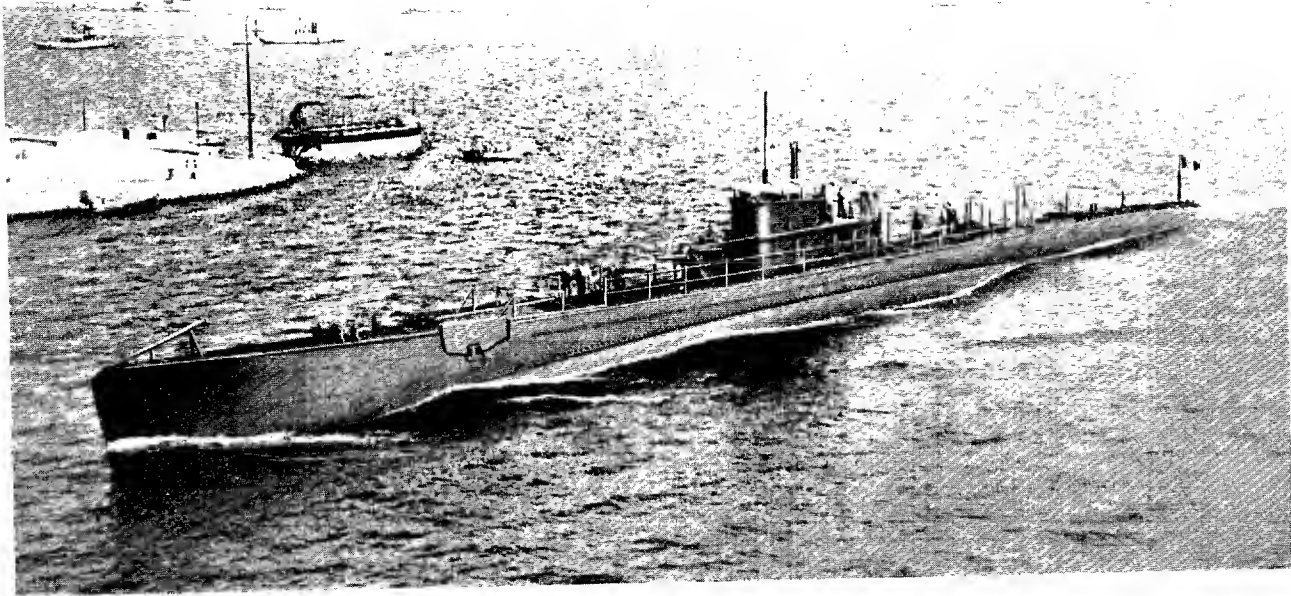
R. Marina Italiana - Sommergebile "Toselli,, con apparato motore subacqueo 1300 CAV./asse

Marine Royale Italienne - Sous-marin "Toselli,, équipé avec moteur d'immersion "Marelli,, de 1300 CV./axe

Königl. Ital. Kriegsmarine - Unterseeboot "Toselli,, mit Unterwassermotoren 1300 PS pro Welle

Royal Italian Navy - Submarine "Toselli,, with Marelli 1300 S. HP. electric propulsion equipment

R. Marina Italiana - Submarino "Toselli,, con aparato motor de 1300 HP en el eje



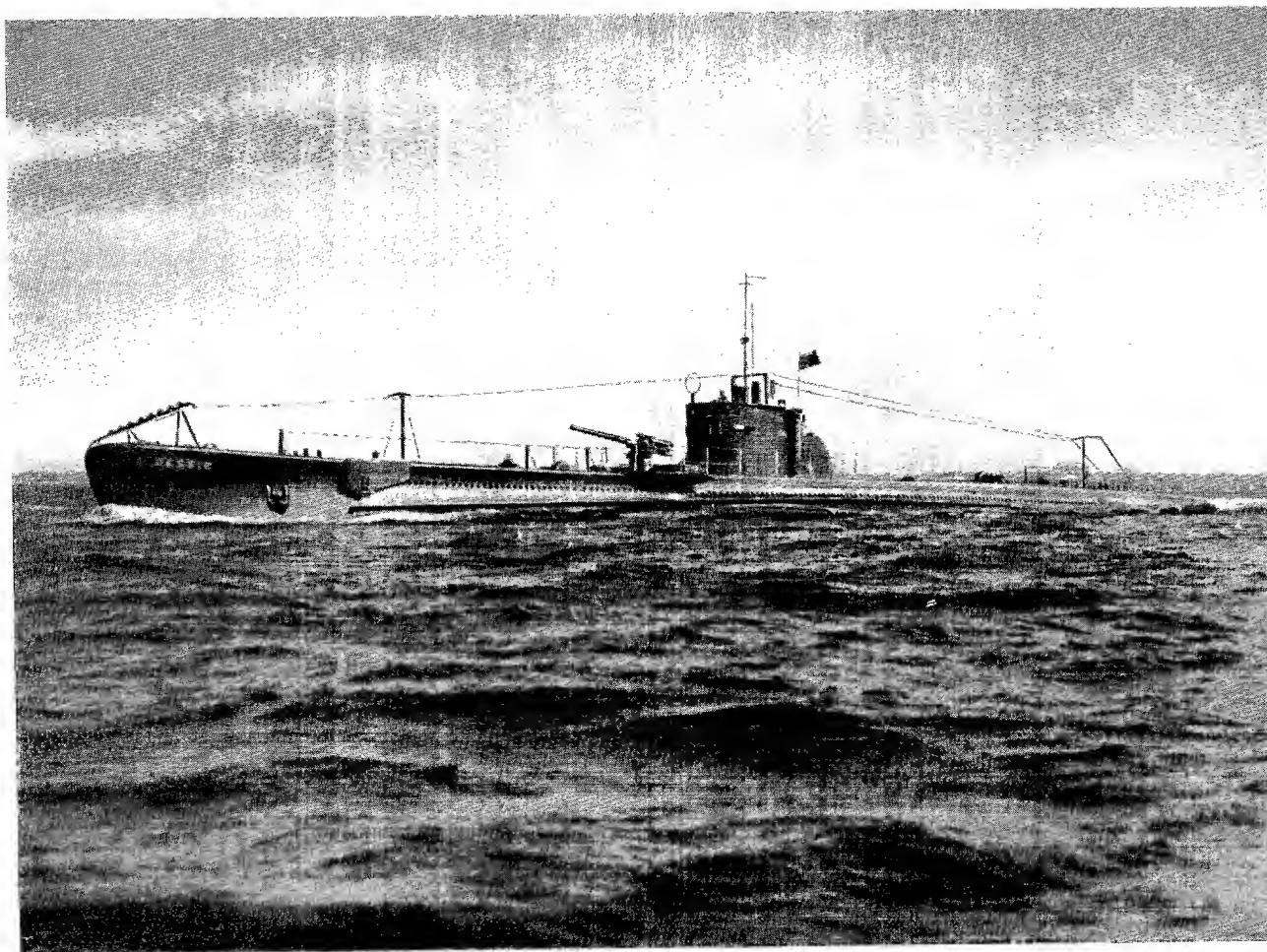
R. Marina Italiana - 2 Sommergibili tipo "Corridoni,, con apparato motore elettrico Marelli da 1000 CAV.-asse

Marine Royale Italienne - 2 Sous-marins type "Corridoni,, avec équipement électrique de propulsion Marelli de 1000 Ch. /axe

Königl. Italienische Kriegsmarine - 2 Unterseeboote Type "Corridoni,, mit Marelli elektrischer Propulsionsanlage von 1000 PS.

Royal Italian Navy - 2 Submarines type "Corridoni,, with Marelli electric propulsion equipment, 1000 S.H.P.

R. Marina Italiana - 2 Submarinos tipo "Corridoni,, con aparato motor electrico Marelli de 1000 HP.



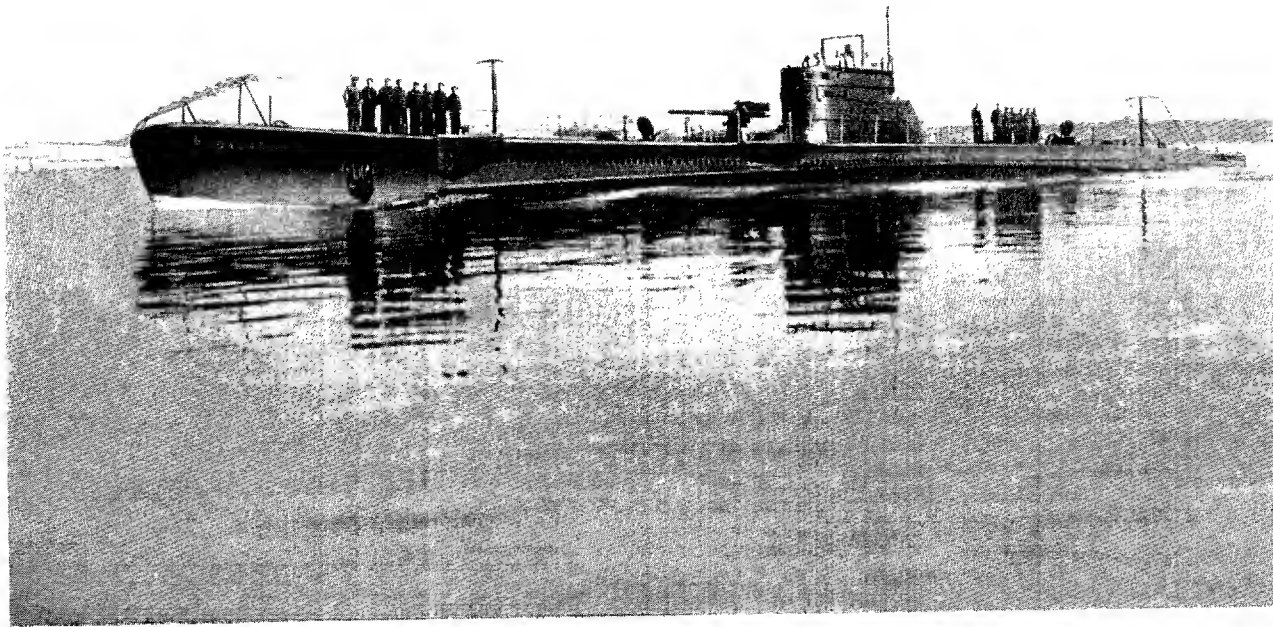
R. Sommergibile "Dessié", con apparato motore elettrico Marelli
2 x 400 CAV. asse

Marine Royale Italienne - Sous-marin "Dessié", avec équipement
électrique de propulsion Marelli de 2 x 400 CV/axe

Kgl. U-Boot "Dessié", mit elektrischem Marelli-Antrieb - 2 x 400 PS
pro Welle

Italian Navy Submarine "Dessié", with Marelli electric propulsion
equipment - 2 x 400 S. HP

R. Submarino "Dessié", con aparato motor eléctrico Marelli 2 x 400 HP
en el eje



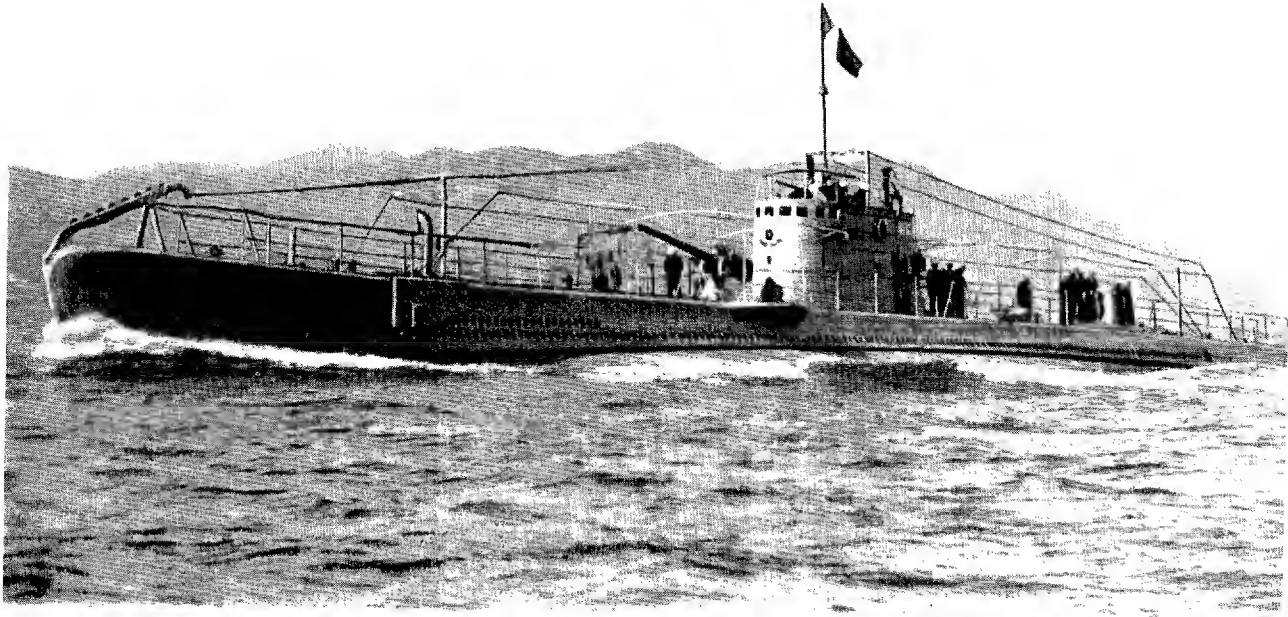
R. Sommergibile "Dagabur,, con apparato motore elettrico Marelli
2 x 400 CAV. asse

Marine Royale Italienne - Sous-marin "Dagabur,, avec équi-
pement électrique de propulsion Marelli de 2 x 400 CV/axe

Kgl. U-Boot "Dagabur,, mit elektrischem Marelli Antrieb - 2 x 400
PS pro Welle.

Italian Navy Submarine "Dagabur,, with Marelli electric pro-
pulsion equipment - 2 x 400 S.HP.

R. Submarino "Dagabur,, con aparato motor eléctrico Marelli
- 2 x 400 HP en el eje.



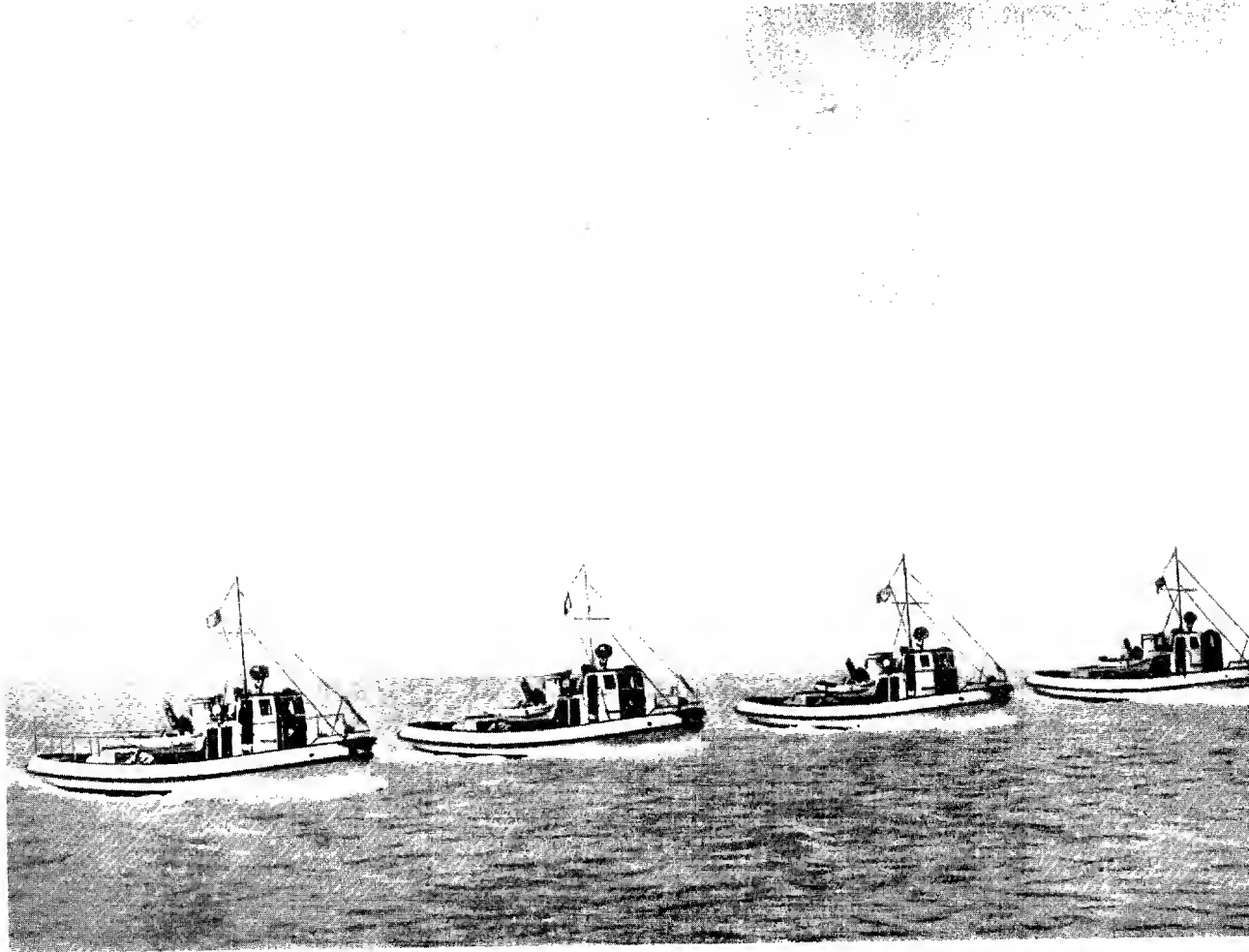
Sommergibile "Tupy,, per la Marina Brasiliana
- Apparato motore subacqueo CAV/asse 800

Sous-marin "Tupy,, construit pour la Marine Brésilienne
- Moteur d'immersion "Marelli,, de 800 CV/axe

U-Boot für die Brasilianische Marine "Tupy,, - Unterwasser
motoren 800 PS pro Welle

Submarine "Tupy,, with Marelli 800 S. HP. electric propulsion
equipment, delivered to the Brazilian Navy

Submarino "Tupy,, para la Marina Brasileña, con aparato
motor de 800 HP en el eje



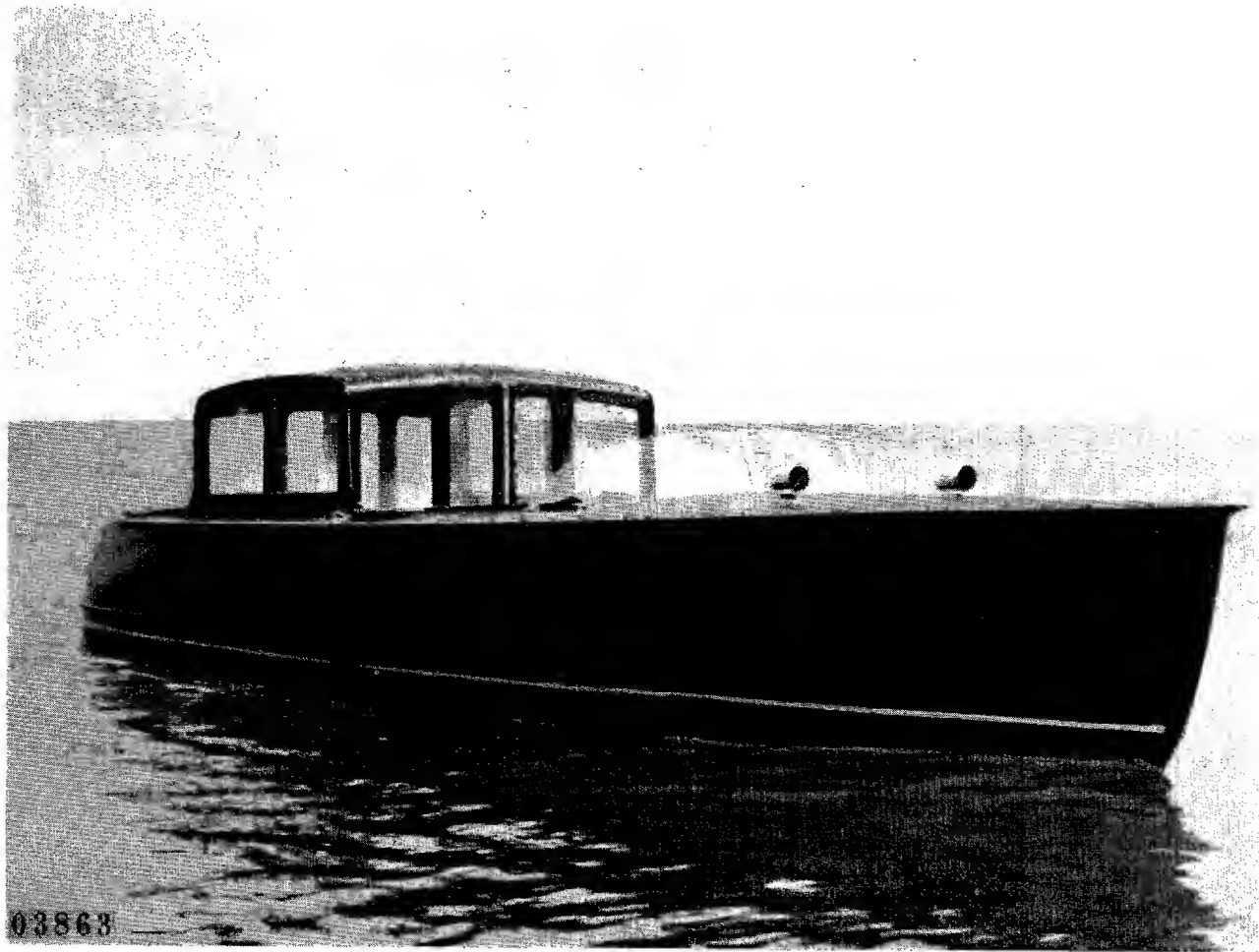
R. Marina Italiana - R. R. Rimorchiatori "Linaro,, - "Mesco,, - "Passaro,, - "Sperone,, - con apparato propulsore Diesel-elettrico Marelli da 150 CAV.-asse

Marine Royale Italienne - 4 Remorqueurs avec équipement Diesel-électrique de propulsion Marelli de 150 Ch. axe.

Königl. Italienische Kriegsmarine - 4 Schlepper mit Marelli Diesel elektrischem Antrieb von je 150 PS.

Royal Italian Navy - 4 Marelli Diesel - electric Tugs. - 150 S. H. P.

R. Marina Italiana - 4 Remolcadores con aparato propulsor Diesel-eléctrico Marelli de 150 HP. en el eje



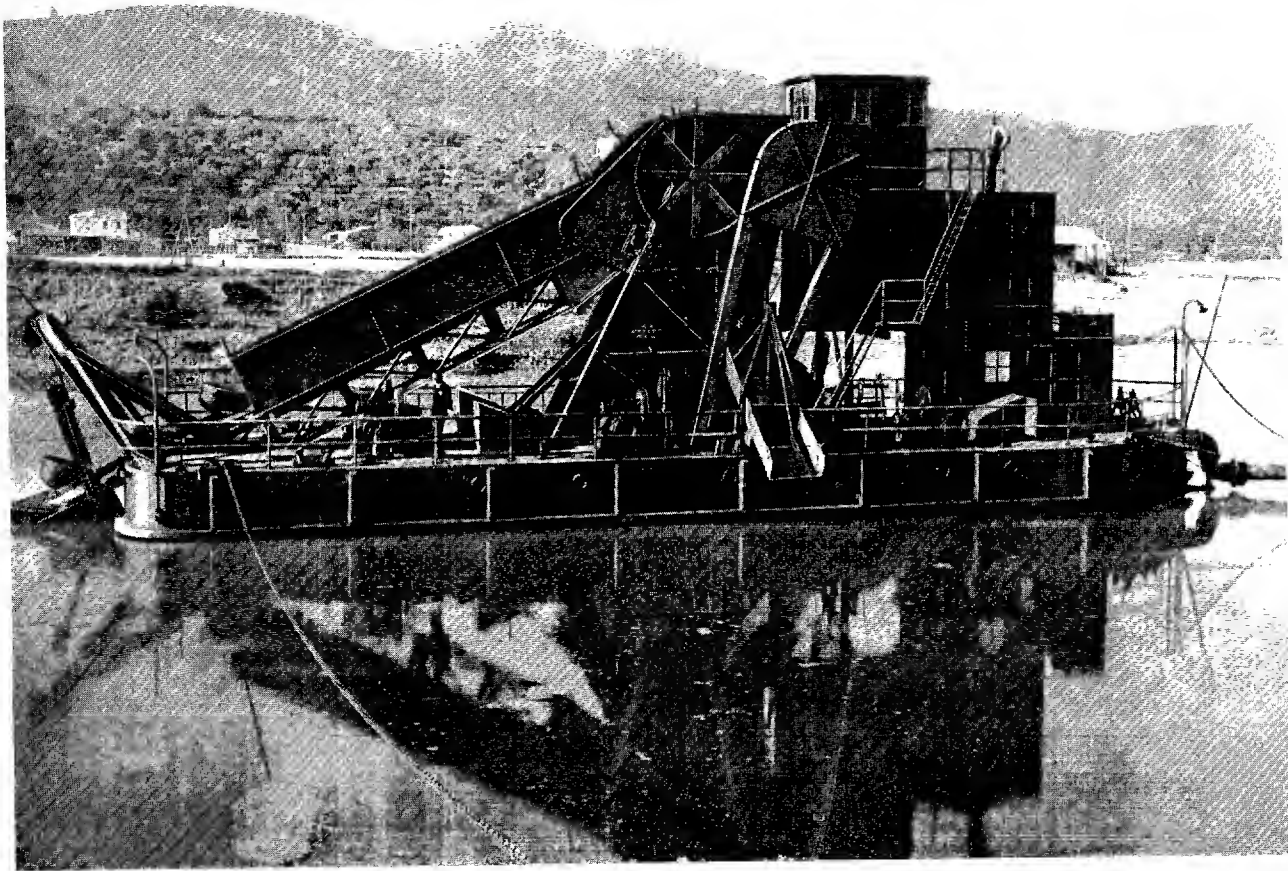
Battello elettrico ad accumulatori

Canot électrique à accumulateurs

Boot mit akkumulatorenelektrischem Antrieb

Storage Battery Water-Taxy

Lancha eléctrica con acumuladores



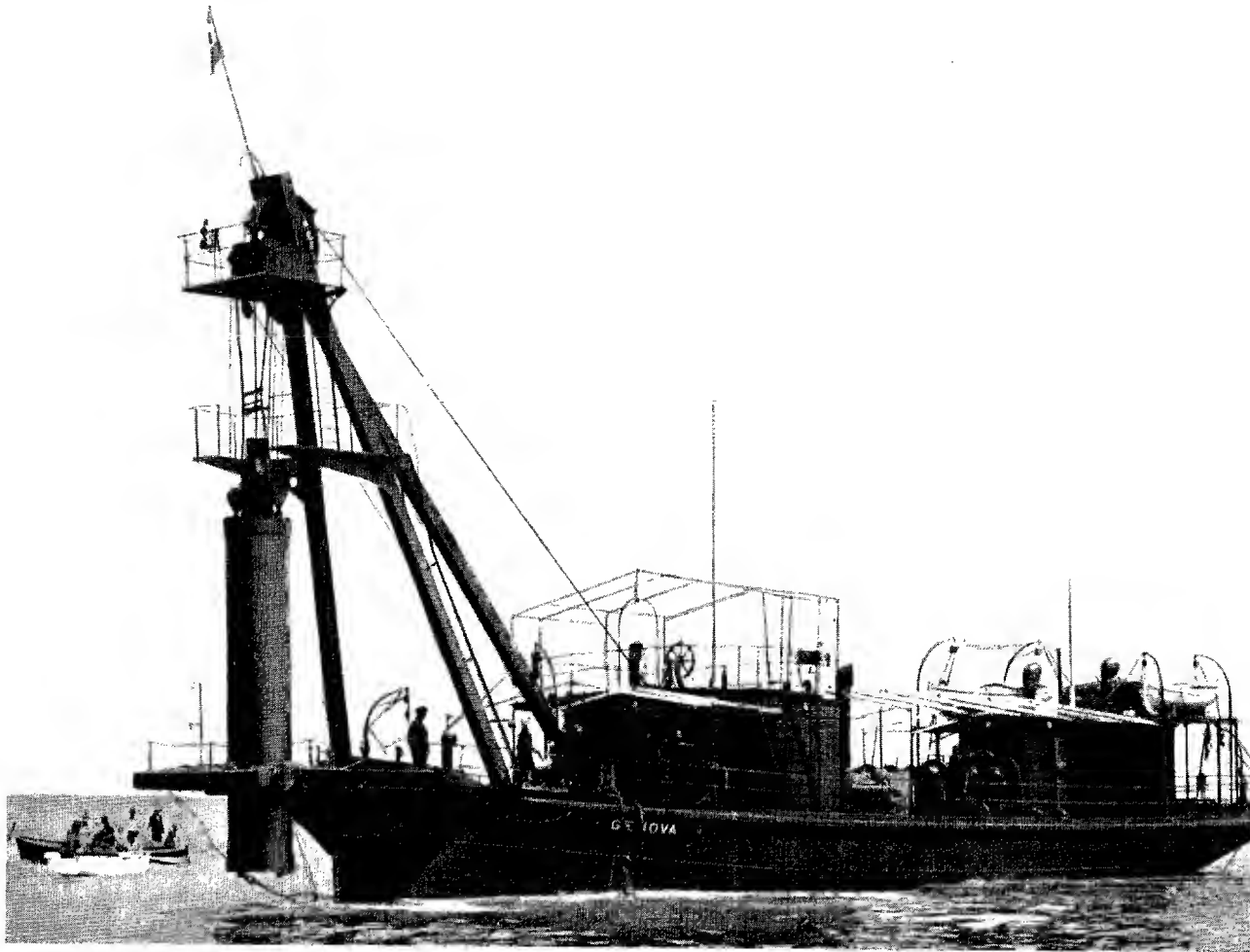
Draga elettrica con apparato refluitore da 180 mc/ora

Drague électrique avec pompe de refoulement pour un débit de 180 m³/heure

Elektrobagger mit Abfließanlage für eine Pumpenleistung von 180 m³/h

Electrically Driven Dredger with pump, crusher and pipe line for a capacity of 235 cub.yds per minute

Draga eléctrica con aparato refluidor de 180 m³ por hora.



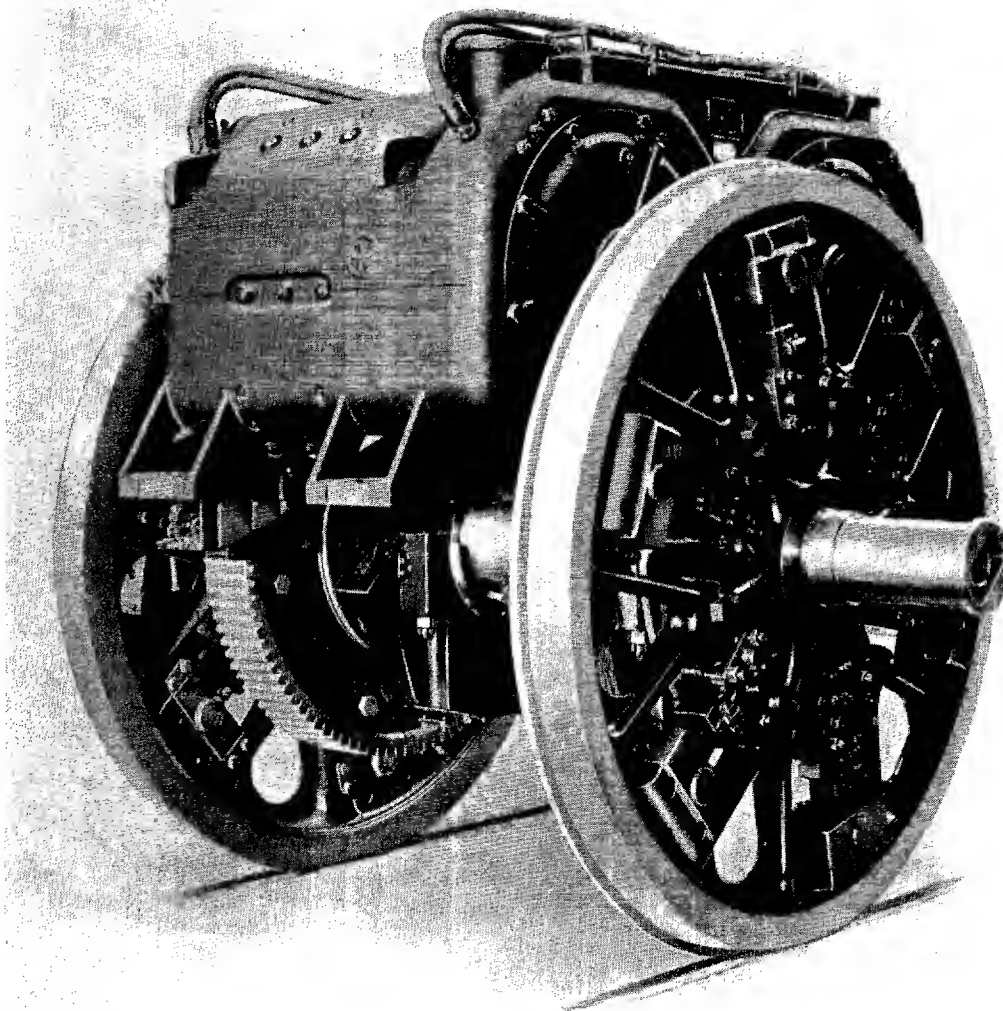
Nave frangiroccia "Genova,, - Apparato motore ed operatore Diesel-elettrico Marelli a corrente continua - 110 CAV.-asse

Navire brise-rochers "Genova,, - Equipement propulseur et opérateur Marelli à courant continu - 110 Chevaux/axe

Felsrammschiff "Genova,, - Marelli Dieselelektrische Antriebs- und Arbeitsanlage von 110 PS., Gleichstrom

Rock-Breaker Vessel "Genova,, - Marelli Diesel-electric D.C. propulsion and working equipment - 110 S. H. P.

Buque rompe rocas "Genova,, - Aparato motor y operador Diesel eléctrico Marelli - 110 HP. en el eje para corriente continua



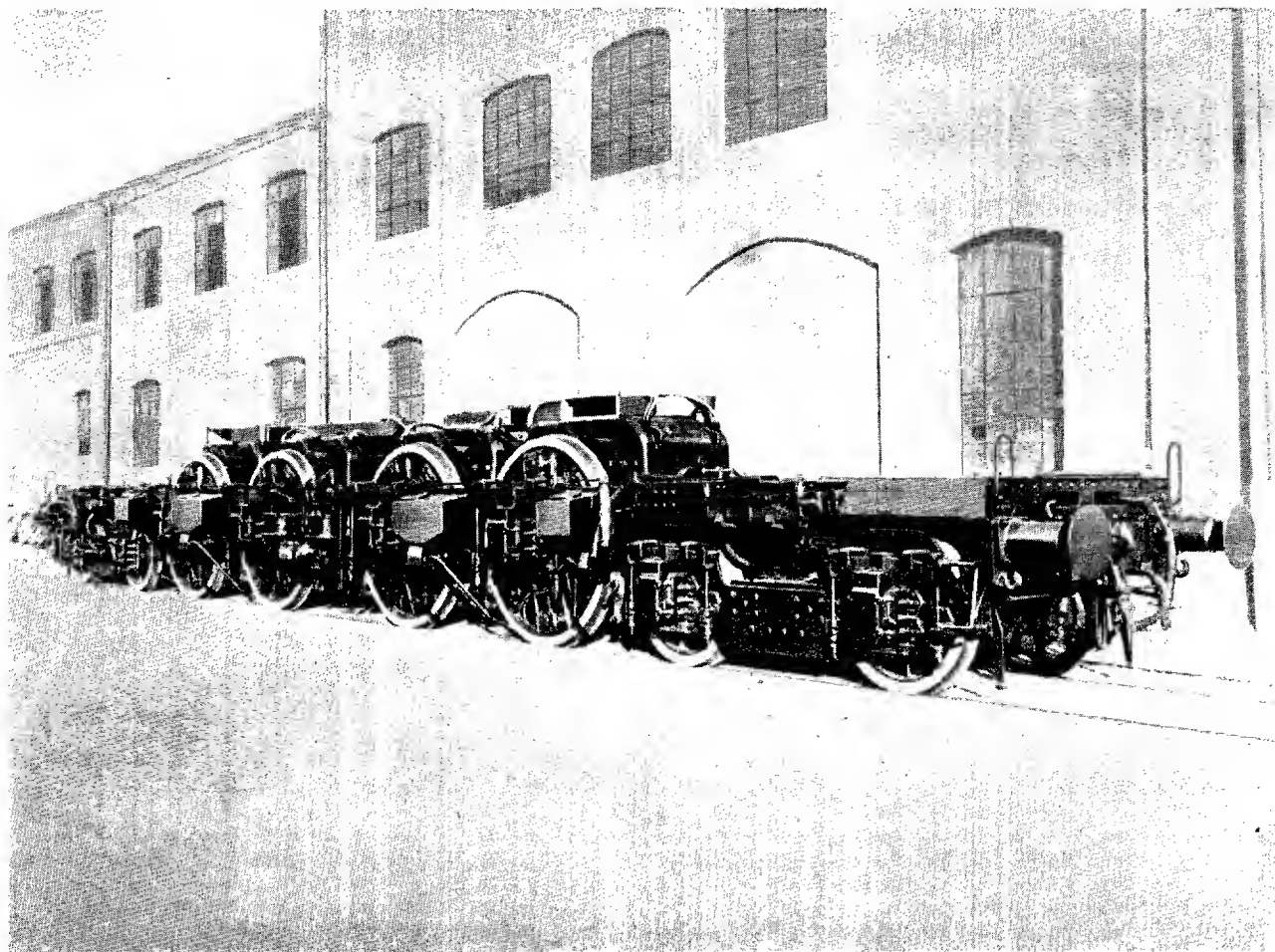
Gruppo motore per locomotiva GRE 428 - CAV. 2 x 500 - Volta 2 x 1500

Groupe-moteur pour locomotive électrique type GRE 428 - 2 x 500 CV.
- 2 x 1500 Volts

Motorengruppe für Lokomotive GRE 428 - 2 x 500 PS - 2 x 1500 Volt
Gleichstrom

Motor unit for electric locomotive GRE 428 - 2 x 500 HP. - 2 x 1500 Volts

Grupo motor para locomotora GRE 428 - 2 x 500 HP - 2 x 1500 Voltios



Ferrovie dello Stato - Telaio di locomotore GRE 428
- 4000 CAV. - 3000 V

Chemins de fer de l'État Italien - Châssis de
locomotive électrique type GRE 428 - 4000 CV. - 3000 Volts

Rahmen einer Gleichstromlokomotive GRE 428
- 4000 PS - 3000 Volt, für die Ital. Staatsbahn

Italian State Railways - Truck and frame of an electric
locomotive type Gre 428 - 4000 HP - 3000 Volts

Ferrocarriles del Estado Italiano - Armazón de
locomotora GRE 428 - 4000 HP - 3000 Voltios.



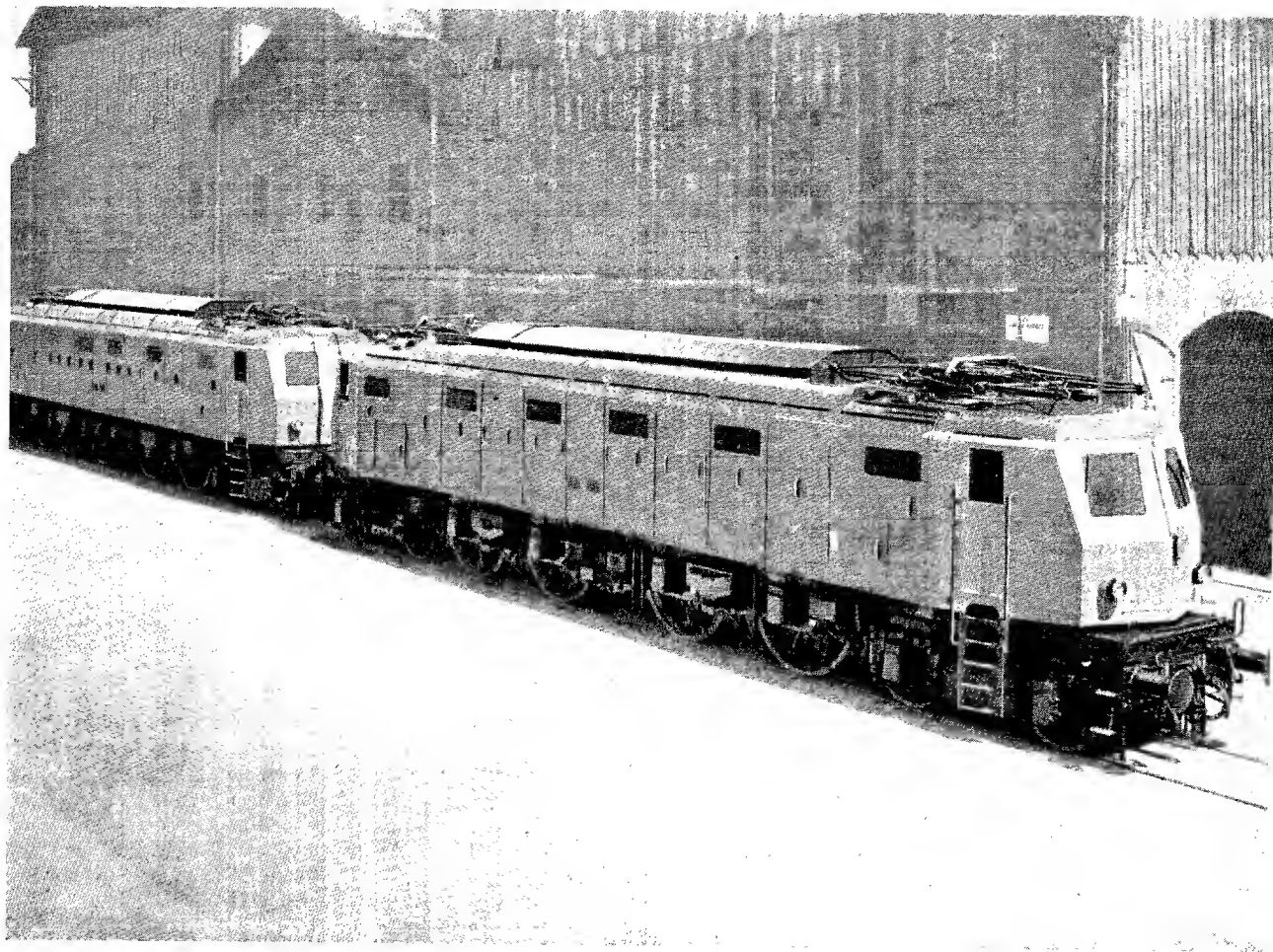
Locomotore per le Ferrovie Italiane dello Stato
Gr.E 428 a corrente continua - 3000 Volt - 4000 CAV - 130 Km/ora

Locomotive des Chemins de Fer de l'Etat Italien
Gr.E 428 - 4000 CV. - courant continu 3000 Volts - 130 Km/h.

Elektrische Lokomotive der Ital. Staatsbahn
Gr.E 428 - Gleichstrom 3000 Volt, Leistung 4000 PS - 130 Km/St.

Electric Locomotive for the Italian State Railways
Gr.E 428 - 4000 HP. at 3000 Volts D.C. - 130 Km/h.

Locomotoras para los Ferrocarriles del Estado Italiano
Gr.E 428 para corriente continua - 3000 Volts - 4000 HP. - 130/Km/hora



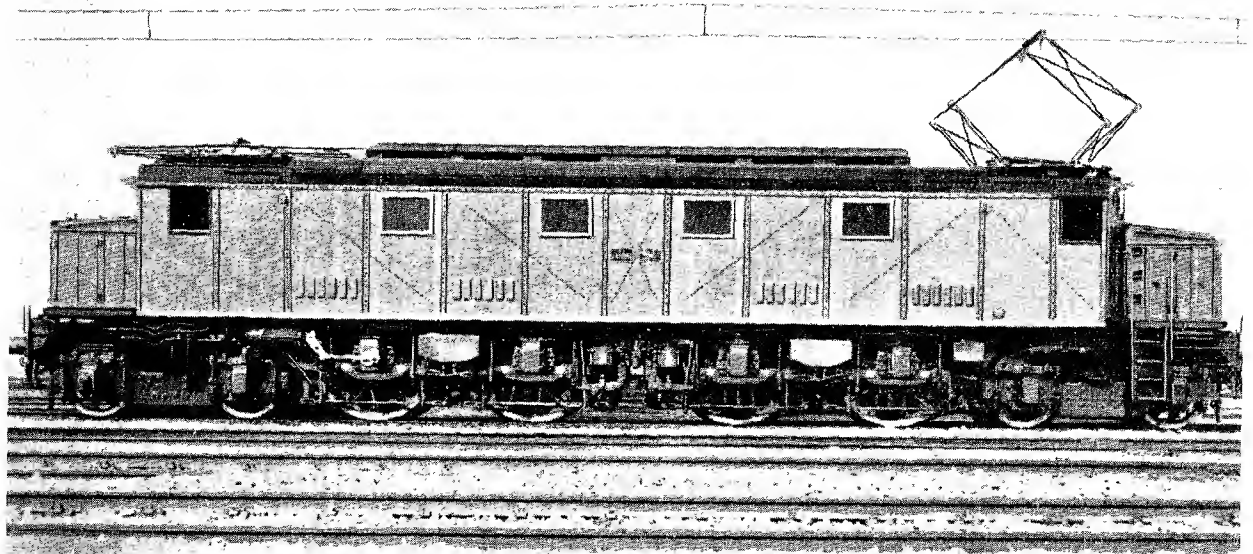
Locomotive tipo GRE 428 (2ª serie) - CAV. 4000 - Volta 3000 c.c.
Velocità 130 Km/h

Locomotives électriques type GRE 428 (deuxième série)
- 4000 CV. - C. C. 3000 Volts - 130 Km/heure

Lokomotive Type GRE 428 (2te Serie) - 4000 PS - 3000 Volt
Gleichstrom - Geschwindigkeit 130 Km/St

Electric Locomotives Type GRE 428 (2nd series) - 4000 HP
- 3000 Volts D. C. - 81 m. p. h. - Italian State Railways

Locomotoras tipo GRE 428 (2ª serie) - 4000 HP - 3000 Voltios c. c.
- Velocidad 130 Km/h



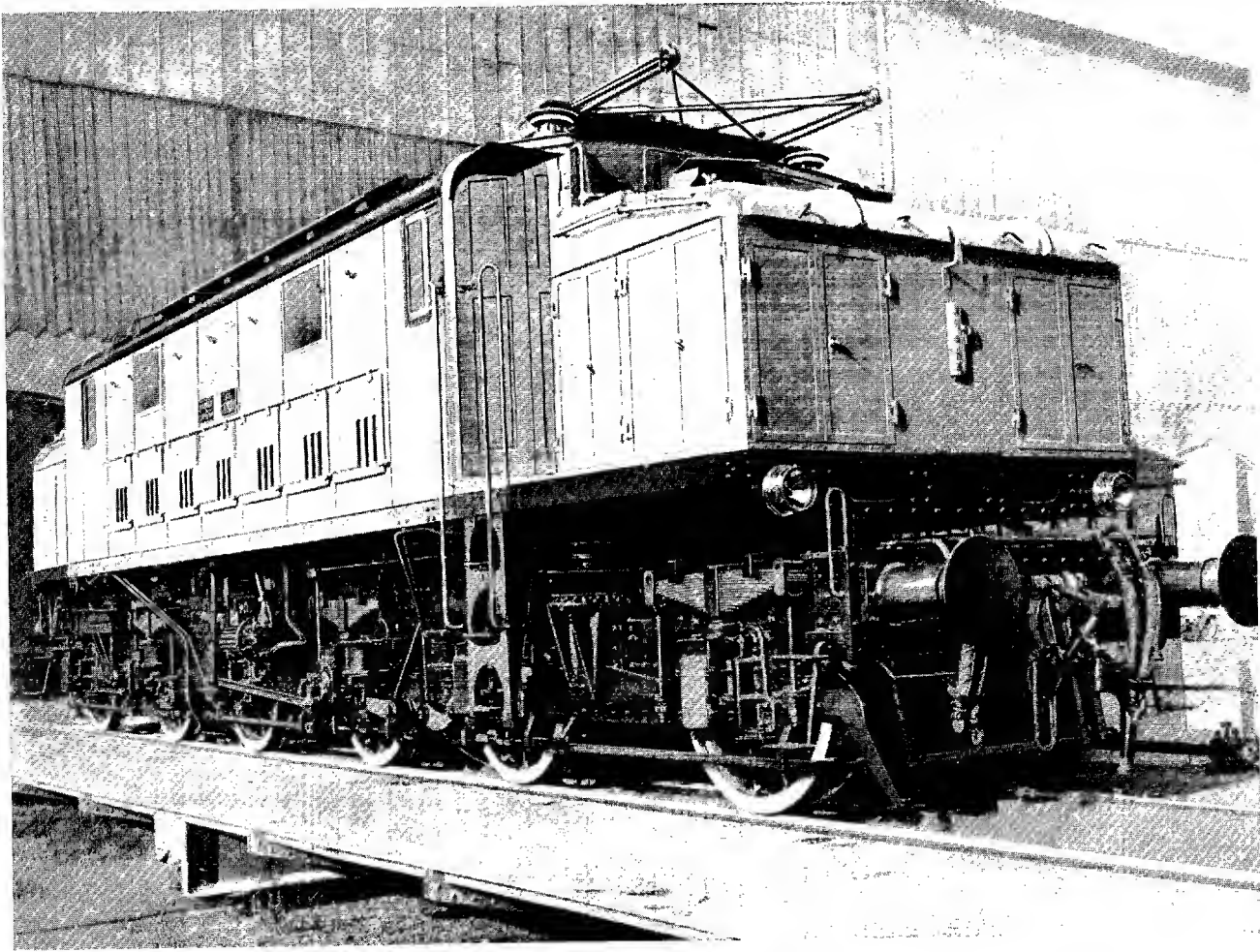
Locomotiva tipo GRE 428 (1ª serie) CAV. 4000 - Volta 3000 c. c.

Locomotive électrique type GRE 428 (première série)
- 4000 CV. - C. C. 3000 Volts

Italienische Staatsbahnen - Lokomotive GRE 428

Italian State Railways Electric Locomotive type
GRE 428 (1st series) - 4000 HP - 3000 Volts D. C.

Locomotora tipo GRE 428 (1ª serie) - 4000 HP - 3000 Voltios c. c.



Locomotore per le Ferrovie Italiane dello Stato
Gr.E 626 a corrente continua - 3000 Volt - 3000 CAV - 100 Km/ora

Locomotive des Chemins de Fer de l'Etat Italien
Gr.E 626 - 3000 CV. - courant continu 3000 Volts - 100 Km/h.

Elektrische Lokomotive der Ital. Staatsbahn
Gr.E 626 - Gleichstrom 3000 Volt, Leistung 3000 PS - 100 Km/St.

Electric Locomotive for the Italian State Railways
Gr.E - 626-3000 HP. at 3000 Volts D.C. - 100 Km h

Locomotoras para los Ferrocarriles del Estado Italiano
Gr.E 626 para corriente continua - 3000 Volts - 3000 HP. - 100 Km/hora



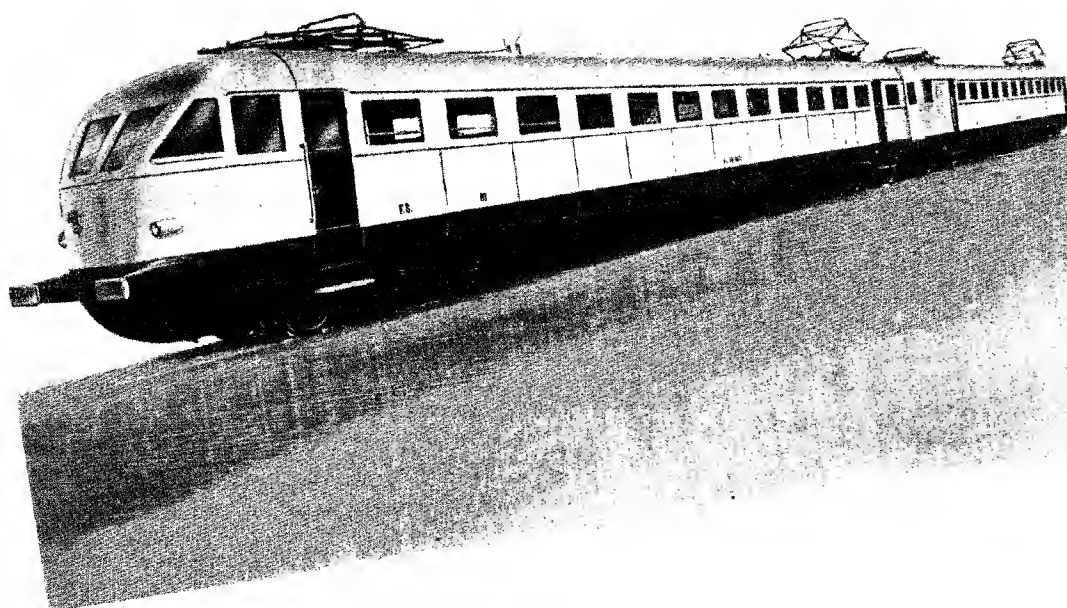
Elettromotrici per le Ferrovie Italiane dello Stato
(2^a serie) - CAV. 500 - Volta 3000 c. c. - Velocità 130 Km/h

Chemins de fer de l'État Italien - Automotrice électrique
(deuxième série) - 500 CV. - C. C. 3000 Volts - 130 Km/heure

Italienische Staatsbahnen Elektrotriebwagen (2. Serie)

Electric Railway-car for the Italian State Railways
(2nd series) - 500 HP. - 3000 Volts D. C. - 81 m. p. h.

Electromotrices para los Ferrocarriles del Estado
Italiano (2^a serie) - 500 HP - 3000 Voltios c. c. - Velocidad 130 Km/h



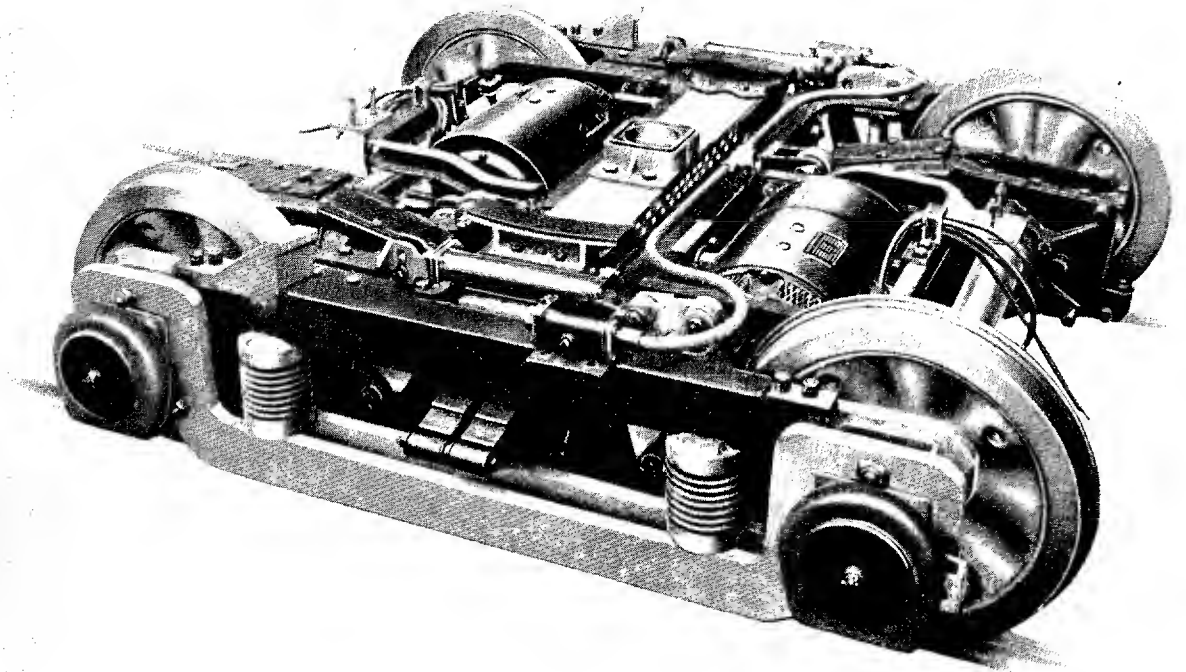
Elettromotrici per le Ferrovie Italiane dello Stato
(3^a serie) - CAV. 500 - Volta 3000 c. c. - Velocità 130 km/h

Chemins de fer de l'Etat Italien - Automotrice électrique
(troisième série) - 500 CV. - C. C. 3000 Volts - 130 Km/heure

Italienische Staatsbahnen - Elektr. Triebwagen (3. Serie)
- 500 PS - 3000 Volt Gleichstrom - Geschwindigkeit 130 Km/St.

Electric Railway Cars for the Italian State Railways
(3rd series) - 500 HP - 3000 Volts D. C. - 81 m.p.h.

Electromotrices para los Ferrocarriles del Estado
Italiano (3^a serie) - 500 HP - 3000 Voltios c. c. - Velocidad 130 Km/h



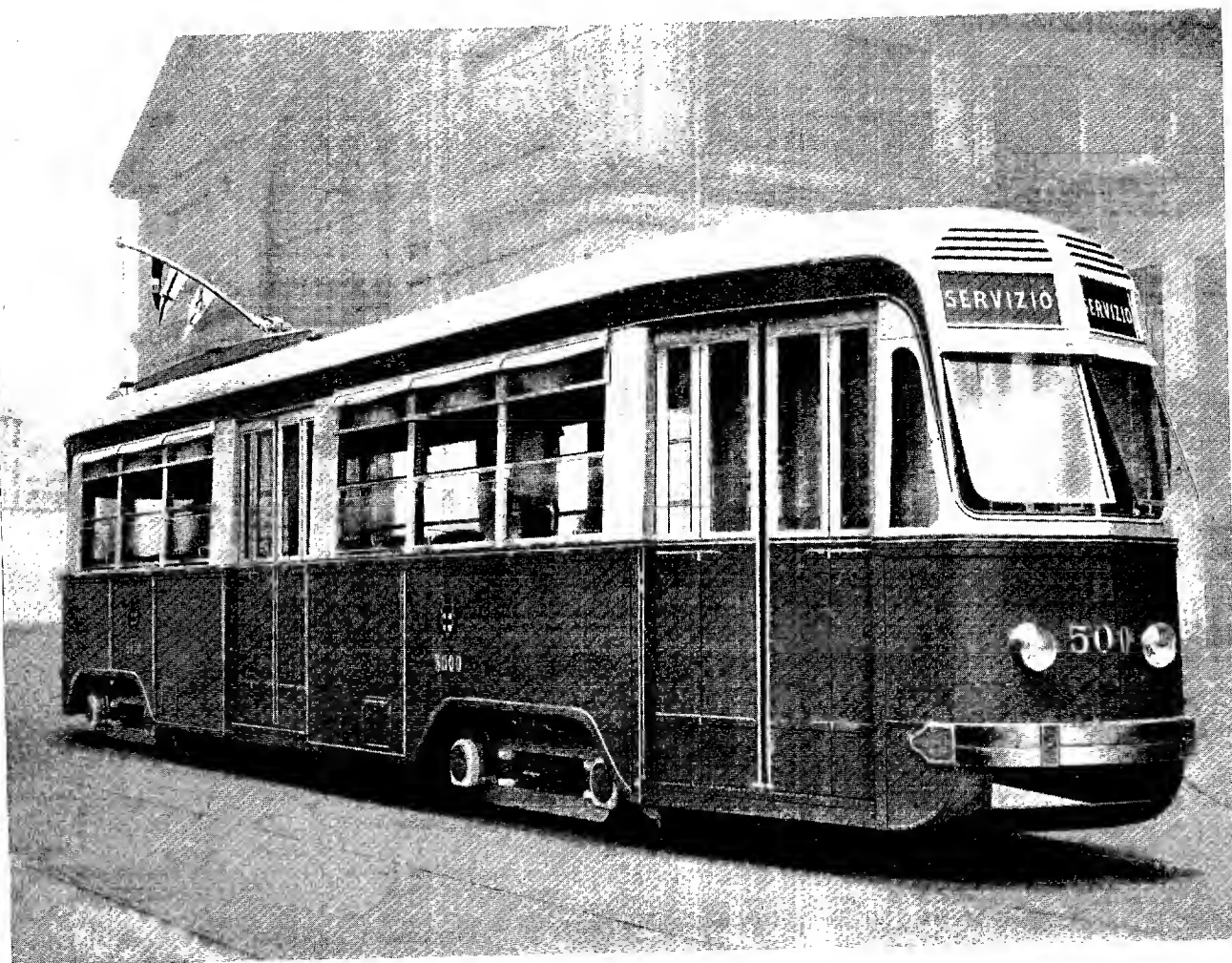
Carrello tranviario con due motori cad. CAV. 35 - V 275 - Giri 1800
- Doppi rapporti di trasmissione 1 : 10,75

Boggie de tramway équipé avec deux moteurs de 35 CV. chaque
- 275 Volts - 1800 t. m. - doubles rapports de transmission 1 : 10,75

Strassenbahndrehgestell mit 2 Motoren mit je 35 PS Stundenleistung
- 275 Volt - 1800 Umdr./Min. - Zweifache Untersetzung 1 : 10,75

Street-car bogie with two Motors, each 35 HP - 275 Volts - double
transmission ratios 1 : 10,75

Tren tranviario con dos motores de 35 HP c. u. - 275 Voltios - 1800
revoluciones - Doble relación de trasmisión 1 : 10,75



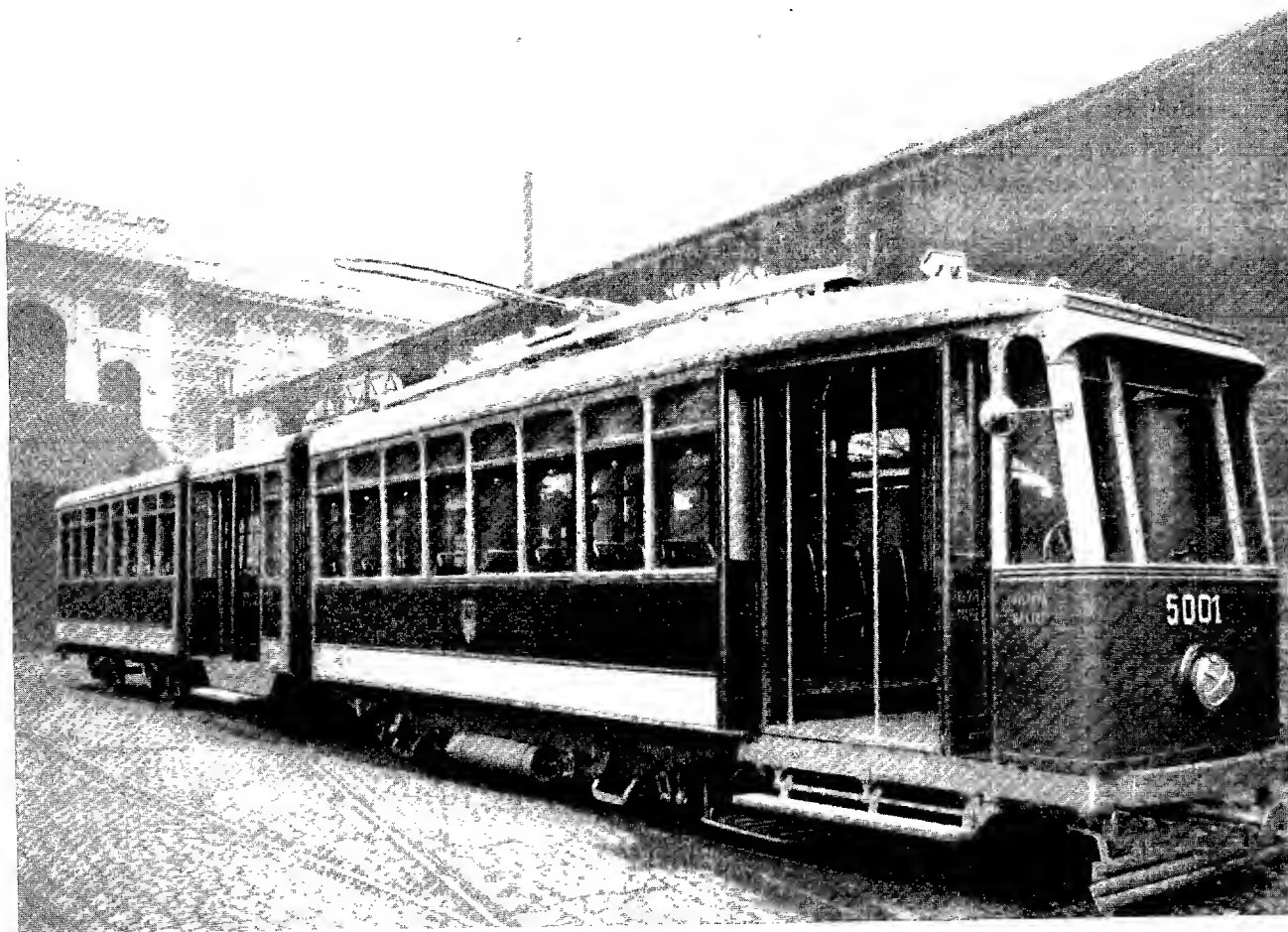
Azienda Tranviaria Municipale di Milano - 60 vetture tranviarie con comando ad accelerazione automatica variabile - 4 x 35 CAV. - 650 Volt

Service Municipal des Tramways de Milan - 60 Voitures avec équipement électrique 4x35 chevaux avec commande à accélération automatique variable

Elektrische Strassenbahn Mailand 60 Wagen mit elektrischer Ausrüstung von 4 x 35 PS mit selbsttätiger, veränderlicher Beschleunigung

Milan Municipal Tramways - 60 Street cars equipped with four 35 HP. motors and variable automatic acceleration control

60 coches de la Empresa Tranviaria Municipal de Milan - Equipo eléctrico 4x35 HP. con comando a aceleración automática variable



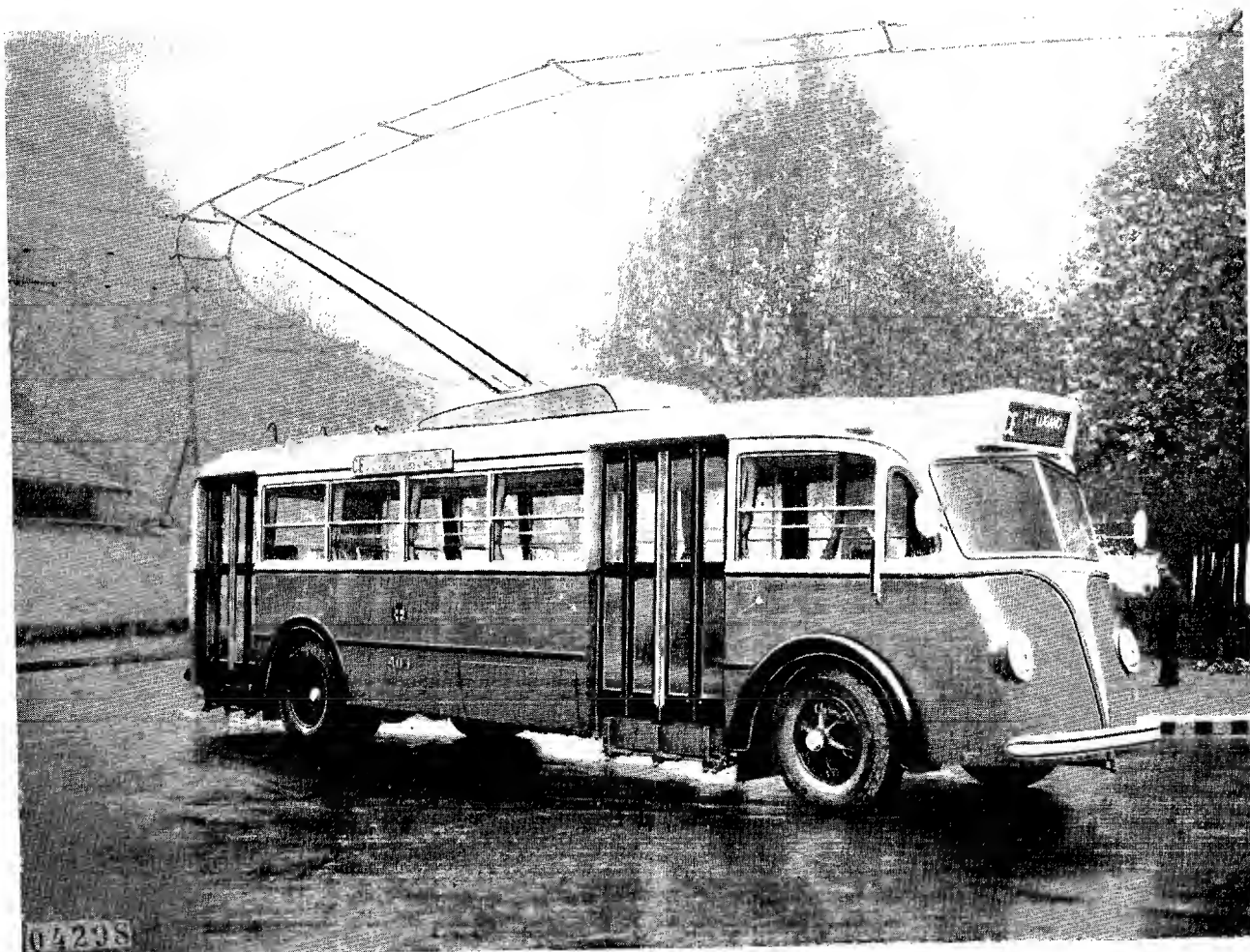
Azienda Tranviaria del Governatorato di Roma - Treno tranviario articolato con comando ad accelerazione automatica variabile

Voiture articulée du Service des Tramways de la ville de Rome - Commande à accélération automatique variable

Gelenkwagen der Römischen Strassenbahn. - Steuerung durch selbsttätige, veränderliche Beschleunigung

Articulated tramcar for the Azienda Tranviaria del Governatorato di Roma - equipped with variable automatic acceleration control

Coche articulado Empresa Tranviaria Gubernativa de Roma - Comando a aceleración automática variable



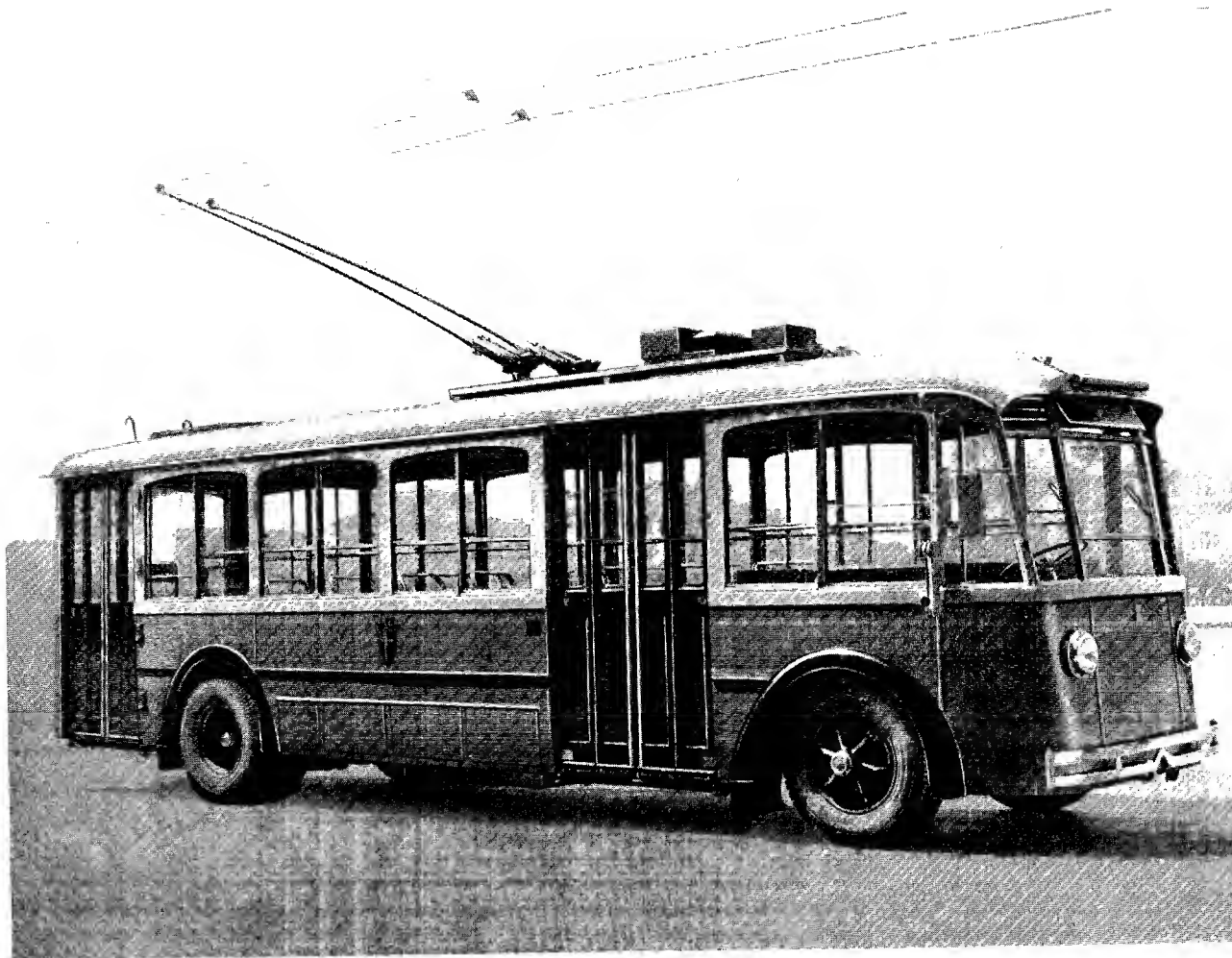
Vettura filoviaria per la città di Milano - 2x40 CAV - con equipaggiamento tipo VA

Ville de Milan - Trolleybus - 2x40 CV - avec équipement électrique "Marelli," type VA

Oberleitungsomnibus der Stadt Mailand - 2x40 PS mit selbsttätiger Anlassvorrichtung Type VA

Milan Municipality Trolley-coach - 2x40 HP - with Marelli electric equipment type VA

Coche trolleýbus para la ciudad de Milan - 2x40 HP - con equipo eléctrico tipo VA



Azienda Tranviaria del Governatorato di Roma - Vetture filoviarie con comando ad accelerazione automatica variabile 2×60 CAV

Voiture à trolley du Service des Tramways de la ville de Rome avec équipement électrique 2×60 chevaux et commande à accélération automatique variable

Oberleitungswagen der Römischen Strassenbahn - Elektrische Ausrüstung 2×60 PS mit selbsttätiger veränderlicher Beschleunigung

Trolley-bus for the Azienda Tranviaria del Governatorato di Roma - equipped with two 60 HP. motors with variable automatic acceleration control

Coche trolleybus de la Empresa Tranviaria del Gobierno de Roma con equipo eléctrico 2×60 HP. y comando a aceleración variable



Vetture filoviarie a 3 assi, per la città di Roma - 2 x 80 CAV.
- con equipaggiamento ad accelerazione automatica tipo VA

Ville de Rome - Trolleybus à trois essieux avec équipement électrique "Marelli", à accélération automatique type VA

Dreiaxlige Oberleitungsomnibusse für die Stadt Rom mit selbsttätiger, veränderlicher Beschleunigungseinrichtung Type VA

3-axle Trolley Coaches for Rome Municipality - 2x80 HP - with Marelli automatic acceleration equipment type VA

Coche trolleybus con 3 ejes para la ciudad de Roma - 2x80 HP - con equipo eléctrico con aceleración automática tipo VA



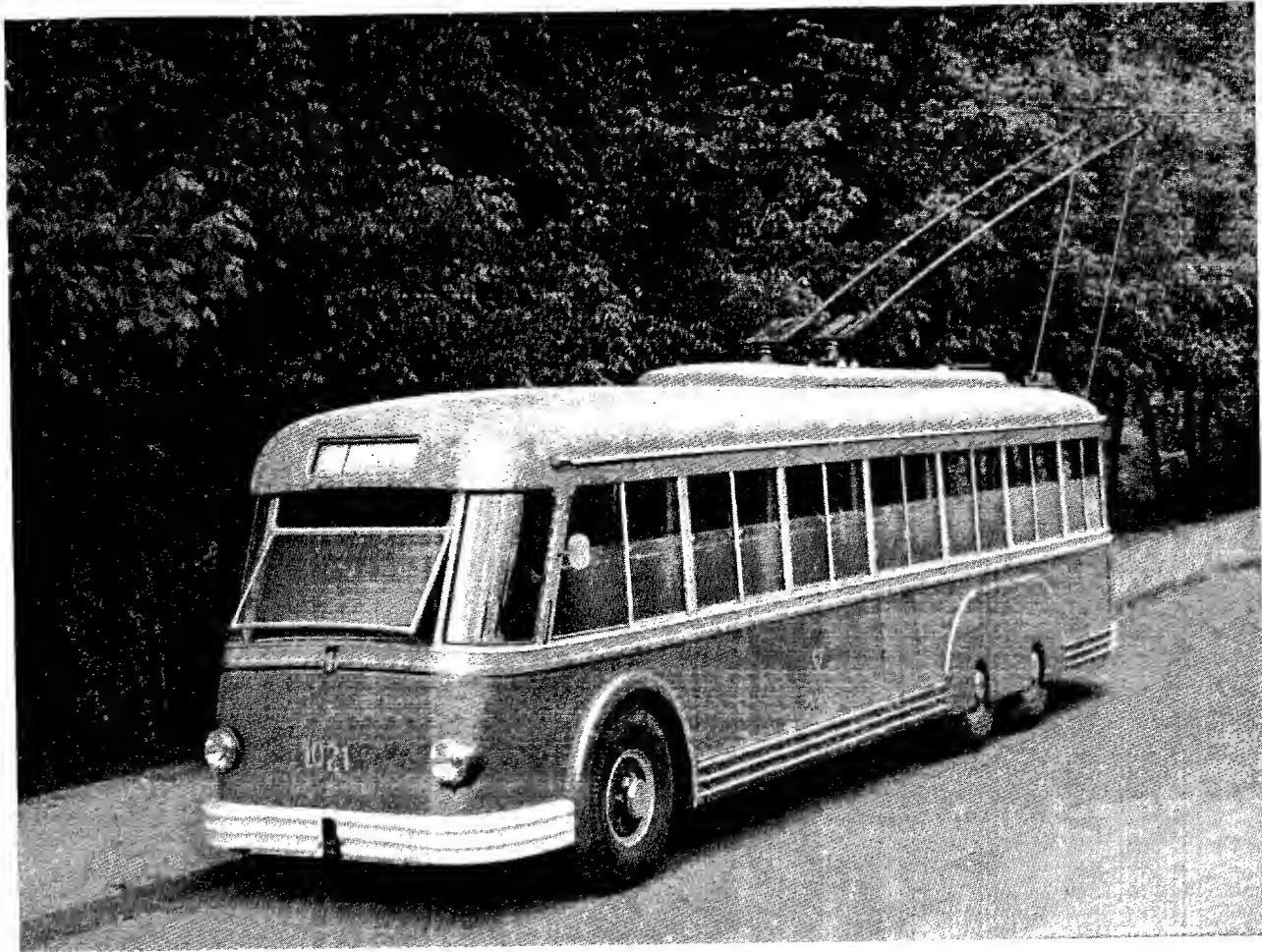
Filobus a due assi, con equipaggiamento ad accelerazione automatica - 2 x 60 CAV., tipo VA e frenatura elettrica - per l'ATM di Torino

Trolleybus à deux axes, avec équipement à accélération automatique, 2 x 60 CV - type VA et freinage électrique - pour l'ATM de Turin

Zweiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen der Stadt Turin mit selbsttätiger Beschleunigung und mit elektrischer Bremsenvorrichtung - 2 x 60 PS - Type VA

Two - axle Trolleybus with self-acting acceleration equipment - 2 x 60 HP - type VA and electric braking - for Turin Municipality

Coche trolleybus con dos ejes - equipo eléctrico 2 x 60 HP - con mando a aceleración automatica y freno eléctrico - para la A. T. M. de Turin



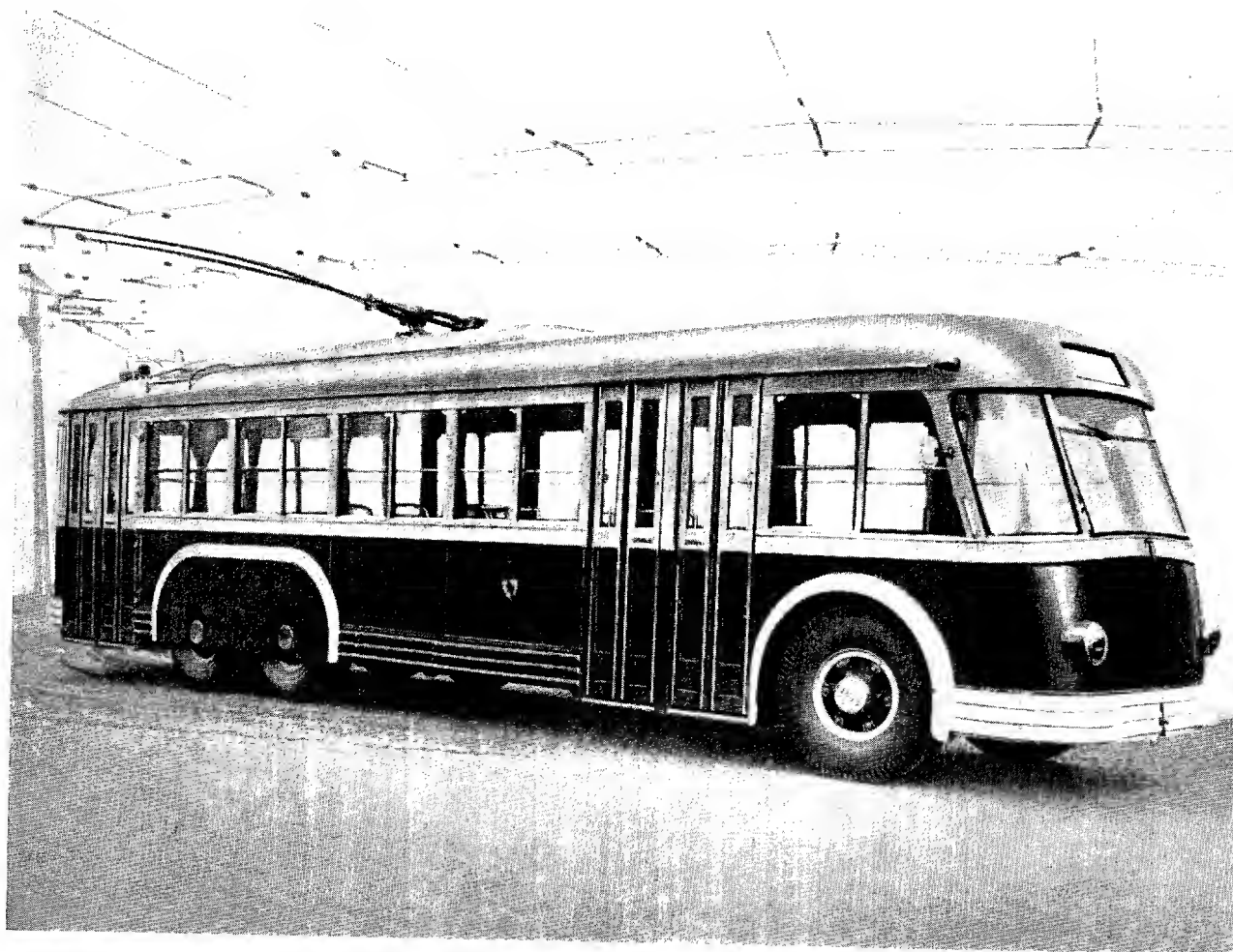
Filobus a tre assi, con equipaggiamento ad accelerazione automatica - 1×125 CAV. - tipo VAIF e frenatura elettrica - per l'ATM di Torino

Trolleybus à trois axes, avec équipement à accélération automatique - 1×125 CV - type VAIF et freinage électrique - pour l'A. T. M. de Turin

Dreiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen der Stadt Turin (ATM) mit selbsttätiger Beschleunigung - 1×125 PS - Type VAIF - und elektrischer Bremsenvorrichtung

Three-axle Trolleybus with self-acting acceleration equipment - 1×125 HP - type VAIF and electric braking - for Turin Municipality

Coche trolleybus con tres ejes - equipo a aceleración automática y freno eléctrico - 1×125 HP - tipo VAIF - para la A. T. M. de Turin



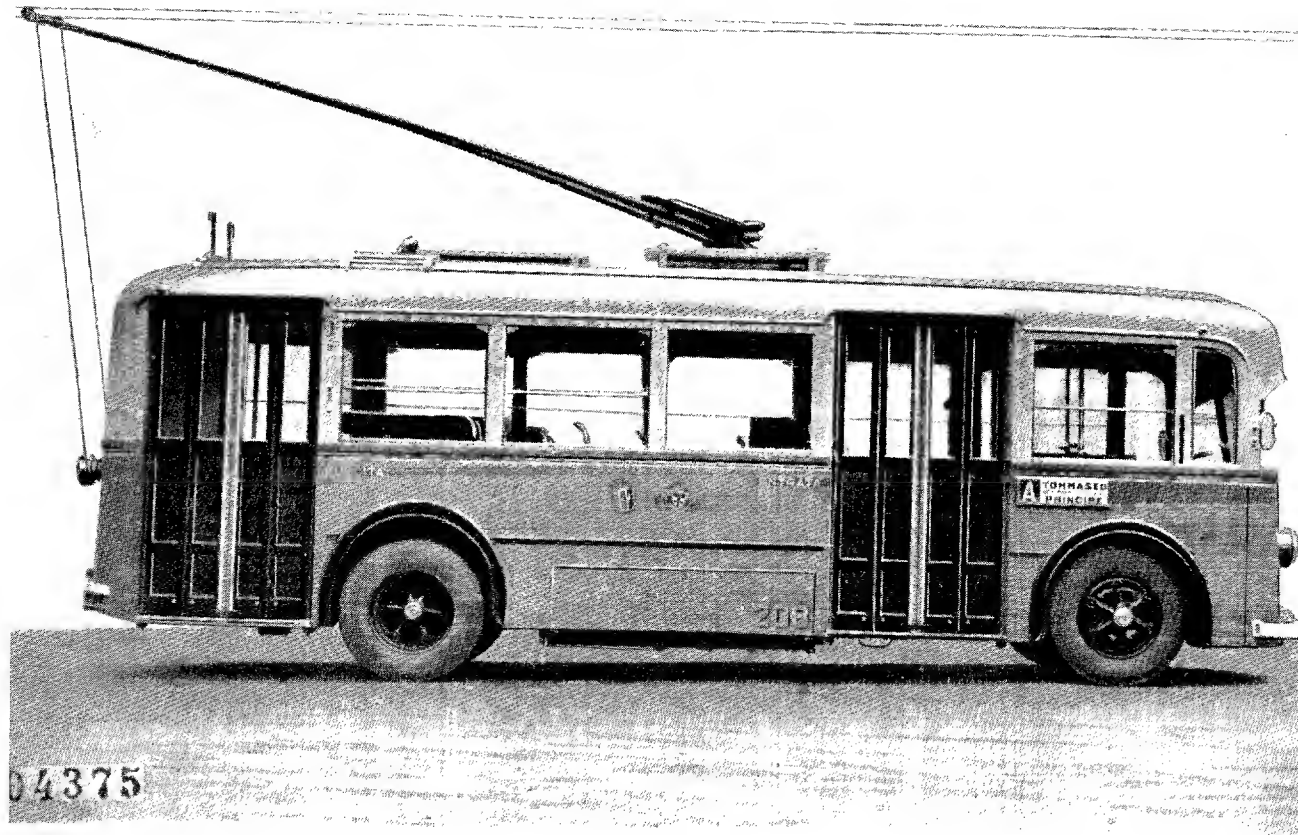
Azienda Tranvie Municipali di Torino - Filobus a tre assi -
1×125 CAV - con equipaggiamento ad accelerazione e frenatura elettrica auto-
matica, tipo VAIF

Tramways Municipaux de Turin - Trolleybus à trois axes - 1×125 CV -
avec équipement à accélération et freinage automatique, type VAIF

Staedtische Strassenbahn-Gesellschaft Turin - Dreiachsiger
Oberleitungs-Omnibus - 1×125 PS. - mit selbsttaetiger elektrischer Beschleuni-
gungs- und Brems-Vorrichtung - Type VAIF

Turin Municipality - Three-axle Trolleybus, 1×125 HP., with self-acting
acceleration equipment and automatic electric braking, type VAIF

Empresa Municipal de Turin - Coche trolleýbus con tre ejes -
1×125 HP - Equipo eléctrico con aceleración y freno automaticos, tipo VAIF



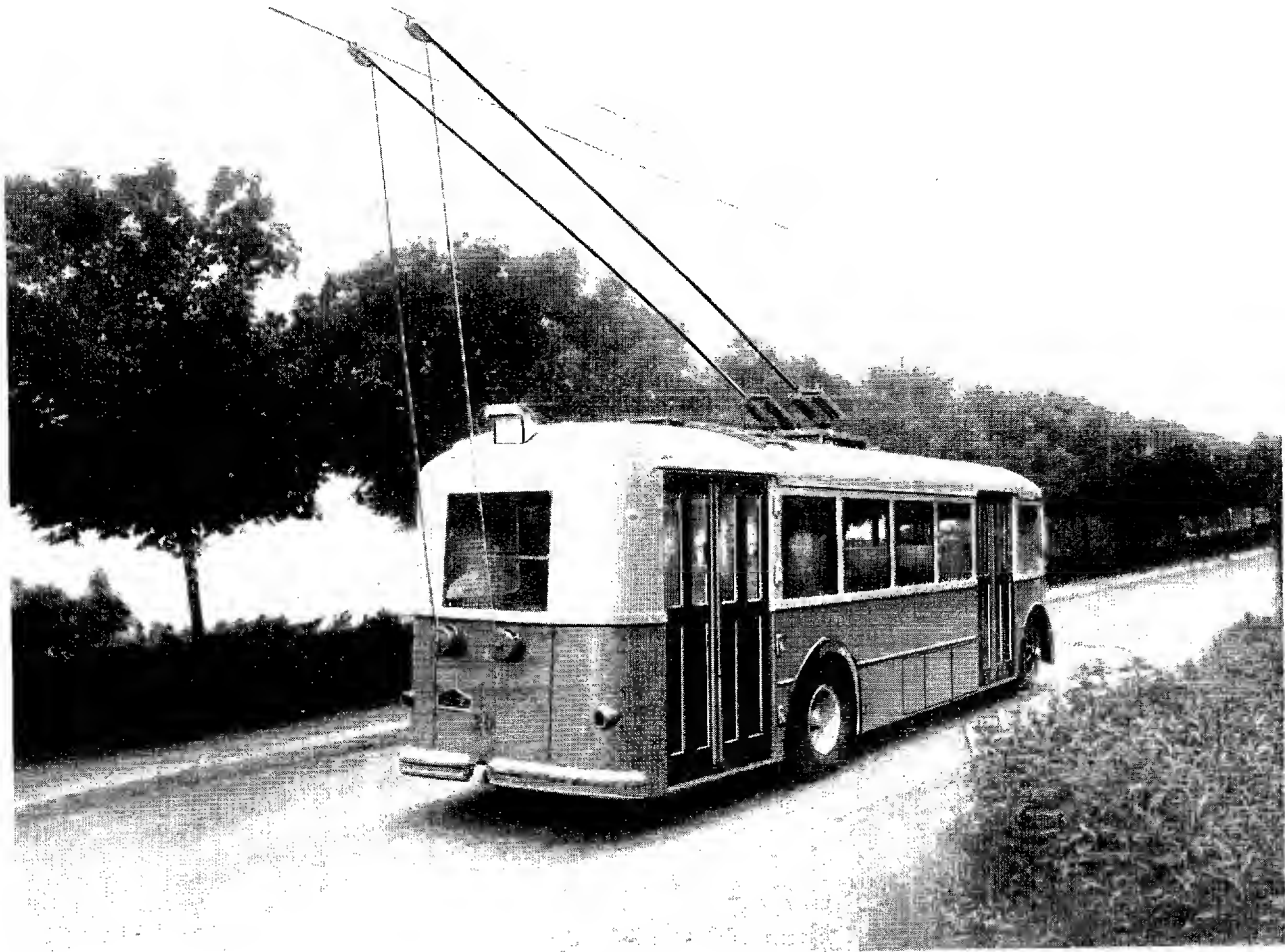
Filobus a due assi, con equipaggiamento ad accelerazione automatica 2x40 CAV., tipo VA e frenatura elettrica - per l'UTE di Genova

Trolleybus à deux axes - pour la UITE de Gênes, avec équipement à accélération automatique - 2x40 CV - type VA - avec freinage électrique

Zweiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen der Stadt Genua (UTE) mit selbsttätiger Beschleunigung - 2x40 - PS Type VA, und mit elektrischer Bremsenvorrichtung

Two-axle Trolleybus for Genoa Municipality, with self-acting acceleration equipment - 2x40 HP - type VA and electric braking

Coche trolleybus con dos ejes - para la U.I.T.E. de Genova, con equipo eléctrico - 2x40 HP, con comando a aceleración automática y freno eléctrico



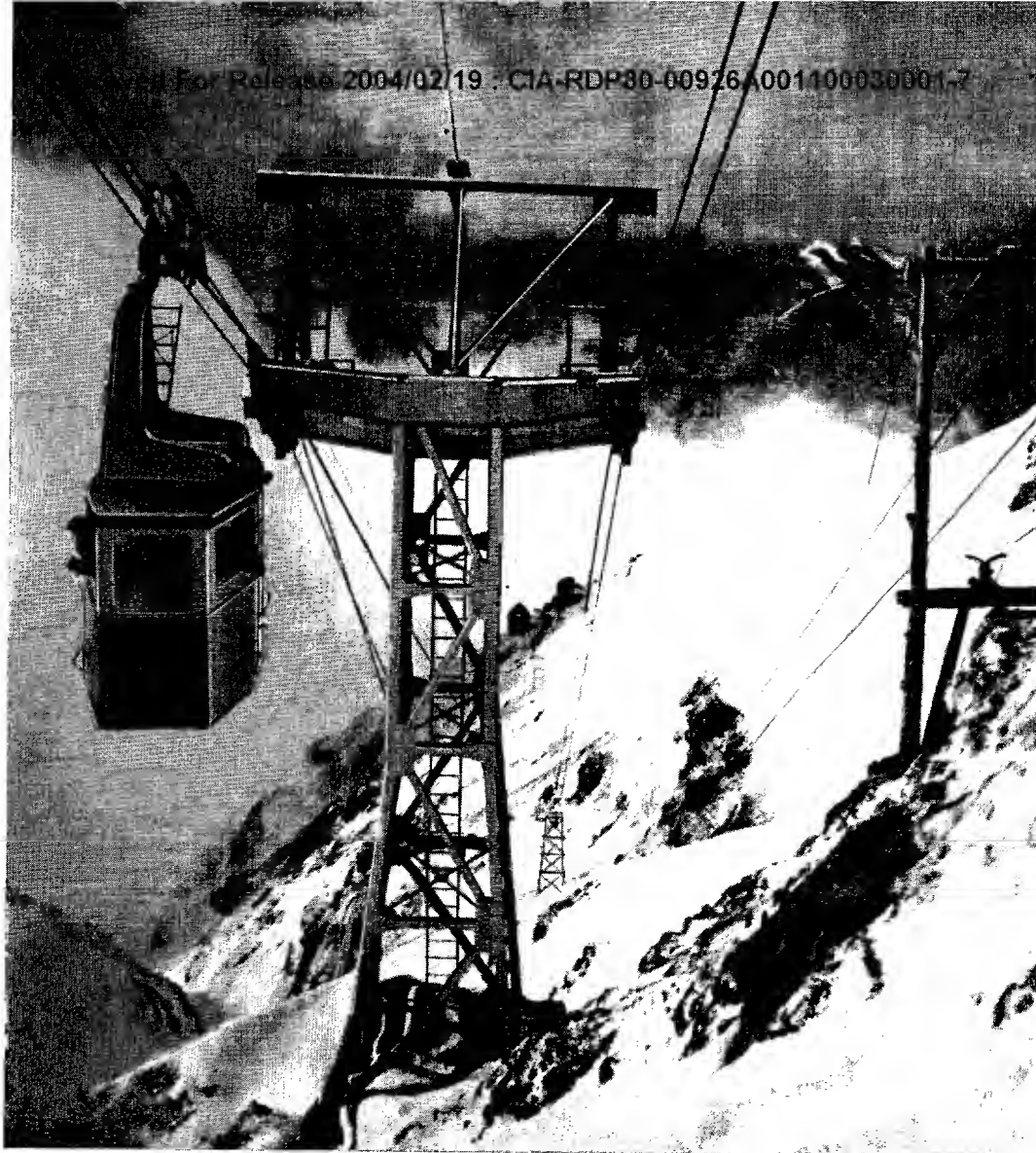
Filobus a due assi, per S.T.I.O. - Nettunia (linea Anzio-Nettuno)
- con equipaggiamento ad accelerazione automatica variabile - 2×60 CAV. - Tipo VA

Trolleybus à deux axes, pour la S. T. I. O. - Nettunia (ligne
Anzio-Nettunia) - avec équipement à accélération automatique variable - 2×60 CV,
type VA

Zweiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen
S. T. I. O. Nettunia (Strecke Anzio/Nettunia), mit selbsttätiger regelbarer Be-
schleunigung - 2×60 PS - Type VA

Two-axle Trolleybus for the Anzio-Nettunia railways - with
self-acting variable acceleration equipment - 2×60 HP., type VA

Coche trolleybus con dos ejes, de la S.T.I.O. de Nettunia -
(linea Anzio-Nettunia) - equipo eléctrico - 2×60 HP y comando a aceleración auto-
matica variable, tipo VA



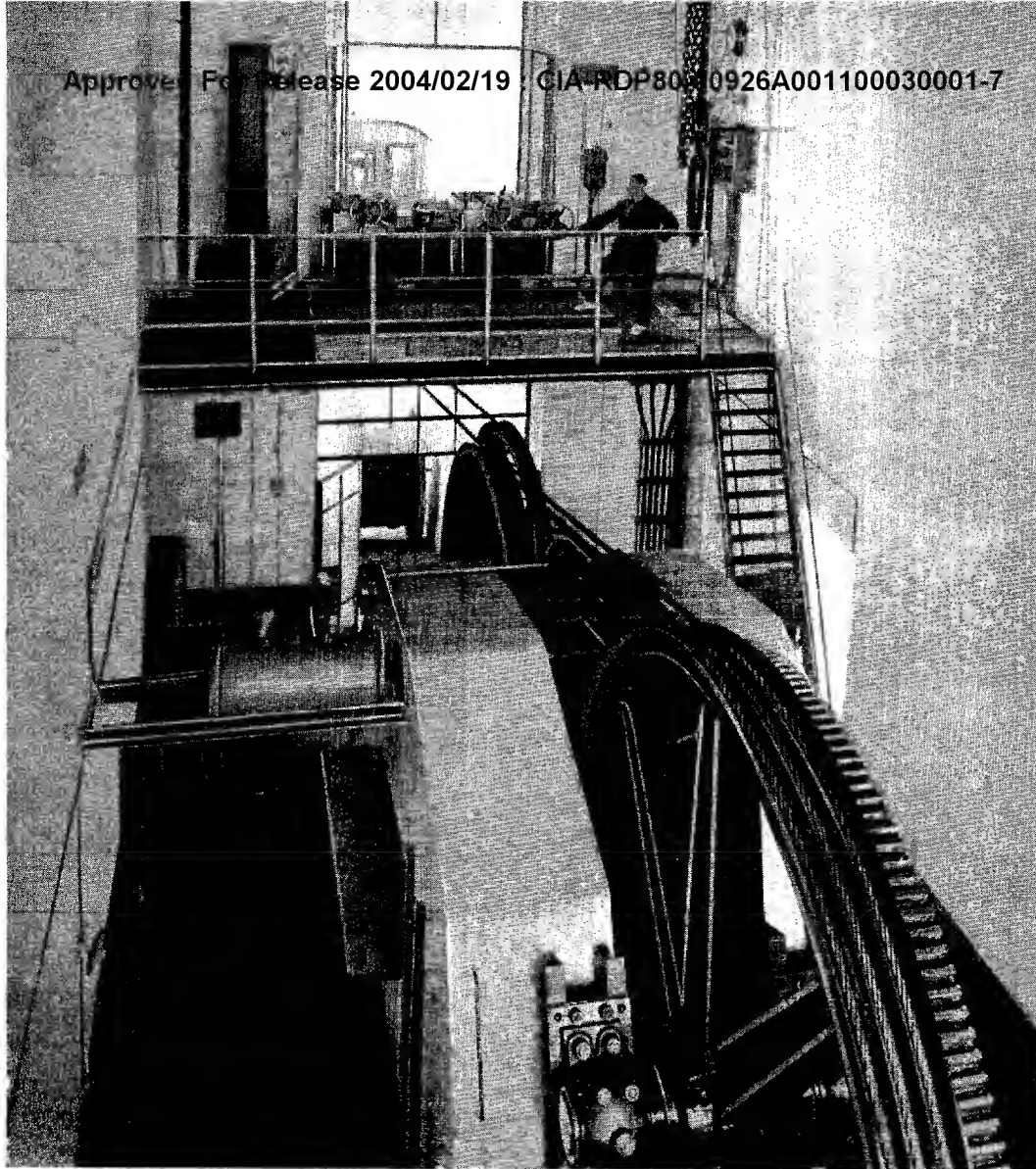
Funivia del Gran Sasso d'Italia, con comando Diesel elettrico
a frenatura automatica

Téléférique du Gran Sasso d'Italia pourvue de commande
Diesel électrique à freinage automatique

Seilschwebbahn auf den Gran Sasso d'Italia mit Diesel
elektrischem Antrieb und selbsttätiger Bremsung

Rope Railway of the Gran Sasso d'Italia - Diesel-electric
control with automatic braking

Transportador del Gran Sasso d'Italia, con mando Diesel
electrico de frenadura automatica



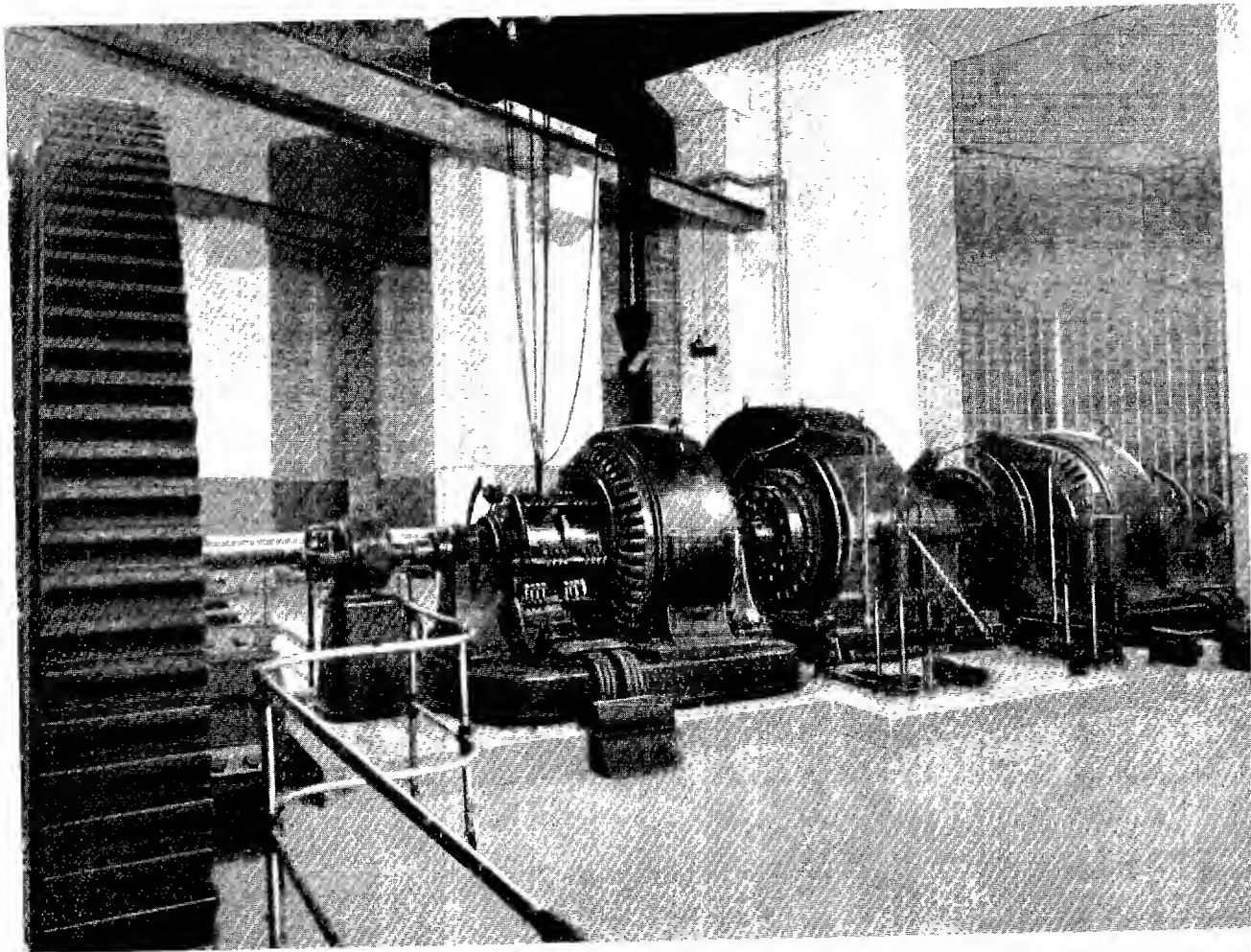
Funicolare di Mergellina - Argano e comandi

Funiculaire de Mergellina - Treuil et commande

Mergellina-Drahtseilbahn - Winde und Antrieb

Mergellina Funicular Railway - Winches and control platform

Funicolar de Mergellina - Argana y mandos



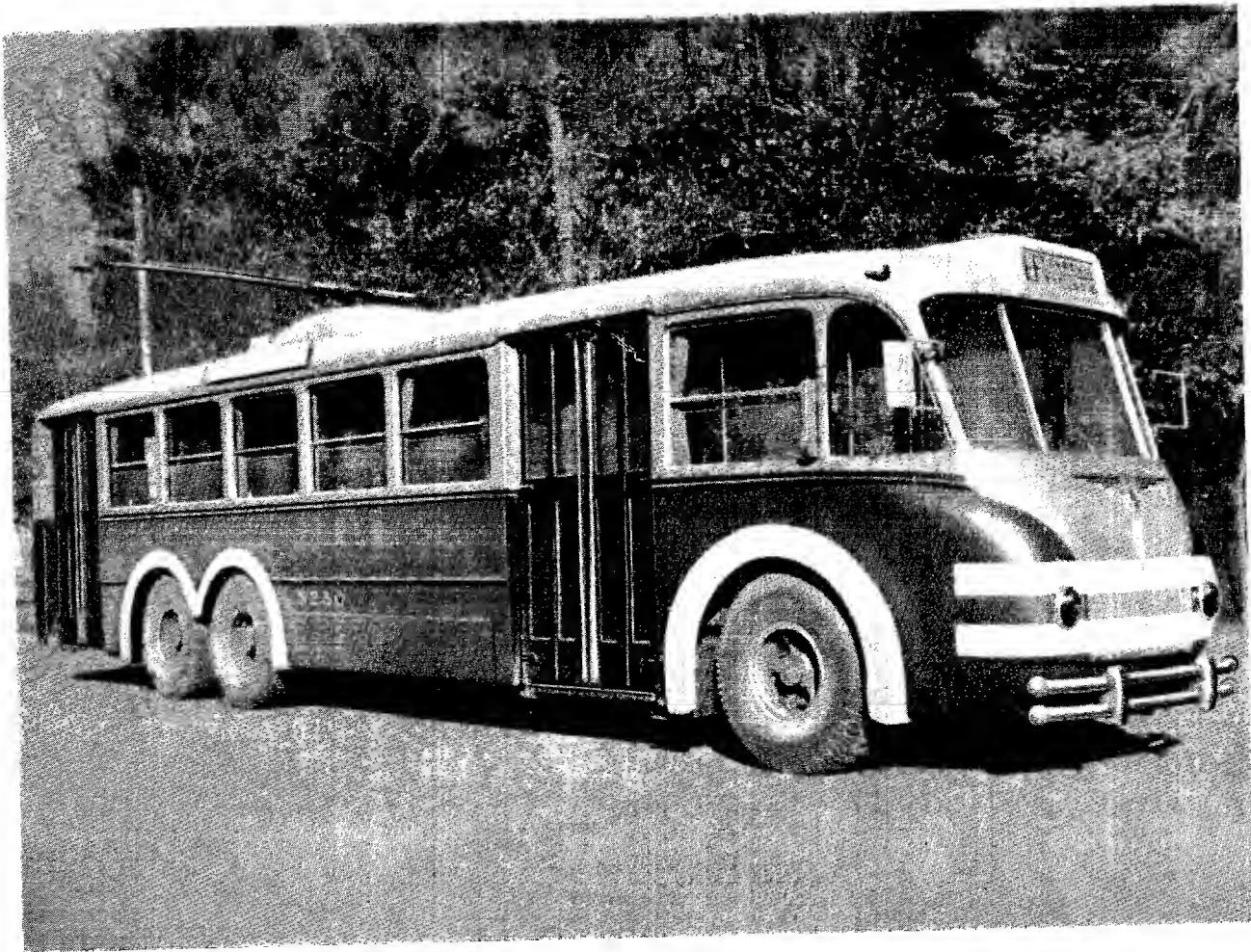
Funicolare Centrale del Vomero - Sala Macchine - Motori di trazione e gruppo riduttore di velocità

Funiculaire Central du Vomero - Salle des machines - Moteurs de traction et groupe réducteur de vitesse

Vomero-Drahtseilbahn (Neapel) - Maschinenraum - Antriebsmotoren u. Zahnrad-getriebe

Vomero Funicular Railway - Engine Room - Traction motors and reduction gear

Funicular del Vomero - Sala de máquinas - Motores para la tracción y grupo reductor de velocidad



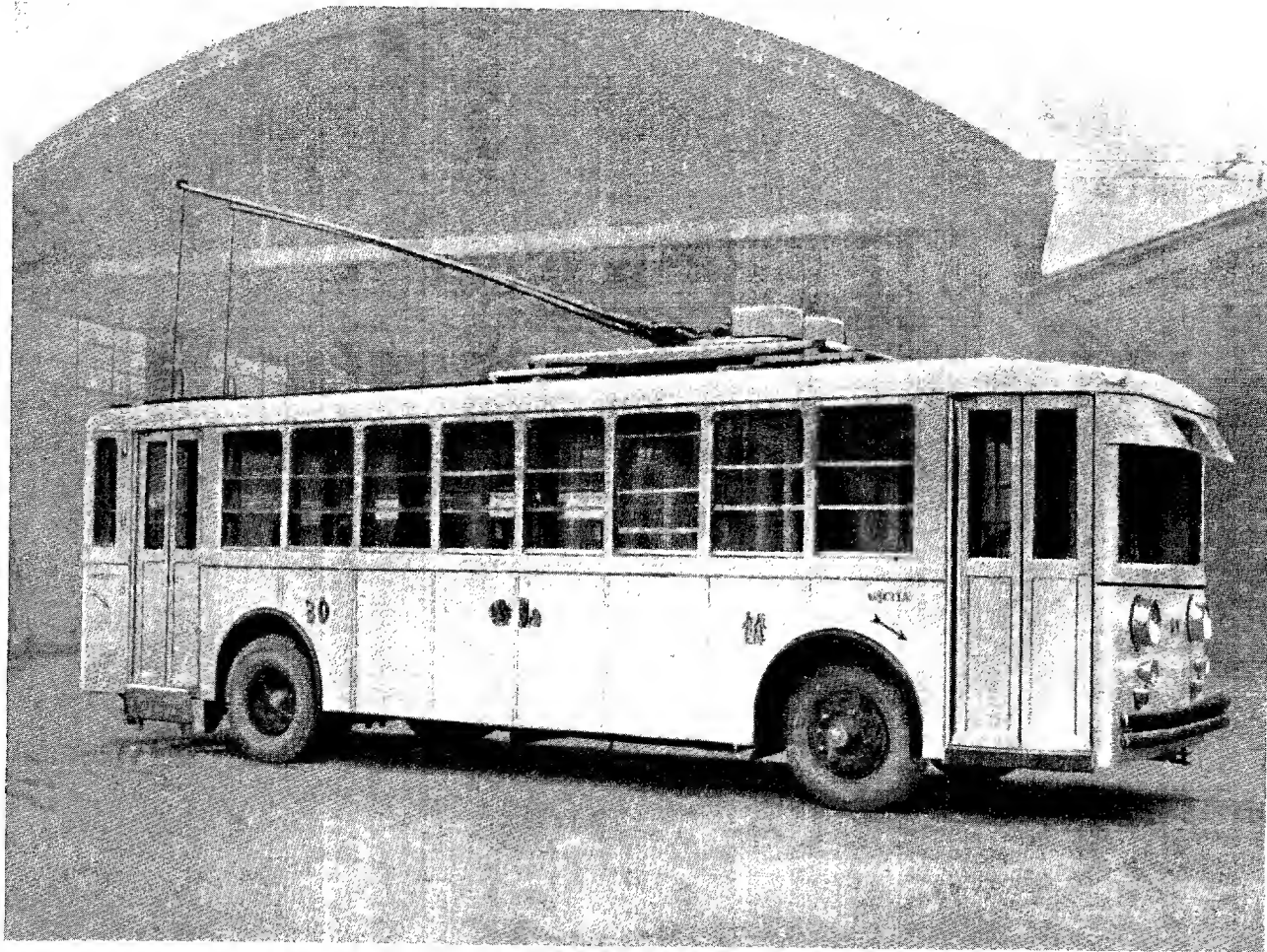
Filobus a tre assi con un motore da 125 CAV. orari - Comando automatico a progressione di blocco - Marcia di emergenza - Batteria di accumulatori a 72 Volta

Filobus à trois essieux avec moteur de 125 CV h. - Commande automatique à progression de bloc - Batterie d'accumulateurs à 72 Volts pour l'occasionnelle autonomie de marche

3 achsiger Oberleitungsomnibus mit einem Motor von 125 PS Stundenleistung, selbstätiger Blockschtaltung der Anfahwiderstände und Notfalleinrichtung mit 75 Volt-Batterie

3-Axle Trolley Coach with 125 HP. Motor and Block-System Automatic Control - 72 Volts Battery for emergency service

Coche trolleybus à tres ejes, con motor de 125 HP h - Comando eléctrico automatico con bloqueo progresivo - Funcionamiento de emergencia con bateria de acumuladores à 72 Voltios



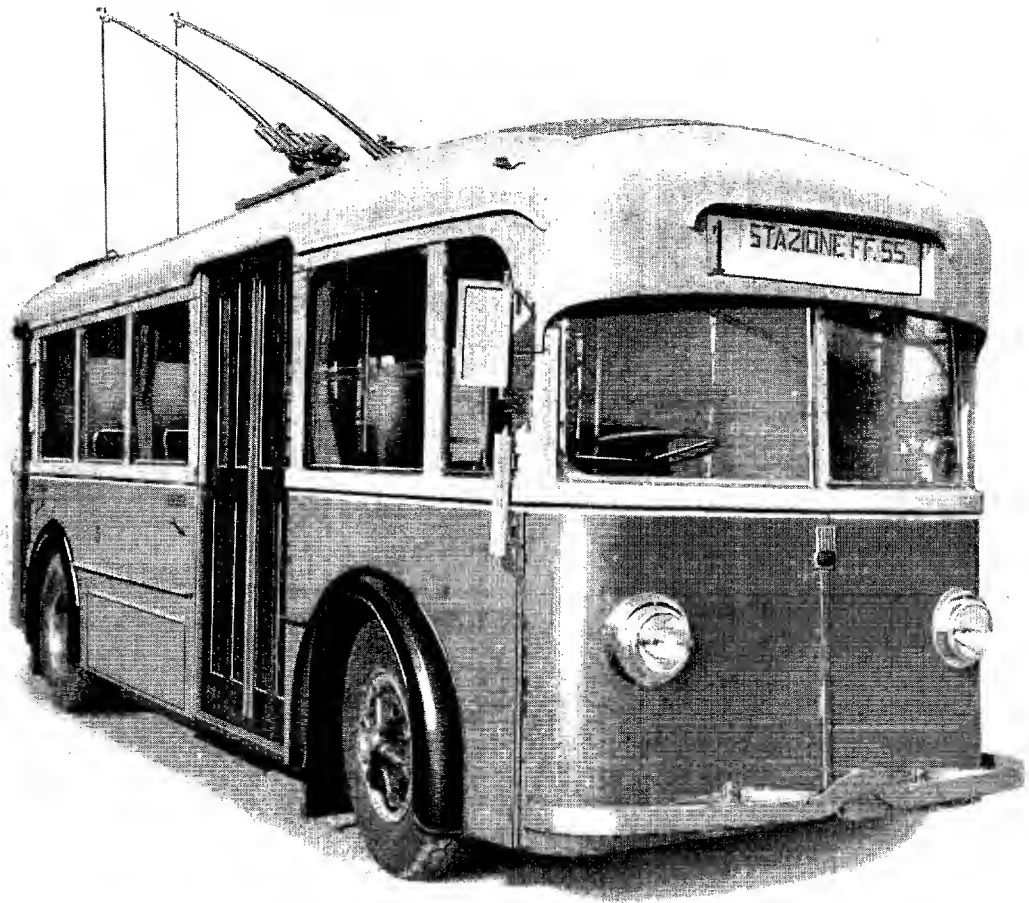
Filobus a due assi, con equipaggiamento ad accelerazione automatica - 2×40 CAV., tipo VA - per la Soc. An. Tranvie di Mestre

Trolleybus à deux axes, pour la Sté. An. des Tramways de Mestre, avec équipement à accélération automatique - 2×40 CV - type VA

Zweiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen der Stadt Mestre mit selbsttätiger Beschleunigung - 2×40 PS - Type VA

Two-axle Trolleybus, for Mestre Municipality with self-acting acceleration equipment - 2×40 HP - type VA

Coche trolleybus con dos ejes - de la Sociedad Anónima Tranvías de Mestre, con equipo eléctrico - 2×40 HP y comando a aceleración automática - tipo VA



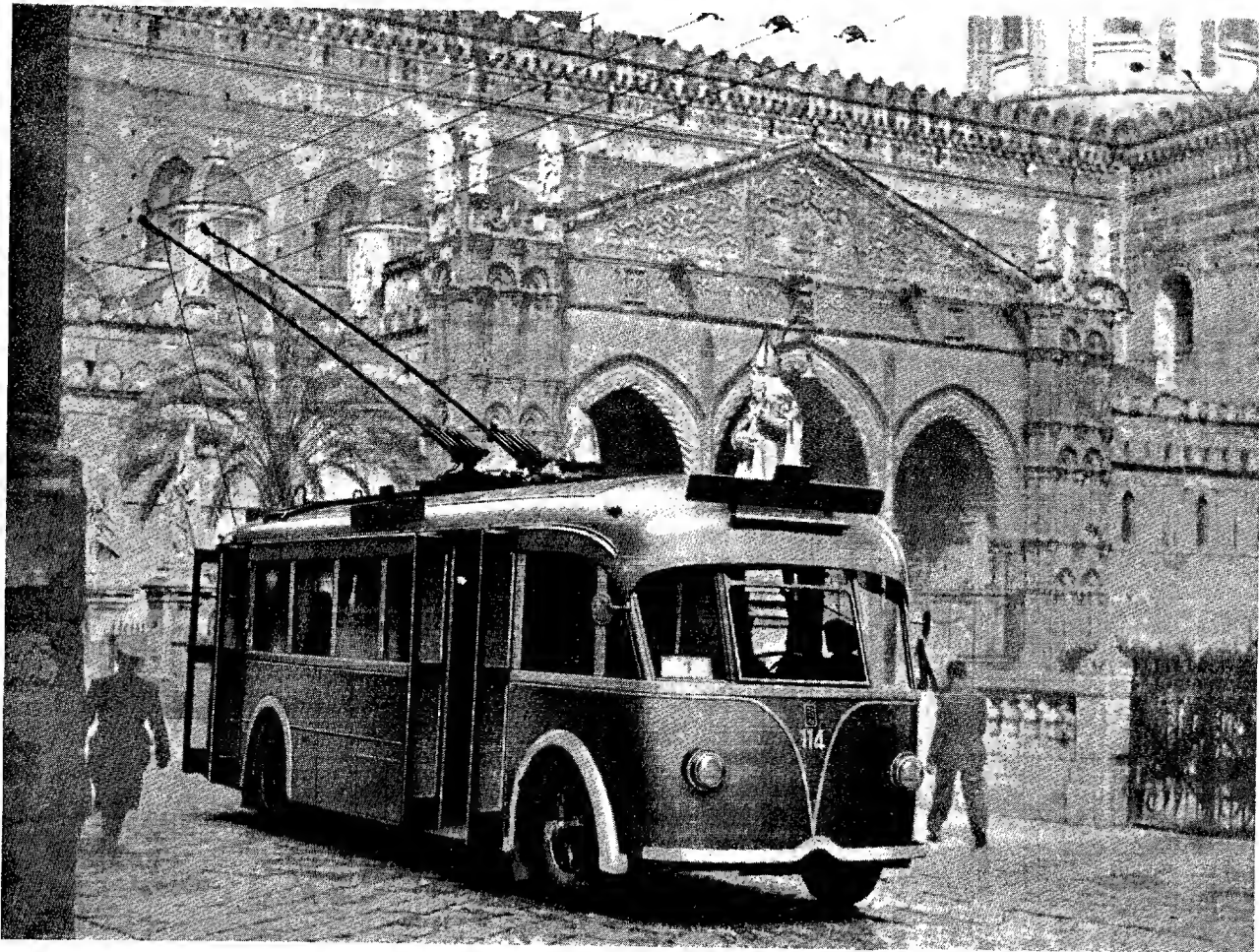
Filobus a 2 assi - 2x40 CAV. - con equipaggiamento ad accelerazione automatica variabile, tipo VA - per la S. T. U. di Ferrara

Trolleybus à deux axes, avec équipement à accélération automatique variable - type VA - pour la Sté. des Tramways de Ferrara

Zweiachsiger Oberleitungsomnibus - 2x40 PS - mit selbsttätiger regelbarer Beschleunigung - Type VA - Wagen der Strassenbahnen der Stadt Ferrara

Two-axle Trolleybus for Ferrara Municipality - 2x40 HP - with self-acting variable acceleration equipment, type VA

Coche trolleybus - con dos ejes - de la Sociedad Tranviaria de Ferrara. Equipo eléctrico, 2x40 HP y comando a aceleración automática variable, tipo VA



Filobus a due assi, con equipaggiamento ad accelerazione automatica - 2 x 40 CAV., tipo VA - per le Tranvie di Palermo

Trolleybus à deux axes, pour la Sté. An. des Tramways de Palermo - avec équipement à accélération automatique - 2 x 40 CV, Type VA

Zewiachsiger Oberleitungsomnibus der Strassenbahnen der Stadt Palermo - mit selbsttätiger Beschleunigung - 2 x 40 PS, Type VA

Two-axle Trolleybus, for Palermo Municipality, with self-acting acceleration equipment - 2 x 40 HP - type VA

Coche trolleybus con dos ejes, de la Sociedad Tranvías de Palermo, con equipo eléctrico - 2 x 40 HP y comando a aceleración automática, tipo VA

